

**Англо-русский
словарь
безэквивалентной
лексики**

А.А. Махонина, М.А. Стернина

**Англо-русский словарь
безэквивалентной
лексики
Существительное**

Более 6000 словарных статей

**Воронеж
2005**

ББК 81.2Англ.-4
УДК 811.111'374.2(=161.1)(038)
М 36

Махонина А.А., Стернина М.А.

Англо-русский словарь безэквивалентной лексики. Существительное.
– Воронеж: Истоки, 2005. – 305 с.

Словарь содержит 6170 слов и устойчивых словосочетаний английского языка, не имеющих эквивалентов в виде отдельных лексем или устойчивых словосочетаний в русском языке и, таким образом, является одновременно словарем англо-русской безэквивалентной субстантивной лексики и русско-английских субстантивных лакун.

Издание подготовлено на кафедре английского языка Воронежского госуниверситета в рамках научной программы «Язык и национальное сознание» теоретико-лингвистической школы ВГУ.

Для преподавателей русского и английского языков, студентов, переводчиков, специалистов в области межкультурной коммуникации, всех интересующихся проблемами языка и культуры народов.

Компьютерная верстка, оригинал-макет – М.А. Стернина

© А.А. Махонина, М.А. Стернина 2005

© Издательство «Истоки», 2005

Предисловие

Предлагаемый словарь англо-русской безэквивалентной субстантивной лексики представляет собой первую попытку создания словаря подобного рода. Необходимость осуществления такой попытки связана с все возрастающим интересом к проблемам межкультурной коммуникации, где вопросы безэквивалентности и лакуарности занимают особое место. Отметим, что понятия безэквивалентности и лакуарности тесно связаны между собой - единица, являющаяся безэквивалентной в одном языке, представляет собой лакуну в сопоставляемом языке. Таким образом, включенные в словарь безэквивалентные субстантивные единицы английского языка являются лакунами в русском языке, а сам словарь является одновременно словарем англо-русской безэквивалентной субстантивной лексики и русско-английских субстантивных лакун, т.е. лакун в русском языке на фоне английского.

Словарь ставит своей целью дать по возможности полный перечень лексических единиц английского языка, не имеющих словарных соответствий в виде слова или устойчивого словосочетания в русском языке и представляющих, в связи с этим, определенную трудность для носителей русского языка. Данный словарь в силу этого может рассматриваться как один из видов лингвокультурологического словаря, поскольку его задачей является отражение национально-культурной специфики семантики лексем английского языка.

Проблема выделения лакун до сих пор остается дискуссионной. Под межъязыковыми лакунами традиционно понимается отсутствие какой-либо лексической единицы в одном языке при её наличии в другом языке. Авторы придерживаются мнения, что лакунами можно считать единицы, не имеющие в другом языке однословного наименования или наименования в виде устойчивого словосочетания. В связи с этим актуальным является вопрос об определении степени устойчивости словосочетаний, представленных в словарях в качестве переводческих эквивалентов лексических единиц. Весьма удобной для этих целей представляется фразеологическая концепция, предложенная М.М. Копыленко и З.Д. Поповой, согласно которой свободное сочетание возникает как сочетание лексем, несущих семемы Д1Д1. Фразеосочетания с семемами от Д1Д2 до КЗКЗ являются несвободными, а, следовательно, устойчивыми. (Копыленко М.М., Попова З.Д. Очерки по общей фразеологии. Воронеж, 1989, с. 32-33) Следуя отмеченному подходу, лексема *defiance*, имеющая в качестве переводного эквивалента словосочетание *открытое неповиновение*, не может быть признана лакуной, поскольку ее переводной эквивалент,

хотя и не является отдельной лексемой, выступает в семемах К1Д1 и представляет собой устойчивое словосочетание, в то время как лексема *misogamy* является лакуной для русского языка, поскольку словосочетание *отрицание брака*, дающееся в словарях в качестве ее переводного эквивалента, выступает в семемах Д1Д1 и является свободным.

Отметим, что методика, основанная на анализе двусоставных лексических единиц относительно устойчивости или неустойчивости сочетаемости входящих в них компонентов, применяется нами не только к представленным в словарях переводческим эквивалентам лексических единиц, но и к лексемам фонового английского языка.

Так, в нашу выборку были включены не только простые, но и сложные лексемы английского языка, выделенные в словарях отдельной словарной статьей. Отметим, что эти сложные слова графически оформлены неодинаково: некоторые пишутся слитно, некоторые – через дефис, некоторые – раздельно. Наблюдаются случаи, когда в разных словарях одна и та же лексема представлена по-разному - в одном словаре она написана раздельно, а в другом – через дефис, или в одном словаре – через дефис, а в другом - слитно, в связи с чем интерпретация этих единиц как отдельных лексем или словосочетаний достаточно затруднительна. В практическом анализе таких единиц мы исходим из критерия цельнооформленности слова и считаем словами и включаем в выборку единицы, имеющие хотя бы в одном из рассмотренных нами словарей слитное написание. Что же касается случаев раздельного написания или написания через дефис, то здесь возникает необходимость определения статуса данных единиц – являются ли они сложными словами или устойчивыми словосочетаниями, либо представляют собой свободные словосочетания. При этом в словарь включаются лишь единицы первых двух категорий, поскольку свободные словосочетания не могут рассматриваться как безэквивалентные единицы. В связи с этим все попавшие в наше поле зрения претенденты на статус безэквивалентных единиц анализировались с позиций изложенной выше фразеологической концепции М.М. Копыленко и З.Д. Поповой. Английские единицы типа *apple pie* – ср. *яблочный пирог*, *nail-brush* – ср. *щетка для ногтей* не признаются безэквивалентными, поскольку компоненты каждой из них выступают в семемах Д1 и они, таким образом, представляют собой свободные словосочетания. В то же время единицы типа *dog days* – ср. *самые жаркие летние дни*, *dead-wind* – ср. *встречный, лобовой ветер* являются лакунами, поскольку в английском языке они представляют собой устойчивые единицы, а в русском имеют в качестве эквивалентов свободные словосочетания.

Англо-русский словарь субстантивной безэквивалентной лексики построен по алфавитному принципу, содержит 6170 словарных статей и не включает аббревиатуры, термины, сленг, жаргонизмы и диалектизмы, а также единицы, отмеченные в словарях пометами «устаревшее» и «редкое».

Особенности значения и употребления слов, свойственные британскому варианту английского языка, никак не оговариваются, в то время как аналогичные особенности, свойственные американскому варианту языка, фиксируются с помощью соответствующей пометы *амер.*

В словарь включены как безэквивалентные лексемы, так и безэквивалентные лексико-семантические варианты слов. Каждый лексико-семантический вариант отмечен пометой ♦.

Включенные в словарь омонимичные лексемы помечены римскими цифрами I и II.

Лексикографические источники

1. Американа. Англо-русский лингвострановедческий словарь. /Под ред. и общ. рук. д. фил. н. проф. Г.В. Чернова – «Полиграмма», Смоленск, 1996.
2. Большой толковый словарь русского языка. / Сост. и гл. ред. С.А. Кузнецов. – СПб.: «Норинт», 2000.
3. Васюкова И.А. Словарь иностранных слов. – М.: АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2001.
4. Леонтович О.А., Шейгал Е.И. Жизнь и культура США: Лингвострановедческий словарь. – 2-е изд. Волгоград: Станица-2, 2000.
5. Мюллер В.К. Новый большой англо-русский словарь. – Изд-во «Русский язык», В.К. Мюллер, В.Л. Дашевская, В.А. Каплан и др. – 9-е изд. – М.: Русский язык, 2002.
6. Новый большой англо-русский словарь: в 3-х т. Около 250 000 слов. / Апресян Ю.Д., Медникова Э.М., Петрова А.В. и др. Под общ. рук. Э.М. Медниковой и Ю.Д. Апресяна. – М.: Русский язык, 1993.
7. Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка: 80000 слов и фразеологических выражений // Российская академия наук. Институт русского языка им. В. Виноградова. – 4-е изд., дополненное. – М.: Азбуковник, 1999.

8. Рум А. Р. У. Великобритания: Лингвострановедческий словарь. – 2-е изд., стереотип. – М.: Русский язык, 2000.
9. Словарь иностранных слов. – 15-е изд., испр. – М.: Русский язык, 1988.
10. Томахин Г.Д. США. Лингвострановедческий словарь. – 2-е изд., стереотип. – М.: Русский язык, 2000.
11. Томахин Г.Д. Лингвострановедческий словарь Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии. – М.: АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2003.
12. ABBYY Lingvo 9.0 – Многоязычный электронный словарь. – Xiph. org Foundation, 2003.- 5-е изд., исправленное и дополненное.
13. Cambridge International Dictionary of English. – Cambridge University Press, 1995.
14. Collins COBUILD English Dictionary for Advanced Learners, Third edition. – HarperCollins Publishers, 2001.
15. Longman Dictionary of English Language and Culture. – Longman Group UK Limited, 1992.
16. Merriam-Webster's Collegiate Dictionary. Eleventh edition. – Merriam-Webster Incorporated, 2004.
17. Webster's New World Dictionary of American English. Third College Edition. – New York, 1988.

Условные сокращения

амер. – американизм

ирон. – иронически, в ироническом смысле

книжн. – литературно-книжное слово

неодобр. – неодобрительно

пренебр. – пренебрежительно

разг. – разговорное слово, выражение

шутл. – шутливо

презр. – презрительно

◆ – символизирует отдельный лексико-семантический вариант

A

abatis	♦ ограда из колючей проволоки
abattage	массовое уничтожение животных, чтобы предотвратить распространение инфекции
abbacy	♦ срок исполнения настоятелем монастыря своих обязанностей
abbreviated dialing	<i>амер.</i> телефонный номер с меньшим, чем в обычном номере, количеством цифр (напр. 911)
ABC art	упрощенное искусство (абстрактное, преимущественно использующее геометрические фигуры)
abdicant	<i>книжн.</i> человек, отрекающийся, отказывающийся от чего-либо
abhorrence	♦ что-либо, вызывающее отвращение
absentee voter	голосующий заочно (по почте)
absentee voting	заочное голосование, практика голосования по почте для лиц, находящихся в момент выборов вне своего избирательного округа
absenteeism	♦ система землевладения, при которой помещик не проживает в своем имении
absit	разрешение не присутствовать на занятиях (в колледже или университете)
absolvent	человек, дающий прощение, освобождение от каких-либо обязательств и т.п.
abstention	♦ неучастие в голосовании, неявка на выборы
academicals	парадная университетская форма учащихся и преподавателей (мантя с капюшоном, шапочка с плоским верхом)
accepted pairing	реклама, не порочащая продукцию конкурента, но подчеркивающая преимущества своей
accession day	♦ день вступления монарха на престол (отмечается специальным богослужением в некоторых церквях)
accidental	♦ несуществующая черта, случайный элемент
acclamation	♦ одобрение (резолуции, кандидатуры) возгласами с мест, аплодисментами без формального голосования
accolade	♦ восторженная похвала
accommodation train	<i>амер.</i> местный пассажирский поезд со всеми остановками
account executive	работник рекламного бюро, ведающий счетами клиентов
account group	<i>амер.</i> сотрудники рекламного агентства, работающие на одного клиента, имеющего счет в фирме

ACQ – ADV

acquittance	◆расписка об уплате долга
active buyer	<i>амер.</i> покупатель, купивший товар под непосредственным воздействием рекламы
actual allotment	<i>амер.</i> бюджетные ассигнования, утвержденные конгрессом
adaptor	◆автор адаптации литературного произведения
A-day	◆заранее намеченный день военного нападения ◆ <i>амер.</i> день, намеченный для какого-либо важного мероприятия
ADC call	международный или междугородний телефонный разговор с оповещением о продолжительности и стоимости (по окончании разговора)
addition	<i>амер.</i> ◆пограничный участок земли, присоединенный к участку другого владельца ◆пригородный участок, выделенный для городского строительства
adjudication	◆решение суда по делам о несостоятельности, признающее должника несостоятельным и передающее его имущество доверительному собственнику
adjuster	<i>амер.</i> специалист страховой компании по оценке убытков в результате аварии
admass	люди, попадающие под влияние рекламы или пропаганды
administrative lie	<i>амер.</i> постановление правительственного органа, рассчитанное на обман общественности
admission fee	<i>амер.</i> вступительный взнос, взимаемый со студента при поступлении в колледж за рассмотрение документов и приемное собеседование или экзамен
admonition	замечание спикера палаты общин члену парламента за нарушение парламентской этики или процедуры
adorno	рельефный орнамент на керамике
advance	◆ <i>амер.</i> предварительная подготовка мероприятий, связанных с избирательной кампанией кандидата на какой-либо пост
advance party	◆группа работников, выезжающая в страну, город и т.п. для подготовки к визиту государственного деятеля, кандидата на президентских выборах и т.п. ◆группа специалистов, выезжающая на место для подготовки рабочей площадки, коммуникаций и т.п.
advanced credit	<i>амер.</i> курс, засчитываемый студенту, если он изучил его где-либо в другом месте или получил высокие баллы на предварительном экзамене

ADV – AFT

advanced standing	<i>амер.</i> статус студента, зачисленного на один из старших курсов с зачетом предметов, сданных в другом вузе
advertiser	♦ газета с объявлениями, рекламное приложение к газете
advisee	(и)спрашивающий совета, обращающийся за советом
advowson aegrotat	право распределять или жаловать церковные доходы ♦ справка о болезни, дающая студенту право на получение положительной оценки и (ученой) степени без сдачи выпускных экзаменов по отдельным дисциплинам ♦ список студентов, которым засчитывается сдача выпускных экзаменов, пропущенных по болезни
erie	♦ гнездо хищной птицы, особ. орлиное гнездо ♦ дом, замок, крепость на неприступной скале, возвышенном, уединенном месте
aerogram	<i>амер.</i> авиаписьмо в виде стандартного бланка, который после складывания по указанным линиям становится также конвертом с почтовой оплатой по международному тарифу
aeromancy	предсказание будущего по погодным условиям
affirmative action	<i>амер.</i> закон, направленный на увеличение числа негров, женщин и других меньшинств среди сотрудников компаний, госучреждений и учащихся учебных заведений, в которых сложилось преобладание белых лиц мужского пола
A-frame	конструкция или здание в форме треугольника
after-care	♦ диспансеризация выписавшихся из психиатрических больниц ♦ наблюдение за прибывшими из мест заключения, содействие бывшим заключенным в трудоустройстве и т.п.
aftereffect	последствие или результат, выявившийся позднее
afterglow	♦ вечерняя заря ♦ приятное чувство, оставшееся после чего-л., приятное воспоминание
afterlife	♦ жизнь после смерти ♦ вторая половина жизни
after-supper	время после ужина до сна
afterthought	♦ мысль, пришедшая в голову слишком поздно ♦ отговорка, придуманная задним числом

AGE – AIS

ageism	предубеждение против какой-либо возрастной группы, особенно дискриминация пожилых (при найме на работу и т.п.)
agency shop	<i>амер.</i> предприятие, где профсоюз представляет всех рабочих при заключении коллективного договора и где все рабочие обязаны делать отчисления в профсоюз (в том числе и не члены профсоюза)
agonist	♦ человек, разрываемый внутренними противоречиями
agony aunt	женщина, дающая советы по различным вопросам, отвечая на письма читателей в специальном разделе газеты
agony column	♦ <i>амер.</i> раздел в газете, где ежедневно публикуются советы в ответ на письма, обеспокоенных какими-то проблемами личного плана и повседневной жизни ♦ раздел газеты с объявлениями о розыске пропавших детей и домашних животных, с призывами вернуться домой, с просьбами о помощи и т.п.
agrarianism	движение за аграрную реформу и улучшение условий жизни фермеров, крестьян
agricrime	<i>амер.</i> хищение техники и урожая у фермеров
ague-spell	знахарское средство против лихорадки (заговор и т.п.)
air edition	часть тиража газеты, предназначенная для перевозки авиапочтой (печатается на тонкой бумаге)
air rights	<i>амер.</i> право на использование воздушного пространства над железными и шоссевыми дорогами для строительства коммерческих сооружений
air structure	♦ сооружение, поддерживаемое на весу реактивной струей; сооружение на воздушной подушке
air taxi	<i>амер.</i> небольшой коммерческий самолет, перевозящий пассажиров и почту, особ. по трассам, обычно не обслуживаемым авиалиниями
air-bridge	♦ надземный переход между двумя зданиями ♦ крытый переход из аэровокзала к самолету
airport art	искусство аборигенов, приспособленное ко вкусам иностранных туристов
air-raider	самолет, участвующий в воздушном налете
aisle-sitter	<i>амер. разг.</i> зритель, занимающий место недалеко от прохода или рядом с проходом, особенно театральный критик

ALB – ALP

album	♦ книга автографов известных актеров, спортсменов и т.п.
aldermanry	♦ район городского управления или графство, где есть олдермен (член городского управления, член совета графства)
aleconner	инспектор пивных и баров (следит за точностью налива, проверяет емкости)
ale-tap	♦ погреб для хранения бочек с пивом
alienism	статус иностранца в чужой стране
alienist	психиатр, удостоверяющий вменяемость или невменяемость обвиняемого
alkali flat	<i>амер.</i> мелкий периодически пересыхающий соленоватый водоем
all-news format	<i>амер.</i> вид радиопередачи, когда каждые четверть часа передается краткая сводка последних известий, а в начале часа - подробная сводка новостей
allotee	тот, кто получает (участок земли, деньги по аттестату)
allotment	участок земли, который сдается местными органами власти в аренду лицам, не имеющим собственного садового участка
allotment garden	садовый участок, который сдается в аренду для нетоварного производства фруктов и овощей
all-outer	<i>амер.</i> сторонник решительных или крайних мер; решительный, идущий напролом человек
allowable	♦ то, что допускается, разрешается, считается приемлемым или законным
all-talk radio	<i>амер.</i> радиопередачи, включающие интервью, в том числе телефонные с радиослушателями в прямом эфире, спортивные новости, передачи на религиозные темы, комментарии к событиям
almoner	♦ работник сферы социального обслуживания, ведающий оплатой лечения и бытовым обслуживанием больных
almsman	♦ бедняк или нищий, живущий на подаяние или за счет благотворительности
alp	♦ летнее горное пастбище, альпийское пастбище
alpenglow	розовый отблеск солнца на вершинах гор при закате и восходе солнца
alphabet agencies	<i>амер.</i> многочисленные правительственные агентства, в сокращенных названиях которых задействованы все буквы алфавита

ALP – ANA

alphabet soup	♦ <i>амер.</i> речь или статья, изобилующая сокращениями
also-ran	♦ спортсмен, не оказавшийся в тройке призеров, не занявший призового места ♦ лошадь, не вошедшая на скачках в тройку призеров, не занявшая призового места
altar-rails	алтарная преграда (деревянные или железные перильца, отделяющие алтарь от остальной восточной части церкви; около них молящиеся становятся на колени)
altered	<i>разг.</i> старый автомобиль с форсированным мотором (для участия в гонках за лидером)
alternate	что-либо, чередующееся с чем-либо
amber	♦ желтый сигнал светофора
ambidexter	человек, одинаково хорошо владеющий обеими руками
ambisonics	звукозапись, создающая «эффект присутствия»
ambry	ниша в стене церкви для хранения книг, утвари
ambulance-chaser	<i>амер. разг.</i> юрист, навязывающий свои услуги лицам, пострадавшим от несчастных случаев
ambuscader	животное, подстерегающее добычу в засаде
ambush interview	<i>амер.</i> неоговоренное заблаговременно интервью, обычно помимо желания интервьюируемого
amen corner	♦ <i>амер.</i> часть церкви с местами самых усердных прихожан (обыкн. близ кафедры проповедника) ♦ самая истовая часть молящихся (возглашающая аминь после молитвы)
amenity	♦ всё, что способствует хорошему настроению, отдыху и т.п.
Amerasian	человек смешанного американо-азиатского происхождения, особ. при отце-американце
amity	дружеские или мирные отношения (особ. между государствами)
amnesic	человек, страдающий потерей памяти, амнезией
amputee	человек с ампутированной рукой или ногой
amusement tax	налог на развлечения (на билеты в кино, театры и т.п.)
ana	♦ сборник воспоминаний, высказываний отдельной личности или об этой личности
anabranch	♦ рукав, проток, отходящий от реки и впадающий в неё ниже по течению ♦ проток, теряющийся в песках

ANA – APA

anaglyph scope	очки для разглядывания стереоскопических двухцветных изображений
anchor tenant	<i>амер.</i> популярное торговое предприятие (например, магазин модной одежды), арендуемое в торговом центре, которое привлекает в него покупателей
anchorage	♦ стоянка на якоре
anchorman	♦ сильнейший бегун в команде, который бежит на последнем этапе в эстафете ♦ журналист, ведущий репортажи с мест событий
andiron	железная подставка для дров в камине
anecdote	♦ неопубликованные, неизвестные (обычн. пикантные) биографические подробности
angel	♦ лицо, оказывающее кому-л. финансовую или политическую поддержку
angel cake	<i>амер.</i> очень легкий, воздушный торт из взбитых яичных белков
angleworm	червяк, насаживаемый на рыболовный крючок как приманка
animal park	<i>амер.</i> зоопарк с бесклеточным содержанием зверей
annuitant	лицо, получающее ежегодную ренту
annuity	ежегодная рента
answer call	<i>амер.</i> услуга телефонной станции, которая предоставляет автоответчик в случае отсутствия абонента
antechapel	церковная прихожая (помещение в западной части университетской или школьной церкви, где собирается хор перед богослужением)
antedate	дата, поставленная задним числом (особ. в письме)
antimacassar	салфеточка на спинке или ручках мягкой мебели, на столе
antinatalist	сторонник ограничения рождаемости
antinuke	<i>разг.</i> участник движения против использования атомной энергии
antique	♦ произведение древнего (особ. античного) искусства
antiscians	люди, живущие на одной долготе, но на противоположных сторонах экватора
antisexist	выступающий против дискриминации женщин
antler	олений рог, отросток оленьего рога
apartment hotel	многоквартирный дом с гостиничным обслуживанием; гостиница, где сдаются номера и квартиры

APP – ARM

appetizer	<i>амер.</i> блюдо или напиток, подаваемый для возбуждения аппетита
application fee	<i>амер.</i> плата, взимаемая с абитуриента за внесение его в списки желающих поступить в университет (колледж) и за дополнительные информационные услуги
apportioned tax	<i>амер.</i> налог, поступления от которого распределяются между административными органами штатов
apportionment	♦ <i>амер.</i> определение количества членов палаты представителей от каждого штата (в соответствии с численностью населения) ♦ <i>амер.</i> пропорциональное распределение (предполагаемой) суммы налогов между отдельными штатами
appropriate technology	♦ техника для развивающихся стран, созданная с учетом местных условий ♦ экологически целесообразная техника, рационально использующая природные ресурсы и мало загрязняющая окружающую среду
appropriation bill	<i>амер.</i> финансовый законопроект, предусматривающий выделение средств на осуществление программ, одобренных «санкционирующим законопроектом» Конгресса
arbour	беседка, увитая зеленью
arcade game	платный игровой автомат с видеозэкраном
arcology	город, построенный по единому плану
area	♦ проход, ведущий к входу в подвал
area agreement	<i>амер.</i> коллективный договор, заключаемый на региональном уровне между профсоюзом и компанией (компаниями) и действующий на определенной территории
area rug	<i>амер.</i> небольшой ковер, покрывающий лишь часть пола
arena theatre	театр со сценой в середине зала; тж. стиль постановок в таком театре
arithmancy	гадание по числам
arkwright	краснодеревщик высокой квалификации
arm	♦ передняя лапа животного
army brat	<i>амер.</i> мальчик или девочка из семьи военнослужащего, который часто переезжал с одного места службы на другое

ARM – ASS

army list	список офицерского состава армии
arousal theory	<i>амер.</i> теория, согласно которой средства массовой информации призваны вызывать у читателей, слушателей и зрителей эмоции, способные изменить их общественное мнение
arrowhead	♦ что-либо, напоминающее по форме остриё стрелы
art theatre	кинотеатр, где демонстрируются лучшие фильмы (как правило, иностранные)
articled clerk	клерк – стажер конторы адвоката, который работает без зарплаты в порядке компенсации за подготовку в области права
artificial	что-либо искусственное, имитирующее настоящее
artmobile	<i>амер.</i> ♦ автофургон с прицепом, оборудованный для передвижных художественных выставок ♦ передвижная выставка картин, размещенная в трейлере
ashling	молодое ясеневое деревце
ashplant	твёрдая древесина ясеневое дерева
aside	слова, произносимые актёром в сторону
assailant	♦ враждебно настроенный критик
assart	♦ участок леса, расчищенный под пашню
assay	♦ количественные данные, полученные в результате анализа
assemblyman	<i>амер.</i> член местного законодательного органа
assentor	восемь избирателей, поддерживающих выдвижение кандидата в парламент (необходимое число для регистрации)
assessment	♦ оценка имущества для обложения налогом
assessor	<i>амер.</i> выборный государственный служащий в ряде штатов, который определяет стоимость земли, недвижимой собственности и т.п., подлежащих налогообложению
assignation	♦ условленная встреча, любовное или тайное свидание
assistance clause	<i>амер.</i> существующее в законодательствах многих штатов США положение, согласно которому неграмотный или страдающий физическими недостатками избиратель может получить помощь при голосовании от сотрудника избирательного участка или другого избирателя

ASS – AUL

assistantship	<i>амер.</i> временная работа в качестве ассистента преподавателя, лаборанта или помощника научного сотрудника, предлагаемая студенту магистратуры как форма финансовой помощи
associate	♦ лицо, закончившее неполный курс, требуемый для получения степени бакалавра (обычно двухгодичную программу из четырехгодичного курса)
associate degree	<i>амер.</i> первоначальная ученая степень, присваиваемая после двух лет обучения (обычно в младшем колледже)
athletic fee	плата за пользование спортзалом и др. спорт. сооружениями
at-home	<i>разг.</i> небольшой, неофициальный приём гостей, назначенный на определённое время
atomaniac	проповедник атомной войны
attack dog	собака, специально обученная нападать на людей
attendance centre	исправительное учреждение для несовершеннолетних правонарушителей до 17 лет, которые обязаны проводить в центре еженедельно определенное время
attendance officer	<i>амер.</i> официальное лицо, назначаемое школой для контроля за посещаемостью
attestant	лицо, удостоверяющее что-либо подписью
atticism	красивый слог
attorney-in-fact	<i>амер.</i> частное лицо, имеющее доверенность представлять интересы данной организации (лица) во всех инстанциях, кроме судебной
attractor	♦ универмаг, привлекающий покупателей в торговый центр
au pair (girl)	помощница по хозяйству (иностранка; обыкн. молодая девушка, овладевающая языком; за выполнение домашней работы получает жильё, питание и карманные деньги)
audile	человек, у которого слуховая память сильнее зрительной и моторной
audiophile	<i>амер.</i> любитель хорошей звуковоспроизводящей аппаратуры
aularian	студент, живущий в общежитии (в Оксфорде и Кембридже)

AUN – AXE

Aunt Sally	♦ народная игра, состоящая в том, чтобы с известного расстояния выбить трубку из рта деревянной куклы
authorization election	♦ мишень для нападков и оскорблений <i>амер.</i> выборы, организуемые Национальным Советом по трудовым соглашениям или другим административным ведомством с целью определения, может ли данная группа работников иметь в качестве представителя своих интересов данный профсоюз
automat	<i>амер.</i> ресторан или кафе-автомат, где еда и напитки приобретаются через посредство торговых автоматов
auto-train	<i>амер.</i> маршрутный поезд, оборудованный для перевозки пассажиров с автомобилями
avalanche	<i>амер. разг.</i> неожиданное для политического руководства массовое голосование в поддержку кандидата данной партии в ходе выборов
ax grinder	<i>амер.</i> статья с изложением позиции заинтересованных кругов, замаскированная под информационное сообщение; используется для выяснения реакции читателей газеты
axeman	♦ <i>ирон.</i> администратор, объявляющий работникам об увольнении; кадровик, подготавливающий списки на увольнение

В

baby boomer	<i>амер.</i> американец, принадлежащий к поколению «бума рождаемости»
baby carrier	<i>амер.</i> раскладное сидение для ребенка, которое можно носить или ставить на пол
baby kisser	<i>амер. разг.</i> политикан, заигрывающий с избирателями
baby show	конкурс малюток (обыкновенно проводится женскими организациями в курортных городах; приз получает самый здоровый и сообразительный ребенок)
baby shower	<i>амер.</i> вечеринка, проводимая друзьями или родственниками в честь женщины, которая ждет ребенка
baby-battering	систематические побои, жестокие телесные наказания малолетних детей родителями
baby-beef	♦особо откормленный теленок от 12-ти до 20-ти месяцев
baby-farm	семья, принимающая детей на воспитание за плату
baby-farmer	женщина, берущая детей на воспитание за плату
baby-snatcher	♦ <i>шутл.</i> похитительница младенца (о старухе, женившей на себе молодого)
baccalaureate	♦богослужение в высшем учебном заведении (обычно в воскресенье накануне присуждения степеней)
back country	♦ <i>амер.</i> местность, удаленная от дорог и населенных пунктов ♦ <i>амер.</i> отсталый сельскохозяйственный район на окраине штата
back grounder	♦ <i>амер.</i> памятная записка, раздаваемая журналистам, с изложением позиций правительства (в каком-л. вопросе)
back list	каталог книг, еще имеющих в продаже, но не входящих в число новинок
backbencher	рядовой член в британском парламенте (<i>ср. frontbencher</i>)
backfire	♦ <i>амер.</i> встречный пожар для прекращения лесного пожара
background music	<i>амер.</i> негромкая, спокойная музыка, которая часто звучит, например, в лифтах, и особенно в универсамах, что по наблюдениям психологов способствует росту торговли

BAC – BAG

backhander	удар тыльной стороной руки
backlash	◆ неожиданное сильное движение назад ◆ отрицательная реакция на политическое событие
back-room	<i>амер.</i> место, где происходит секретная деятельность (особ. политическая), закулисные переговоры и т.п.
backroom boy	<i>разг.</i> ученый или конструктор, работающий над секретным заданием, особенно имеющим военное значение
back-seat driver	◆ пассажир, дающий ненужные советы водителю во время движения ◆ <i>перен.</i> человек, чьи указания мешают делу
back-settler	<i>амер.</i> житель отдаленного поселения; переселенец или колонист, обживающий новые места
back-slang	воровской жаргон, в котором слова произносятся в обратном порядке
backslapper	<i>пренебр.</i> развязный человек, проявляющий показное дружелюбие
backslapping	покровительственное похлопывание по спине
backslider	◆ человек, вернувшийся к дурным привычкам
back-talk	<i>разг.</i> дерзкий ответ, непочтительное возражение старшему по возрасту или положению
back-to-back	сдвоенный дом с общей задней стеной и выходами на параллельные улицы (типичен для бедных кварталов промышленных городов)
backwash	◆ вода, отбрасываемая винтом парохода ◆ возмущенный поток воздуха за самолетом
backwoodsman	◆ <i>ирон.</i> “гость из глуши” (о члене палаты лордов, редко бывающем на заседаниях)
badgeman	нищий, имеющий разрешение просить подаяние
badger	кисть из волоса барсука (для живописи, бритья)
badlands	непригодная для сельского хозяйства местность с камнями и скалами причудливых форм
bafflebag	<i>амер. неодообр.</i> бюрократическая абракадабра, невразумительный язык официальных документов, лишь вводящий в заблуждение
bag job	<i>амер.</i> незаконное вторжение агентов полиции или правительственных учреждений для обыска помещения
bag lady	бездомная женщина, все имущество которой помещается в сумке, которую она носит с собой
bagel	<i>амер.</i> крендель из дрожжевого теста, сначала сваренный в воде, а затем испеченный

BAG – BAN

bag-fox	живая лисица, которую держат в мешке, а потом выпускают и травят собаками
bagwork	дамба из мешков с землёй или песком для защиты от паводка
bail jumper	преступник, выпущенный из заключения под залог и сбежавший
bake	♦ <i>амер.</i> застолье или пикник, когда главным угощением является печёное изделие ♦ <i>амер.</i> пикник на морском берегу, где главное угощение – печёные моллюски
bake sale	продажа домашних печеных изделий для сбора средств с благотворительными целями
bake-off	конкурс на лучший пирог
balaam	♦ запасной материал для заполнения свободного места в газете
Balaam basket	редакционная корзина для мелких заметок
balanced ticket	<i>амер.</i> сбалансированный список кандидатов политической партии во время избирательной кампании, составленный таким образом, чтобы входящие в него лица были приемлемы для разных религиозных, национальных, расовых и социальных группировок, голосующих за данную партию
bald-head	♦ животное с белым пятном на лбу
bale-goods	товары в тюках, кипах, в мягкой таре
ball boy	мальчик, подбирающий мячи в теннисе участникам соревнований по теннису
balloon	♦ кружок, в который заключены слова изображенного на карикатуре персонажа
ballot	♦ результаты голосования
ballot stub	<i>амер.</i> отрывной талон избирательного бюллетеня с одинаковыми номерами для контроля за правильной выдачей бюллетеней избирателям
banana belt	<i>амер. разг.</i> зимние курорты с мягким климатом
banana seat	удлиненное велосипедное седло
band	две белые полосы, спускающиеся с воротника судьбы или англиканского священника
band wagon	♦ сторона, одержавшая победу на выборах ♦ <i>амер.</i> фургон или грузовик с оркестром (например, передвижного цирка)
banderol(e)	♦ знамя, которым накрывают гроб великого человека
bandstand	эстрада для оркестра

BAN – BAR

bandwagon effect	<i>амер.</i> повальный переход избирателей на сторону побеждающего на выборах политического деятеля, а также любое проявление стадного чувства в политике
bangalore torpedo	удлинённый подрывной заряд для проделывания проходов в проволочных ограждениях и минных полях
bangboard	бортовая доска, обеспечивающая сохранность сыпучих грузов
banger	◆ старый подержанный автомобиль
bank night	<i>амер. разг.</i> лотерея, проводимая в кинотеатрах
bank run	согласованные действия вкладчиков одновременно забирающих свои деньги из банка из опасения, что он обанкротится
bank-court	◆ еженедельное совещание директоров банка ◆ общее собрание акционеров банка
banker	◆ рыбак, занимающийся ловом трески ◆ судно, занимающееся ловом трески у берегов Ньюфаундленда
bankroll	денежные средства, финансовые ресурсы страны или отдельного лица
banner state	<i>амер.</i> штат, обеспечивающий кандидату данной партии на выборах максимальное большинство голосов
bannerol	◆ знамя, покрывающее гроб
banns	оглашение в церкви имен людей, собирающихся вступить в брак
banter	◆ добродушное подшучивание ◆ шутливая беседа
bar	◆ пряжка на орденской ленте к английским орденам
bar billiards	«бильярд с перекладиной» (вид бильярда-автомата, по истечении установленного времени перекладина автоматически опускается и игра прекращается)
bar girl	◆ проститутка, подбирающая клиентов в барах
barbecue	◆ целиком зажаренная туша быка, свиньи ◆ большая рама с решеткой для жарения или копчения мяса большими кусками ◆ площадка для сушки кофейных бобов
barbed tributary	приток, впадающий в реку против течения
barber college	<i>амер.</i> школа для подготовки мужских парикмахеров

BAR – BAR

barber's pole	<i>амер.</i> традиционный отличительный знак парикмахерской, представляющий собой столбик со спиральными красными и белыми полосами
barbie doll	<i>амер.</i> очаровательная девушка, похожая на куклу Барби, красиво одетая, но не отличающаяся большим умом
Barcelona chair	металлический стул с кожаным сиденьем
bargain	♦ выгодная покупка, дешево купленная вещь
bargain basement	нижний этаж универмага, где торгуют удешевленными товарами
bargain counter	♦ отдел товаров по сниженным ценам
bargain hunter	♦ место проведения свободных дискуссий, откровенного обмена взглядами
bargaining chip	покупательница, бегающая по магазинам в поисках покупок по дешёвке; заведомая распродажа
barge	<i>разг.</i> преимущество, козырь, которые могут быть использованы при торге, на переговорах и т.п.
barlow	♦ баржа, барка и т.п., приспособленные для жилья
barn dance	<i>амер.</i> маленький перочинный нож с одним лезвием
barn raising	♦ сельский праздник с танцами, часто проводимыми в амбаре
barnacle	<i>амер.</i> «постройка амбара» (коллективная помощь соседей фермеру в строительстве, сопровождаемая едой и выпивкой)
barney	♦ <i>амер.</i> человек, крепко держащийся за свое место или должность
barnstormer	подстроенный результат спортивного матча (наиболее часто – боксерского)
barracking	<i>пренебр. амер.</i> кандидат на выборную должность, выехавший в агитационную поездку по стране
barranca	возгласы неодобрения по адресу неудачливого игрока (в крикет и др.)
barrel chair	<i>амер.</i> овраг или сухое речное русло с крутыми берегами
barrel-head	<i>амер.</i> кресло-бочонок с полукруглой спинкой, составляющей единое целое с подлокотниками
barrelhouse	днице бочки
barren	♦ <i>амер.</i> дешевый старомодный трактир с бочками вдоль стен
barrio	<i>амер.</i> песчаная долина, покрытая кустарником
barrio	♦ <i>амер.</i> район большого города, населённый преимущественно латиноамериканцами

BAR – BEA

barrow boy	уличный торговец с тележкой, на которой разложены товары
base exchange	<i>амер.</i> магазин на авиационной или военно-морской базе
basement	♦подвальное помещение в универмаге, где проводятся сезонные распродажи
basic dress	тёмное платье без отделки, надеваемое с разными поясами, шарфами, украшениями
basin	♦часть океана или моря, отделённая подводными возвышенностями
basket chair	кресло-корзинка (плетёное кресло со спинкой, составляющей одно целое с подлокотниками)
basket lunch	пикник, устраиваемый с благотворительной целью
basket meeting	<i>амер.</i> религиозное собрание, проводимое в форме пикника
bassist	♦оркестрант, играющий на одном из инструментов басовой группы
bathinett	<i>амер.</i> складная резиновая детская ванночка
baton gun	оружие, стреляющее резиновыми пулями
battels	отчет о суммах, израсходованных на содержание колледжа (в Оксфорде)
battered baby	ребенок с психическими и физическими травмами в результате систематических побоев или иных жестоких наказаний
battle fatigue	психическая травма, полученная в ходе боевых действий
bay	♦ <i>амер.</i> участок прерии, вклинивающийся в лес
bayman	человек, живущий на берегу бухты или залива
bayou	<i>амер.</i> ручей, протекающий через заболоченную местность
BBC English	речь дикторов Би-би-си (безукоризненно правильная английская речь)
beachcomber	♦белый житель тихоокеанских островов, перебивающийся случайной работой ♦ <i>пренебр.</i> лицо без определённых занятий; бродяга на побережье, живущий случайным заработком
beachcombing	<i>пренебр.</i> ♦ жизнь на случайные заработки ♦ попрошайничество в питейных заведениях и т.п.
beagling	пешая охота с гончими
beak	♦ что-либо, напоминающее клюв (крючковатый нос, носик сосуда, выступ на носу старинного корабля и т.п.)

BEA – BEE

bean feast	♦ традиционный обед, устраиваемый хозяином для служащих раз в году
beanbag	<i>амер.</i> пуф с виниловым покрытием, набитый мелкими «бобами» (пластиковыми шариками), который принимает форму сидящего человека
beanery	<i>амер. разг.</i> дешевый ресторанчик, в котором основным блюдом является запеченная фасоль
beanie	<i>разг.</i> женская шапочка, плотно облегающая голову
bean-shooter	духовое ружье, стреляющее бобами (игрушка)
bear	♦ <i>разг.</i> биржевой спекулянт, играющий на понижение (<i>ср.</i> bull)
bear market	<i>разг.</i> положение на рынке, когда акции падают в цене
beard moss	мох, свисающий с деревьев
beat	сорняки, сжигаемые для удобрения
beat man	газетный репортёр, специализирующийся по одной теме, работающий в одной области
beautician	<i>амер.</i> тот, кто работает в салоне красоты (парикмахер, маникюрша или косметолог)
beauty sleep	♦ первые часы сна (до полуночи), обычно считающиеся наиболее полезными ♦ кратковременный сон днём, особенно перед каким-либо мероприятием
bedder	♦ растение, которое можно высадить в грунт ♦ <i>амер.</i> фермер, обрабатывающий пойменные земли
bedmaker	уборщик (уборщица) в колледже или студенческом общежитии Кембриджского или Оксфордского университета, который(-ая) убирает помещения и стелит постели студентам
bed-of-honour	могила воина, павшего в бою
bedsheet ballot	<i>амер.</i> бюллетень с длинным списком кандидатов, обычно приводящий избирателей в замешательство
bedsocks	толстые шерстяные носки, надеваемые на ночь
beefcake	изображение красавца мужчины атлетического телосложения в журнале и т.п.; образец мужской силы и привлекательности
beer chaser	<i>разг.</i> стакан пива вслед за виски
beer garden	сад при пабе, в котором летом можно пить пиво, есть закуски из буфета и т.п. на открытом воздухе
beer tent	пивная палатка (временный буфет в большой палатке на спортивных соревнованиях, сельскохозяйственной выставке и т.п.)

BEE – BIB

beer-money	деньги на пиво, дающиеся прислуге за хорошую работу (особый вид чаевых)
beeswing	налёт на старом выдержанном вине (особ. на портвейне)
belcher	синий платок в белый горошек
Belisha beacon	уличный знак – желтый мигающий шар на полосатом столбе; показывает место перехода через улицу
bellwether state	<i>амер.</i> штат или регион страны, который может служить индикатором возможного исхода общенациональных выборов
bench dog	собака, представленная на выставку
bench scientist	учёный, работающий в лаборатории
beneficiary	◆ лицо, оказавшееся в выигрыше ◆ лицо, пользующееся пожертвованиями или благодеяниями ◆ тот, кто получает экономическую выгоду (от внедрения новшества) ◆ священник, стоящий во главе прихода ◆ старые высохшие стебли трав ◆ место, покрытое старыми высохшими стеблями трав
benet	
bergere	мягкий стул с высокой спинкой и подлокотниками
berm	тропинка у дороги, канала и т.п.
betty	пудинг из хлеба и фруктов
between	что-л., занимающее промежуточное положение
bezel	◆ скошенная грань стамески ◆ желобок, в который вправляется стекло часов
B-girl	<i>амер.</i> женщина, нанимаемая барами специально для того, чтобы побуждать мужчин покупать как можно больше напитков
bialy	плоская булочка с луком
bias	◆ неправильная форма кегельного шара, позволяющая ему двигаться не по прямой ◆ косая линия в ткани
bibelot	◆ книга миниатюрного формата
bible thumper	<i>шутл. или неодобр.</i> человек, который пытается обратить людей в христианскую веру, угрожая им карами господними
bible-clerk	студент, в обязанности которого входит читать Библию перед едой (в колледжах Оксфордского университета)

BIB – BIP

biblicism	неукоснительное соблюдение библейских заповедей
biblioclast	человек, уничтожающий или портящий книги
bibliolatry	суеверное поклонение библии
bibliomancy	гадание по библии
bicorne	шляпа с загнутыми боковыми полями
bid	♦ предложение цены (обыкн. на аукционе), заявка на торгах ♦ предлагаемая цена
biennium	<i>амер.</i> срок, на который выделяются финансовые средства в законодательных собраниях штатов США
biffin	темно-красное яблоко для печения или варки
big brother	член общественной организации, оказывающей помощь детям из неблагополучных семей
(sister)	
big fix	<i>амер.</i> сделка между политиками и преступным миром, в результате которой сдерживается действие законов, препятствующих деятельности организованной преступности
big government	<i>амер. неодобр.</i> ♦ правительство, сосредоточившее в своих руках слишком большую власть ♦ правительство, которое чрезмерно опекает людей, мешая им заботиться о себе, оказывая слишком много социальных услуг
big science	научная программа, требующая крупных капиталовложений
bi-level	«дом в двух уровнях», здание, состоящее из полуподвала и одного этажа (со входом на уровне земли)
billman	рабочий, работающий киркой, мотыгой
biltong	провяленное мясо, нарезанное узкими полосками
bimbo	молодая женщина соблазнительной внешности, но не блистающая умом, которая является любовницей политического или общественного деятеля
bimonthly	журнал, выходящий раз в два месяца
bind-in card	<i>амер.</i> вшитая в журнал открытка с адресом – бланк подписки или бланк заказа на рекламируемый в журнале товар, которую нужно вырвать из журнала, заполнить и отослать по адресу
bintu	уроженец Африки или Азии, получивший образование в Англии
biographee	человек, биография которого написана или пишется
bipartisanship	<i>амер.</i> сотрудничество между двумя ведущими партиями США по политическим вопросам

BIR – BLA

bird dog	<i>амер.</i> охотничья собака, натасканная на птиц
bird strike	столкновение самолёта со стаей птиц
birdbath	небольшой бассейн в саду для птиц
bishop sleeve	широкий рукав, стянутый у запястья
bisque (bisk)	◆ суп из птицы или кролика ◆ раковый суп ◆ овощной суп-пюре ◆ мороженое с размельченными орехами и печеньем
bit player	<i>амер. разг.</i> политический деятель, довольствующийся ролью «на подхвате»
bitter	горький настой на травах и специях, добавляемый в алкогольные напитки при приготовлении коктейлей
bitter-ender	не идущий на компромисс, стойкий, принципиальный человек
black cap	судейская шапочка, надеваемая при произнесении смертного приговора
black caucus	<i>амер.</i> политическое собрание с участием исключительно негритянских политических деятелей
black flag	◆ флаг на тюрьме в день казни
black frost	сильный мороз без инея
black spot	◆ район, поражённый экономической депрессией ◆ место на автомобильной дороге, где часто происходят аварии и несчастные случаи
black-bag job	незаконный обыск помещения в отсутствие владельца; вторжение (полиции и т.п.) в закрытое помещение с целью обнаружения улик и т.п.
blackboard jungle	◆ хулиганство или преступность в школе ◆ школа с низким уровнем обучения и дисциплины (в бедном районе города)
blackface	◆ актер, выступающий в роли негра
black-letter	книга, напечатанная английским готическим шрифтом
blacklight trap	инфракрасная ловушка для насекомых
blackout	◆ временное отсутствие электрического освещения (вследствие аварии и т. п.) ◆ <i>амер.</i> запрет на трансляцию по телевидению спортивного мероприятия в той местности, где оно проводится, чтобы не уменьшилось количество зрителей на стадионе ◆ затемнение сознания, провал в памяти
blackstrap	дешевый портвейн или ром, смешанный с патокой

BLA – BLO

black-tie dinner	торжественный обед, на который мужчины являются в смокингах, а женщины в вечерних платьях
blank	◆ пустое, свободное место на бумаге ◆ пустой, проигрышный лотерейный билет ◆ слово, вписанное курсивом в парламентский билль материал для одеял
blanketing	тушёное белое мясо под белым соусом
blanquette	
blast	◆ сильный порыв ветра
blast-off	момент отрыва ракеты от пусковой установки
bleacherite	<i>амер.</i> зритель на стадионе на дешёвых местах
bleachers	<i>амер.</i> дешёвые места для зрителей на стадионе или в спортивном зале
bleeding-heart	<i>неодобр.</i> человек, склонный проявлять излишнее сочувствие к другим
bleeding-heart liberal	<i>амер. презр.</i> политик, который пытается помочь другим, но сам при этом иногда ведет себя высокомерно по отношению к тем, кому он якобы хотел помочь
blend	◆ переход одного цвета или одного оттенка в другой
blight	◆ болезнь растений, характеризующаяся завяданием, прекращением роста, опаданием листьев без гниения ◆ что-либо уничтожающее растения или приносящее им вред ◆ то, что портит удовольствие, разрушает планы
blind date	◆ <i>разг.</i> свидание с незнакомым человеком (с которым раньше никогда не встречались и не знают в лицо) ◆ незнакомый человек, с которым предстоит встреча
blob	◆ маленький шарик земли, глины и т.п.
block club	группа жителей городского квартала (организованная с целью улучшения быта и самообороны)
block grant	<i>амер.</i> целевая денежная субсидия федерального правительства штатам
block party	<i>амер.</i> благотворительная вечеринка (проводимая жителями городского квартала на улице)
block vote	<i>амер.</i> голосование единомышленников в пользу или против конкретного решения вопроса независимо от их партийной принадлежности
blockade-runner	судно, которое пытается прорвать блокаду
block-booking	принудительный ассортимент кинофильмов, навязываемый кинотеатрам кинопромышленниками

BLO – BLU

blockbusting	<i>амер. разг.</i> спекуляция городской недвижимостью, которой предшествует запугивание белых жильцов возможностью переселения в их район негров, пуэрториканцев или др. нежелательных соседей
blonde	◆ шелковое кружево тонкой работы
blood money	◆ вознаграждение наемному убийце ◆ вознаграждение семье убитого
blood sport	виды спорта или зрелища, в которых убивают животных (охота, коррида и т.п.)
bloodmobile	<i>амер.</i> передвижная установка для сбора крови с донорских пунктов
bloody shirt	<i>амер.</i> средство или повод для разжигания чувства мести
blot	◆ что-л. уродливое, громоздкое, неприятное для глаза
blotting-pad	блокнот с промокательной бумагой
blow-in card	<i>амер.</i> невшитый вкладыш, почтовая открытка с отпечатанным адресом, вложенная в журнал – бланк подписки на журнал или бланк заказа на рекламируемый товар, который можно заполнить и отослать по почте
blue baby	ребёнок с врождённым пороком сердца
blue book	◆ сборник официальных документов, парламентские стенограммы ◆ <i>амер.</i> список лиц, занимающих государственные должности ◆ <i>амер.</i> путеводитель для автомобилистов
blue chip	◆ акции компании, выплачивающей высокие дивиденды ◆ надежная акция какой-л. компании
blue discharge	<i>амер. разг.</i> увольнение из вооруженных сил без положительной аттестации
blue flu	забастовка государственных служащих (особ. полицейских), участники которой симулируют болезнь
blue pencil	карандаш для исправления при редактировании
blue plate	тарелка для горячих блюд с несколькими отделениями (первонач. синего цвета)
blue streak	◆ быстро движущийся предмет
bluenose	<i>амер.</i> пуританин, старающийся навязать окружающим свои строгие моральные принципы
blue-plate special	<i>амер.</i> комплексный обед, подаваемый в ресторане на большой тарелке с несколькими отделениями

BLU – BOD

blue-ribbon	ленточка, которой награждается победитель соревнований
blue-sky law	<i>амер. разг.</i> закон, регулирующий продажу акций, облигаций и т.д. для защиты клиентов от мошенничества
blue-water school	<i>разг.</i> политики, считающие сильный флот и господство на море необходимыми условиями для военного могущества страны
blurb	краткая издательская аннотация рекламного характера на обложке или суперобложке, часто составленная из выдержек, взятых из рецензий
blurt	необдуманное высказывание, суждение
board room	◆ зал заседаний совета директоров фирмы ◆ помещение в маклерской которое с телетайпом для приёма последних биржевых новостей
board ruler	линейка для определения объема брусьев, досок и т.п.
boardinghouse reach	<i>амер. разг.</i> привычка тянуться через весь стол, чтобы достать нужное блюдо, вместо того, чтобы попросить об этом окружающих
boardwages	◆ столовые и квартирные деньги (выплачиваемые прислуге и т. п.) ◆ скудный заработок
boardwalk	<i>амер.</i> дощатый настил для прогулок на пляже
boat train	поезд, согласованный с парходным расписанием
boatel	отель для путешественников на лодках (с причалами для лодок постояльцев)
boatful	◆ лодка, наполненная до отказа
bobtail	◆ лошадь или собака с обрезанным хвостом
bock	крепкое (немецкое) темное пиво
bock beer	<i>амер.</i> темное сладкое пиво, которое по традиции пьют ранней весной
bodkin	◆ длинная шпилька для волос ◆ <i>разг.</i> человек, зажатый двумя другими
body bag	<i>амер.</i> мешок из черного пластика на застежке-молнии, в который укладывается труп, увозимый в морг с места происшествия или выносимый с поля боя
body English	<i>амер. разг.</i> жестикуляция зрителей или игроков во время спортивной игры

BOG – BOO

bogus	<i>амер.</i> публикации в газете, имеющие своей целью забить место малозначительной информацией в ожидании более свежей и обычно заменяемые важной информацией в более позднем выпуске
boiled dinner	<i>амер.</i> блюдо из тушёного мяса и овощей
boiled shirt	♦ <i>амер. разг.</i> чопорный, напыщенный человек
bolo tie	<i>амер.</i> шнурок, повязанный вокруг шеи, с концами свисающими на рубашку, вид галстука, который носят мужчины в западных районах США
bolster	металлическая часть ручки складного ножа
bombshell	♦ потрясающая новость; неожиданная неприятность
bone yard	место, где хранят старые вещи
booby	♦ тот, кто пришёл последним к финишу, набрал меньше всех очков и т.п., первый с конца
booby prize	приз, дающийся в шутку пришедшему последним в состязании
book bank	место сбора и хранения подержанных книг, предназначенных для благотворительной распродажи
book canvasser	распространитель книг по подписке
bookfair	♦ благотворительная распродажа книг в присутствии авторов
book-hunter	коллекционер редких книг
bookmobile	<i>амер.</i> передвижная библиотека на автомашине, доставляющей книги в маленькие городки и сельскую местность, где нет собственных библиотек
book-token	билет, который может быть обменен на книгу в книжном магазине (часто служит подарком)
boomer	♦ <i>амер. разг.</i> тот, кто создаёт ажиотаж, шумиху ♦ <i>амер. разг.</i> переселенец, спешно переезжающий в годы бума в новый город или район
boomlet	<i>амер. разг.</i> ♦ шумная (ажитажная) кампания, провал которой заранее предвидится ее организаторами и которая проводится с далеко идущими целями
boomtown	<i>амер.</i> город, возникший в результате экономического подъёма
booster	<i>амер.</i> горячий сторонник, с энтузиазмом выступающий в защиту кого-либо или чего-либо
bootee	♦ теплый дамский ботинок ♦ многослойные утепленные сапоги из синтетических материалов ♦ обувь для хирургов

BOO – BOW

bootikin	◆клеенчатый ботинок на шерстяной подкладке, служащий средством против подагры
bootjack	приспособление для снятия сапог
bootleg	◆спиртные напитки, продаваемые тайно
bootlegger	◆торговец контрабандными или самогонными спиртными напитками
borderer	житель приграничного района (особ. между Англией и Шотландией)
bore	сильное приливное течение (в узких устьях рек)
bossism	<i>амер.</i> господство или контроль со стороны боссов, особ. в политических партиях
botcher	плохой работник
bottle bank	контейнер для использованных бутылок, стеклянных банок и т.п., обычно устанавливается местными органами власти на автостоянках; стекло которых идет на производство новых бутылок
bottle nose	толстый распухший красный нос, нос пьяницы
bottle party	вечеринка, на которую каждый приносит с собой бутылку вина т.п.
bottom drawer	ящик в комод, в котором хранится приданое невесты
boulder	длинная леска с большим количеством крючков
bouncer	чек, который не может быть оплачен банком (ввиду отсутствия средств на счету плательщика)
bound	определённый район, особ. территория, за пределы которой учащимся не разрешено выходить
bounty	◆вознаграждение, выдаваемое властями за выполнение полезного обществу задания: уничтожение хищников, выращивание полезных злаков и проч. ◆денежное пособие при добровольном поступлении на военную службу
bounty hunter	охотник, истребляющий вредных животных с целью получить вознаграждение
bovver-boots	ботинки со стальным носком и шипами (для драк)
bow hand	рука, которая держит лук (левая) или смычок (правая)
bow thruster	вспомогательный винт на носу судна
bower	музыкант, играющий на смычковых инструментах
bowery	<i>амер.</i> квартал низкопробных кабаков и бездомных бродяг
bowery	<i>амер.</i> улица или квартал дешевых баров, притонов

BOW – BRA

bowl	♦ чашеобразная часть (чего-л.); углубление (ложки, подсвечника, чашки весов, резервуара фонтана)
bowling green	лужайка для игры в шары
box	♦ отделенная перегородкой часть таверны, харчевни
box coat	♦ большой сундук, раскрывающийся как шкаф
box junction	короткое свободное пальто из тяжёлого материала
box lunch	дорожный перекресток, проезжая часть которого размечена пересекающимися желтыми полосами; транспорт имеет право въезжать на эту часть, если впереди идущий транспорт или дорожные световые сигналы не препятствуют пересечению перекрестка
box-couch	<i>амер.</i> индивидуальный обед, изготовленный по заказу рестораном, кафе или др. поставщиком продуктов и упакованный в коробку; обычно состоит из сэндвичей
box-wagon	тахта с ящиком (для постели)
bracemate	<i>амер.</i> открытый вагон удлинённой формы (иногда без мест для сидения)
bracero	одна из пары собак, обученных охотиться вместе
bracket	<i>амер.</i> мексиканский сезонный рабочий, получивший разрешение на временное пребывание в США в период сбора урожая
brakeman	песня в стиле калипсо с бессмысленным набором слов
brahmin	♦ <i>амер.</i> представитель социальной, политической или интеллектуальной элиты американского общества, оказывающий влияние на политику страны, не занимая официального поста
brain sucker	живущий чужими мыслями, эксплуатирующий чужой ум
brainstormer	участник коллективного обсуждения
brainware	<i>разг.</i> блестящая идея, неожиданно пришедшая в голову
brakeman	<i>амер.</i> служащий железной дороги, который ранее отвечал за тормозную систему поезда, а сейчас главным образом является помощником кондуктора
brandade	рыбное (особ. селёдочное) пюре с приправой
brandysnap	тонкий круглый тягучий пряник
bran-tub	кадка с отрубями, в которой прячут (рождественские) подарки
brash	♦ лёгкий приступ тошноты

BRA – BRI

brassy	деревянная клюшка для игры в гольф с медной пластинкой на внешней стороне головки
bread cloth	◆ бумажная или шелковая ткань в рубчик
breadline	<i>амер.</i> очередь безработных за бесплатным питанием
break	◆ <i>амер.</i> внезапное падение цен
breakage	незаполненные промежутки в грузовом трюме
breakfast television	телевизионные программы, которые демонстрируются в утренние часы (обычно сочетаются новости, спорт и обсуждение актуальных тем)
breakup	◆ закрытие школы на каникулы
breast-pin	булавка для галстука
breathalyzer	аппарат для получения пробы на алкоголь (у водителя)
breather	работа, вызывающая учащенное дыхание
breeches buoy	спасательная люлька для снятия людей с аварийного судна
breezeway	<i>амер.</i> крытый переход между строениями (напр., домом и гаражом)
breton	невысокая шляпа со слегка загнутыми полями
brewage	напиток, приготовленный путём смешения
brewing	◆ количество пива, которое варится за один раз
brewis	ломтики хлеба, смоченные в бульоне, подливе и т.п.
brewster sessions	суд магистратов, выдающий патенты на право торговли алкогольными напитками
brick cheese	<i>амер.</i> мягкий американский сыр, сформированный в виде кирпича
brickbat	◆ обломок кирпича ◆ недоброжелательное замечание
bride's basket	хрустальная ваза в серебряной оправе с ручкой
bridle-hand	левая рука всадника
bridlepath	горная вьючная верховая тропа
brier	курительная трубка, сделанная из корня верескового дерева
brig	<i>амер.</i> помещение для арестованных на военном корабле
brights	<i>амер. разг.</i> зажженные фары автомобиля
brimmer	полный до краёв бокал
bringdown	◆ <i>амер. разг.</i> что-л. приводящее в уныние, гнетущее ◆ <i>амер. разг.</i> резкое замечание, особ. с целью унизить или поставить на место

BRI – BRO

brinkmanship	балансирование на грани войны
brise-bise	<i>разг.</i> тюлевая занавеска для нижней части окна
Bristol	подарок, не нужный самому дарящему
compliment	
broad arrow	знак в виде стрелки, обозначающий государственную собственность
broad cloth	♦ тонкое черное сукно с шелковистой отделкой двойной ширины
broadsheet	большой лист бумаги с печатным текстом на одной стороне
brogues	уличные ботинки (мужские или женские), часто украшены накладками из кожи с декоративными дырочками и насечками
brokered convention	<i>амер.</i> партийный съезд, многие ведущие делегаты которого взяли на себя обязательство проголосовать за кандидата, имеющего мало шансов, подрывая таким образом шансы на победу в первом туре голосования самого сильного претендента на выборный пост и создавая тем самым условия для политического торга
bronco-buster	<i>амер. разг.</i> ковбой, объезжающий полудиких или диких лошадей
Bronx cheer	неприличный звук, издаваемый при высунутом языке; служит знаком неодобрения и пренебрежения тот, кто постоянно погружён в раздумье (обыкн. мрачное)
brooder	
brown bagging	♦ принос завтрака на работу (обыкн. в коричневом бумажном пакете) ♦ принос спиртного в ресторан или клуб (где алкогольные напитки не продаются)
brownie I	шоколадное пирожное с орехами
brownie II	девочка-скаут младшего возраста (8-11 лет)
brownie point	<i>амер.</i> ♦ очко, полученное за какое-л. достижение или доброе дело девочкой-скаутом младшего возраста ♦ <i>ирон.</i> благосклонность начальства, заслуженная незначительным действием или поступком
brownout	♦ <i>амер.</i> уменьшение освещения улиц и витрин (для экономии электроэнергии)
browse	♦ ощипывание молодых побегов

BRO – BUL

browser	◆ животное, ошипывающее молодые побеги ◆ <i>разг.</i> посетитель магазина, рассматривающий товары, перелистывающий книги и т.п. ◆ открытый ящик, где выставлены пластинки для просмотра и выбора
brunch	поздний завтрак, заменяющий завтрак и ланч
brush-bum	вид раны, вызванной трением
brush-off	отказ от ухаживания
b-side	песня на второй стороне пластинки (менее популярная)
bubble car	автомобиль с прозрачным верхом
bubble dance	танец с воздушными шариками (исполняется обнажённой танцовщицей)
bubble-squeak	жаркое из капусты и картофеля (с мясом)
buck	количество белья, которое складывается в бак
buck passer	<i>неодобр.</i> человек, уклоняющийся от принятия решений, сваливающий ответственность на других
bucket	◆ балка, на которой подвешивают окорока, туши и т.п.
bucket brigade	цепочка людей, передающих ведра с водой на пожаре
bucket seat	одноместное сиденье (в самолете или автомобиле)
bucket shop	◆ небольшое агентство по продаже авиабилетов по сниженным ценам ◆ биржевая контора, в которой нелегально ведется спекулятивная игра
buckskin	◆ штаны из оленьей кожи
budget leak	утечка данных о предстоящем бюджете
bugbear	ненависть, ставшая навязчивой идеей
building lease	аренда земельного участка для застройки
built-in lobbyist	<i>амер.</i> лоббист, пользующийся широким и прочным влиянием в органах исполнительной и законодательной власти
bulk mail	рассылка корреспонденции (напр. рекламных проспектов) оптом по почтовым расценкам ниже обычных
bulker	специалист, определяющий грузопместимость судна (для различных товаров, чтобы установить размер пошлин)
bull	◆ <i>разг.</i> биржевой спекулянт, играющий на повышение (<i>ср.</i> bear)

BUL – BUS

bull market	<i>разг.</i> положение на бирже, когда цены на акции повышаются
bull session	<i>амер. разг.</i> откровенный разговор в тесной, особ. мужской, компании
bulldog edition	<i>амер.</i> первый утренний тираж газеты, в основном продаваемый за пределами города
bullet-head	♦ человек с круглой головой
bullfinch	густая живая изгородь со рвом
bullion	♦ кружево с золотой или серебряной нитью
bullionist	<i>амер.</i> сторонник металлического денежного обращения
bullshot	<i>амер.</i> алкогольный напиток из водки, джина и бульона
bumboat	лодка, доставляющая провизию на суда
bumper	<i>разг.</i> что-л. очень крупное, большое
bumper sticker	<i>амер.</i> наклейка на бампере автомобиля с политическим или религиозным лозунгом, остротой и т.п. (<i>cp. car sticker</i>)
bumping race	гребные гонки со столкновениями (вид соревнований по гребле; популярен у студентов Оксфордского и Кембриджского университетов; каждая из лодок, расположенных одна за другой стремиться догнать идущую впереди и, столкнувшись с ней, вывести ее из соревнований)
bump-supper	<i>разг.</i> банкет, празднество в честь победы на лодочных гонках (в Оксфорде и Кембридже)
bun	сдобная булочка с изюмом
bunchings	овощи, продаваемые связанными в пучки
bundle	♦ большая пачка денег
bunk bed	<i>амер.</i> одно из мест в двухъярусной кровати
bunker	искусственное препятствие на поле для игры в гольф
bunkhouse	общежитие для рабочих
bunkmate	<i>амер.</i> один из двух людей, спящих на двухъярусной кровати
bunny-girl	официантка, одетая в специальный костюм с заячьими ушами и пушистый короткий хвостик
bunting	материя для флагов
bus boy/girl	помощник(ца) официанта, убирающий(ая) грязную посуду со столов и т.п.
bus lane	<i>амер.</i> полоса для автобусного движения (на дороге)
bush pilot	опытный летчик, ведущий самолёт над малонаселённой местностью

BUS – BYE

bush telegraph	быстрое, мгновенное распространение сведений, слухов и т.п.
bushelman	<i>амер.</i> помощник портного, занимающийся починкой одежды
bush-lawyer	невежественный человек, считающий себя знатоком юриспруденции
bushwhacker	◆житель лесной глуши ◆тот, кто прокладывает себе путь через лесные заросли ◆резак для расчистки зарослей кустарника
business agent	представитель профсоюзов, ведущий переговоры с предпринимателями
business car	личный вагон для деловых поездок
business college	среднее учебное заведение, обучающее машинописи, стенографии, бухгалтерскому делу и т.п.
busman's holiday	праздничный или выходной день, проведённый за обычной работой
bussing	доставка учащихся автобусами в школу и обратно из одного района в другой
buster	<i>разг.</i> что-либо сногшибательное, выдающееся, замечательное
busybody	<i>разг.</i> назойливый, навязчивый человек, сующий нос в чужие дела
butt	◆человек, служащий предметом нападок, насмешек или оскорблений
butte	<i>амер.</i> отдельно стоящий холм с крутыми обрывистыми сторонами и плоской вершиной
butterfly chair	<i>амер.</i> легкий матерчатый или кожаный стул на металлическом каркасе
butterfly table	стол с откидными боковыми досками
buttery	кладовая для хранения хлеба, масла, пива и т.п. (обыкн. в колледжах)
buttery-hatch	раздаточное окно для выдачи продуктов из кладовой
buy-off	<i>амер.</i> лицо, услуги которого полностью оплачены
buzz word	◆ <i>преим. црон.</i> учёное или специальное словечко; слово, способное произвести впечатление на непосвящённого ◆усилительное слово (часто бессмысленное, используемое в профессиональном жаргоне)
bye	◆что-л. второстепенное, подсобное, маловажное ◆боксёр, свободный от участия в данном соревновании

BYE – BYW

by-election	<i>амер.</i> выборы депутата на ещё не истекший срок, если его предшественник скончался или был отозван
bylaw	постановление органов местной власти
by-line	♦ строка (в газете, журнале), на которой помещается фамилия автора
bypass	новая дорога, проложенная в объезд города и т.п. с целью разгрузки транспортных потоков
bypath	уединенная боковая тропа или дорога
byway	дорога второстепенного значения, менее людная дорога

С

cabbage	♦ обрезки материи заказчика, остающиеся у портного
cabana	♦ <i>амер.</i> кабинка для переодевания на пляже
cabin cruiser	<i>амер.</i> моторная лодка с каютой, оборудованной для проживания на борту
cabin fever	<i>амер.</i> усталость от пребывания в закрытом помещении (особ. после долгой зимы или из-за плохой погоды), проявляющаяся в повышении нервозности, а иногда и в странностях поведения
cabinet edition	кабинетное издание книги (меньшего формата и более дешевое, чем библиотечное)
cabinet-maker	♦ <i>иутл.</i> премьер-министр, формирующий новое правительство

cable desk	◆лицо, от которого зависит состав правительства <i>амер.</i> рабочее место валютного дилера, который специализируется на сделках типа доллар США – фунт стерлингов
cablecaster	телевещательная компания, ведущая передачи по кабельному, абонентскому телевидению
cache	◆запас провианта, оставленный научной экспедицией в скрытом месте для обратного пути или для других экспедиций
cacology	◆запас зерна (мёда), сделанный животным на зиму плохая речь с ошибками, плохим произношением и т.п.
caddy I	мальчик, подносящий клюшки, мячи при игре в гольф
caddy II	◆двухколёсная тележка для перевозки клюшек для игры в гольф ◆хозяйственная сумка на колесиках
cade	ягненок или жеребенок, вскормленные искусственно
cadet teacher	◆внештатный учитель средней школы
cake	◆лепёшка грязи или глины (приставшая к платью)
cake-eater	<i>разг.</i> любитель легкой жизни
cakewalk	<i>амер.</i> танец афро-американского происхождения; пара, которая продемонстрировала наиболее сложные фигуры, получает премию в виде торта
calaloo	суп или тушеное мясо с зеленью, луком и крабами

CAL – CAL

calamity howler	<i>амер.</i> политик, обычно популист, предсказывающий неисчислимые бедствия в случае осуществления определенных планов правительства, властей
calcography	искусство рисования цветными карандашами, мелками
calendar art	рисунки, рассчитанные на мещанский вкус; сентиментальные или вульгарно-комические рисунки (помещаемые на обложках календарей)
calf-country	место, где прошла юность
caliber	серый беличий мех
calico	пестрая расцветка кошки или другого животного, сочетающая три цвета (обычно черные и красновато-коричневые пятна на белом фоне)

California blanket	<i>амер. разг.</i> газетные листы, укывшись которыми бездомный проводит ночь на улице (поскольку в Калифорнии достаточно тепло, чтобы укываться таким способом)
calipash	мягкая часть тела черепахи под спинным щитом панциря
calipee	мягкая часть тела черепахи под брюшным щитом панциря
call box	<i>амер.</i> телефон-автомат для происшествий, предназначенный только для звонков в полицию или пожарную охрану
call collect	телефонный разговор, оплачиваемый абонентом, которому адресован вызов
call slot	щель, в которую вставляют ключ для вызова лифта
callback	♦принятие изготовителем недоброкачественной продукции с целью устранения дефекта ♦ <i>амер.</i> отзыв рабочих из отпусков или приглашение на работу после временного увольнения
call-back pay	<i>амер.</i> дополнительная оплата служащего в случае, когда его вновь вызывают на работу после окончания рабочего дня
caller	руководитель сельских танцев, объявляющий смену позиций танцующих
call-in	<i>амер.</i> теле- или радиопрограмма, во время которой слушатели могут звонить в студию

CAL – CAN

call-in pay	<i>амер.</i> денежные выплаты рабочим, не уведомленным заранее об отсутствии работы или о переводе в другую смену и явившимся на работу исполнитель народных песен в стиле «калипсо»
calypsonian	распорка для туш (у мясников)
cambrel	<i>амер.</i> слабый чай с молоком и сахаром
cambric tea	♦место навьючивания и развьючивания верблюдов
cameo	♦яркая эпизодическая роль, обыкновенно сыгранная известным актером (в театре, кино)
cameo ware	керамические изделия с рельефным изображением
camera eye	♦умение передавать что-либо абсолютно точно
camp	♦ <i>разг.</i> снобистское пристрастие к фальши и банальности в искусстве (к душеспитательным фильмам, старомодным романсам и т.п.)

camp robbers	<i>амер.</i> птицы, которые не боятся людей (часто уносят продукты и всякие предметы, привлекающие внимание)
camp stool	складной стульчик без спинки, которым пользуются автотуристы
campaign biography	биография кандидата (особенно на президентских выборах), изданная с агитационной целью
campaign button	нагрудной значок с портретом кандидата или партии
campaign songs	песенки, рекламирующие кандидата (распеваются на предвыборных митингах и т.п.)
campaign textbook	сборник материалов к выборной компании
camper	домик на колесах, комбинация легкового автомобиля и трейлера, с несколькими комнатами-отделениями, с кухней, туалетом и другими основными удобствами
camper-out	♦ турист, живущий в палатке ♦ человек, ночующий на открытом воздухе
camp-follower	♦ гражданское лицо, сопровождающее армию ♦ проститутка, переезжающая вместе с воинской частью
campground	♦ место проведения богослужения на открытом воздухе
camp-meeting	<i>амер.</i> проповедь или богослужение на открытом воздухе
canary pad	<i>амер.</i> блокнот из желтой бумаги

CAN – CAR

candy pull	<i>амер.</i> приготовление тянучки, помадки и т.п. (на вечеринке)
candy striper	девушка, добровольно выполняющая функции медсестры или санитарки в больнице (носит форму с красными и белыми полосками)
canner	♦ <i>амер.</i> продукт, годный только для консервирования
canon	♦ список произведений, признаваемых подлинно принадлежащими данному автору
canonical hours	канонические часы для бракосочетаний в приходских церквях (с 1934 г. – с 8 до 18 часов)
canvasser	♦ кандидат (на выборах) или его сторонник, обходящий дома для сбора голосов вербующий сторонников кандидата перед выборами ♦ лицо, проводящее выявление общественного мнения путем опроса
caper film	<i>амер.</i> приключенческий фильм, в сюжет которого

capital ship	обычно входит планирование убийства, его осуществление и обязательные сцены погони
cap-money	крупный боевой корабль
capsom	импровизированный сбор денег (в пользу кого-либо)
captone	лицо, ведущее переговоры с космонавтом из центра управления
captive audience	<i>амер.</i> слушатели или зрители поневоле (пассажиры автобуса с громкоговорителем и т.п.)
captive candidate	<i>презр.</i> кандидат, являющийся послушным орудием в руках других
captor	♦ тот, кто захватил в плен, держит в неволе
car bomb	взрывное устройство, устанавливаемое в автомобиле (террористами и т.п.)
car bombing	уничтожение автомобиля подложенной бомбой
car-boot sale	распродажа «из багажника» (владельцы автомашин привозят продукты в парк, на спортплощадку и т.п. и продают их прямо из машины)
car pool	♦ <i>амер.</i> договорённость группы людей по очереди подвозить друг друга на автомобиле (на работу, в школу и т.п.)
car sticker	<i>амер.</i> наклейка на окно автомобиля, содержащая рекламное объявление, шутку, лозунг и т.п. (<i>ср.</i> bumper sticker)

CAR – CAR

caravanner	♦ человек, постоянно живущий в доме-фургоне
caravanning	♦ турист, путешествующий в автофургоне
carboholic	автотуризм с проживанием в автофургонах или автоприцепах
carbon copy	<i>шутл.</i> любитель сладкого и мучного
carbonnade	копия, полученная через копирку
card-vote	мясо, тушённое в пиве
career woman	система голосования, при которой количество голосов делегата определяется количеством представляемых им членов организации (преим. профсоюзной)
careers master	<i>амер.</i> женщина, которая делает карьеру
caretaker	консультант по профессиональной ориентации (из числа учителей школы)
cargo-pocket	лицо, присматривающее за домом, квартирой и т. п.
	♦ большой карман, обыкн. с клапаном и складкой

carhop	♦ <i>амер.</i> официант придорожного ресторана, обслуживающий клиентов прямо в машине
carload	♦ <i>амер.</i> служащий платной автостоянки, паркующий автомобили клиентов
carnival glass	партия груза на один вагон
carpetbag steak	прессованное переливчатое цветное стекло
carpetbagger	кусочек мяса, нашпигованный устрицами
	♦ кандидат на выборы в парламент или член парламента, не живущий в данном избирательном округе или переехавший туда по политическим соображениям (в Великобритании)
	♦ <i>амер.</i> житель одного штата, выставляющий свою кандидатуру на выборах в другом штате
carpet-knight	♦ <i>презр.</i> солдат, отсиживающийся в тылу
carpet-rod	металлический прут для укрепления ковра на лестнице
carport	<i>амер.</i> навес для автомобиля у стены здания
carrel	<i>амер.</i> небольшой письменный стол, кабинка, которая закрепляется за определенным лицом, занимающимся исследовательской работой в библиотеке
carriage forward	стоимость пересылки за счет получателя
carrier-nation	государство, которое широко использует свой флот для перевозки товаров других стран

CAR – CAT

carryall	♦ <i>амер.</i> большой закрытый автомобиль с двумя продольными скамейками по бокам
carrying charge	сумма, добавляемая к цене товара при покупке в кредит
carton	♦ белый кружок в центре мишени
carteropper	<i>амер.</i> лодка, перевозимая на крыше автомобиля
carving knife	нож для отрезания порционных кусков ростбифа
carving-fork	вилка, используемая при нарезании мяса
case load	количество пациентов у врача, клиентов у юриста и т.п., обслуживаемых за определённый период
casework	изучение проблем и нужд лиц, нуждающихся в социальной поддержке
caseworker	сотрудник службы помощи неблагополучным семьям и лицам, нуждающимся в материальной или моральной поддержке
cash bar	платный бар на банкете, приёме, свадьбе, и т.п.,

cash discount	когда гости сами платят за алкогольные напитки
cassata	скидка в цене при оплате наличными
casserole cookery	торт с начинкой из сыра, засахаренных фруктов и шоколада
cassone	приготовление и подача пищи в горшочках
cast	большой сундук, украшенный затейливой резьбой и рисунками
casting	♦ расстояние, пройденное брошенным предметом
casting couch	♦ холмики земли, образованные червями
casting vote	<i>амер.</i> требование сексуальной близости как платы за предоставленную актрисе возможность сняться в кинофильме
castle pudding	голос, дающий перевес, решающий голос председателя при равенстве голосов
casuals	пудинг, испечённый в небольшой формочке
casualty	♦ удобная обувь (на низком каблуке, без шнурков)
casualty department	♦ одежда свободного покроя (для поездки за город и т.п.)
casualty list	♦ человек, пострадавший от несчастного случая
cat call	палата (в больнице) скорой помощи (для пострадавших от несчастных случаев)
	список убитых, раненых и пропавших без вести (на войне)
	громкий свист или выкрики, выражающие неодобрение на зрелищных представлениях и спортивных соревнованиях

CAT – CAU

cat walk	<i>амер.</i> приподнятый тротуар для прохода пешеходов вдоль моста
catalyst	♦ что-либо, ведущее к изменениям; кто-либо, вызывающий перемены
catamite	мальчик – партнер гомосексуалиста
catch line	♦ реплика, рассчитанная на смех в зале
catch-all	<i>разг.</i> местилище разнообразных предметов
catch-basin	решётка приёмника сточных и дождевых вод
catchpenny	нечто показное, рассчитанное на дешёвый успех и привлечение покупателя (гл. обр. об изданиях)
catchphrase	<i>пренебр.</i> броская фраза, обыкн. используемая как (демагогический) лозунг, реклама и т.п.
catechetics	♦ метод преподавания путём вопросов и ответов
catechist	♦ учитель, ведущий занятия в форме вопросов и ответов

	◆ учитель-туземец в миссионерской школе
caterer	◆ поставщик провизии ◆ владелец ресторана, гостиницы и т.п. ◆ фирма, обслуживающая банкеты, свадьбы и т.п. (в своём ресторане или на дому у клиента)
cat-eyes	утопленные в резиновые подушки зеркальные рефлекторы на дорогах (обеспечивают видимость разметки при свете фар)
cat-hole	◆ небольшое отверстие (в которое только кошка может пролезть)
catnap	сон урывками
catsuit	костюм в виде комбинезона (плотно прилегающий)
cattle - leader	кольцо, продетое через нос животного
cattle grid	приспособление, препятствующее выходу скота с пастбища на дорогу
cattle guard	<i>амер.</i> настил над канавой, траншеей или колодцем на дороге, по которому машины могут проходить, а скот нет
caucus	◆ <i>амер.</i> совещание лидеров или членов политической партии для назначения кандидатов, выдвижения делегатов, разработки плана действий и т.п. ◆ <i>презр.</i> политика подтасовки выборов, давления на избирателей и т. п. (в Великобритании)
caudle	горячий, пряный напиток для больных (смесь вина с яйцами и сахаром)

CAU – CHA

cauliflower ear	изуродованная ушная раковина (у боксёров)
caution board	надпись или плакат, предупреждающие об опасности
caution money	залог (вносимый студентами Оксфорда и Кембриджа в обеспечении возможных долгов)
celebrant	священник, служащий обедню с обрядом причащения
cellarage	◆ хранение в подвалах ◆ плата за хранение в подвалах
cellarway	трап, открывающий вход в подвал; лестница, ведущая в подвал
cementry vote	голосование за покойника, ещё не исключённого из списка избирателей
centenarian	человек ста (и более) лет
centerpiece	◆ украшение из серебра, хрусталя и т.п. на середине стола

	◆ орнаментальная ваза в центре обеденного стола
	◆ орнамент на середине потолка
central	<i>амер.</i> центральная телефонная станция
chafing-dish	кастрюля (обыкн. электрическая) с подогревом (пища подогревается на столе)
chain	◆ <i>амер.</i> группа людей, покупающих дома по печочке один у другого
chain gang	группа каторжников в кандалах, скованных общей цепью
chain smoker	курильщик, закуривающий одну сигарету за другой
chain stores	однотипные розничные магазины одной фирмы
chairoplane	карусель с подвесными сиденьями
chamber barrister	барристер, не выступающий в суде
chancellor	◆ номинальный президент университета (в США - действительный) ◆ управитель собора (ведает соборной библиотекой, наблюдает за спевками хора, хранит соборную печать, назначает директора соборной школы)
changeling	◆ ребенок, оставляемый эльфами взамен похищенного (в сказках)
chanty	хоровая матросская песня, которую поют во время работы (особ. при подъеме тяжестей)
chaparral	<i>амер.</i> местность, густо заросшая кустарником, на юго-западе США
CHA – CHA	
chape	◆ кисточка на лисьем хвосте
chapel	◆ отделение профсоюза (работников типографии или издательства)
chapelgoer	◆ прихожанин не английской церкви (в Англии)
chaperon	◆ взрослый, сопровождающий группу молодёжи (учитель с группой учащихся и т.п.)
chapter	◆ <i>амер.</i> филиал крупного студенческого общества в городе или университете, обычно занимающий особняк
char I	◆ временная поденная работа
char II	◆ что-либо обуглившееся
character assasin	политик, использующий все средства (главным образом клевету), чтобы очернить и дискредитировать своего противника
charge card	карточка, выдаваемая постоянным покупателям, по которой товары отпускаются в кредит
charisma candidate	привлекательный, обаятельный кандидат,

charity shop	обладающий свойствами харизматичной личности магазин подержанных вещей, продаваемых с благотворительной целью (выручка поступает в пользу нуждающихся)
charity walk	благотворительный поход детей или подростков, которые заручаются обязательствами какой-л. организации или частной фирмы выплатить определенную сумму в зависимости от пройденного расстояния (деньги передаются на благотворительные цели)
charivari	♦(шуточная) серенада новобрачным (на тазах, подносах и т.п.)
charter member	<i>амер.</i> член-основатель (организации, корпорации и т.п., особ. имеющей устав)
chartist	♦ <i>амер.</i> специалист по прогнозу биржевой конъюнктуры
chase I	♦территория для охоты
chase II	♦животное, преследуемое охотником
chase П	♦выступление ансамбля джазистов, импровизирующих поочередно
chaser	♦ <i>разг.</i> безалкогольный или слабоалкогольный напиток (вода, имбирный эль или пиво), которым запивают виски, ром и т.п.
chasm	♦ <i>разг.</i> рюмка ликёра после кофе ♦глубокое расхождение во мнениях, вкусах
CHA – CHI	
chatelain	♦цепочка на поясе для ключей, кошелька, брелков и т.п. ♦украшение из пряжек, соединённых цепочкой
cheap shot	♦(словесный) удар по больному месту противника
cheater	♦ <i>амер.</i> подкупленный избиратель, проголосовавший не за ту партию, которая его подкупила
check-off	♦удержание из заработной платы стоимости покупок, сделанных в лавке компании, квартплаты и т. п. ♦ <i>амер.</i> удержание профсоюзных членских взносов непосредственно из заработной платы
cheerleader	<i>преим. амер.</i> капитан болельщиков (особ. на студенческих спортивных встречах)
cheminosis	заболевание, вызванное действием химического вещества
chequebook journalism	♦практика приобретения исключительных прав на издание сенсационного материала,

	преимущественно воспоминаний преступников, содержанок высокопоставленных лиц и т.п.
cherry bomb	◆рекламная журналистка, особ. интервью, оплаченное интервьюируемыми
chesterfield	<i>амер.</i> рассыпной фейерверк красного цвета
	◆длинный мягкий диван
chevy	◆длинное пальто в талию
chicken	◆крик охотников при погоне за лисицей
	◆опасная детская игра, в которой дети ложатся на мостовую, полотно железной дороги и т.п. перед проходящим транспортом; победителем считается тот, кто встает последним
chiefdom/chiefship	◆территория под управлением вождя племени
childminder	няня, присматривающая за детьми, пока родители находятся на работе
childrenese	<i>амер.</i> язык общения взрослых с детьми
chimney	◆расщелина, по которой можно взобраться на отвесную скалу
chimney-board	щит, закрывающий камин на лето
chimney-hook	крючок для подвешивания чайника и т.п. над очагом
china blue	ярко-синий цвет с зеленоватым оттенком
chinagraph (pencil)	жирный карандаш для пометок на фарфоре, стекле
CHI – CHU	
chink	припадок судорожного кашля или смеха
chinos	модные недорогие брюки из хлопчатобумажного твила – плотной ткани разных цветов
chip basket	◆лёгкая плетенная корзина из стружки (для цветов, фруктов)
	◆проволочная корзинка для жаренья ломтиков картофеля
chippy	небольшое кафе, где продают рыбу с картофелем
chit	◆ <i>разг.</i> расписка (вместо оплаты за съеденное и выпитое)
choke-pears	мелкие жесткие груши (идущие на сидр)
chop shop	<i>амер.</i> мастерская, где краденые автомобили разбирают на запчасти для последующей незаконной перепродажи
chophouse	ресторан, специализирующийся на мясных блюдах (типа шашлычной)
chopsticks	<i>амер.</i> хорошо известный простенький мотив, который "барабанят" на пианино
chow line	<i>амер.</i> очередь у раздаточной (в солдатской или университетской столовой, кафетерии и т.п.)

chowder	<i>амер.</i> густая похлебка из рыбы или моллюсков со свининой, сухарями, овощами и т. п.
chrisom (child)	babe ♦ребенок, умерший на первом месяце жизни
Christmas seal	красочная наклейка, продаваемая благотворительными организациями в рождественскую неделю с целью получения средств для профилактики туберкулеза
Christy minstrels	труппа загримированных неграми исполнителей негритянских песен
chuck	игривое похлопывание по подбородку
chuck wagon	грузовик, доставляющий горячую пищу
chum	измельченная приманка (из рыбы, раков и т.п.); рыбная кашка (для приманки)
chummage	♦вселение нескольких человек в одну комнату, камеру и т. п. ♦угощение, которое по старому тюремному обычаю устраивал новый арестант товарищам по камере
chummery	♦сожительство в одной комнате ♦комната, занимаемая несколькими товарищами
church-rate	местный налог на содержание церкви
CHU – CIV	
church-work	♦участие в сооружении храма ♦медленно продвигающаяся работа
cigarette	♦ <i>амер.</i> большая моторная лодка с открытым кокпитом для прибрежных гонок
cigarette girl	продащица папирос, сигарет, сигар (в ресторане, клубе)
cinema-circuit	сеть кинотеатров, принадлежащих одному владельцу
cinemateque	небольшой кинотеатр, демонстрирующий экспериментальные и модернистские фильмы
cinerarium	ниша для урны с прахом
cipherer	♦человек, умеющий быстро считать, сильный в арифметике
ciphony	электронная зашифровка телефонных разговоров
circuit court	<i>амер.</i> суд, проводящий выездные сессии в различных частях своего округа
circuit rider	<i>амер.</i> священник, переезжающий с места на место и совершающий богослужения в различных частях своего церковного округа
circuiteer	♦тот, кто объезжает или обходит какой-л. район (коммивояжер, агент, гастролер и т.п.)

circularization	♦раздача или распространение размноженного документа
circumscription	♦надпись по окружности монеты, по краям марки и т.п.
citizen's arrest	задержание нарушителя гражданским лицом
citybilly	♦городской певец или музыкант, исполняющий музыку «кантри» ♦горожанин – любитель музыки «кантри»
city edition	♦местная городская газета, не отправляемая в другие города ♦ <i>амер.</i> последний выпуск утренней газеты, предназначенный для распространения в пределах данного города
city room	отдел местных городских новостей в газете
cityscape	городской пейзаж (вид и картина)
city slicker	<i>неодобр.</i> пройдоха из большого города; горожанин, норовящий обмануть деревенских жителей
civex	воспроизводство ядерного топлива без образования плутония

CIV – CLE

civic center	♦зал для собраний и других мероприятий. оплачиваемый из государственных средств
civilianization	♦переход власти от военной хунты к гражданскому правительству
claim check	квитанция на получение заказа, вещей после ремонта и т.п.
claimer	лошадь, которая может быть куплена после скачек
claiming race	скачки, после которых каждая лошадь может быть куплена
clairaudience	способность воспринимать звуки, находящиеся вне пределов слышимости
clambake	♦ <i>амер.</i> пикник на морском берегу (с костром, приготовлением моллюсков и т.п.) ♦морские животные, обитающие у дна возле горячих донных источников
clamp	♦куча угля для коксования или куча руды для обжига
clanship	♦принадлежность или преданность своему клану
clap-dish	деревянная кружка с хлопающей крышкой (у нищих)
clapper bridge	примитивная переправа из плит или досок на каменной опоре (широко распространена в

claptrap	графстве Девоншир) трескучая фраза; что-либо, рассчитанное на дешёвый эффект
class action	судебный иск, предъявляемый социальной группой в интересах большой группы людей (напр., иск шахтёров с легочными заболеваниями против компании)
class list	список выпускников университета, получивших степень бакалавра с отличием (с указанием результатов экзаменов)
classman	студент, выдержавший экзамен с отличием
clay pigeon	♦ человек, которого легко обмануть или обидеть
clean bill	законопроект, подвергшийся в комиссии значительным изменениям и вносимый на рассмотрение палаты уже как новый законопроект
clearing	♦ участок земли, расчищенный под пашню
clearway	шоссе или его часть, где запрещена остановка автотранспорта и разрешена повышенная скорость
cleat	♦ наклейка на подошве обуви против скольжения
cleaver	выступающая из ледника скала

CLE – CLO

clerestory	верхний ряд окон, освещающий хоры в церкви
cliff-hanger	<i>разг.</i> ♦ увлекательный сериал, в котором каждая серия заканчивается захватывающей сценой (напр., изображающей героя, висящего на скале) ♦ заключительные строки (главы и т.п.), оставляющие читателя в напряжении ♦ событие или состязание, исход которого волнующе неизвестен до последнего момента
climate	♦ район, область с определенным режимом погоды ♦ событие большого значения, происшедшее в критический период
climber	<i>амер. разг.</i> человек, пытающийся сделать карьеру
clinging vine	<i>амер.</i> женщина, склонная ощущать свою беззащитность и зависимость от взаимоотношений с мужчиной
clingstone	персик с неотделяющейся косточкой
clinic	♦ практические занятия студентов-медиков в клинике ♦ <i>амер.</i> клиника, обычно часть больничного комплекса, где лечение проводится по более низкой цене или бесплатно
clipboard	<i>амер.</i> портативная дощечка для письма с зажимом

clipjoint	для бумаг <i>разг.</i> дорогой ночной клуб или другое увеселительное заведение, где клиентов обсчитывают и обманывают
clipper	♦ скоростной самолет для дальних (особенно трансокеанских) перелетов
clipping bureau	коммерческая организация, которая по заказу делает подборку вырезок из газет и журналов на заданную тему
cloche	♦ женская шляпа в форме колпака ♦ стеклянный колпак для защиты растений
clock-watcher	<i>неодобр.</i> нерадивый рабочий, работающий «от» и «до», формально относящийся к своей работе
clog-dance	танец, который танцуют в деревянных башмаках, сельская чечетка
cloop	звук, производимый при откупоривании бутылки
close	♦ огороженное место (часто вокруг собора)

CLO – CLU

closed exhibition	закрытая стипендия (назначается учебным заведением после сдачи специальных экзаменов ограниченному кругу учащихся; выделение стипендии зависит, напр., от места рождения учащегося, профессии его родителей и т.п.)
closed primary	закрытые предварительные выборы (участвуют только зарегистрированные сторонники данной партии)
closed rule	процедура, запрещающая или ограничивающая число поправок к законопроекту
closed services	госучреждения, где на руководящие должности выдвигают только своих сотрудников
closed shop	<i>амер.</i> предприятие, функционирующее в соответствии с договором между работодателем и профсоюзом, согласно которому на работу могут приниматься только члены данного профсоюза
closedown	остановка работы в связи с закрытием предприятия
close-look satellite	разведывательный спутник на низкой орбите
closeout	♦ распродажа в связи с закрытием дела ♦ распродажа по сниженным ценам с целью избавления от всех товаров
closing time	♦ время, после которого прекращается подача алкогольных напитков
clothback	книга в тканевом переплете

clothes prop	подпорка для веревки, на которой развешено белье
clothes tree	стоячая вешалка для пальто и шляп
clothier	торговец мануфактурой и мужской одеждой
cloth-yard	линейка длиной в ярд (для отмеривания ткани)
cloud	♦ что-либо омрачающее, бросающее тень
cloud forest	<i>амер.</i> лес на вершинах прибрежных гор в тропических районах, где даже в сухое время года наблюдается высокая степень облачности
cloverleaf	транспортная развязка "клеверный лист" на пересечении магистральных дорог
club car	вагон с удобными мягкими креслами, как правило, с барами, в поездах дальнего следования
club chair	мягкое кресло, с невысокой спинкой, переходящей в подлокотники
club sofa	диван с невысокой мягкой спинкой, переходящей в подлокотники
clutch	яйца, на которых сидит курица

СОА – СОС

coal-flap	крышка находящегося на тротуаре люка угольного подвала
coast	♦ спуск под уклон с выключенным мотором или без педалей ♦ <i>амер.</i> спуск с горы на санках
coast waiter	таможенный чиновник, надзирающий за каботажными судами
coastal plain	береговая прибрежная равнина, являющаяся участком обнажившегося морского дна
coaster	♦ небольшая салфетка или подставка под бутылку, бокал; серебряный поднос (часто на колёсиках) для графина
coattail effect	<i>амер.</i> действия популярного политического деятеля по привлечению голосов за других кандидатов своей партии во время выборов, чтобы получить большее число мест в конгрессе
coax	человек, который умеет упросить, убедить
cob	лошадь неопределенной породы, используемая как универсальная верховая лошадь на ферме
cob meal	<i>амер.</i> кукурузная мука, смолотая вместе с початками
cobble	плохо сделанная работа
cobbler	♦ <i>амер.</i> фруктовый пирог с толстой верхней коркой
cock house	<i>разг.</i> лучший пансион или лучшая группа учащихся дневной школы (имеет самые высокие

	показатели в учебе, дисциплине, спорте)
cocker	♦ тот, кто работает на уборке урожая
cockhorse	♦ пристяжная лошадь, впрягаемая при подъемах
cockle I	морщина, складка, изъяз на гладкой поверхности бумаги, материи и т.п.
cockle II	печь для сушки хмеля
cockney comedian	амплуа актера мюзик-холла, выступающего с куплетами и шутками на кокни
cockshy	♦ предмет, мишень, в которую бросают палку ♦ бросание палки и т.п. в (какой-либо) предмет или мишень (на ярмарке и т.п.)
cocktail	♦ томатный или фруктовый сок, подаваемый перед обедом; напиток или блюдо, подаваемые для возбуждения аппетита
cocktail belt	зеленые пригороды, местожительство зажиточных людей

COC – COL

cockup	♦ шляпа с полями, загнутыми спереди вверх ♦ загнутый кверху конец (чего-либо)
cocoa-nib	зерно какао, очищенное от шелухи
coconut ice	грильяж с дробленным кокосовым орехом
coconut matting	циновки из волокна кокосового ореха
coconut-shy	сшибание кокосовых орехов (игра типа кегельбана)
co-determination	совместное определение политики между предпринимателями и рабочими
co-ed	<i>амер. разг.</i> студентка колледжа или университета, где совместно обучаются лица обоего пола
co-edition	одновременное издание одной книги в разных странах и на разных языках
coeducation	<i>амер.</i> совместное обучение для лиц обоего пола
coffee break	короткий перерыв в работе, чтобы выпить кофе
coffee hour	♦ встреча за чашкой кофе (обычн. женщин)
coffee klatch	♦ (дамская) компания за кофейным столом ♦ разговоры и пересуды за чашкой кофе
coffee mate	<i>амер.</i> «спутник кофе», заменитель молока или сливок, содержащий абсолютный минимум калорий
coffee-stall	передвижной ларек или стойка для продажи горячего кофе
coffee-table book	хорошо иллюстрированное подарочное издание большого формата (часто по искусству)
cold call	телефонный звонок с предложением купить что-

coldbar suit	либо (по номеру, взятому из справочника или какого-либо списка)
collaret(te)	<i>амер.</i> костюм для работы в полярных условиях
collarwork	кружевной или меховой воротничок
colleaguesmanship	♦перевозка тяжелых грузов на лошадях <i>амер.</i> привлечение квалифицированных кадров перспективной работой с видными специалистами (в университетах)
collect call	<i>амер.</i> междугородный телефонный разговор за счет вызываемого лица
collectable	<i>амер.</i> редкий или ценный предмет, представляющий интерес для коллекционера
collection	экзамены в конце семестра в Оксфорде
collective bargaining	переговоры между предпринимателями и профсоюзами о заключении коллективного договора

COL – COM

college port	«университетский портвейн» (выдержанный; хранится в погребах колледжей Оксфордского и Кембриджского университетов для преподавательского состава)
college widow	<i>амер.</i> жительница университетского городка, вступающая в связь со студентами нескольких поколений
colleger	♦учащийся в Итонском колледже, особ. получающий стипендию
collision course	♦курс, грозящий катастрофой ♦острые разногласия, грозящие разрывом ♦литературное произведение в форме диалога
colloquy	<i>амер.</i> избиратель, временно переселившийся в другой избирательный округ с целью незаконного вторичного голосования
colonizer	<i>амер.</i> телекомментатор (особ. спортивный), ведущий репортаж живо и красочно
colorcaster	♦поощрительная награда – обыч. галстук, блейзер, брюки и т.п., цвет которых зависит от вида спорта (присуждается за высокие спортивные достижения спортсменам, вошедшим в сборную команду школы, колледжа и т.п.)
colours	торговля книгами (преим. религиозного содержания) взанос
colportage	лицо, берущее на себя обязательство уплатить долг в случае несостоятельности должника
comaker	боевая психическая травма; стрессовое состояние (в результате боевых действий)
combat fatigue	

comber	♦ волна на глубокой воде
combination	♦ мотоцикл с прицепной коляской
combine	♦ <i>амер.</i> объединение механизмов для выполнения общей задачи
combing	♦ волосы, остающиеся на гребенке после расчесывания
comer	<i>амер. разг.</i> ♦ человек, подающий надежды
command paper	♦ что-л. перспективное, многообещающее официальный, правительственный документ, представляемый парламенту
command performance	«представление по королевскому указу» (в театре, мюзик-холле и т.п., на нем присутствует монарх)
commemoration	♦ годового акт в Оксфордском университете с поминанием основателей

COM – COM

commencement	♦ день присуждения ученых степеней и вручения дипломов
commercialese	стиль коммерческих писем
commercialism	♦ выражение, употребляемое в коммерческом языке
commissary	<i>амер.</i> ♦ магазин на лесозаготовках, рудниках и в военных лагерях ♦ недорогой ресторан в кино- или телестудии
commission	♦ патент, выдаваемый мировому судье при назначении его на должность
commissioner	♦ <i>амер.</i> председатель объединения спортсменов-профессионалов
commissioning	ввод в действие или в эксплуатацию
commitment	♦ передача законопроекта в комиссию ♦ (принудительное) помещение в психиатрическую больницу
committeeman	<i>амер.</i> активист политической партии, который «прикрепляется» к определенному району для обеспечения явки на выборы сторонников партии, для чего они порой подвозят избирателей к участку, обеспечивают нянь на время отсутствия родителей в день выборов и т.д.
committor	судья (обыкн. лорд-канцлер), назначающий опекуна над душевнобольными
common	♦ право на общественное пользование землей
common nuisance	источник неудобства или вреда для населения (шум, сброс вредных отходов, задымленность и т.п.)
common room	комната отдыха в учебных заведениях

common touch	<i>амер.</i> талант общения с людьми из разных слоев общества
commoner	♦ тот, кто пользуется общинными правами ♦ студент, не получающий стипендии (в Оксфордском университете)
commonplace book	тетрадь для записи любимых стихов, памятных афоризмов и цитат
communicator	<i>амер.</i> человек, который хорошо умеет общаться с аудиторией
community care	оказание помощи людям после пребывания в лечебных учреждениях, напр., в психиатрических больницах

COM – COM

community center	<i>амер.</i> районный или городской центр для проведения развлекательных, спортивных и др. мероприятий
community chest	средства, собранные в определенном районе для оказания помощи нуждающимся
community service	<i>амер.</i> работа в больнице, доме престарелых и т.п., выполняемая заключенными в период условного лишения свободы
commutation	♦ <i>амер.</i> поездки по железной дороге из пригорода на работу
commute	♦ (ежедневная) поездка на работу и обратно (обычн. по сезонному билету) ♦ расстояние от места работы до места жительства
commuter	♦ человек, который регулярно ездит на работу на машине или общественном транспорте по определенному маршруту (напр., из пригорода в город) ♦ пассажир, пользующийся сезонным билетом
commuter belt	пригородные районы, многие жители которых ездят в город на работу
commuter tax	дополнительный подоходный налог, взимаемый городом с лиц, приезжающих на работу из пригородов
commuterville	пригород, где живут работающие в городе
comp	♦ <i>разг.</i> что-л. полученное бесплатно
compact	пудреница с пудрой и румянами
companion bill	законопроект, выносимый одновременно в обе палаты законодательного органа
company store	<i>амер.</i> магазин при предприятии, где рабочие могут покупать товары в кредит под зарплату
company town	город, выросший вокруг завода, рудника и т.п.;

company union	город с населением, занятым на предприятиях одной компании
company work	профсоюз, созданный предпринимателями и послушный им
comparative advertising	работа, которой можно заниматься в компании (вязание и т.п.)
compartmentalized cabin	<i>амер.</i> реклама, рассчитанная на подрыв доверия к товару конкурента
	кабина из отдельных герметизированных отсеков на космическом корабле

COM – CON

competitioner	♦ участник соревнования, состязания, конкурса
complexion	♦ лицо, поступающее на работу по конкурсу
complexity	♦ цвет лица
complimentary vote	♦ что-либо сложное
comport	<i>амер.</i> голосование делегатов партийного съезда за кандидата, не имеющего шансов на победу, но которого делегаты не хотят обидеть
compte	высокая ваза для сладостей и фруктов
compound	♦ ваза на высокой ножке (для компотов, орехов и т.п.)
compound householder	♦ огороженная территория вокруг фабрики и т. п. европейцев (на Востоке)
comprehensive	♦ огороженные бараки для рабочих алмазных приисков (в Южной Африке)
compulsionist	арендатор дома, в арендную плату которого включается также сумма налога
Comstockery	♦ <i>разг.</i> экзамены по всему материалу, пройденному на последнем курсе
con	<i>амер.</i> сторонник обязательной воинской повинности
concession	<i>амер.</i> ханжеское отношение к искусству и литературе, выискивание воображаемых непристойностей
concessionaire	(легкий) удар суставами, «костяшками» пальцев
concession stand	♦ <i>амер.</i> сдача внаем части помещения (для буфета, киоска и т.п.)
	♦ <i>амер.</i> буфетчик или киоскер в театре, кино и т.п.
	<i>амер.</i> киоск или столик, где продаются напитки, еда или сувениры в кино, театре, на стадионе и т.п.

concourse	♦ <i>амер.</i> открытое пространство или зал, часто с магазинами, где собирается публика (в парке, на железнодорожной станции, на первом этаже большого административного здания и т.п.)
concrete	♦ нечто конкретное, реальное
condemned building	здание, подлежащее сносу, непригодное для жилья (по заключению местных органов власти)
conditioning	♦ меры к улучшению физического состояния
condo-conversion	перестроенный особняк, разбитый на отдельные квартиры и находящийся в совместном владении жильцов

CON – CON

cone	♦ что-либо имеющее форму конуса
confection	♦ изготовление засахаренных фруктов ♦ приготовление лекарств на меде или сиропе ♦ <i>разг.</i> легкий и нарядный предмет женской одежды
conferee	♦ <i>амер.</i> участник переговоров, конференций или совещаний ♦ человек, получивший награду, ученую степень, титул и т.п.
conferencing	организация и проведение научно-технических совещаний
confidence game	<i>амер.</i> мошенничество, которое основано на злоупотреблении доверием жертвы
confidence man	<i>амер.</i> мошенник, злоупотребляющий доверием своей жертвы
confident	друг, пользующийся доверием
conflagration	большой пожар (особ. уничтожающий города, здания, леса и т.п.)
confluent	♦ одна из сливающихся рек
confrontationist	♦ тот, кто отстаивает политику конфронтации, противоборства (государств, систем) ♦ тот, кто выступает против традиционных ценностей, методов (в искусстве и т.п.)
congressman-at-large	<i>амер.</i> конгрессмен, представляющий целый штат (а не избирательный округ), обыкн. представляет малонаселенный штат
conk	<i>амер.</i> прическа из искусственно выпрямленных волос у негров
conquest	♦ женщина или мужчина, чье расположение удалось завоевать
conscience money	♦ сумма подоходного налога, анонимно присылаемая налогоплательщиком, первоначально уклонившимся от уплаты;

	анонимное возмещение ущерба, выплата долга и т.п.
conscientious objector	♦ деньги, выплачиваемые для успокоения совести (чтобы как-то загладить свою вину и т.п.) лицо, отказывающееся от несения военной службы по религиозным или другим соображениям
conservationist	♦ активный борец за охрану природы ♦ сторонник сохранения памятников старины, исторических зданий и т.п.
CON – CON	
conservator	♦ член комитета по охране природы ♦ участник движения за охрану природы
console	♦ корпус или шкафчик радиоприёмника, телевизора и т.п., стоящий на полу
consolidated school	<i>амер.</i> публичная школа, которую посещают дети из нескольких прилежащих сельских районов
conspicuous consumption	покупка ненужных и дорогостоящих товаров и услуг с целью продемонстрировать свое богатство
constitutionalist	♦ сторонник конституционной формы правления
consulate/consulship	♦ срок пребывания консула в должности
consumerist	<i>амер.</i> ♦ сторонник движения по защите прав потребителей ♦ разг. человек, стремящийся к приобретению новейших потребительских товаров
consumership	♦ умение разбираться в ценах, товарах и т.п.; опытность потребителя или покупателя
contagion	распространение вредных настроений, мыслей и т. п.
containment	♦ меры предосторожности в опытах по генной инженерии
containment boom	плавучее ограждение нефтяного пятна в море
contaminator	♦ предприятие и т.п., загрязняющее воду, атмосферу и т.п.
contemporary	♦ издание, произведение, вышедшее в тот же период, что и другое
content	♦ член палаты лордов, голосующий за предложение или законопроект; голос «за»
contestant	♦ человек или организация, оспаривающие правильность выборов, законность завещания и т.п.
contested election	♦ <i>амер.</i> выборы, правильность которых оспаривается

contestee	<i>амер.</i> один из кандидатов на данную выборную должность
contenance	♦ способность регулировать мочеиспускание и дефекацию
continental Sunday	воскресенье по-европейски (день развлечений, а не только пассивного отдыха и молитвы)
continentalism	образ жизни, обычаи и т.п., характерные для европейского континента (в отличие от образа жизни на Британских островах)

CON – COO

continentalization	проникновение образа жизни жителей континентальной Европы на Британские острова
contingency fee	<i>амер.</i> сумма, получаемая юристом в том случае, если представляемый им клиент выигрывает дело в суде
continuance performance	показ кинофильма без перерывов между сеансами (с допуском зрителей в зал по мере освобождения мест)
continuation class	платная школа дополнительных знаний для окончивших среднюю школу (в Великобритании)
continuator	тот, кто продолжает авторскую работу, начатую другим лицом
contrarotation	вращение в противоположном направлении
contrary	♦ нечто противоположное, обратное
contributory	лицо, вносящее долевой взнос
controlled substance	<i>амер.</i> медицинский психотропный препарат, находящийся под контролем федеральных законов
conurbation	♦ укрупнение города за счет присоединения к нему других городов и деревень; включение пригородов в города
convener	член (комитета, общества), который назначает день собрания и подготавливает его созыв
conventional war	война с применением обычных вооружений
conversation piece	♦ оригинальный предмет мебели, любопытная безделушка и т. п., неизменно привлекающие внимание гостей и служащие темой для обсуждения
conversation pit	уголок для беседы (обычн. в гостиной или около нее, расположенный на более низком уровне)
converse	♦ что-либо обратное, противоположное
conveyancer	юрист, занимающийся операциями по передаче недвижимости
convivialist	любитель выпить и закусить в компании
cooker	♦ продукт, подлежащий тепловой обработке (в отличие от продукта, употребляемого в сыром

	виде)
cook-general	♦ сорт фруктов, годных для варки прислуга, выполняющая обязанности кухарки и горничной
cookie-pusher	♦ <i>амер. разг.</i> дипломат-белоручка; работник заграничной службы, увлекающийся протокольными мероприятиями в ущерб работе

COO – COR

cookoff	<i>амер.</i> конкурс на лучшее приготовление блюд по собственному рецепту (обычно проводится на открытом воздухе; приготовленные блюда выставляются на продажу)
cookout	♦ <i>амер.</i> пикник, на котором главное блюдо – жареное мясо ♦ приготовление пищи на открытом воздухе во время пикника и т. п.
cooler	♦ ведро для охлаждения бутылки вина
cooling-off period	♦ <i>амер.</i> срок в несколько дней или недель при заключении контракта, в течение которого можно передумать и отказаться от сделки ♦ время, отводимое на примирение между рабочими и предпринимателями во время трудовых конфликтов
coonskin	♦ изделие из меха енота ♦ енотовая шапка с кистью из енотового хвоста
coordinates	<i>амер.</i> ансамбль одежды или комплект сумок, чемоданов и т.д., удачно сочетающихся друг с другом
coper	судно, тайно снабжающее рыбаков спиртными напитками в открытом море (часто в обмен на рыбу)
coproduction	совместное производство фильма, совместная постановка спектакля и т.п.
copybook	♦ <i>амер.</i> тетрадь или папка, содержащая копии писем или других документов
copyboy	мальчик-рассыльный при типографии или редакции
copycat	<i>разг.</i> ученик, списывающий работу у другого
copyright library	библиотека с правом получения обязательного экземпляра
copywriter	составитель рекламных объявлений, проспектов и т.п.
coracle	рыбачья лодка, сплетенная из ивняка и обтянутая кожей или брезентом (в Ирландии и Уэльсе)

coral	♦ игрушка из полированного коралла (для грудных детей, у которых прорезываются зубы)
cordial	♦ что-либо радующее, поднимающее настроение, приятное известие и т. п.
core time	часы, когда все сотрудники должны быть на работе (при свободном расписании)

COR – COU

corer	машинка или нож особой формы для удаления сердцевины из плодов
corkage	♦ дополнительная плата за откупоривание и подачу принесенного с собой вина (в ресторане и т. п.)
corncob	кочерыжка кукурузного початка
cornerrib	<i>амер.</i> проветриваемое сооружение для хранения кукурузных початков
cornerman	исполнитель комической роли в негритянском ансамбле певцов
corner-mark	<i>амер.</i> межевой знак, определяющий границы земельной собственности
cornerpiece	декоративный уголок на переплете книги
cornhusking	♦ <i>амер.</i> праздник лущения кукурузы (с музыкой и танцами)
corn-pone	♦ <i>амер.</i> житель одного из южных штатов США
cornrow	<i>амер.</i> прическа из причудливо уложенных тугих косичек, заплетенных близко к голове (первонач. у негритянок)
corridor train	поезд, состоящий из вагонов, соединенных тамбурами
corrosive	вещество, вызывающее коррозию
cosaque	хлопушка с конфетой
cosset	ягненок, вскормленный без матки
costermonger	уличный торговец фруктами, овощами, рыбой и т.п.
cosy	♦ стёганый чехол для чайника ♦ угловой диванчик на двоих
cot death	внезапная смерть ребенка грудного возраста
cotillion	♦ шерстяная материя на юбку (в белую и черную полоску)
cottage china	фаянсовая посуда в цветочек
cottage fries	<i>амер.</i> поджаренная кружками картошка
cottage hospital	небольшая больница, расположенная в нескольких флигелях
cottage industry	производство с использованием труда надомников

cotton press	пресс для паковки хлопка в кипы
cottonocracy	<i>амер.</i> состоятельные жители южных штатов, нажившие свои капиталы на выращивании и продаже хлопка
couch grass	♦ сорняки, быстро размножающиеся корневищами
COU – COU	
couch potato	<i>разг. презр.</i> человек, весь день сидящий неподвижно у телевизора
couloir	ущелье, лощина на склоне горы
council board	♦ стол, за которым заседают члены совета
council estate	микрорайон, застроенный муниципальными домами (в Великобритании)
council school	школа, находящаяся в ведении местного совета (в Великобритании)
counselee	<i>амер.</i> лицо, обратившееся за советом, консультацией и т. п.
counter	♦ нечто противоположное, обратное
counter cheque	чек, оплачиваемый банком в присутствии владельца чека
counter-advertising	реклама, косвенно порочащая продукцию конкурента
counterblast	♦ встречный порыв ветра
counterinsurgency	карательные акции и идеологическая борьба с повстанческим движением
counterman	<i>амер.</i> официант, работающий у раздаточного прилавка в закусочной или кафетерии
countermine	♦ заговор, расстраивающий (что-либо) происки
counterpart	♦ что-либо (человек или вещь), дополняющее другое, хорошо сочетающееся с другим
countersignature	подпись, удостоверяющая другую подпись (на чеке)
counting-out	<i>амер. разг.</i> подтасовка результатов голосования путем незаконного аннулирования бюллетеней, поданных за кандидата другой партии
country cousin	♦ провинциал, впервые увидевший город
county agent	агент Министерства сельского хозяйства (консультирует фермеров по вопросам агротехники, разработки природных ресурсов и т.п.)
county cricket	матчи по крикету между командами графств
cour-dweller	<i>амер. шутл.</i> житель многоквартирного дома
courser	♦ охотник, преследующий зайца ♦ собака, преследующая зайца

courtesy bus бесплатный автобус (предоставляется гостиницей, фирмой и т.п. своим гостям или клиентам для переезда между вокзалом, аэропортом и т.п. и гостиницей или предприятием)

COU – CRA

courtesy light лампочка, автоматически включающаяся при открывании дверцы в автомобиле

courtesy title титул, носимый по обычаю и не дающий права на членство в палате лордов

courthouse ♦ здание, в котором помещаются местные органы управления (в графстве или округе)

court-room drama пьеса или телефильм, в котором действие происходит в суде

couture моделирование модной дорогой одежды

cove ♦ защищенное, закрытое место в скалах на морском берегу

cover girl хорошенькая девушка, изображение которой помещают на обложке журнала

cover letter письмо или записка с дополнительной информацией, прилагаемые к посылке или основному письму

cover man популярная личность, портрет которого помещен на обложке журнала

cover story *амер.* статья, иллюстрация к которой дана на обложке журнала

coverage ♦ освещение в печати, по радио и т.п.

cow-hunt *амер.* поиски отбившихся от стада животных

cow-town *амер. разг.* город, являющийся местным животноводческим центром

crabbery место, где водятся крабы

crackdown *разг.* крутые меры по наведению порядка, по борьбе с преступностью и т. п.

cracker ♦ *амер. пренебр.* белый американец, живущий в бедности и невежестве (особ. на юге США)

cracker barrel ♦ *разг.* место сбора приятелей (первоначально в сельском магазине)

crammer репетитор, натаскивающий к экзамену

cranberry glass рубиновое стекло с лиловатым отливом

crape-hanger *амер. разг.* нытик, отравляющий удовольствие другим

crawler ♦ *разг.* кебмен или таксист, медленно едущий в ожидании пассажира

crawlerway дорога для перевозки тяжелых ракет и космических кораблей

crazy quilt ♦ стеганое одеяло, сшитое из лоскутов разного цвета, формы и размера
♦ нечто, состоящее из разнородных или несовместимых вещей

CRE – CRO

cream puff нечто пустое, малосодержательное
cream tea пятичасовой чай с хлебом, топлеными сливками и вареньем

credentialism *неодобр.* оценка работника по документам, дипломам и т. п. (обыкн. при приеме на работу)

credit line I предел месячных трат, устанавливаемый кредитной компанией для каждого клиента на основе определенных критериев

credit line II выражение признательности за проделанную работу или помощь, напечатанное в газетной статье, титрах кинофильма и т.п.

credit voucher карточка, выдаваемая в магазине при возврате купленного товара, которая дает право на приобретение другого товара на ту же сумму
очень медленное движение

creepage
creeper ♦ *пренебр.* карьерист, лестью и раболепием добивающийся продвижения

crescent ♦ что-либо, имеющее форму полумесяца

crevass расщелина в леднике

crewel-work вышивка шерстью на ткани

crewmate товарищ по службе на одном корабле

crier ♦ чиновник в суде, делающий публичные заявления

crimp агент, вербующий матросов и солдат обманном путем

crisis line телефонная служба, оказывающая бесплатную помощь людям, оказавшимся в беде (напр. при розыске пропавших детей)

croaker ♦ человек с хриплым голосом

♦ человек, склонный каркать (предвещаая беду); пессимист, накликающий что-либо дурное

croon тихое проникновенное пение, особ. перед микрофоном

crooner *шутл.* исполнитель песен в задушевном стиле

cross-bench поперечная скамья в британском парламенте для независимых депутатов

cross-bencher независимый член парламента

crossbones изображение двух скрещенных берцовых костей под черепом (эмблема смерти или опасности)

crossbus(s)ing *амер.* встречная перевозка школьников автобусом из одного района в другой (для создания расового равновесия в школах)

CRO – CUB

cross-current ♦мнение, идущее вразрез с общепринятыми
cross-examiner лицо, проводящее перекрестный допрос
cross-filling *амер.* процедура, в соответствии с которой претендент на выборный пост может выставлять свою кандидатуру на предварительных выборах более, чем от одной партии

cross-holdings взаимное владение акциями двух или нескольких компаний

crossing guard дежурный, регулирующий движение транспорта у школ

cross-light ♦освещение вопроса с различных точек зрения
crossover ♦дамская шаль или накидка, перекрещенная на груди
♦ткань в поперечную полоску

cross-purpose ♦игра в вопросы и ответы, в которой ответы не соответствуют вопросам, в результате чего получается нелепый диалог

cross-question вопрос, заданный на перекрестном допросе

cross-talk ♦вмешательство в телефонный разговор

cross-voting *амер.* голосование за кандидата более чем одной партии

cross-wind встречный противный ветер

crow's-foot морщинки в уголках глаз

crown prisoner лицо, отбывающее заключение по уголовному делу

cruiser ♦судно, совершающее морское путешествие
♦тот, кто совершает поездку по морю свободное такси, ищущее пассажиров

cruising taxi свободное такси, ищущее пассажиров

crumb-brush щетка для сметания крошек со стола

crush hat мягкий головной убор (который можно спрятать в карман)

crust-divider *амер.* лицо, уполномоченное властью или самостоятельно взявшее на себя ответственность за распределение благ и привилегий

crystal-gazer гадалка или прорицатель (гадающие с помощью магического кристалла)

clubbing охота на лисят, в которой участвуют молодые гончие и начинающие охотники

clubby уютное местечко или жилище

clubby-house ♦домик для игр (на детской площадке), часто

построенный детьми

CUB – CYC

cubicle	◆одноместная больничная палата ◆небольшая отгороженная спальня в общежитии
cuchioncraft	судно на воздушной подушке
cued speech	сочетание жестов с движением губ при разговоре с глухими
culture-vulture	<i>неодобр.</i> потребитель культурных ценностей; тот, кто выставляет напоказ свою любовь к искусству, литературе и т. п.
cupcake	маленький кекс, выпеченный в гофрированной формочке (обычно с глазурью)
cur	◆дурно воспитанный, грубый или трусливый человек
curbie	<i>амер. разг.</i> официантка, подающая еду прямо в машины
curbstone	◆окурок сигары или сигареты (особ. подобранный на улице) ◆сигарета, скрученная из оставшегося в окурках табака
curcuit binding	мягкий кожаный переплет с кантами
curer	◆тот, кто заготавливает впрок продукты питания: солильщик, копильщик и т.п.
curiosa	◆эротические или порнографические книги
curtain lecture	<i>шутл.</i> внушение без свидетелей (выговор, который жена делает мужу один на один)
curtain raiser	одноактная пьеса, исполняемая перед началом спектакля
custard glass	матовое стекло кремового цвета
customer officer	служащий, наблюдающий за качеством потребительских товаров, чиновник по охране интересов покупателей
cut-grass	трава с мелкими колючими волосками
cut-off	◆ <i>амер.</i> канал, проведенный через излучину реки (для сокращения речного пути) ◆новое русло, образованное рекой в излучине
cut-offs	<i>амер.</i> обрезанные выше колен, обтрепанные джинсы (с бахромой)
cyborg	◆больной, жизнь которого поддерживается искусственным органом или органами
cycle-car	малометражный автомобиль с мотоциклетным двигателем

CYC – CYT

cyclery	♦ <i>амер.</i> магазин по продаже и прокату велосипедов
cyclone cellar	♦ станция обслуживания велосипедов <i>амер.</i> подземное убежище от циклонов и торнадо (обыкн. под зданиями)
cyclone fence	<i>амер.</i> прочный высокий забор из проволочной сетки с колючей проволокой наверху
cyclonet	центрифуга для отделения нефти от воды в морском нефтяном пятне
cytotechnician	лаборант цитологической лаборатории

D

dab	♦ мягкий, сырой или грязный комок чего-либо
dag	клок сбившейся шерсти (у овцы, собаки и т.п.)
dagwood sandwich	<i>амер.</i> большой многослойный сэндвич, в состав которого входят необычные и чаще всего совершенно несовместимые продукты (обычно такой сэндвич делают во время вечернего «налета на холодильник»)
daily double	ставка сразу на двух лошадей или собак в соревнованиях
daily dozen	<i>разг.</i> утренний гимнастический комплекс, часто из двенадцати упражнений
dairy-farmer	фермер, разводящий молочный скот
dairying	производство, хранение и продажа молочных продуктов
daisy-cutter	♦ лошадь, едва поднимающая ноги во время бега
damassin	камчатная ткань с золотыми и серебряными цветами
dangle – dolly	игрушка, которая подвешивается в автомашине
dark horse	<i>амер.</i> малоизвестный кандидат, неожиданно победивший на выборах
darning	вещи, нуждающиеся в штопке
dasher	человек, производящий фурор
data capture	дистанционная регистрация и обработка данных
date-line	строка (в статье, документе), где пишется дата и место
date-wine	вино из сока финиковой пальмы
daunt	деревянный диск для укладки сельди в бочки

davenport	небольшой изящный письменный столик
dawn rocket	ракета, запущенная в направлении орбитального движения земли
day coach	♦ <i>амер.</i> пассажирский вагон с сидячими местами
day release	освобождение от работы на один день (предоставляется на некоторых предприятиях раз в неделю для посещения занятий в техническом колледже с целью повышения квалификации)
day return	обратный билет на тот же день
day trip	путешествие, длящееся один день
day-boy/day-girl	ученик (ученица), не живущий при школе, проходящий (-ая) ученик (-ца)

DAY – DEA

day-care center	♦ учреждение, обеспечивающее присмотр и уход за дошкольниками, а тж. школьниками после занятий и во время каникул ♦ центр, обеспечивающий уход в течение дня за пожилыми людьми
day-coal	уголь, находящийся у поверхности
day-flower	цветок, раскрывающийся днем
day-letter	телеграмма-письмо, посланная днем и оплачиваемая по пониженному тарифу
daylight saving	перевод летом часовой стрелки (на час) вперед (с целью экономии электроэнергии)
daymare	кошмар, преследующий человека во время бодрствования
daypeep	первые проблески дня
day-room	♦ рабочее помещение для заключенных в тюрьме
day-ticket	обратный билет, годный в течение суток
daytimer	<i>амер.</i> радиостанция, имеющая лицензию на вещание лишь в дневное время, приблизительно от восхода до захода солнца
deacon's bench	<i>амер.</i> деревянный диванчик для двоих
dead head	♦ человек, имеющий право на бесплатный вход в театр, проезд в поезде и т.д. ♦ нерешительный, неэнергичный человек ♦ автобус, грузовик или поезд, движущийся без пассажиров или груза
dead heat	состязание, в котором два или более участников приходят к финишу одновременно
dead letter	♦ <i>разг.</i> не применяющийся, но не отменённый закон

	или постановление
	◆ письмо, не востребованное адресатом или не доставленное ему
dead lift	◆ чрезмерное, напрасное усилие (при подъеме тяжестей)
	◆ сложное дело, требующее напряжения всех сил
dead well	колодец, поглощающий сточные воды
dead-ender	<i>разг.</i> вопрос, на который нельзя дать ответ
dead-level	совершенно гладкая, строго горизонтальная поверхность
deadline	◆ предельный конечный срок
	◆ запретная черта вокруг тюрьмы (за пределы которой заключенные не имеют права выходить)
DEA – DEC	
dead-wind	встречный, лобовой, противный ветер
dead-wood	никому больше не нужный человек или предмет
dead-work	<i>разг.</i> работа, выполняемая в данный момент
deal breaker	<i>амер.</i> условие, уступка или компромисс, позволяющий заключить деловое соглашение
dealership	доверенность на право заключения сделок от имени фирмы
dean's list	<i>амер.</i> список лучших студентов, периодически выпускаемый в некоторых колледжах и университетах
Dear John (letter)	письмо от жены или невесты с сообщением, что она больше не любит мужа или жениха и выходит замуж за другого
death-bird	◆ птица, питающаяся падалью
	◆ птица, предвещающая смерть
death chamber	◆ комната, в которой умирает или умер человек
	◆ комната в тюрьме, где приводится в исполнение смертный приговор
death house	<i>амер.</i> часть тюрьмы, где находится камера смертников и помещение, в котором приводятся в исполнение смертные приговоры
death row	<i>амер.</i> часть тюрьмы, где расположены камеры смертников
death therapy	◆ поддерживающая терапия для умирающих
	◆ меры моральной поддержки умирающего пациента и его близких
death warrant	◆ распоряжение о приведении в исполнение смертного приговора
death-hunter	мародёр, обирающий убитых на поле сражения
deathwatch	◆ часовой, приставленный к приговоренному к

	смертной казни
death-weight	♦ бодрствование у постели умирающего или умершего
debriefing	предметы (монеты и т.п.), которые кладутся на закрытые веки умершего ♦ доклад по возвращении с задания (космонавта, разведчика и т.п.) ♦ опрос экипажа самолёта после выполнения задания
debt service	уплата процентов по государственному долгу
decemvir	правающий орган или совет, состоящий из десяти человек

DEC – DEN

decertification	<i>амер.</i> аннулирование полномочий профсоюзом правительством
decimalism	применение десятичной системы
deck	♦ пол в вагоне трамвая или автобуса ♦ <i>амер.</i> деревянный настил, примыкающий к дому, для отдыха на свежем воздухе
deck - passage	проезд на палубе (без права пользования каютой)
deck shoes	<i>амер.</i> парусиновые туфли на толстой каучуковой подошве или на платформе
declarant	♦ <i>амер.</i> иностранец, подавший заявление о принятии его в американское гражданство
declarer	тот, кто подписывает декларацию
decontrol	освобождение от (государственного) контроля
decontrolled road	дорога, на которой не действуют ограничения скорости
decoy	♦ человек, вовлекающий другого в западню, ловушку ♦ пруд, затянутый сеткой (для заманивания диких птиц с помощью манков)
de-desertification	борьба с наступлением пустынь
dedicator	автор, посвящающий (кому-л.) книгу
deemster	один из двух судей на острове Мэн
deep	♦ время наиболее полного проявления чего-либо
deep throat	<i>амер.</i> человек, через которого просачивается секретная информация
deep-dish pie	<i>амер.</i> пирог из фруктов, выпекаемый в глубоком блюде, накрытом слоем теста
deer-neck	тонкая шея у лошади
deer-stealer	браконьер, убивающий и крадущий оленей
defaulter	♦ спортсмен, выбывший из соревнования

defensive medicine	назначение медперсоналом с целью перестраховки излишнего числа анализов, консилиумов, отказ оперировать сложных больных и т.п.
deflation allowance	скидка при налогообложении на прекращение поступлений от источника дохода, прекратившего существование (например, от нефтяных промыслов или шахт, закрытых в связи с их выработкой)
deflection	<ul style="list-style-type: none"> ◆ отклонение от прямого направления ◆ отклонение магнитной стрелки; отклонение стрелки (приборов)
dehorning	омоложение деревьев короткой обрезкой ветвей
DEL – DEP	
delancy clause	<i>амер.</i> запрещение использовать пищевые добавки или иные вещества, обладающие канцерогенными свойствами
delicatessen	продовольственный магазин, торгующий продуктами, готовыми к употреблению (ветчина, колбасы, сыры)
delineator	выкройка, пригодная для разных размеров одежды
demarcation	◆ разделение сфер деятельности профсоюзов (по профессиям; обыкн. на одном предприятии)
demerit	◆ <i>амер.</i> замечание, записываемое школьнику за плохое поведение или несерьезное отношение к учебе
demo	<i>амер.</i> кассета, отправляемая в студию грамзаписи для демонстрации мастерства индивидуального исполнителя или музыкального ансамбля
demographic transition	сильное изменение картины рождаемости и смертности
demolition derby	автомобильные гонки на разрушение (в которых старые автомобили сталкиваются друг с другом до тех пор, пока не остается один из них, еще способный передвигаться)
demonstrator	<ul style="list-style-type: none"> ◆ ассистент профессора, который демонстрирует опыты на факультете естественных наук колледжа или университета ◆ лектор на факультете естественных наук в университете
demy	стипендиат колледжа Магдалины в Оксфорде
dene	узкая лесистая долина
denizen	<ul style="list-style-type: none"> ◆ акклиматизировавшееся животное или растение ◆ натурализовавшийся иностранец
dental hygienist	◆ заимствованное слово, вошедшее в употребление <i>амер.</i> ассистент стоматолога, который удаляет

Denver boot	пациентам зубной камень, делает рентген зубов и т.п. <i>амер.</i> приспособление, которое используется полицией как средство борьбы с водителями, не платящими за стоянку или паркующими автомобилем в неполюженном месте и которое вставляется в колесо автомобиля, делая его неподвижным
depasturage	право использовать землю в качестве пастбища или выгона
depreciation	♦ скидки на порчу товара (при расчетах)

DER – DID

derby	♦ <i>амер.</i> соревнование, в котором может принять участие любой желающий
Derby dog	собака, заблудившаяся во время скачек в Эпсоме (зрители на скачках часто привозят с собой собак)
derelict	♦ <i>амер.</i> лицо, уклоняющееся от исполнения долга ♦ суша, обнаженная отступившим морем или рекой ♦ что-либо, брошенное за негодностью, особ. судно, брошенное командой
derringer	<i>амер.</i> короткоствольный небольшой крупнокалиберный пистолет
desert	♦ скучная тема, работа и т. п.
desert varnish	растрескавшаяся корка на поверхности пустыни
deserter designation	♦ оставивший семью, предавший свое дело и т.п. ♦ указание профессии и адреса (при фамилии) ♦ назначение на должность
detention	<i>амер.</i> вид наказания, при котором ученика оставляют в школе после занятий
detestation	♦ крайнее отвращение, омерзение ♦ мерзкий человек; отвратительная вещь
detox	<i>разг.</i> клиника для лечения алкоголиков и наркоманов
detrimental	<i>разг.</i> ♦ нежелательный или вредный человек, нежелательная или вредная вещь ♦ младший брат наследника
detur	<i>амер.</i> премия в виде книги (присуждается ежегодно в Гарвардском университете)
deviant	♦ что-либо странное, отклоняющееся от нормы ♦ человек, страдающий половым извращением
deviating elections	<i>амер.</i> выборы, приводящие к изменению курса (в результате таких выборов сменяется партия, находившаяся до этого у власти)
devotee	человек, всецело преданный какому-либо делу
dewdrop	♦ капелька на кончике носа

dew-pond	водоём без питающего источника
diamond ring	светлая зона вокруг темного диска при солнечном затмении
diaphane	шёлковая ткань с прозрачным цветным рисунком
diarist	человек, ведущий дневник
dice	тесное сближение на автомобильных гонках при обгоне
didapper	<i>итал.</i> человек с изменчивой судьбой

DIE – DIP

die-in	<i>амер.</i> групповой протест против строительства атомной электростанции; форма протеста с использованием символического изображения смерти
differentia	отличительное свойство вида или класса
differential	разница в оплате труда квалифицированных и неквалифицированных рабочих одной отрасли или рабочих разных отраслей промышленности
digamist	тот, кто вторично вступил в брак
digestive	средство, способствующее пищеварению
digging	♦ то, что выкопано, вырыто
dilutee	малоквалифицированный рабочий, принятый на завод в связи с расширением производства
dilution	замена части квалифицированных рабочих неквалифицированными, временное использование неквалифицированных рабочих на работе, требующей квалификации
dime store	<i>амер.</i> магазин, торгующий дешевыми товарами, в основном для хозяйственных нужд
diner	♦ гость, приглашённый к обеду ♦ <i>амер. разг.</i> дешевый ресторан-закусочная с прилавками по одну сторону и кабинками по другую, устроенный в старом железнодорожном вагоне или стилизованный под него
diner-out	♦ человек, часто обедающий вне дома
dinette	♦ <i>амер.</i> альков или небольшое отгороженное пространство в комнате, используемое как столовая
dindong	♦ приспособление в часах, отбивающее каждую четверть ♦ монотонное повторение
dingle-dangle	♦ качание взад и вперед
dinner dance	торжественный ужин, по окончании которого устраивается бал
dinner lady	женщина, подающая обед в школе

dinner ring	<i>амер.</i> женский перстень с одним или несколькими камнями, надеваемый на официальные приемы
dinner theatre	<i>амер.</i> ресторан, где во время или после обеда показывают пьесу, мюзикл и т.п.
dip	◆ приспущенное положение флага
diploma mill	<i>амер. разг.</i> школа или колледж, не прошедшие аккредитации и выдающие дипломы сомнительной ценности (часто за плату)

DIP – DIS

dip-sector	прибор для измерения наклона видимого горизонта
dipsology	изучение причин алкоголизма
direct action	<i>амер.</i> акты запугивания или насилия для завоевания политической власти в штате, государстве или для достижения какой-л. иной политической цели
direct mail	<i>амер.</i> рекламные проспекты, информационные бюллетени и т.п., рассылаемые по почте общественными организациями, торговыми фирмами и т.д. широкому кругу людей за более низкую плату, чем обычные почтовые отправления
direct primary	прямые первичные выборы, на которых избираются кандидаты для включения в партийные списки для последующих выборов
dirndl	◆ платье с узким лифом и широкий юбкой
dirt bike	<i>амер.</i> мопед, специально оборудованный для езды по незаасфальтированным дорогам
dirt farmer	фермер, лично обрабатывающий землю
dirty pool	◆ <i>амер.</i> нечестная игра на бильярде
disc parking	◆ <i>амер.</i> игра без правил, удар ниже пояса
disc parking	система льготной автостоянки в некоторых городах: водитель прикрепляет особый диск к левому стеклу автомобиля и имеет право на бесплатную, но ограниченную по времени стоянку
discharge calendar	<i>амер.</i> календарный список законопроектов, находящихся на рассмотрении Конгресса США, которые предполагается отвергнуть
disclosure	то, что открыто, вскрыто, обнаружено
discount	◆ мысленная поправка, скидка на то, что рассказчик преувеличивает или приукрашивает
discount store	<i>амер.</i> магазин, продающий товары по сниженным ценам
disfellowship	<i>амер.</i> исключение из преподавательского состава, членства в научном обществе, религиозной общине
disparate	абсолютно несопоставимые вещи
dispatch box	чемоданчик для секретных правительственных

dispensary документов, присылаемый со специальным курьером
dispensing power бесплатная аптека для бедняков
амер. право президента США без консультаций или одобрения со стороны каких-либо других органов государственной власти производить назначения на посты гражданской государственной службы

DIS – DOC

disreputable человек с сомнительной репутацией
dissolution honors награждение политических деятелей, бизнесменов, деятелей искусства и т.п. за политические и другие заслуги по случаю роспуска парламента
distance runner бегун на длинные или средние дистанции
distilland вещество, подвергаемое перегонке
district nurse медсестра, обслуживающая больных на дому
district visitor прихожанка, помогающая священнику посещать больных и т.п.
dittography случайное повторение буквы или слова при переписке
ditty-bag(box) мешок (коробка) для ниток, иголок, туалетных принадлежностей и других мелких вещей (у матроса или солдата)
diurnation дневная спячка у ночных животных
divan ♦ курительная комната, куда подается кофе
divarication ♦ расхождение во мнениях, взглядах
diver ♦ ныряющие птицы (пингвины, нырки и др.)
dividend-warrant ♦ сертификат на получение дивиденда
divining-rod волшебный ивовый прут для отыскания подпочвенных вод или металлов
divinity calf темно-коричневая кожа для переплетов
division bell электрический звонок в палате общин, извещающий членов парламента о начале голосования
division vote *амер.* метод голосования, в соответствии с которым члены собрания, призванные отдать свои голоса за предложение, поставленное на голосование, встают или собираются в группу, чтобы дать возможность председательствующему подсчитать голоса; затем также поступают голосующие против предложения
divorce issue *амер.* вопрос, поднимаемый политической партией соперника на выборах, чтобы поставить под сомнение морально-этические качества разведенного кандидата на выборный пост
divot ком дерна, вырванный клюшкой при ударе по мячу во время игры в гольф

docent	добровольный гид, бесплатно показывающий музеи, парки, аттракционы и т.п.
dock brief	обязательная защита неимущего подсудимого (барристером, который получает от суда небольшую плату)
dockage	♦ стоянка судов в доках

DOC – DOL

docket	♦ ярлык, этикетка с описанием груза и адресом грузополучателя ♦ квитанция об уплате таможенной пошлины
doctrinist	слепой приверженец какой-либо доктрины
docudrama	фильм (обычно телевизионный), основанный на жизни реально существующих людей и показывающий подлинные события в виде документальной драмы
documentarian	сторонник документальных методов (в кино, фотографии и т.п.)
documercial	<i>амер.</i> телевизионный рекламный материал, снятый в жанре документального кино
doeskin	тяжёлая хлопчатобумажная ткань с односторонним начёсом
dog days	самые жаркие летние дни, знойные дни
dog tag	солдатский медальон, небольшая металлическая пластинка, на которой написаны фамилия, группа крови и личный номер военнослужащего, и который носят на шнурке на шее
dogcart	♦ легкая тележка, запряженная собаками
dogginess	любовь к собакам
dog-grate	каменная решетка на ножках (для дров)
doggy bag /doggie bag	<i>амер.</i> специальный пакет, куда посетитель ресторана или закусочной кладет остатки еды, чтобы забрать их домой
dogie	<i>амер.</i> телёнок, отбившийся от матери
dog-licence	регистрационное свидетельство на собаку
dog-nap	короткий сон в кресле и т.п.
do-gooder	<i>амер. разг. неодоб.</i> добрый дядя, который стремится искоренить социальные пороки, но действует очень неумело и неэффективно
dog's ear	загнутый уголок страницы
dog-tent	♦ <i>разг.</i> походная палатка на двоих
dole	пособие по безработице
dollar store	<i>амер.</i> магазин, где большинство товаров продается по цене 1 доллар
dollar-a-year man	государственный служащий с символическим

dollface окладом (обычно представитель крупной фирмы, выступающий в качестве консультанта по узкому кругу вопросов)
человек с кукольным личиком (о хорошенькой девушке или о мужчине со смазливой внешностью)

DOL – DOU

dolly-bag маленькая дамская сумочка
domdaniel сказочный дворец морского волшебника
dome car вагон со стеклянной крышей для туристов
domestic ♦ товары отечественного производства
domesticity любовь к домашней жизни, уюту
donor card донорская карточка, которая указывает, какие органы владельца карточки могут быть использованы в случае его смерти для пересадки раненым или больным

donor country страна, оказывающая экономическую помощь
doomage амер. штраф для лиц, уклоняющихся от уплаты налогов

doorbell-ringing обход домов, квартир агитаторами перед выборами
door-mat ♦ безвольный, бесхарактерный человек
door money плата за вход
door prize приз, вручаемый тому, кто вытащил или выкупил выигрышный билет на представлении, танцах или вечере (проводимых с благотворительной целью)

doorplate табличка с фамилией, званием и т.п. на дверях
door-stone каменная плита у крыльца
dop бренди из виноградной кожуры
dope story информация из надёжных источников (для опубликования в газете без ссылки на эти источники)

dormant partner компаньон, не участвующий активно в деле
dormobile разг. маленький жилой автофургон
dory амер. легкая рыбацья плоскодонка
dotard выживший из ума старик
dottle остаток недокуренного табака в трубке
double date амер. свидание двух пар одновременно
double dipper амер. ♦ два шарика мороженого в рожке
♦ два удовольствия сразу

double dippers амер. разг. ♦ военные в отставке, получающие пенсию и одновременно работающие в государственной организации
♦ служащие учреждений, включая выборных лиц, которые одновременно оставляют за собой места в

частном бизнесе

◆ пенсионеры федеральной гражданской службы, которые помимо своей пенсии, получают пособие по социальному страхованию

DOU – DRA

double first	окончивший английский университет с дипломом первой степени по двум специальностям
double jeopardy	<i>амер.</i> повторное уголовное преследование за одно и то же преступление, что запрещено пятой поправкой к конституции
double major	<i>амер.</i> индивидуальный курс обучения в колледже или университете, в течение которого студент одновременно обучается по двум специальностям
double take	последующая реакция, реакция по зрелому размышлению (более правильная)
doubleheader	◆ <i>амер.</i> два матча, сыгранные подряд в один день теми же командами ◆ <i>амер.</i> билет, дающий право на посещение двух бейсбольных игр в один день ◆ <i>амер.</i> поезд на двойной тяге
doublure	шёлк, кожа и т.п., наклеиваемые на внутреннюю сторону переплёта
doubtful	сомнительный, вызывающий подозрения человек
dough-face	<i>амер.</i> податливый, мягкотелый, слабохарактерный человек
dowager	◆ вдова титулованного лица ◆ <i>шутл.</i> престарелая дама с аристократическими манерами
dowd	неряшливо или безвкусно одетый человек
dowdy	неряшливо и немодно одетая женщина
dower	вдовья часть наследства
down-bow	движение смычка вниз
downer	◆ нечто угнетающее, вызывающее депрессию
down jacket	стеганая куртка на гусином пуху
downlink	передача информации на Землю с борта космического корабля или искусственного спутника
down-market	магазин с товарами невысокого качества или невысокой цены (для покупателей с низким доходом)
downpayment	сумма, которая вносится сразу при покупке дома
downtown	<i>амер.</i> деловая часть города
downtrend	тенденция к понижению, спад деловой активности
downwash	перемещение масс воздуха вниз
dowser	человек, определяющий присутствие подпочвенной

drab	воды или минералов при помощи ивового прута ◆ плотная шерстяная ткань тускло-коричневого цвета
DRA – DRI	
draft dodger	<i>амер.</i> лицо, уклоняющееся от службы в армии
drag	запах-приманка на охоте (создается протаскиванием мешка с пахучей приманкой)
drag artist	эстрадный актер, комик, исполняющий роль женщины (выступает в экстравагантной женской одежде в рождественском представлении для детей)
drag-hunt	охота с пахучей приманкой
drag-hound	собака для охоты с приманкой
drag-man	рыбак, ловящий рыбу бреднем
dragnet	◆ сеть для ловли птиц
dragster	гоночный автомобиль, обыкновенно старый, но имеющий хорошие технические характеристики
drain	◆ порция пива и т.п. в баре
draught	◆ доза жидкого лекарства
draw	◆ тот, кто пытается спровоцировать собеседника на неосторожное замечание; тот, кто допытывается, выспрашивает ◆ тот, кто легко поддается на провокацию ◆ <i>амер.</i> разводная часть моста
drawbar outfit	грузовой автомобиль с двумя прицепами
drawing	◆ щепотка чая для заварки
drawl	протяжное произношение, манерная медлительность речи
dread	человек, внушающий благоговейный страх
dreader	тот, кто боится, страшится, пребывает в страхе, ужасе
dream ticket	<i>амер.</i> комбинация двух популярных в партии и в стране политических деятелей, выдвигаемых на пост президента и вице-президента США
dreamery	<i>разг.</i> место, располагающее ко сну
dream-hole	отверстие для освещения или улучшения акустики в башне
dredger	сосуд с маленькими дырочками в крышке для посыпания (мукой, сахаром и т.п.).
dresser	кухонный стол с полками для посуды
dressing case	◆ ящик для перевязочного материала
dressing-bell	звонок, приглашающий переодеться к обеду
dribbling	мелкий ямочный ремонт дороги
driftage	◆ предметы, выброшенные на берег моря

drift-weed

прибываемые к берегу морские водоросли

DRI – DRU

drifter

♦рыбак, плавающий на дрейфтере (особом рыболовном судне)

drink-driver

водитель, выпивший больше нормы

drink-money

деньги на выпивку

drip

♦шум падающих капель

dripping

♦падающая каплями жидкость

driveability

♦жир, стекающий с мяса во время жаренья

driveaway

дорожные качества автомобиля

♦автомобиль, подлежащий перегону в другое место

♦*амер.* машина, доставляемая специальной компанией в определенное место, где владелец может воспользоваться ею

drive-in

амер. ♦кинотеатр под открытым небом, куда въезжают на машинах и где фильм смотрят не выходя из автомобиля

♦магазин, банк, мастерская и т. п. (где обслуживают клиентов прямо в автомобилях)

♦закусочная, где клиент ест, не выходя из машины (еду подают прямо в автомобиль, закрепляя еду на дверце)

drivetime

амер. время на радио утром и вечером, когда передачи слушает наибольшее количество людей, направляющихся в своих автомобилях на работу или с работы домой

drive-up phone

амер. телефон-автомат у кромки тротуаров, из которого можно позвонить, не выходя из машины

drop card

амер. документ, который позволяет студенту отказаться от прохождения определенного учебного предмета

drop-in

♦случайный гость

♦дом, куда всегда можно забежать без приглашения

♦вечеринка, встреча без особых приглашений

drop-in process

автоматизированный технологический процесс, допускающий вмешательство оператора

dropout

♦человек, сознательно поставивший себя вне общества

♦учащийся, бросивший среднюю школу

droppings

♦то, что упало или падает каплями (дождь, стекающий жир и т.п.).

drudge

человек, выполняющий тяжелую, нудную работу

drugget

ткань для дорожек, половиков

drug court	<i>амер.</i> суд по делам о наркотиках
DRU – DUG	
drug czar	лицо, назначенное правительством и наделенное большими полномочиями в борьбе с торговлей наркотиками
dragola	<i>амер.</i> взятка полиции за разрешение торговать наркотиками
drug rau	автогонки, где выигрывает машина, быстрее всего набирающая скорость после старта
drugstore	<i>амер.</i> аптека-закусочная: магазин, торгующий лекарствами, мороженым, кофе, журналами и т. п.
drugstore cowboy	<i>амер. разг.</i> ♦ тот, кто попусту проводит время в драгсторах, часто в компании таких же бездельников ♦ тот, кто носит ковбойскую одежду только ради моды, чтобы покрасоваться, но никогда не был ковбоем
drum majorette	девушка в военной форме, марширующая на парадах и т.п. впереди оркестра и жонглирующая жезлом
drumstick	♦ ножка вареной или жареной птицы (курицы, утки, гуся и т. п.)
drunkometer	<i>разг.</i> прибор для определения степени опьянения
dry	♦ <i>амер.</i> сторонник запрещения спиртных напитков
dry-bob	учащийся – любитель спорта (не водного)
drysalter	♦ торговец маринадами, консервами и т.п.
dryster	рабочий, занятый на просушке зерна и т.п.
dual carriageway	автомагистраль, на которой транспорт, движущийся в противоположных направлениях, разделен искусственной преградой, какими-либо насаждениями
dual officeholding	<i>амер.</i> занятие двух правительственных постов одновременно, запрещенное в США в том случае, если один из постов относится к судебному ведомству
dual pricing	указание на упаковке стоимости продукта и стоимости единицы его массы (килограмма и т.п.)
ducking	охота на диких уток
ducking-pond	пруд, где охотятся на уток
duck-pond	пруд для домашних уток
duck's egg	♦ цвет утиного яйца, темный серо-зеленый цвет
dude ranch	ранчо, используемое в качестве пансионата для отдыха горожан (с прогулками верхом и т.п.)
duffel coat	мужское пальто свободного покроя, обычно с капюшоном и с застёжкой на деревянные пуговицы
dug-out	челнок, выдолбленный из ствола дерева

DUM – DYS

dumb waiter	◆ вращающийся столик, открытая этажерка для закусок
dump	◆ лифт для подачи блюд с одного этажа на другой глухой удар, глухой звук от падения тяжелого предмета
dumping	◆ то, что выгружается ◆ сброс отходов в море ◆ <i>амер. разг.</i> избавление от политика или сторонника, который оказался бесполезным, непопулярным или мешающим делу
dumpling	◆ яблоко, запеченное в тесте
dumpsite	место свалки отходов
dun I	◆ настойчивое требование уплаты долга
dun II	◆ серовато-коричневый цвет ◆ лошадь мышастой масти
dunemobile	автомобиль для езды по песчаным дюнам
dungaree	◆ рабочие брюки из хлопчатобумажной саржи
dunghill	что-либо грязное, отвратительное
duodecimo	формат книги в двенадцатую долю листа
duplex (house)	двухэтажный дом на две семьи (делится пополам по горизонтали, когда каждая семья занимает один этаж, или по вертикали, когда квартиры расположены в двух уровнях)
durables	отрасли промышленности, производящие товары длительного пользования
dust bowl	<i>амер.</i> зона пыльных бурь, территория с сильной эрозией почвы, где часты пыльные бури
dust ruffle	<i>амер.</i> декоративная оборка по низу кровати
Dutch cupboard	<i>амер.</i> предмет мебели, буфет с открытыми верхними полками
Dutch treat	<i>амер.</i> свидание в ресторане, кафе и т.п., во время которого каждый платит сам за свою еду
duvet	пуховое одеяло с пододеяльником
dynamite	◆ человек или вещь, таящие в себе опасность
dynapolis	город, планомерно растущий вдоль транспортной артерии
dyspeptic	человек, страдающий дурным пищеварением

E

each way	тройное пари на скачках; ставка на лошадь, которая придет первой, второй или третьей
eagre	◆ приливный вал в устье реки
earful	◆ куча всяких сплетен и новостей
early admission	◆ масса непрошенных советов <i>амер.</i> досрочный прием студентов в некоторых колледжах или университетах, позволяющий ученикам средней школы, обладающим выдающимися способностями, начать занятия в высшем учебном заведении еще до окончания школы
early bird	◆ <i>разг.</i> делец, умеющий опередить конкурентов
early-bird special	<i>амер.</i> специальное блюдо, предлагаемое в кафе или ресторане ранним посетителям по сниженной цене
earmark	◆ загнутый угол страницы
 earmuffs	наушники для защиты от холода или шума
earshot	расстояние, на котором слышен звук
earthling	приземлённый человек, человек, поглощённый житейскими заботами, прозой жизни
earthlubber	<i>шутл.</i> человек, не побывавший в космосе
earthscape	вид Земли с космического корабля
earth shoes	башмаки на толстой подошве или платформе
earthshrinker	фактор, вызывающий засуху
earthwatch	всемирная сеть станций для регистрации глобального загрязнения среды
easterling	житель страны, расположенной к востоку, восточный сосед
easterner	<i>амер.</i> уроженец или житель восточной части США
easy chair	<i>амер.</i> удобное кресло с откидывающейся спинкой, в котором можно расположиться полулежа
easy grader	<i>амер.</i> преподаватель, у которого легко получить хорошую оценку
eat-in kitchen	<i>амер.</i> просторная кухня, в которой можно не только готовить, но и есть
ecclesiolatry	преклонение перед церковью, её обрядами и традициями
eco-activity	борьба с загрязнением биосферы
ecofreak	<i>разг.</i> фанатичный приверженец охраны окружающей среды
ecomone	гормон, влияющий на экологическое равновесие

econecol	исследования влияния экологических факторов на экономику
economic entomology	использование насекомых вместо инсектицидов, биологические методы борьбы с вредителями растений
ecopolitics	внешняя или экономическая политика с учётом экологических факторов
ecotage	нелепые действия ревностных защитников окружающей среды (уничтожение дорожных рекламных щитов и т.п.)
ecotecture	архитектура, гармонирующая с окружающей средой; проектирование зданий с учётом экологических факторов
edentate	♦ <i>шутл.</i> беззубый человек
editorialist	автор передовых статей
educational park	школьный комплекс (из нескольких начальных и средних школ)
educational theater	<i>амер.</i> некоммерческий театр, существующий в основном на базе университетов и колледжей за счет их бюджетов, дотаций и пожертвований
educationese	<i>неодобр.</i> невнятный язык педагогической науки (особ. в теоретических трудах); педагогическая заумь
educrate	<i>амер. презр.</i> бюрократ от просвещения (о школьном инспекторе и т.п.)
eduction	выявление способностей, возможностей
eel-bed	♦ садок для разведения угрей ♦ бивак на болотистой местности
eelfork	трезубец для ловли угрей
effects	предметы или вещи, принадлежащие туристам или путешественникам (при таможенном досмотре)
efficiency	♦ однокомнатная квартира с плитой и раковиной в жилой комнате
effluent	♦ река или ручей, вытекающий из другой реки, озера ♦ радиоактивные жидкие отходы атомных электростанций
egg-bird	морская птица, дающая съедобные яйца
eggcosy	стёганный чехольчик для варёного яйца (чтобы оно не остывало)
egg-cream	<i>амер.</i> напиток из молока и содовой воды с шоколадным сиропом
egg-dance	танец с завязанными глазами среди разложенных яиц (игра)

EGG – ELE

egger	охотник за птичьими яйцами
eggnog	напиток из взбитых яиц с сахаром, молоком или сливками с добавлением рома или вина
egg-plum	продолговатая желтая слива
eggslice	широкий нож или лопаточка для снятия яичницы со сковороды
eggspoon	ложечка для яйца (меньше чайной)
eggtimer	трёхминутные песочные часы для варки яиц
eiderdown	♦ пуховое стёганое одеяло
eirenicon	<i>книжн.</i> призыв к примирению
eisteddfod	♦ ежегодный фестиваль валлийских бардов ♦ конкурс непрофессиональных певцов и поэтов (часто молодых)
elder statesman	уважаемый государственный или политический деятель преклонного возраста, некогда занимавший высокий политический пост и продолжающий пользоваться всеобщим уважением
elecampane	♦ леденец с кусочками девясилавого корня
electoral college	<i>амер.</i> коллегия выборщиков на президентских выборах
electoral vote	<i>амер.</i> голоса, поданные членами коллегии выборщиков на президентских выборах
electorship	статус избирателя или выборщика
electrecology	электрические характеристики среды обитания
electrocution	казнь на электрическом стуле
electronicker	фирма, выпускающая электронную аппаратуру
electronic office	офис, оборудованный современной электронной аппаратурой
electronic smog	♦ чрезмерная концентрация радиопередающих устройств в диапазоне коротких волн) ♦ высокая плотность в окружающей среде электромагнитных излучений искусственного происхождения
electronic tagging	электронный датчик на руке или ноге правонарушителя, позволяющий полиции знать, где он находится (способ наказания за не очень серьезные правонарушения, когда осужденному разрешается жить дома)
electronic warfare	(радио)электронная война или борьба (применение электронных средств для нарушения связи в боевых условиях)
electrophone	♦ телефон для тугоухих

ELE – EMP

elephanta	◆ система радиовещания по телефонным проводам
elevator music	шторм, предвещающий конец или начало муссона <i>разг. през.</i> музыка, звучащая в супермаркетах (предполагается, что она позволяет посетителю расслабиться и сосредоточиться на мыслях о покупках)
elevator shoes	мужская обувь с внутренним каблуком и толстой стелькой (увеличивающая рост)
eleven	◆ команда из одиннадцати человек (в футболе или крикете)
elevenes	<i>разг.</i> завтрак в 11 часов, перекус, обычно чай или кофе с печеньем или бутербродами
elf-child	ребёнок, оставленный эльфами взамен похищенного (в сказках)
elopement	тайное бегство с возлюбленным
ember	последние красные угольки, тлеющие в золе
embolism	◆ вставка дня или дней в календарь для уравнивания летоисчисления (напр., 29 февраля)
emendation	изменение или исправление текста литературного произведения
emergency lighting	дежурное освещение в больнице и т.п.
emergency room	<i>амер.</i> палата неотложной помощи (для пострадавших от несчастных случаев)
emigrationist	сторонник развития эмиграции из страны
eminent domain	право государства на принудительное отчуждение частной собственности для общественных нужд (обычно со справедливой компенсацией)
emotionalist	◆ человек, живущий чувствами ◆ человек, вызывающий к чувствам других в своих интересах
empanelment	внесение в список присяжных заседателей
emplacement	выбор местоположения, назначение места для постройки и т.п.
empleomania	<i>амер. книжн.</i> раздутое честолюбие, стремление занимать видные посты (особ. выборные)
empty nest	период в жизни семьи, когда подростки дети покинули родительский дом, чтобы начать самостоятельную взрослую жизнь
empty nester	<i>амер.</i> человек, дети которого выросли и живут отдельно

ENA – ENT

enabling /legislation	act	<i>амер.</i> закон о разрешении территории начать подготовку к приобретению статуса штата
------------------------------	------------	---

encaenia	◆ празднование годовщины основания чего-либо
encounter	◆ неожиданная случайная встреча
encounter group	◆ встреча для свободного и открытого обмена мнениями в узком кругу
encounter grouper	участник групповой встречи
end table	небольшой приставной столик (к дивану и т.п.) типа журнального
end tripper	самосвал с кузовом, опрокидывающимся назад
endorsement	◆ подпись или надпись на обороте документа
endowed school	школа, существующая на благотворительные средства (поступающие от пожертвований, завещаний и т.п.)
energy audit	систематический контроль за расходованием энергии
enfranchisement	◆ предоставление гражданских, политических прав (преим. избирательного права) ◆ освобождение от рабства
engagement ring	<i>амер.</i> перстень, который жених дарит невесте при помолвке, обычно с драгоценным камнем, особ. бриллиантом
English breakfast	плотный утренний завтрак (с горячим блюдом)
engrossment	◆ переписка набело, крупным почерком ◆ <i>амер.</i> составление окончательного проекта резолюции или законопроекта перед голосованием в конгрессе
enrol(l)ed bill	<i>амер.</i> закон, принятый конгрессом и в окончательной редакции представляемый на подпись президенту
enterprise zone	<i>амер.</i> городской район с высоким уровнем бедности и безработицы, которому предоставляются налоговые льготы с целью способствовать развитию в нем деловой активности и повышению жизненного уровня
enthronement	возведение на престол
entity	◆ нечто объективно, реально существующее
entrant	◆ вступающий в должность, приступающий к отправлению обязанностей
entrée	◆ блюдо, подаваемое между рыбой и жарким ◆ <i>амер.</i> основное блюдо, подаваемое во время обеда
ENT – ЕТО	
entrepreneur	◆ предприниматель, берущийся за рискованное, но экономически выгодное дело
entry	◆ выход актера на сцену

entryism	♦ заявка на участие в спортивном состязании, выставке и т.п. внедрение в политическую партию для влияния на её политику
environmentalism	движение в защиту окружающей среды
environmentalist	♦ сторонник защиты окружающей среды
environ-politics	мероприятия по охране окружающей среды
epergne	♦ ваза для середины обеденного стола (обыкн. из нескольких отделений, ярусов) ♦ свечной канделябр для обеденного стола что-л. мимолётное, преходящее, эфемерное
ephemera	театр, ставящий эпические драмы
epic theatre	♦ бури, возникающие в период равноденствия
equinoctial	<i>книжн.</i> педантичное соблюдение законов формальной логики
ergoism	♦ человек, склонный заблуждаться ♦ человек, снисходительный к заблуждениям
errorist	♦ одичавшее культурное растение
escape	♦ цирковой артист, демонстрирующий умение освобождаться от цепей и т.п.
escape artist	♦ преступник, многократно убегавший из заключения
escapist	♦ стремящийся уйти от действительности
escapologist	♦ <i>шутл.</i> человек, легко выпутывающийся из сложных положений
escapology	♦ умение освобождаться от цепей и т.п.
escutcheon	♦ доска на корме с названием судна
ess	♦ крутой изгиб дороги в форме буквы S
essential	предметы первой необходимости, основные жизненные блага
estate	♦ площадка жилой или промышленной застройки
estate car	легковой автомобиль с кузовом «универсал» (используется преимущественно на фермах)
etch pit	♦ небольшая впадина на поверхности Марса
eternity ring	кольцо с камнями вокруг
Eton collar	♦ отложной крахмальный воротник учащихся Итона ♦ широкий круглый отложной воротник на женском платье

ETU – EXH

etui/ etwee	футлярчик для иголок, булавок, зубочисток и т.п.
euphobia	<i>шутл.</i> боязнь похвал, хороших известий и т.п.
even money	♦ выигрыш, равный ставке
eventing	конноспортивное состязание (включает выездку,

everglade	конный кросс и скачку с препятствиями) <i>амер.</i> крупный заболоченный участок земли с высокой травой, небольшими островками с кучами деревьев и многочисленными выходящими между ними мелкими протоками
evil eye	♦ человек, который может сглазить
evulsion	насильственное извлечение, вырывание с корнем
examinationism	приверженность системе экзаменов (как наилучшему способу проверки знаний)
excelsior	<i>амер.</i> мягкая упаковочная стружка
exceptant	♦ лицо, выдвигающее возражения (против кандидатуры и т.п.), заявляющее отвод или требующее исключения кого-либо
excepted positions	должности государственных служащих, не подлежащие замещению по конкурсу
exchangee	лицо, прибывшее в страну по обмену (культурному, научному и т.п.)
exclusion zone	200-мильная запретная зона (промысловая, военная и т.п.) в океане
exeat	разрешение на отлучку (в университете или монастыре)
executive agreement	<i>амер.</i> международное соглашение, заключенное президентом и не требующее утверждения Сената
executive calendar	<i>амер.</i> перечень документов (проекты договоров, назначений на должности и т.п.), направляемых в Сенат для утверждения президентом
executive clemency	<i>амер.</i> смягчение меры наказания осужденному преступнику по распоряжению президента США или губернатора штата
executive privilege	<i>амер.</i> право президента не раскрывать секреты, касающиеся деятельности его администрации
executive search	<i>амер.</i> систематический поиск лиц, обладающих организаторскими способностями администратора
exempt	♦ лицо, пользующееся льготами, привилегиями
exhibition	♦ стипендия (студента или школьника); на руки не выдается, а идет в счет оплаты за обучение
exhibitionism	♦ несдержанность в проявлении чувств; выставление напоказ своей личности, своих переживаний
EXH – EYE	
exhibitionist	♦ тот, кто выставляет напоказ свою личность, свои переживания
exhibitor	♦ кинотеатр, получивший право проката какого-л. фильма
existent	нечто существующее
expletive	♦ <i>шутл.</i> человек или предмет, нужный для

	заполнения пустого места
exposure	♦ бранное слово или выражение, особенно постоянно вставляемое в речь ♦ подвергание внешнему воздействию; выставление под дождь, на солнце, и т.п. ♦ оставление ребенка на произвол судьбы
express	♦ <i>амер.</i> пересылка денег, багажа, товаров и т. п. с нарочным или через посредство транспортной конторы
expressway	скоростная автомагистраль с развязками на разных уровнях, имеющая две или более полосы движения в обоих направлениях, с разделительной полосой посередине
expurgated edition	издание с исключением нежелательных мест
expurgation	вычеркивание нежелательных мест в книге, особ. устранение непристойностей
exteriority	внешняя сторона, положение вне чего-либо
exterminator	<i>амер.</i> человек, профессионально занимающийся уничтожением крыс, тараканов и др. вредных животных и насекомых
external degree	<i>амер.</i> ученая степень, присуждаемая студенту, который не посещал аудиторных занятий, но успешно сдал квалификационные экзамены и набрал необходимые зачетные очки за самостоятельную исследовательскую и практическую работу
extra	♦ экстренный выпуск газеты
exurb	<i>амер.</i> пригородный поселок, заселенный материально обеспеченными людьми
exurbanite	<i>амер.</i> зажиточный человек, переехавший из большого города в пригородный поселок
exurbia	♦ <i>амер.</i> загородные поселки, куда выезжают зажиточные люди из приходящих в упадок городов
eye-baby	свое отражение, которое человек видит в глазу другого
eye-catcher	нечто, бросающееся в глаза; яркое зрелище
EYE – EYE	
eye-distance	расстояние между зрачками
eye-draught	набросок плана, чертеж, сделанный на глазок
eye-opener	♦ <i>разг.</i> что-либо, вызывающее сильное удивление; что-либо, открывающее человеку глаза на действительное положение вещей ♦ <i>амер.</i> глоток спиртного (особенно утром)
eye-service	♦ работа, хорошо исполняемая только под

eyeshade	наблюдением; работа из-под палки, нерадивое отношение к работе
eyesore	(зеленый) козырек для защиты глаз от резкого света
eyestrain	♦ что-либо противное, оскорбительное для глаза чрезмерное напряжение глаз, зрения

F

facecloth	маленькое полотенце или варежка для мытья лица
face-painter	тот, кто красит щёки, подводит глаза и т.п.
face-saver	уловка, манёвр или шаг для спасения престижа, доброго имени, репутации
facial	♦ уход за лицом, массаж лица
facilitator	♦ <i>амер.</i> сотрудник органов образования, в обязанности которого входит распространение передового педагогического опыта
facility trip	увеселительная поездка за счёт государства или предприятия
faction	книга или фильм, в основу которых взяты истинные события
factory outlet	♦ <i>амер.</i> магазин при фабрике, где товары продаются по более низкой цене, чем в обычном магазине
faculty	♦ лица с высшим образованием, принадлежащие к одной профессии
fag	младший ученик, оказывающий услуги старшему (в англ. школах)
fag(g)ot-vote	право голоса, создаваемое путём временной передачи имущества лицу, не имевшему этого права
faggot	♦ рулет из свиного ливера (с луком, хлебом или картофелем и специями)
fair-housing	<i>амер.</i> запрещение расовой и религиозной дискриминации при продаже домов и сдаче квартир
fairy godmother	женщина, одаривающая кого-л. или приходящая на помощь
fairy pudding	сладкое блюдо из взбитых белков и рисовой муки с лимоном и сахаром
faith-cure	исцеление с помощью молитвы
faith-healer	знахарь, лечащий больных молитвами и наложением рук
fake book	сборник текстов и нот популярных песен, изданный с нарушением авторского права
falchion	короткая широкая кривая сабля
falderal	ничего не значащий припев в старинных песнях
fall	♦ крик, издаваемый китобоями при виде кита

fallback position	<i>амер.</i> запасной кандидат (на случай, если выяснится непопулярность основного кандидата)
fallout	♦ выпадение радиоактивных осадков

FAL – FAS

false alarm	♦ человек, обещавший много, но не оправдавший ожиданий
falsie	бюстгальтер с прокладкой из поролона или др. материала, чтобы грудь выглядела полнее
fame drain	<i>разг.</i> бегство знаменитостей (выезд из Великобритании популярных эстрадных певцов, музыкантов и т.п., чтобы избежать уплаты высоких налогов)
family Bible	семейная библия (на чистых листах которой записываются важнейшие семейные даты, напр. рождения, смерти, браки)
family court	<i>амер.</i> суд по семейным делам (разбирающий дела об алиментах, месте жительства детей и т.п.)
family hours	<i>амер.</i> время показа программ для всей семьи (без элементов секса и жестокости)
family style	<i>амер.</i> сервировка по-семейному, при которой сидящие за столом сами накладывают себе еду с большого блюда, передаваемого по кругу (используется в пансионатах и некоторых ресторанах)
fan	♦ крыло ветряной мельницы
fan dancer	<i>амер.</i> танцовщица с веерами в стриптизе
fancy	♦ двухцветный или многоцветный цветок
fancy dan	<i>амер.</i> спортсмен, работающий на публику (особ. боксёр)
fang	♦ ядовитый зуб змеи
fanlight	веерообразное окно (особенно над дверью)
fanny pack	<i>амер.</i> сумочка, которую носят пристегнутой к поясу
fanzine	<i>амер.</i> журнал, предназначенный для читателей с определенными интересами, напр. поклонников научной фантастики, поп-музыки и т.п.
fare	♦ стоимость проезда, плата за проезд
farm	♦ семья, которая берёт на воспитание детей (за плату)
farm bloc	<i>амер.</i> группа конгрессменов, представляющие фермерские штаты Среднего Запада и оказывающих давление на правительство с целью принятия благоприятных для фермеров законов
farmer	♦ тот, кто берет детей на воспитание (за плату)

farmhold	земля, принадлежащая фермеру
farmhouse	жилой дом на ферме
facscle	отдельный выпуск какого-либо издания
fashion plate	◆ модно одетая женщина

FAS – FEE

fastback	◆ гоночная лодка с плавной изогнутой кормой ◆ автомобиль с крышей, плавно спускающейся к заднему бамперу
fastness	◆ сопротивляемость организма некоторым ядам
fat cat	<i>амер. неодобр.</i> капиталист, финансирующий политическую кампанию, особ. избирательную
fat farm	<i>разг. иногда неодобр.</i> специальная ферма, где толстяки могут сбросить вес (со спортивными тренажерами, медицинским оборудованием и т.п.)
fat-frying	<i>амер. разг.</i> нажим на компании и частных лиц с целью получения средств на избирательную кампанию в обмен на будущие привилегии
father figure	человек, которого любят и уважают как родного отца; руководитель, пользующийся авторитетом
fatigue party	команда солдат, имеющих наряд на выполнение хозяйственной работы
fatling	откормленное на убой молодое животное
fat-raising dinners	обеды, устраиваемые для богатых спонсоров с целью сбора средств для избирательной кампании
fatstock	скот, откормленный для уояа
fault tree	диаграмма всех возможных последствий несрабатывания или аварии системы
favourite son	<i>амер.</i> лицо, выдвигаемое в президенты на предвыборном съезде партии делегацией штата из числа своих членов (обычно губернатор штата)
feaster	◆ организатор или участник пира, праздника
feather	◆ длинная шерсть на лапах собак
featherbedding	<i>амер.</i> искусственное раздувание штатов, которое предусматривает прием на работу излишней рабочей силы и отказ от использования новейших достижений науки и техники с целью сохранения числа рабочих на предприятии
feathering	образование хлопьев на поверхности горячего кофе (от молока, сливок)
featherweight	◆ очень легкий человек или предмет
feather-work	◆ искусство изготовления изделий из перьев ◆ изделие из перьев
feature-writer	◆ автор текстов для радиопередач
federationist	сторонник идеи федерации

fedora	мягкая мужская шляпа с продольной вмятиной
feedlot	площадка для откорма скота перед забоем
FEE – FIE	
fee-splitting	<i>амер.</i> делёж врачебного гонорара (между специалистом и врачом, направившим к нему больного)
fell	◆ количество леса, срубленного за один сезон
fellow	◆ выпускник колледжа, входящий в его орган управления (в некоторых старейших университетах, по английскому образцу) ◆ студент, аспирант или научный сотрудник университета, получающий стипендию или грант для преподавания, учебы, выездов и т.п.; стипендиат, занимающийся исследовательской работой ◆ член научного общества
fellowship	◆ стипендия, выплачиваемая лицам, окончившим университет и ведущим при нем исследовательскую работу
fencer	◆ рабочий, ставящий или чинящий ограды ◆ лошадь, участвующая в скачках с препятствиями
fence-season	время года, когда охота или рыбная ловля запрещена
fender-bender	легкая автомобильная авария (в которой никто из людей не пострадал)
fen-reeve	чиновник, ведающий меллиоративными работами
fernery	место, заросшее папоротником
ferry pilot	летчик, перегоняющий самолеты с заводов на аэродромы
fetcher bill	<i>амер. разг.</i> законопроект, вносимый на рассмотрение в расчете на получение взятки или с целью шантажа
feudist	<i>амер.</i> лицо, находящееся с кем-л. в отношениях непримиримой вражды, кровной мести
fiat money	<i>амер.</i> неразменные бумажные деньги
fiddle-back	спинка стула в форме скрипки
fiddlehead	◆ резное украшение на носу корабля
field	◆ все участники состязания или все, за исключением сильнейших
field day	◆ день, посвященный атлетическим состязаниям или охоте
field events	соревнования по легкоатлетическим видам спорта (исключая бег)
field sports	занятия охотой, рыбной ловлей и т.п.
field trip	<i>амер.</i> экскурсия учащихся на предприятие, ферму, в

field-club	музей и т.д. для сбора материала по изучаемой теме общество изучения живой природы
	FIE – FIR
field-house	♦ <i>амер.</i> помещение на стадионе для спортсменов с раздевалками, душевыми ♦ место хранения спортивного инвентаря при стадионе
field trial	испытание в полевых условиях, проверка выучки служебных и охотничьих собак
field-worker	♦ тот, кто работает в поле ♦ студент, геолог и т.п., собирающий фактические, статистические данные в поле
fighting chance	возможность успеха при условии напряжённой борьбы или длительных усилий
fill	♦ достаточное количество (чего-либо)
fillet	♦ лента или узкая повязка (на голову); узкая длинная лента из любого материала
final	♦ последний выпуск газеты, выходящей несколько раз в течение дня ♦ решающая игра в матче; последний заезд в скачках, гонках и т.п.
final message	<i>амер.</i> послание Президента США, с которым он обращается к Конгрессу по истечении срока своих полномочий
financial supermarket	<i>амер.</i> учреждение, которое стремится предоставить клиентам максимум финансовых услуг: банковских, страховых, инвестиционных и др.
fine-boring	тонкая отделка ружейного или револьверного дула
fin-fish	<i>амер. разг.</i> настоящая рыба (в отличие от креветок и т.п.)
finger bowl	небольшая чаша для споласкивания пальцев после десерта
fingerbreadth	ширина пальцев (как мера длины)
finger food	<i>амер.</i> еда, которую можно брать руками, напр. закуски на коктейле или жареная курица на пикнике
fining	тонкая шерсть для чулок
fingermark	♦ след, пятно от пальца
fingerpost	указательный столб на развилке дорог (часто в виде пальца)
finishing school	♦ <i>амер. през.</i> колледж или университет с очень низким уровнем образования (особ. женский)
fire escape	♦ спасательные приспособления во время пожара (лестницы и т. п.)
firefly	♦ густой желтовато-красный цвет

firelight
FIR – FIS

свет от камина

fire office

общество, компания страхования от огня

firer

♦ оператор, осуществляющий запуск двигателя ракеты

fire sale

амер. распродажа по сниженным ценам, обычно вещей, слегка поврежденных во время пожара, или в ситуации, когда товар негде хранить в результате пожара в складских помещениях

firebreak

переход от обычных войн и вооружений к глобальным ядерным (войнам)

fireman

♦ *амер.* военнослужащий на флоте, выполняющий обязанности моториста

firescreen

амер. защитный экран, располагаемый возле камина как средство защиты детей от огня

firestorm

♦ *амер.* огненная буря, вызванная сильным пожаром

firetrap

помещение, из которого трудно выбраться во время пожара

firewalker

человек, ходящий босиком по раскалённым камням или углям (ритуальное действие)

firewarden

амер. пожарный объездчик (в лесу, загородном лагере или городе)

firing squad

♦ отряд солдат, имеющих наряд на расстрел

firm

♦ группа людей, работающих вместе (особ. медперсонал в госпитале)

first

♦ человек или предмет, упоминаемый или появляющийся первым

♦ человек, получивший высшую оценку

♦ товар высшего качества

♦ место в первом классе какого-л. вида транспорта

first blood

♦ первый шаг к победе, первая завоеванная позиция в борьбе с противником

first offender

человек, судимый в первый раз

first papers

амер. разг. заявление о приеме в гражданство США

first track

амер. разг. курс для учащихся с высшим коэффициентом умственных способностей

first-nighter

постоянный посетитель театральных премьер

first-time buyer

лицо, покупающее в первый раз квартиру или дом

fish-ball

тефтели из рыбы и картофеля

fish-basket

плетеная корзинка для рыбы

fish-eater

♦ человек, питающийся преимущественно рыбой

♦ нож и вилка для рыбы

fisheye

♦ *разг.* подозрительный или неприветливый взгляд

FIS – FLA

fish fry	пикник с жареньем рыбы на берегу реки, озера или моря
fish kettle	котёл для варки рыбы целиком
fish slice	широкий прямоугольный кухонный нож для рыбы
fish-in	демонстративная рыбная ловля в запретной зоне (в знак протеста против запрета)
fishing expedition	<i>амер. разг.</i> расследование без всякого на то повода, на всякий случай, в надежде обнаружить какие-либо компрометирующие материалы (в целях политической дискредитации)
fishkill	массовая гибель рыбы (из-за загрязнения воды)
fishpond	углубление в картонном столе для хранения фишек
fishslice	нож для разрезания рыбы или переворачивания её на сковороде
fishtail	что-либо, имеющее форму рыбьего хвоста
fishwife	♦ торговка рыбой ♦ шумливая, вульгарная женщина
fishyback	перевозка гружёных автоприцепов на баржах и судах
fitter	портной, занимающийся переделкой, примеркой и т.п.
five	♦ команда из пяти человек (в баскетболе, крикете)
five-o'clock shadow	легкая щетина, появляющаяся на лице у мужчин к концу дня
five-percenter	<i>амер. разг.</i> политический делец, бравирующий связями в высших правительственных кругах, который проявляет готовность «быть полезным» в случае получения 5 процентов от заключенной с его помощью сделки
fixer	<i>амер. разг.</i> посредник, который при помощи взятки или блага помогает кому-л. избежать наказания за незаконные действия
fixture	♦ что-л. твёрдо установленное или определённое ♦ заранее установленный или назначенный день спортивных состязаний, выставки и т.п.
flag I	♦ вымощенный плитам тротуар
flag II	♦ перья на крыле птицы ♦ перья на лапах совы, ястреба
flag day	день продажи на улице маленьких флажков с благотворительной целью
flag station	станция, где поезд останавливается по особому требованию

FLA – FLE

flag-boat	лодка с флажком для обозначения трассы соревнований
flagellant	◆ человек, занимающийся самобичеванием
flagon	графин или большая бутылка со сплюснутыми боками
flan	◆ диск для чеканки монеты
flap	◆ открытый пирог с ягодами, фруктами и т.п. ◆ что-л., прикрепленное за один конец, свешивающееся или развевающееся на ветру ◆ длинное висячее ухо животного
flapjack	горячий блинчик со сладким сиропом (выпекается в вафельнице)
flapper	<i>разг.</i> дикий утенок или птенец куропатки, не способный летать
flare-up	внезапное обострение болезни
flash	◆ смесь перца с жжёным сахаром для подкраски спиртных напитков
flash pack	<i>амер.</i> упаковка с броско обозначенной сниженной ценой
flash-out campaign	<i>амер.</i> избирательная кампания, которая с самого начала ведется столь бурно и напористо, что на решающей стадии грозит слишком быстро выдохнуться
flat	◆ <i>амер.</i> соломенная шляпа с низкой тульёй и широкими полями
flat race	скачки без препятствий
flat share	аренда квартиры несколькими жильцами
flat-head	человек со сплюснутым черепом
flatlet	◆ <i>разг.</i> меблированная комната (с правом пользоваться кухней и ванной)
flatware	◆ мелкая или плоская посуда
fleabite	◆ ничтожная боль, маленькое неудобство или неприятность
fleece	◆ рыжее пятно на белой шерсти лошади ◆ мягкая масса, напоминающая руно ◆ густо падающий снег
fleshhook	◆ крючок для доставания мяса из горшка ◆ крюк, на котором висит мясо
fleshing	приучение (собаки, сокола) к охоте вкусом крови
fleshings	трико телесного цвета (для сцены)
flesh-taster	чиновник, проверяющий доброкачественность мяса
flews	отвислые губы (у собаки-ищейки и т.п.)

flibbertigibbet	♦ легкомысленный или ненадежный человек; человек без твердых убеждений
flight attendant	♦ служащий аэропорта, сопровождающий пассажиров к самолёту
flight bag	сумка с наименованием авиакомпании
flight capital	капитал, переводимый из одной страны в другую (во избежание потерь от инфляции, девальвации и т.п.)
flight line	район стоянки и обслуживания самолётов (на аэродроме)
flimsy	♦ тонкое женское бельё ♦ папиросная или тонкая бумага (для копий)
flip chart	несколько плакатов, скреплённых в верхнем конце рейкой (чтобы их показывать один за другим)
flip side	обратная сторона пластинки с менее популярным произведением (своего рода принудительный ассортимент)
flit	<i>разг.</i> переезд, перемена местожительства (особ. тайно от кредиторов)
flitter	♦ <i>разг.</i> человек, тайно съезжающий с квартиры, не уплатив за неё
float	♦ низкая платформа на колесах, используемая для рекламных, карнавальных и других целей
floatage	♦ то, что плавает; плавающие обломки после кораблекрушения
float fishing	ужение рыбы с лодки или плота
floatier	♦ человек, часто меняющий род занятий
floating island	десерт с заварным кремом и взбитыми белками
floating vote	<i>амер.</i> избиратели, голосующие то за одну, то за другую политическую партию
flood anchor	якорь, на котором судно стоит во время прилива
flood wall	дамба для защиты от паводковых вод
floodwater	вода, затопляющая сушу во время наводнения
floodway	канал для сброса или пропуска паводковых вод
floor	♦ место в ресторане, отведённое под танцы; танцевальный зал в клубе
floor-crossing	переход из одной партии в другую (особ. членов парламента)
floor fight	<i>амер.</i> спор, не решенный в комитете и вынесенный на обсуждение съезда или законодательного органа власти, чаще всего касающийся пунктов партийной платформы или полномочий делегатов

FLO – FLY

floor manager	♦ организатор мероприятий в поддержку кандидата,
----------------------	--

floor model	выдвигаемого какой-либо группой (на съезде, утверждающем выдвижение кандидатур)
floor sample	образец товара в мебельном магазине и т.п. электробытовые товары и мебель, выставившиеся в магазине для демонстрации покупателям и продаваемые поэтому по сниженной цене
floor secretary	помощник кинорежиссера на съемках
floor show	<i>амер.</i> представление среди публики (в ночном клубе, ресторане и т.п.)
floor-through	<i>амер.</i> квартира, занимающая целый этаж
floorwalker	<i>амер.</i> администратор универсального магазина
floruit	годы деятельности исторического лица
flotsam	♦ плавающий груз, смытый с корабля или выброшенный в море во время кораблекрушения ♦ мусор, плавающий на воде
flouncing	♦ отделка платья оборками ♦ материал для оборок
flower girl	маленькая девочка, которая держит цветы на свадебной церемонии
fluff log	<i>амер.</i> записная книжка с адресами и телефонами знакомых девушек
fluid extract	спиртовой раствор растительного лекарства
fluke	<i>разг.</i> (неожиданно) удачный удар при игре в бильярд
flurry	♦ <i>амер.</i> внезапный сильный ливень или снегопад
flush	вспугнутая стая птиц
flusher	♦ охотничья собака, поднимающая дичь
flushing	сорт грубой и плотной шерстяной материи
flutterboard	доска, за которую держатся при отработке движения ног в плавании
fly belt	территория, зараженная мухой цеце (в Африке)
fly cake	<i>амер. шутл.</i> булочка с изюмом
flybook	коробка или ящик для хранения блёсен
fly-borne disease	болезнь, распространяемая мухами
fly-cruise	комбинированная туристическая поездка на самолёте и корабле
fly-drive	туристическая путёвка “авиа-авто” (на половину пути предоставляется место в самолёте, на другую половину пути – автомобиль без водителя)
flying start	♦ старт с опережением на скачках

FLY – FOR

fly-off	демонстрационные полёты на самолётах разных
----------------	---

fly rail	фирм (для получения правительственных заказов)
fly rod	направляющая планка в раздвижном столе
flyweight	удочка для ловли рыбы на муху
fob	♦ боксер или борец легкого веса
fogbank	кармашек для часов
foghorn	полоса или пелена тумана над морем
	♦ сирена, подающая сигналы судам во время тумана
	♦ пронзительный голос
fog-ring	замкнутая полоса тумана над морем
foil	♦ партнер, подающий реплики исполнителю
foil-stone	имитация драгоценного камня, подделка под драгоценный камень
folk mass	<i>амер.</i> церковная служба, в ходе которой молитвы исполняются под народную музыку
folk-pop	поп-музыка на основе народных мелодий
folk-rock	народная мелодия, исполняемая в стиле рок
follow-up	♦ <i>амер.</i> рекламное письмо, посланное вслед за другим (в случае не поступления заказа)
	♦ последующие мероприятия; мероприятие, принятое в развитие или в исполнение (указания и т. п.)
	♦ дополнительное сообщение (о деталях события); новая информация (к сообщению в прессе, по радио)
food court	<i>амер.</i> зона торгового центра, где расположено множество закусовых быстро обслуживания
food stamp	<i>амер.</i> талон на льготную покупку продуктов
fool	фруктовое или ягодное пюре с взбитыми сливками
foot locker	солдатская прикроватная тумбочка (прочный, обычно металлический ящик с замком, который устанавливается возле каждой кровати в казарме)
football	♦ актуальная проблема, являющаяся предметом постоянных споров и разногласий
footing	♦ материал для вязки носка и пятки чулка
footprint	♦ зона вокруг аэропорта или вдоль авиатрассы с разрешённым повышенным уровнем шума
	♦ район, в котором ожидается падение обломков искусственного спутника
forbidden degrees	степени родства, при которых запрещаются церковные браки
fore-action	движение передних ног лошади
forehand	♦ передняя часть корпуса лошади (перед всадником)
FOR – FOU	
foreign bill	<i>амер.</i> вексель, выписанный в одном штате и оплаченный в другом

foreshore	береговая полоса, затопляемая во время прилива
forestalling	скупка товаров с целью контроля цен
forger	♦ тот, кто подделывает документы, подписи и т.п.
forkful	количество, которое можно зацепить вилкой или вилами
formal	♦ <i>амер. разг.</i> мероприятие, на котором участники должны быть в вечерних туалетах
formication	мурашки по телу
forte	♦ сильная сторона человека
forthwith	♦ клинок меча от рукоятки до середины <i>амер. разг.</i> приказ, подлежащий незамедлительному исполнению
fortune cookie	печенье, в котором запечатана бумажка с предсказанием судьбы (подаётся в китайских ресторанах)
fortune-hunter	охотник за богатыми невестами, за приданым
forty winks	♦ короткий сон днём
foster home	семья, принявшая на воспитание ребёнка
fostorage	♦ воспитание чужого ребёнка
foster-brother (sister)	♦ отдача ребёнка на воспитание мальчишки (девочки), росшие в одной и той же семье как приёмьши
foster-parents	чета, принявшая на воспитание ребёнка
foul	♦ что-л. дурное, грязное
foul-fish	рыба в период нереста
fouling	♦ обрастание ракушками и водорослями подводной части судна
foumart-dog	собака, обученная охоте на хорька
found object	предмет искусства, созданный самой природой (причудливая ветка, обточенный морем кусок дерева и т.п.)
found poem	непреднамеренные стихи (случайно попавшие в прозаический текст)
foundation	♦ фонд, пожертвованный на культурные начинания ♦ учреждение или организация, существующие на пожертвованный фонд
foundationer	стипендиат, получающий стипендию из благотворительных средств
foundation-school	школа, существующая на пожертвованный фонд
FOU – FRE	
four-in-hand	♦ <i>амер.</i> галстук-самовяз, завязывающийся свободным узлом с двумя длинными концами
four-letter man	гнусная личность; тот, кого можно назвать ругательным словом

four-poster	кровать с пологом на четырёх столбиках
foursome	♦ игра в гольф между двумя парами ♦ <i>разг.</i> компания, группа из четырех человек
fowling piece	♦ картина с изображением дичи, натюрморт с дичью
fox-fur	одежда, отделанная лисьим мехом
fox-hunt	охота на лисиц с собаками
fox-hunter	охотник на лисиц
fox-hunting	верховая охота на лис с гончими
foxiness	♦ красно-бурый цвет
fracas	шумная ссора, в которой принимает участие несколько человек, часто заканчивающаяся дракой <i>амер.</i> бесплатное почтовое отправление, в котором вместо марки используется штамп с факсимильной подписью законодателя (одна из официальных привилегий членов Конгресса)
franked mail	
frat	<i>амер.</i> ♦ член студенческого братства ♦ студент из состоятельной семьи, соблюдающий нормы поведения и стиль одежды представителей среднего класса
fraternity	<i>амер.</i> студенческое братство, частный студенческий клуб для юношей, где установлены определенные правила и нормы поведения с атрибутами секретности
fray	протершееся место
freckle	♦ пятнышко на кожеце плода
free agent	♦ человек, обладающий свободой воли ♦ спортсмен – профессионал, не связанный контрактом
free house	пивная, не связанная с отдельной пивоваренной фирмой (торгует пивом разных марок)
freelance	♦ политик, не принадлежащий к определенной партии ♦ журналист, не связанный с определенной редакцией ♦ актер без постоянного ангажемента ♦ человек независимого образа мыслей
freelancer	человек, работающий не по найму
FRE – FRI	
free list	♦ список лиц, пользующихся бесплатным доступом куда-либо
freeload	♦ список товаров, не облагаемых пошлиной <i>амер. разг.</i> угощение на дармовщинку; выпивка на чужой счет

freeloader	<i>амер. разг.</i> охотник выпить и закусить на чужой счет
free lunch	♦ подарок, за который получателю придется в конце концов заплатить
free ride	<i>разг.</i> что-либо, полученное бесплатно, незаработанное (об успехе, развлечении и т.п.)
free-rider	♦ <i>разг.</i> человек, незаслуженно пользующийся чем-либо (привилегиями и т.п.) ♦ <i>разг.</i> не член профсоюза, получающий ту же зарплату и надбавки, что и члены профсоюза
free state	<i>амер.</i> штат, в котором рабовладение было запрещено еще до гражданской войны
free university	♦ постоянный семинар, проводимый студентами в стенах университета для обсуждения вопросов, не входящих в учебную программу ♦ университет без вступительных требований, определенной программы и учебного плана; включает только гуманитарные науки
freedom ride	<i>амер.</i> поездка борцов за свободу для проверки десегрегации в общественном транспорте
freehold	свободное владение землей или собственностью
freestone	♦ плод с легко отделяющейся косточкой (персик, абрикос, слива и т. п.) ♦ строительный камень, легко поддающийся обработке
free-way	<i>амер.</i> бесплатная скоростная автострада с транспортными развязками
freewheel	♦ спуск с горы с выключенным мотором
freightliner	товарный поезд-экспресс (доставляет грузы в специальных контейнерах)
french dip	сэндвич, который подается к говяжьему бульону (сэндвич макают в бульон)
freshet	♦ поток пресной воды, вливающийся в море
freshman	♦ <i>амер.</i> лицо, находящееся на данном посту и т.п. первый год
fringe	♦ неформальная группа, примыкающая к какому-л. движению

FRI – FUD

fringe benefits	<i>амер.</i> дополнительные льготы, получаемые во время работы на определенном посту, напр. служебный автомобиль, бесплатное питание, медицинская страховка и т.п.
fringe candidate	<i>амер.</i> кандидат на выборный пост, не располагающий поддержкой избирателей и не имеющий практически никаких шансов быть

	избранным, но формально отвечающий всем требованиям закона и потому пользующийся соответствующими правами
frog	отделка на одежде из тесьмы, сутажа и т.п.
froglard	болотистая местность, изобилующая лягушками
frogmarch	прием подавления сопротивления при аресте (когда четыре полицейских несут человека за ноги и за руки лицом вниз)
frontager	владелец участка, граница которого проходит по реке, дороге и т.п.
frontbench	одна из двух передних скамей в палате общин справа и слева от спикера, предназначенных соответственно для членов правительства и членов «теневое кабинета»
frontbencher	министр или член «теневое кабинета» в британском парламенте (<i>cp. backbencher</i>)
front-runner	<i>амер. разг.</i> претендент, лидирующий в предвыборной борьбе, особенно на начальном этапе
frost-bird	птица, прилетающая с первыми заморозками
frostwork	♦ ледяной узор на стекле ♦ тонкие узоры на серебре или олове
froth-blower	<i>шутл.</i> завсегдатай пивных
froth-insect	насекомое, оставляющее секрет на растениях
frown	♦ сдвинутые, насупленные брови ♦ хмурый взгляд; выражение неодобрения
fruitarian	человек, питающийся только фруктами
fruiter	♦ судно, перевозящее фрукты
fruition	♦ пользование какими-либо благами; наслаждение чем-либо достигнутым ♦ достижение желанной цели
frumenty	сладкая пшеничная каша на молоке, приправленная корицей
frump	♦ старомодно и плохо одетая женщина
fudder	большая винная бочка

FUD – FUT

fudge	♦ известия, помещаемые в газете в последнюю минуту
full-timer	школьник, посещающий все занятия
fumble	неуклюжее, неловкое обращение с чем-либо
fun fair	<i>амер.</i> благотворительная ярмарка, организуемая школой или церковным приходом для сбора средств
fund-holder	владелец государственных процентных бумаг
funeral home	<i>амер.</i> похоронный зал, где гроб с телом стоит до

funny bone	погребения чувствительная часть локтя, которая при ушибах очень сильно болит
funny house	◆ <i>амер. разг.</i> больница для наркоманов
funny paper	◆ газета, в основном состоящая из комиксов
furniture-picture	◆ картина, сделанная на продажу
furring	◆ налет на языке
fusion	<i>амер.</i> временная коалиция малочисленных второстепенных партий против основной политической партии
fusionist	сторонник коалиций или объединений
fusion ticket	<i>амер.</i> единый список кандидатов на выборный пост, выдвигаемый малочисленными политическими партиями или группировками в противовес кандидатам крупной политической партии
fuss	◆ суетливый человек, волнующийся из-за всяких пустяков
fusspot	<i>разг.</i> суетливый, нервный, беспокойный человек
futility	◆ бесполезный, пустой, поверхностный или несерьезный человек

G

gadget	новое приспособление или устройство (механическое, электронное и т. п.)
gadeteer	любитель всевозможных приспособлений и устройств
gaff	◆ стальная шпора бойцового петуха
gagman	◆ сочинитель острот, шуток, реплик для эстрады, радио и т. п.
gaiter	◆ мужские ботинки с резинками по бокам
gale	очередной платеж налога, арендной платы, процентов и т. п.
gallery-hit	<i>разг.</i> игра на публику, игра, рассчитанная на аплодисменты
galley-slave	◆ человек, обреченный на тяжелый труд
gallimaufry	◆ <i>амер.</i> фрикассе из остатков разного мяса
galloper	◆ лошадь, идущая галопом ◆ человек,двигающийся быстро
Gallup poll	<i>амер.</i> социологический анкетный опрос населения по различным вопросам, проводимый институтом общественного мнения Гэллупа или по его принципам
galluses	<i>амер.</i> широкие цветные подтяжки

game-act	парламентский закон о правилах и сроках охоты
gameball	♦ мяч-сувенир (в случае победы преподносится командой тренеру или отличившемуся игроку)
game-law	закон об охране дичи и о правилах охоты
game-license	разрешение на отстрел дичи и торговлю ею
game-pie	пирог с дичью
gamesmanship	умение пользоваться хитростью для того, чтобы добиться победы или преимущества в игре
game-tenant	лицо, арендующее охотничьи и рыболовные угодья
gammoner	сообщник вора, который отвлекает внимание жертвы
gammoning	засолка и копчение окороков
gangbuster	<i>амер.</i> ♦ умело и быстро действующий полицейский
	♦ новый администратор, эффективно наводящий порядок
gangland	мир профессиональной и особо жестокой преступности
gangway	проход между рядами (кресел и т.п.)
gantry	♦ подставка для бочек в погребе
GAP – GAT	
gape-seed	♦ <i>шутл.</i> то, на что глазают
garage sale	<i>амер.</i> распродажа домашних пожитков на дому перед воротами гаража
garbage	♦ неверная или бесполезная информация (особенно выданная компьютером)
garbology	изучение проблем переработки мусора
garden apartment	квартира на первом или цокольном этаже, перед окнами которой есть палисадник
garden	<i>амер.</i> комплекс одноэтажных многоквартирных
apartments	зданий, расположенных в садово-парковой зоне
garden city	город с большими зелеными массивами, построенный по единому плану вблизи большого города
garden suburb	пригород-сад, построенный по образцу города-сада
garden truck	<i>амер.</i> овощи и фрукты, выращиваемые для продажи
garden wedding	<i>амер.</i> свадебная церемония, которую празднуют в саду или парке
garden-party	приём гостей в саду, на открытом воздухе
garment bag	складной саквояж для платьев
garnishment	♦ <i>амер.</i> постепенная уплата долга путем вычетов из зарплаты работников
garreteer	обитатель мансарды, особ. бедный литератор
gas log	<i>амер.</i> цилиндр с газовой горелкой, имитирующий

	бревно для камина
gas-bill	♦ разрешение на производство и продажу газа
gasman	♦ техник по вентиляции в шахтах
gat	♦ пролив между песчаными отмелями
gate	♦ количество зрителей на спортивных состязаниях и т.п. ♦ часы, когда ворота колледжа запираются на ночь (в Оксфорде и Кембридже)
gate-bill	♦ штрафная запись студентов, возвращающихся в колледж после положенного часа (в Оксфорде и Кембридже) ♦ штраф, налагаемый на студентов за возвращение в колледж после положенного часа (в Оксфорде и Кембридже)
gatefold	длинная страница в книге или журнале, складывающаяся гармошкой
gatehouse	♦ сторожка у ворот, будка привратника

GAT – GHO

gatekeeper	<i>амер. разг.</i> ♦лицо или учреждение, влияющие на политические решения или продвижение в политической карьере ♦лицо, решающее, какая информация должна быть предоставлена прессе
gaudy	ежегодный торжественный обед в честь бывших выпускников (в колледжах Оксфордского и Кембриджского университетов)
gaudy day	♦день ежегодного обеда в честь бывших выпускников (в английских колледжах)
gazehound	охотничья собака, у которой зрение развито больше, чем обоняние
gazing-stock	предмет общего внимания, любопытства
gazumping	нарушение джентльменского соглашения между продавцом и покупателем недвижимости (незаконное повышение цены на дом против первоначальной, договорной)
geek	фокусник, откусывающий во время представления головы живых существ
gender gap	<i>амер.</i> различие в мужском и женском подходе к вопросам политики (напр., женщины чаще регистрируются на выборах и голосуют за кандидатов от Демократической партии)
genera gown	черная одежда кальвинистских священников
general degree	степень бакалавра без отличия по двум или трем

	дисциплинам
general delivery	♦ первая утренняя разноска почты
general discharge	<i>амер.</i> увольнение с военной службы на общих основаниях
gentrification	<i>амер.</i> придание району престижности путем постепенного выселения малоимущих и его заселения людьми со средним и высоким достатком, улучшения качества и перепланировки жилья и т.п.
geo-warfare	война с использованием геофизических средств
gerrymander	предвыборные махинации (особ. связанные с неправильной разбивкой на округа)
get-well card	открытка с пожеланием скорейшего выздоровления
ghetto blaster	<i>амер. разг.</i> работающий на всю мощь огромный стереомагнитофон, под который поют и танцуют негритянские подростки в гетто
ghost	♦ фактический автор, тайно работающий на другое лицо

GHO – GIM

ghost vote	<i>амер.</i> фальсифицированное голосование от имени несуществующих или незарегистрированных избирателей
ghost word	несуществующее слово
ghost-dance	обрядовый танец североамериканских индейцев, посвященный умершим
ghost-town	<i>амер.</i> город-призрак; город, покинутый жителями, как правило, по экономическим причинам (особ. в западных штатах из-за свертывания добычи угля)
ghostwriter	<i>амер.</i> человек, пишущий книги, статьи, сценарии и т.п. за другое лицо, которое официально считается автором
giant-killer	тот, кто побеждает намного более сильного противника (о человеке, сказочном персонаже, спортивной команде и т.п.)
gibber	быстрая, невнятная, нечленораздельная речь
gift certificate	подарочный талон (на покупку в магазине любой вещи на сумму, указанную в талоне)
gift coupon	♦ покупаемый в подарок чек на определенную сумму, на которую в данном магазине можно приобрести что угодно ♦ вкладыши (в коробках сигарет и т.п.), определенное количество которых дает право на получение подарка от фирмы
gift token	подарочный талон или жетон (с указанием суммы, на которую в определенном магазине можно

	выбрать себе подарок; преподносится ко дню рождения и т.п.)
gig	♦ любимая игрушка, особенно которую ребенок берет в кроватку
gigi	♦ предмет, который нервный человек вертит в руках (носовой платок, карандаш и т.п.)
gigsman	один из гребцов командирской шлюпки
gilding	♦ внешняя привлекательность, не отвечающая внутреннему содержанию
gill	♦ глубокий лесистый овраг с ручьём
gillion	<i>амер. разг.</i> несусветное, невообразимое количество
gimme cap	<i>амер. разг.</i> дешевая бейсбольная кепка, используемая в качестве рекламного сувенира; обычно на ней изображены название или эмблема компании
gimp	♦ толстая нитка в кружеве для выделения рисунка
GIN – GLI	
gingerbread	♦ что-либо показное, дешёвая пышность
ginger group	<i>разг.</i> члены парламента, требующие от руководства своей партии более решительных действий или изменения политики по какому-либо вопросу
gingham	♦ бумажная или льняная материя из крашеной пряжи (обыкн., полосатая или клетчатая)
gin-palace	пивная с претензией на высокий класс
gin-sling	<i>амер.</i> подслащенный джин со специями
gipsy-table	круглый столик на трех ножках
girandole	♦ серьга или кулон с крупным камнем, окруженным более мелкими камнями
	♦ многоструйный фонтан
girl Friday	секретарша, на которую полностью полагается начальник и которая является его «правой рукой»
girth-web	материал, из которого делают подпруги
gisement	♦ скот, который пасут за определенную плату
	♦ деньги, получаемые за выпас скота
give-away	♦ концерт-викторина, конкурс по радио или на TV с выдачей призов за правильные ответы
	♦ <i>амер.</i> товар, отданный дешево или даром в рекламных целях, с целью привлечь к нему внимание
giveback	<i>амер.</i> льготы или права, ранее полученные рабочими в результате профсоюзных переговоров, от которых они готовы отказаться в обмен на повышение зарплаты или другие уступки
giving age	возраст трудовой деятельности

glaciarium	каток из искусственного льда
glade	◆ <i>амер.</i> болотистый участок, поросший высокой травой
gladhandler	<i>амер. разг.</i> кандидат на выборный пост, который бросается пожимать руки всем окружающим в расчете завоевать их симпатии и поддержку
glass-house	◆ фотоателье со стеклянной крышей
gleaning	◆ собранные после жатвы колосья
glee	◆ песня для нескольких голосов, обыкн. мужских, исполняемая без аккомпанемента
glee club	клуб или товарищество, организованные для исполнения песен, баллад и т.п. без аккомпанемента
glimpse	◆ быстро промелькнувшая перед глазами картина, мимолетное зрительное впечатление

GLI – GOL

glitter rock	<i>амер.</i> рок-музыка в исполнении мужчин, переодетых в женскую одежду
globe	◆ что-то, имеющее круглую форму.
globe-trotter	человек, много путешествующий по свету
glove shop	магазин, где продают перчатки
glove-money	◆ мелкое денежное вознаграждение слугам
glyph	рельефно вырезанная фигура или символический знак
glyptograph	◆ резное изображение на драгоценном камне
glyptography	резьба по драгоценному камню
gnomology	◆ собрание афоризмов, сентенций, наставлений
go-ahead	сигнал к старту, разрешение двигаться вперед
goal-scorer	игрок, завершающий комбинацию, забивающий гол
goat`s-wool	◆ тонкая шерсть с примесью козлиного пуха
	◆ нечто несуществующее, воображаемое
gobbet	◆ кусок сырого мяса и т. п.
	◆ отрывок для перевода на экзамене
gobbledygook	<i>амер.</i> официальный стиль, в котором за туманными формулировками скрывается либо отсутствие смысла, либо попытка скрыть его от непосвященных простак, верящий всем слухам и новостям
gobemouche	◆ тот, кто дает название кораблю и т.п.
godfather	<i>амер. разг.</i> мальчик на побегушках: сотрудник или сотрудница, выполняющая мелкие поручения товарищей по работе
go-getter	<i>разг.</i> энергичный, удачливый, предприимчивый делец

goglet	кувшин с длинным горлом из пористой глины, в котором вода остаётся холодной
go-go	быстрый танец эротического характера (обычно исполняется одной-двумя танцовщицами в ночном клубе, баре и т.п.)
go-go dancer	эстрадная танцовщица, исполняющая современные одиночные танцы под поп-музыку
golden bowler	увольнение из армии с переводом на государственную службу
golden handcuffs	<i>амер. разг.</i> денежное вознаграждение работника, удерживающее его на данной работе
golden handshake	крупное денежное вознаграждение сотруднику фирмы при его вынужденном уходе в отставку или увольнении в связи с сокращением штатов

GOL – GRA

golden hello	<i>амер. разг.</i> внушительная сумма денег, выплачиваемая специалисту, которого переманивают из одной фирмы в другую
golden oldie	старомодный шлягер, сохранивший популярность
golden-ager	человек в зрелом возрасте, человек, находящийся на покое
golf cart	♦ сумка на колесиках для клюшек (в гольфе) ♦ мототележка для переброски игрока с клюшками по площадке
golf club	клюшка для игры в гольф
golf-bag	мешок, в котором хранятся клюшки для гольфа
goner	♦ человек, находящийся при смерти ♦ загубленная вещь, обреченный на неудачу вариант
goo	<i>разг.</i> ♦ что-либо клейкое, липкое ♦ что-либо липкое и сладкое
goon	♦ <i>амер.</i> наемный бандит, используемый компанией для того, чтобы заставить рабочих отказаться от участия в забастовке
gooseneck	предмет, похожий на гусиную шею, изогнутый в виде буквы S
go-slow	снижение темпа работы (вид забастовки)
gospel side	северная часть алтаря (откуда читают Евангелие)
gossamery	осенняя паутина в воздухе
gouger	<i>амер.</i> весло, применяющееся на быстринах
government-man	верный сторонник существующего правительства
governorship	♦ территория, подведомственная губернатору
gown-boy	♦ ученик благотворительного учебного заведения ♦ школьник-стипендиат (в отличие от не

gownsmen	стипендиатов носит мантию) лицо, носящее мантию (адвокат, профессор, студент и т.п.)
grab	◆ быстрое хватательное движение
grab bag	<i>амер.</i> мешок или ящик с мелкими вещами, который посетители ярмарки вытаскивают наугад за определенную плату
grab-handle	поручень у входа в автобус, трамвай и т.п.
grace	официальное разрешение на сдачу экзаменов на степень бакалавра в Оксфордском университете, которое выдается советом колледжа
grace-hoop	кольцо для игры в серсо
grad	сотая часть прямого угла
GRA – GRA	
grade-crossing	<i>амер.</i> пересечение железнодорожного пути с шоссе или другой железнодорожной линией на одном уровне
gradualist	сторонник постепенного проведения реформ, противник быстрых радикальных перемен
graduand	выпускник университета, сдавший выпускные экзамены, но еще не получивший степень бакалавра
graduation	◆ окончание учебного заведения ◆ получение или присуждение ученой степени
graduation fee	<i>амер.</i> плата, взимаемая со студента перед окончанием университета или колледжа
graft	глубина вскопки, равная высоте лезвия лопаты
grain-colour	◆ ярко-красная краска ◆ ткань, выкрашенная красной краской
grange	<i>амер.</i> фермерский дом с прилегающими строениями, обычно в стороне от других поселений
granger road	<i>амер.</i> железнодорожная линия, по которой вывозят зерно из западных штатов
granger shares	акции железнодорожной компании, занимающейся транспортировкой зерна
grangerization	◆ книга, дополнительно иллюстрированная вкладками
granit-ware	◆ изделия, окрашенные под гранит ◆ эмалированные железные изделия
granny dress	длинное платье для девушек под старину
granny flat	небольшая квартира для пожилого члена семьи; обычно пристраивается к дому
granny glasses	большие круглые очки в золотой или металлической оправе
grant-in-aid	◆ целевая субсидия органам местного

	самоуправления
grantsman	мастер по добыванию субсидий на исследования и т.п.
grantsmanship	<i>преим. ирон.</i> умение добиваться субсидий (на научную работу и т.п.); ловкость в выбивании средств
grape-house	оранжерея для выращивания винограда
grapery	♦помещение для хранения винограда ♦ оранжерея для выращивания винограда
grass-beef	мясо рогатого скота, забитого в весенний период
grass-flesh	мясо рогатого скота, нагулянное за весенне-летний период

GRA– GRE

graveling	молодой лосось
gravelling	♦засыпки гравием, крупным песком ♦засыпанная гравием или песком поверхность
gravel-walk	аллея или дорожка, посыпанная гравием
graverobber	♦грабитель могил, древних захоронений, курганов и т.п.
gravy	♦сок, который выделяется из мяса при жаренье, тушении и т.п.
gravy train	♦ <i>разг.</i> выгодное предприятие или начинание, приносящее большие деньги и прибыль без особых усилий, в котором все стремятся принять участие ♦ <i>амер. разг.</i> крупные финансовые средства, субсидии политической партии или группировке
gray power	<i>амер. разг.</i> борьба пожилых американцев за увеличение социальных гарантий
graymail	<i>амер. разг.</i> нажим, цель которого – заставить официальное лицо предпринять определенные действия, обнародовать щекотливую информацию и т.д.
graywater	сточные воды, которые можно вернуть в оборот
grazer	♦пасущееся животное
grazing	♦содержание скота на пастбище, на подножном корму
great-go	последний экзамен на получение степени бакалавра гуманитарных наук (в Кембридже и Оксфорде)
greek-letter fraternity	<i>амер.</i> общество (преимущественно студенческое), называемое буквами греческого алфавита (например, «фи, бета, каппа»)
green cheese	♦низкосортный сыр из снятого молока или сыворотки
green crop	культура, идущая на зеленый корм

green currency	расчетное средство в ЕЭС для защиты фермеров от колебаний валютных курсов в странах сообщества
green duck	утёнок в возрасте от 9 до 12 недель
green fat	студенистая часть мяса черепахи
green goose	гусёнок в возрасте до 4 месяцев
green paper	официальный правительственный документ, содержащий предложения относительно будущей политики правительства и представляемый парламенту для обсуждения
green revolution	резкое увеличение производства зерновых в развивающихся странах

GRE – GRI

green-baize	сукно или плотная ткань (часто зеленоватого цвета) для обивки двери
greenbelt	♦ зеленая зона вокруг города ♦ зона посадок для закрепления почвы (на краю пустыни и т. п.)
greener	♦ недавно приехавший иммигрант
greenfingers	природный дар заставить растения хорошо расти и плодоносить
greenmail	деньги, выделяемые компанией для выкупа своих акций у лица, пытающегося завладеть ею
greenman	смотритель площадки для гольфа
green-room	♦ склад, помещение для неотделанной продукции на фабрике
green-salting	соление в зеленом виде (томатов и т.п.)
greenspace	озеленённая территория в городах
greenyard	♦ загон для отбившихся от стада животных ♦ площадка для обучения охотничьих собак
grego	♦ пальто из грубого материала
Gretna-green marriage	брак между убежавшими любовниками без выполнения формальностей
grey area	♦ район частичной безработицы
grey diplomats	<i>амер. разг.</i> боевые корабли как средство дипломатии с позиции силы
greybeard	♦ глиняный кувшин для спиртных напитков
greycing	охота с борзыми за механическим зайцем (вид азартной игры)
greyhound belly	поджарый живот у лошади
griddle	♦ плоская сковородка для блинчиков, оладьев и т.п.
gridiron	♦ комплект запасных частей и ремонтных инструментов ♦ <i>амер.</i> спортивное поле, разлинованное для игры в американский футбол и напоминающее решетку

gridlock	<i>амер.</i> обширная транспортная пробка, обычно на перекрестке, полностью блокирующая движение в любом направлении
grill	◆ жаренные на рашпере мясо или рыба
grillroom	гриль-бар или ресторан, где мясо или рыба жарятся при посетителях
grime	◆ глубоко въевшаяся или покрывающая какую-либо поверхность грязь, сажа или угольная пыль
grind	◆ <i>разг.</i> тяжелая, однообразная, скучная работа

GRI – GUE

grip	◆ способность понять, схватить суть дела ◆ умение овладеть положением, чьим-либо вниманием
grog-blossom	<i>разг.</i> краснота на носу у пьяниц
grotesque	◆ фантастический орнамент в виде фигур людей и животных, переплетенных растениями
grunder	◆ <i>разг.</i> удар, сбивающий с ног
ground plan	◆ план первого этажа здания ◆ основной или первоначальный план работы
ground swell	◆ <i>амер.</i> широкая поддержка кандидата или партийной предвыборной программы, проявление энтузиазма широкими массами избирателей
groundling	◆ ползучее или низкорослое растение ◆ невзыскательный зритель или читатель ◆ <i>книжн.</i> зритель, сидящий на дешевых местах
groundsheet	непромокаемая ткань, постилаемая на земле (напр., в палатке)
groundsman	тот, кто содержит спортплощадку в порядке
groundwork	◆ полотно железной дороги
group medicine	медицинское обслуживание определенной группы людей, жителей определенного района или штата по установленной таксе (обыкн. вносимой ежегодно) <i>амер.</i> участник групповой терапии
grouper	<i>разг.</i> ◆ девушка-тинэйджер, поклонница ансамбля поп-музыкантов, повсюду следующая за ним
groupie	◆ певица, выступающая с ансамблем поп-музыки, джаза и т.п.
grove	◆ деревья по сторонам аллеи
growing pains	боль в ногах у растущих детей, причина которой неизвестна
grubstake	<i>амер. разг.</i> ◆ деньги, провизия и снаряжение, выдаваемые изыскателю или старателю в обмен на право получения определенной части

	предполагаемых находок
G-string	♦ аванс, выдаваемый для какого-л. предприятия <i>амер.</i> лента, спускающаяся с талии (обычно единственная одежда, остающаяся на исполнительнице стриптиза в конце представления)
guernsey	синяя шерстяная матросская фуфайка
guerrilla strike	<i>разг.</i> не санкционированная профсоюзом, обычно непродолжительная забастовка
guess-work	♦ работа вслепую, без предварительных расчетов
GUE – GUS	
guest	♦ примета, предвещающая гостей
guff	<i>разг.</i> пустая болтовня
guide	♦ девочка-скаут
guider	начальник отряда скаутов
guillotine	♦ хирургический инструмент для удаления миндалин
gulch	<i>амер.</i> узкое глубокое ущелье с отвесными каменистыми склонами (особ. на западе США)
gulf	♦ <i>разг.</i> диплом без отличия; степень бакалавра без отличия
gullery	место гнездования чаек
gullet	♦ углубление между соседними зубьями пилы
gum	♦ клейкое выделение во внутреннем углу глаза
gumbo	♦ суп из стручков бамии
gumdrop	<i>амер.</i> цветная конфета плотной желеобразной консистенции в оболочке из сахара
gummer	♦ <i>амер.</i> станок для затачивания или реставрации пил
gun lobby	<i>амер.</i> группы, которые оказывают давление на конгресс с тем, чтобы предотвратить принятие законов, ограничивающих право владения оружием
gun-case	♦ чехол для охотничьего ружья
gundog	охотничья собака, наученная подбирать и приносить дичь
gunfight	драка с применением огнестрельного оружия (револьверов)
gunfighter	человек, участвующий в драке с применением огнестрельного оружия
gun-harpoon	острога или гарпун, выбрасываемые из пушки
gunman	♦ человек, вооруженный ружьем, револьвером и т.п.
gun-metal	♦ серый цвет с красноватым отливом
gunner	♦ корабль, несущий определенное число орудий
gun-room	♦ кают-компания младших офицеров (на военном корабле)
	♦ комната для хранения охотничьих ружей

gun-runner
gunrunning
gun-work
gurgitation
gurry
gusher

разг. контрабандист, занимающийся ввозом оружия
разг. незаконный контрабандный ввоз оружия
♦ работа, связанная с артиллерийскими орудиями
волнение, бульканье воды при кипении и т.п.
амер. отходы после разделки рыбы, туши кита
разг. тот, кто без конца изливается в своих чувствах;
излишне словоохотливый человек

GUT– GYP

gut
gut course

gutter flyer

gutter-child
gutter-snipe

♦ ценная или существенная часть чего-либо
амер. университетский курс, по которому сдать экзамен ничего не стоит
амер. разг. злобная публикация; худшая разновидность политической предвыборной пропаганды
беспризорный ребенок

guy
guyot

gypsy cab

♦ собиратель мусора
♦ беспризорный ребенок; уличный мальчишка
♦ *амер. разг.* маклер, не зарегистрированный на бирже
♦ смешно одетый человек
плоская подводная гора с округлыми склонами, круто спускающимися ко дну
амер. такси, которое в отличие от обыкновенного такси, не имеет специальной лицензии на извоз, но обычно курсирует по улицам в поисках пассажиров

Н

haaf

haberdasher

haberdine
habilitation

hack I

hack II

участок в открытом море, используемый для глубинного лова рыбы (особенно вблизи Шетлендских и Оркнейских островов)
амер. торговец предметами мужского туалета: шляп, галстуков, перчаток и т.п.
сушеная соленая треска
подготовка к определенному виду деятельности (преподаванию и т.п.)
♦ ссадина на ноге от удара (в футболе и т.п.)
♦ остановка или заминка речи
♦ человек, выполняющий любую тяжелую, нудную работу за другого

hacking-jacket	♦ пиджак спортивного покроя с разрезами по бокам или сзади
hackle	♦ длинное блестящее перо на шее или спине петуха, павлина, голубя и некоторых других птиц ♦ перо, прикрепляемое к приманке (при ужении рыбы)
hacky-sack	<i>амер.</i> игра, в которой несколько участников становятся в круг и ногами отбивают матерчатый мешочек, наполненный бобами
haddock	♦ судно для лова пикши
haggis	шотландское блюдо из бараньего рубца, начиненного потрохами со специями и рисом
haggle	спор, торговля по поводу цен или условий
haggler	♦ тот, кто обычно торгуется, спорит о ценах, условиях и т.п. ♦ <i>презр.</i> корыстный, мелочный человек
hail	♦ расстояние, в пределах которого слышен оклик
hair-pencil	тонкая кисть для акварели
hair-raiser	<i>разг.</i> история, приключение, книга и т.п., от которых волосы становятся дыбом
hair-weaving	вплетение волос и нейлоновых нитей в собственные волосы лысеющего человека
hairwork	изделие из волоса
half hunter	карманные часы с отверстием в крышке
half moon	♦ что-л., имеющее форму полумесяца
half-and-half	♦ <i>амер.</i> смешанные в равных количествах сливки и молоко, добавляемые к чаю и кофе ♦ смесь равных частей горького и мягкого пива
HAL – HAN	
half-blue	♦ член сборной команды по менее популярным видам спорта (теннису, плаванию и некоторым другим в Оксфордском или Кембриджском университете) ♦ право участвовать в такой сборной команде
half-cousin	троюродный брат или троюродная сестра
half-hardy plant	грунтовое растение, требующее прикрытия на зиму
half-mourning	♦ второй период траура, когда вместо чёрного платья носят серое, лиловое или чёрное с белым ♦ платье, которое носят во второй период траура
halfpennyworth	♦ на полпенса чего-л.; что-л. ценой в полпенса
half-pounder	♦ что-либо весом в полфунта
half-term	короткие каникулы в середине семестра, четверти и т.п.
half-timer	♦ рабочий, занятый неполную рабочую неделю

	◆ учащийся, совмещающий учебу с работой (освобождается от части занятий)
hall bedroom	◆ отгороженная часть коридора, используемая как спальня
	◆ спальня, выходящая прямо в коридор
hallstand	напольная вешалка с зеркалом
hall tree	стоячая, напольная вешалка для пальто, шляп и т.п.
halter I	◆ лиф без спинки и рукавов с завязками на шее и спине
halter II	нерешительный человек
Hampden roar	одобрительные крики болельщиков на стадионе «Хамден Парк», особенно во время финального матча на «Кубок Футбольной ассоциации Шотландии»
hamper	◆ большая плетёная корзина с крышкой
	◆ корзина, пакет с лакомствами, гостинцами
handbill	небольшой садовый нож
hand-down	<i>разг.</i> что-либо, переданное младшему
handhold	то, за что можно ухватиться рукой (напр., выступ скалы, ветка дерева и т.п.)
handlebar	◆ длинные усы, подкрученные вверх
hand-me-down	дешевое готовое платье
handsel	◆ подарок на счастье по случаю Нового года, новоселья или какого-либо нового начинания
	◆ первый платеж при покупке в рассрочку
handshaker	<i>презр.</i> человек, зарабатывающий популярность общением с широкой публикой
HAN – HAR	
handweave	ткань, изготовленная вручную или на ручном станке
handwinger	тот, кто ломает руки от отчаяния; эмоционально неустойчивый человек
hanger	◆ член жюри по отбору картин для выставки
	◆ то, что подвешено, висит, свисает (напр. занавеска, верёвка колокола и т.п.)
	◆ тот, кто навешивает, наклеивает (афиши и т.п.)
	◆ лес на крутом склоне горы
hanger-on	◆ надоедливый, навязчивый человек, от которого хотят избавиться; непрошенный поклонник
hanging-committee	выставочный комитет, жюри по отбору картин для выставки
hangout	<i>амер.</i> магазин, бар или другое заведение, где регулярно собираются завсегдатаи
Hansard	официальный отчёт о заседаниях английского парламента

hap	намек, совет, сведения, полученные частным образом (особ. на бегах)
happening	род авангардистского драматического представления (состоит из ряда не связанных друг с другом эпизодов, часто с привлечением зрителей)
happy hour	<i>амер.</i> время в ресторанах (между ланчем и ужином), когда спиртные напитки продаются с большой скидкой
happy warrior	<i>ирон.</i> неутомимый борец; человек, никогда не отступающий перед трудностями, неудачами, человек, с радостью бросающийся в бой
harbourage	место для стоянки судов в порту
hard	♦ твердый грунт, по которому можно пройти через топкое болото ♦ песчаное место для высадки на берег
hardback	книга в жестком, твердом переплете
hard core	♦ постоянно безработные; люди, потерявшие надежду получить работу
hard goods	товары длительного пользования (мебель, автомобиль и т. п.)
hard hats	♦ рабочие-строители, которые на стройках носят защитные пластиковые или металлические каски
hardhead	хитрый, с практической жилкой человек
hard-linear	сторонник жесткого курса в политике и т.п.; противник компромиссов

HAR – HAT

hard news	важные политические новости (в газете, по телевидению и т.п.)
hardship post	работа в трудных условиях (в отдаленных местностях, в суровом климате и т. п.), за которую выплачивается надбавка
hard sell	усиленное рекламирование товаров; система навязывания товаров покупателю
hardstanding	бетонированная площадка для стоянки автотранспорта
harness race	скачки на лошадях, запряженных в легкие коляски
harrier	♦ свора гончих (на зайца) с охотниками
hart	олень-самец старше 5 лет
harvestman	♦ сезонный рабочий в период уборки урожая
harvest moon	полнолуние перед осенним равноденствием
harvest-field	поле, с которого снимается урожай
has-been	<i>разг.</i> ♦ человек, потерявший былую популярность,

красоту и т. п.

◆ что-либо поблекшее, утратившее свежесть, краски, новизну

hash ◆ блюдо из мелко нарезанного мяса (преимущественно оставшегося от обеда и т.п.) и овощей

◆ старая мысль или неоригинальное высказывание, выдаваемое за новое

hash slinger *амер.* официант(ка) в дешевом ресторане

hassock ◆ подушечка, подкладываемая под колени при молитве

hatband ◆ лента на шляпе

◆ креп на шляпе

hatchback ◆ задняя часть автомобиля с открывающейся вверх дверью

◆ автомобиль с открывающейся вверх задней частью продолговатое лицо с острыми чертами

hatchet face

hatchet job *амер.* резкие, грубые нападки на кого-л. в устном или письменном виде

hatchet man ◆ *разг.* лицо, нанятое, чтобы скомпрометировать политического противника

◆ сподвижник политического деятеля, который выполняет его задания по наведению порядка в рядах сторонников (ликвидация оппозиции и т.п.)

◆ *амер. разг.* журналист не останавливающийся перед клеветой, подставкой фактов и т. п.

HAT – HEA

hatchling ◆ только что вылупившийся птенец

hate sheet газета, листовка и т.п., разжигающая ненависть

hat guard шнурок, резинка или лента, удерживающие шляпу на голове

hatstand стоячая вешалка для шляп и пальто

hatting ◆ материал для шляп

◆ приподнимание шляпы в знак приветствия

haulaway грузовик для перевозки автомобилей

haunt ◆ часто посещаемое, любимое место

◆ место кормления или логовище животных, птиц и т. п.

haversack сумка, мешок для провизии (которые можно носить

	через плечо)
hawks	♦ <i>амер.</i> воинственно настроенные политические деятели милитаристской ориентации
haybote	♦ подлесок, который разрешается вырубать для починки изгородей, оград и т.п.
haymaker	♦ рабочий, занятый на сенозаготовках
haymaking	♦ погоня за прибылью, стремление не упустить шанс
hayride	♦ (ночная) прогулка на возу или грузовике с сеном, во время которой парни и девушки шутят, обнимаются и целуются
haze	♦ туман в голове, отсутствие ясности в мыслях
hazer	<i>амер.</i> тот, кто изводит, насмехается, донимает (новичков)
hazing	<i>амер. разг.</i> испытательный срок для студента, давшего обещание вступить в братство (подразумевает выполнение тяжелых, зачастую глупых и унижительных поручений в течение определенного срока, обыкн. недели)
head table	главный стол, за которым во время официального обеда сидят наиболее важные лица, а на свадьбе – выступающие с тостами
headchair	стул с высокой спинкой и с опорой для головы
header	♦ прыжок в воду со входом головой ♦ игра головой в футболе ♦ мяч, забитый головой в футболе ♦ <i>разг.</i> падение вниз головой
headhunter	♦ человек, переманивающий квалифицированные кадры ♦ <i>ирон.</i> охотник за знаменитостями, любящий бывать в их обществе и т. п.

HEA – HEL

headhunting	♦ безжалостное уничтожение или дискредитация противников ♦ необоснованное увольнение с работы (особенно по личным мотивам); разгон кадров
headliner	♦ специалист по газетным заголовкам, автор газетных заголовков ♦ <i>амер.</i> популярный актер, лектор и т.п., имя которого на афишах пишется большими буквами
headlining	обивка потолка автомобиля
headload	♦ переноска тяжестей на голове ♦ предмет, переносимый на голове
head-money	♦ награда за поимку кого-либо
headsaw	пила для продольного распила бревен на лесопилке

health farm	<i>амер.</i> место, особ. в сельской местности, куда состоятельные люди приезжают отдыхать и вести здоровый образ жизни: заниматься спортом, соблюдать диету, сбрасывать вес и т.д.
health spa	лечебница для страдающих ожирением
hearthstone	♦ каменная плита под очагом; пол под очагом ♦ камень или паста для чистки очагов
heat	♦ что-л., сделанное за один раз, в один приём
heat pollution	тепловое загрязнение окружающей среды (сброс горячей отработанной воды в природные водоемы)
heath	♦ пустошь, болотистая местность, поросшая вереском
heather mixture	пестрая шерстяная ткань (с преобладанием розовато-серых тонов)
heave gate	ворота, открываемые поднятием вверх
heavy	♦ автомобиль большой грузоподъемности ♦ откормленное животное
heavy hitler	♦ бейсболист, наносящий сильный удар по мячу и часто приносящий очки своей команде ♦ бизнесмен или политический деятель, обладающий огромным влиянием
hebdomadary	священник, совершающий службу понедельно (в римско-католической церкви)
hedge	♦ ни к чему не обязывающее заявление
hedger	♦ садовник, подрезающий живую изгородь
heeler	<i>амер.</i> подручный партийного босса
heeltap	♦ остаток вина в бокале
helibus	автобус для доставки пассажиров на вертодром
HEL – HID	
helicopter factor	<i>амер. разг.</i> способность к трезвой оценке сложившейся ситуации, умение взглянуть на нее со стороны и как бы сверху, получая тем самым более широкое поле обзора
heliport	<i>амер.</i> площадка для взлета и посадки вертолетов (часто на крышах небоскребов)
heliskiing	лыжный спорт в горах, на которые поднимаются на вертолете
helium shakes	симптом отравления гелиево-кислородной смесью, которой дышат аквалангисты при глубоководном погружении
helium speech	высокий тембр голоса аквалангистов, дышащих гелиево-кислородной смесью
hellweek	неделя особо суровых испытаний для студента,

helm wind	вступающего в студенческое братство сильный ветер, дующий в непогоду с гор (в Озерном крае Англии)
he-man	<i>разг. шутл.</i> мужчина, который хочет, чтобы все видели, какой он сильный и мужественный
hen frigate	<i>разг.</i> судно, на котором плавает жена капитана
hen party	официальное или неофициальное собрание женщин; напр. заседание какой-либо женской организации
hen-hussy	мужчина, занимающийся женским делом (особ. делами по дому)
herbalist	◆ лекарь, врачующий травами ◆ торговец лечебными травами
hereditarian	сторонник теории о наследственном характере индивидуальных свойств личности
hermit	печенье с мелко нарезанными орехами и изюмом
hero	<i>амер.</i> длинная булка, разрезанная вдоль, с начинкой из нескольких видов мяса и сыра с салатом и приправами
hero worship	◆ преклонение перед героями или знаменитостями
herringer	◆ судно для лова сельди
hex	◆ <i>амер. разг.</i> предмет, приносящий несчастье
hexad	группа из шести предметов или людей
hibernaculum	◆ место зимней спячки животного
hiccup	◆ кратковременное падение курса акций
hickory-shirt	<i>амер.</i> рубашка из грубой хлопчатобумажной ткани в узкую синюю полоску или клетку
hideaway	◆ уютный ресторанчик, расположенный в тихом месте

HIG – НОА

high life	жизнь в роскоши
high profile	желание быть на виду, показать себя
high sea(s)	открытое море за пределами территориальных вод
high table	◆ стол для почетных гостей, расположенный на возвышении ◆ стол для профессоров и преподавателей в университетской столовой
high tea	ранний плотный ужин с чаем
highboy	<i>амер.</i> высокий комод на ножках
high-ranker	человек, занимающий высокий пост или положение
highrise	◆ <i>амер.</i> престижное многоэтажное здание с дорогими квартирами или офисными помещениями
high-stepper	◆ высоко поднимающая ноги лошадь ◆ человек с величественной походкой или осанкой ◆ человек, стремящийся добиться положения в

high-water mark	обществе
high wire	♦ высшее достижение; высшая точка чего-либо
hillbilly	натянутая проволока под куполом цирка <i>амер. разг.</i> ♦ житель глухих горных районов южных штатов
hillbilly music	♦ любитель или исполнитель музыки кантри <i>амер.</i> любая народная (главным образом деревенская) музыка, включая песни ковбоев
hinterland	районы вглубь от прибрежной полосы или границы
hippophagy	употребление в пищу конины
hipsters	брюки в обтяжку с поясом ниже талии
hirer	♦ человек, берущий что-либо напрокат
hiring hall	<i>амер.</i> бюро по трудоустройству, действующее в рамках профсоюза
historicist	сторонник историзма в изучении общественных явлений
history-painter	художник, пишущий на исторические темы
hitch-hiker	тот, кто путешествует бесплатно на попутных машинах
hit list	<i>амер.</i> список лиц, которых мафия намерена уничтожить физически
hive-off	образование новой или дочерней фирмы
hoagie	<i>амер.</i> большой сэндвич из целой булки с мясом, сыром, помидорами и т. п.
hoarding	♦ временный забор вокруг строящегося здания
hoarhead	♦ седая, убеленная сединой голова
НОВ – НОМ	
hob	♦ гвоздь или крюк, на который набрасывается кольцо (в игре)
hobble	♦ полка в камине для подогревания пищи
hobble skirt	прихрамывающая походка
hobbler	узкая длинная юбка с перехватом ниже колен
hobbyist	♦ подсобный рабочий в порту ♦ человек, увлеченный своим хобби ♦ человек, имеющий несколько хобби
hobnail	сапожный гвоздь с большой шляпкой
hocus	спиртной напиток с примесью наркотиков
hodden	грубая некрашенная шерстяная материя
hoedown	сельский праздник или вечеринка, где танцуют народные танцы
hog-skin	♦ изделие из свиной кожи
hog-wallow	♦ лужа, в которой валяются свиньи
holdfast	♦ то, за что можно ухватиться, зацепиться

holdover	<i>амер.</i> ♦ оставшийся на второй срок после истечения срока контракта актер, игрок и т.п. ♦ должностное лицо, переизбранное на новый срок ♦ пьеса или фильм, успешно шедшие на сцене или экране дольше намеченного срока
holler	ритмичная негритянская рабочая песня
hollowware	глубокая посуда (котелки, миски, кувшины и т.п.).
hollow-way	дорога в овраге или ущелье
holograph	собственноручно написанный документ (завещание и т.п.)
holy order	♦ ранг в церковной иерархии ♦ церемония посвящения в ранг церковной иерархии
homburg	мужская фетровая шляпа с узкими, немного загнутыми полями и продольной вмятиной на мягкой тулье
home banking	<i>амер.</i> банковские услуги на дому: возможность пользоваться рядом банковских услуг, не выходя из дома, с помощью электронной системы через телевизор или компьютер
home counties	графства, прилегающие к Лондону
home help	приходящая домработница
home truth	неприятная правда о себе
homecomer	♦ возвратившийся домой из отлучки
homecoming	♦ возвращение домой из отлучки ♦ <i>амер.</i> ежегодная встреча выпускников
НОМ – НОР	
homemaker	♦ бесплатная домработница (услуги которой оплачиваются благотворительными организациями)
homeroom	комната в школе для приготовления уроков и внеклассных мероприятий
homesite	<i>амер.</i> ♦ участок для небольшого дома ♦ дом для одной семьи
homework	♦ тщательная подготовка (к выступлению, собранию и т. п.)
hominization	приспособление природы к нуждам человека; завоевание, переделка человеком окружающей среды
honest graft	<i>амер.</i> в принципе незаконная, но не подсудная прибыль, получаемая в результате приобретения недвижимой собственности незадолго до ее перехода в государственную собственность и предстоящего повышения ее стоимости
honeymoon period	<i>амер. разг.</i> первые недели или месяцы пребывания у власти нового президента и его администрации, а

	также другого должностного лица (губернатора, мэра), на протяжении которых пресса и политические оппоненты воздерживаются от суровой критики
honk	◆ крик диких гусей
honorand	<i>книжн.</i> человек, получающий почетную степень
honor society	комиссия по определению лучших учащихся школ (в округе или в целом по стране)
honor system	<i>амер.</i> прием экзаменов на основе полного доверия к студентам в отношении списывания, использования шпаргалок и т.п.
honour box	разновидность автомата для продажи газет
hoodoo	<i>амер.</i> ◆ человек или вещь, приносящие несчастье
hoopla	игра, участники которой выигрывают призы, набрасывая на них кольца
hootenanny	<i>амер.</i> самодельный концерт (обычно музыки в стиле «кантри»), в котором каждый может принять участие
hop-bine	вьющийся стебель хмеля
hope chest	<i>амер.</i> сундук, в котором хранится приданое невесты
hopper	урна на столе председателя Палаты представителей, куда опускаются предложения о законопроектах
hopper frame	оконная рама с откидной форточкой
hopping John	<i>амер.</i> жаркое с горохом и рисом (обыкн. новогоднее)
HOR – HOT	
horizontal union	<i>амер.</i> профсоюз, объединяющий рабочих определенной специальности (напр., электриков, строителей и т.п.)
hornist	музыкант, играющий на духовом инструменте (особен. на валторне)
horology	искусство измерения времени
horribility	<i>книжн.</i> что-либо ужасное, недопустимое, возмутительное
horse-litter	◆ носилки, помещенные между двумя лошадьми
horse trade	обсуждение условий сделки, сопровождаемое взаимными уступками
horsebox	◆ клеть для погрузки лошадей на корабль ◆ вагон для лошадей
horsemanship	искусство верховой езды
horse-marine	человек на неподходящей работе или не на своем месте
horseplay	грубое развлечение; грубые шутки
horseplayer	тот, кто делает ставки на скачках или бегах, завсегда давая ипподрома

horse-pond	небольшой пруд для водопоя и купания лошадей
horsewoman	женщина, хорошо разбирающаяся в лошадях
hostel(l)er	◆ студент, живущий в общежитии ◆ турист, останавливающийся на турбазах
hostess	◆ распорядительница в ресторане, провожающая посетителей на свободные места ◆ платная партнерша в дансинге
hot cockles	детская или деревенская игра «жучок» (водящий должен узнать, кто его ударил по спине)
hot mooner	сторонник теории «горячей Луны» (объясняющей наличие лунных кратеров вулканическими и тепловыми процессами)
hot rod	старый автомобиль с форсированным двигателем и модернизированным салоном
hot ticket	<i>амер.</i> спектакль, к которому привлечено внимание всех театралов, идущий постоянно с аншлагом
hotchpotch	◆ овощной суп на бараньем бульоне
hot-dogging	опасные трюки, выполняемые лыжниками для развлечения публики
hotplate	◆ блюдо или тарелка с крышкой для сохранения пищи в горячем виде
hotpot	◆ тушеное мясо с картофелем и овощами ◆ подогретый эль

HOT – NOV

hot spot	◆ район, известный значными местами
hotspur	горячий, вспыльчивый, необузданный человек
hourglass	песочные часы, рассчитанные на один час
hour-bell	колокол, отбивающий часы
house builder	◆ фирма по строительству жилых домов
house match	спортивная товарищеская встреча команд одной школы
house organ	<i>амер.</i> информационный бюллетень, выпускаемый компанией для сотрудников, в котором регулярно сообщается о деятельности компании
house party	◆ гости, приглашенные на несколько дней (особенно в загородный дом) ◆ прием гостей, приглашенных на несколько дней
houseboat	◆ лодка или барка, приспособленные для жилья или летнего отдыха
housebreaker	◆ рабочий по сносу домов ◆ фирма, занимающаяся сносом домов
housefather (mother)	заведующий(ая) пансионом в специальной школе или приюте
household	◆ второсортная мука, мука грубого помола для

househusband	домашней выпечки
houseman	муж, ведущий домашнее хозяйство
houseparent	♦ врач-стажер, живущий при больнице ♦ один из супругов, совместно работающих (старшими) воспитателями (в пансионе, приюте и т. п.)
house-physician	врач, живущий при больнице, гостинице и т.п.
house-raising	<i>амер.</i> сбор односельчан для постройки дома кому-либо из соседей
house seats	<i>амер.</i> лучшие места в театре, билеты на которые не продаются, а распределяются администрацией театра
house surgeon	хирург, живущий при больнице
housing development	новый жилой район с близко расположенными однотипными домами
housing project	жилой микрорайон, возводимый на государственные средства для малоимущих семей
housing scheme	участок, застраиваемый муниципальными домами
hoverbed	кровать на воздушной подушке (пациентов с ожогами или язвами на коже поддерживают на весу струёй воздуха)
hovercraft	транспортное средство на воздушной подушке
HOV – HUS	
hoverferry	пассажирский паром на воздушной подушке
hoverport	вокзал для судов на воздушной подушке
hovertrailer	транспортное средство на воздушной подушке для перевозки грузов
hovertrain	монорельсовый транспорт на воздушной подушке
huckster	♦ составитель рекламных радио- и телевизионных передач
huff	♦ припадок раздражения, гнева
hulk	♦ большой неуклюжий человек ♦ большое неповоротливое судно
human killer	средство для безболезненного умерщвления животных
humpty-dumpty	♦ что-либо, разбитое вдребезги ♦ напиток из пива и бренди
humstrum	♦ грубо сделанный или плохо настроенный музыкальный инструмент
hundredfold	в сто раз больший размер, в сто раз большее число
hundred-percenter	<i>амер.</i> ♦ человек, готовый стоять до конца ♦ бизнесмен, не гнушающийся никакими средствами ♦ отличный парень, отличная девушка

hung jury	состав присяжных, не пришедших к единому мнению – виновен подсудимый или не виновен
hunter-striker	участник голодовки; человек, объявивший голодовку
hunt ball	традиционный бал охотников для членов охотничьего общества и их семей
hunt boots	сапоги конного охотника (с цветной полосой наверху; надеваются при верховой охоте на лис с гончими)
hunter	♦ карманные часы с крышкой
hunter's moon	полнолуние после осеннего равноденствия.
hunting piece	картина, изображающая сцену охоты
hunt-the-slipper	детская игра, при которой водящий стоит в середине круга и старается схватить туфлю, которую передают друг другу остальные играющие
hunt-the-thimble	детская игра, при которой играющие поочередно стараются найти наперсток, положенный на не приметное место
hurricane hunter	пилот самолета, исследующего ураганы и тропические циклоны
hurricoon	зонд для исследования тропических циклонов
hush money	взятка за молчание

HUS – HYP

husk	♦ <i>амер.</i> листовая обёртка початка кукурузы ♦ что-либо внешнее, наносное
husking	<i>амер.</i> ♦ сбор соседей и друзей у фермера с целью помочь ему в очистке кукурузы ♦ очистка (кукурузы) от листовой обертки
hustings	трибуна на предвыборном митинге
hutch	♦ <i>амер.</i> сервант с открытыми полками для декоративной посуды
hutment	♦ поселок из нескольких хижин ♦ размещение в бараках, хижинах и т. п.
hydrolant	<i>амер.</i> экстренное предупреждение об опасности судоходства в Атлантическом океане
hydromancer	тот, кто гадает по воде
hydromancy	гадание по воде (по приливам и отливам, по отражению в воде и т. п.)
hydropac	<i>амер.</i> экстренное предупреждение об опасности судоходства в Тихом океане
hydrospace	♦ наука о подводном морском пространстве
hygienist	♦ ассистент зубного врача – специалист по гигиене полости рта
hymnal	сборник церковных гимнов

hyphenate	<i>амер. неодобр.</i> американец иностранного происхождения, родившийся за пределами США (напр. Irish-American – американец из ирландцев)
hypnotic	◆ человек, поддающийся гипнозу
hypobenthos	жизнь в океанских глубинах

I

ice belt	◆ полоса дрейфующего льда
ice pick	<i>амер.</i> острый инструмент для колки льда
ice shanty	передвижная будка для любителей подлёдного лова рыбы
ice shoes	ботинки с шипами на подошве для хождения по льду
icebreaker	◆ <i>разг.</i> замечание, слово, снимающее напряжение в разговоре; предмет, тема, способные помочь завязать разговор
ice-bucket	ведерко со льдом для охлажденных напитков
ice-cream chair	стул с круглым сиденьем в кафе и т.п.
icequake	сотрясение ледяных полей при столкновении или сжатии
ichthyomancy	гадание по внутренностям рыб
ichthyophagi	прибрежное население, питающееся преимущественно рыбой
iconoclast	◆ человек, борющийся с традиционными верованиями, предрассудками
iconophile	<i>книжн.</i> поклонник и знаток изобразительного искусства
ideality	◆ <i>книжн.</i> склонность создавать себе идеалы
idiosyncrasy	◆ отличительная черта характера, особенность склада ума
idiot savant	умственно дефективное лицо, проявляющее незаурядные способности в какой-либо ограниченной области
immediatism	◆ <i>книжн.</i> принцип немедленных действий
immunity bath	<i>амер.</i> освобождение от судебной ответственности подозреваемых, добровольно оказавших помощь властям при расследовании преступления
impetus	инерция движущегося тела
impiety	отсутствие набожности, благочестия
implicate	то, что подразумевается
imponderable	нечто невесомое; что-либо неуловимое, что-либо, не имеющее реальных оснований
importee	лицо, приглашенное в какую-либо страну на

impropritation	постоянное жительство (о специалисте, актере)
impulse buying	передача церковных владений светским лицам
inaugural	совершение покупки «под настроение» речь при вступлении в должность (особ. президента США)

INC – IND

incinerator	<i>амер.</i> специальная печь в современном доме для сжигания отходов и мусора
incompatibles	♦ лекарства или вещества, не сочетающиеся друг с другом
incumbency	♦ пребывание в должности
incumbency effect	<i>амер.</i> преимущество на выборах лица, занимающего определенный пост и претендующего на переизбрание, перед кандидатом, который этот пост не занимал
incumbent	кандидат на должность, которую он уже занимает (при переизбрании)
indemnitor	лицо, выплачивающее компенсацию за причиненные убытки или ущерб
indenture	♦ документ с отрывным дубликатом ♦ соглашение, контракт в двух экземплярах, особ. договор между учеником и хозяином
independent expenditure	<i>амер.</i> оплата политической рекламы кандидата на федеральный пост из средств, которые от своего имени вносят граждане, комитеты политических действий и другие группы
index crimes	<i>амер.</i> тяжкие преступления, подлежащие статическому учету
Indiana ballot	<i>амер.</i> форма избирательного бюллетеня для тайного голосования, где все кандидаты от данной партии представлены списком в виде колонки имен под названием или символом партии
Indian agent	<i>амер.</i> представитель федерального правительства США среди индейских племён
Indian giver	<i>амер. разг. неодобр.</i> человек, который дарит что-либо, а затем просит вернуть подарок или дать ему что-либо взамен
indicator district	<i>амер.</i> избирательный участок или округ, служащий в качестве политического барометра, по результатам голосования в котором можно с определенной степенью уверенности предугадать исход общенациональных выборов
indigen	растение, произрастающее в дикой и культурной форме
indispensable	♦ то, без чего невозможно обойтись

indivisible	что-л., неделимое, неразложимое, простое
indraught	♦ устремленный внутрь поток, приток воды, воздуха и т.д.
induction	♦ официальное введение в должность
IND – INF	
induction examination	<i>амер.</i> медицинский осмотр при призыве в армию
industrial actions	действия против предпринимателей или администрации (забастовки и другие средства борьбы рабочих за свои экономические права)
industrial park	участок земли (обычно на окраине города), отводимый вместе со зданиями под небольшое предприятие
industrial show	<i>амер.</i> концертное представление, осуществляемое на деньги промышленной компании-спонсора с целью презентации новой продукции, аудитория которого обычно состоит из работников предприятия и приглашенных бизнесменов
inedited	неизданные литературные материалы
ineligible alien	<i>амер.</i> иностранец, по тем или иным причинам лишенный права на натурализацию в США
inertia selling	торговля в расчете на инертность покупателя (посылка товаров, главным образом, книг, грампластинок и т.п. на дом частным лицам без соответствующего заказа), при которой, если товары не высылаются получателем обратно, поставщик добивается их оплаты
inessential	♦ нечто несущественное, малозначащее ♦ то, что не является предметом первой необходимости; предметы роскоши
infamous crime	<i>амер.</i> преступление, караемое тюремным заключением с лишением гражданских и политических прав
infatuation	♦ страстное увлечение
inferior	♦ страстная влюбленность; безрассудная страсть лицо, стоящее ниже по положению, рангу, званию, способностям и т.п.
inferiority	♦ более низкое положение, качество и т.п.
infield	♦ земля, прилегающая к усадьбе
infiltration	♦ проникновение в тыл противника, внедрение в какую-либо организацию
infinity	♦ что-л. огромное, бесконечное, безграничное
inflatable	что-либо надувное (лодка, матрац, игрушка и т.п.)
inflator	♦ насос для шин

infliction ♦причинение страдания; наложение наказания, штрафа и т.п.

INF – INN

influence peddler *амер.* ♦лицо, которое имеет или утверждает, что имеет связи и пользуется влиянием в высших политических сферах и поэтому может оказать протекцию для желающих получить прибыльный государственный заказ или добиться выгодного для себя решения властей
♦лицо, предлагающее взятку государственному чиновнику от имени третьей стороны

info(r)mercial короткий рекламный телевизионный фильм в виде информационной программы

infrahuman животное, заменяющее человека в эксперименте

infrastructure ♦разветвленная низовая сеть преступной или подрывной организации
местечко у огня, камина

inglenook ♦изделие из окрашенной пряжи

ingrain ♦присущее кому-л. свойство или черта характера
узкий круг заинтересованных лиц

in-group ♦постоянное проживание (особ. в течение срока, необходимого для получения определенных прав)

inhabitancy вещество, вредное для организма

injurant ♦лицо, причинившее ущерб

injurer ♦черная жидкость, выделяемая каракатицей

ink внутренняя часть страны; территория, удаленная от моря или границы

inland житель внутреннего района страны

inlander *разг.* родня со стороны мужа или жены

in-law *амер.* ребенок, живущий в неблагополучном районе городе

inner child ♦*амер.* район в центральной части города, часто перенаселенный, застроенный старыми домами, с плохими условиями жизни

inner city *амер.* группа влиятельных конгрессменов, вершащих все дела, как в Палате представителей, так и в Сенате

inner club ♦подводное морское пространство, океанские и морские глубины

inner space ♦осушение болот или отвоевывание у моря затопленных участков

inning ♦земли, отвоеванные у моря; осушенное болото

innings ♦период нахождения у власти (политической)

innutrition	партии, лица)
INS – INT	недостаток питания
insider	♦ <i>разг.</i> лицо, имеющее в силу служебного положения конфиденциальную информацию
inspectorate	♦ район, подведомственный данному инспектору
inspectorship	♦ срок пребывания в должности инспектора
installation	♦ введение в должность
instant housing	<i>амер.</i> скоростное жилищное строительство
instillation	♦ постепенное внушение чего-либо
	♦ вливание по капле
intake	♦ общее число зачисленных на службу или завербованных на работу
intangible	♦ нечто неосязаемое, неуловимое, смутное
integral	♦ нечто целое, неделимое
integrated plant	завод, предприятие с законченным циклом производства
interconnection	♦ местный поезд, отход которого зависит от срока прибытия скорого поезда
interest group	<i>амер.</i> организованная группа, оказывающая давление на правительство с целью проведения определенной политики или принятия мер, соответствующих ее интересам
interference	♦ <i>амер.</i> столкновение одновременно заявляемых прав на патент
interim	♦ <i>амер.</i> период между сессиями законодательного органа
interlapse	промежуток времени, период между двумя событиями
interleaf	прокладка из белой бумаги между листами книги
interlineary	♦ подстрочный вариант библии на латинском языке
interlining	♦ дополнительная подкладка к одежде
interloper	♦ торговец, посягающий на чью-либо торговую монополию
	♦ человек, вмешивающийся в чужие дела
	♦ человек, стремящийся проникнуть в среду, где он не имеет права находиться
intermarriage	♦ брак между людьми разных рас, национальностей и т. п.
	♦ брак между родственниками
internal pollution	внутреннее загрязнение организма лекарствами и химическими добавками к пищевым продуктам
international	♦ профсоюз, имеющий первичные организации

более чем в одной стране

INT – IST

internationalization	♦втягивание в войну других государств, помимо двух воюющих сторон
intersex	одинаковый внешний вид юношей и девушек (прически, брюки, обувь и т. п.)
interstate	<i>амер.</i> автомагистраль между штатами
interstate extradition	<i>амер.</i> выдача преступника властям другого штата, если преступник совершил на территории другого штата более серьёзное преступление
interstate law	<i>амер.</i> коллизийное право в отношениях между штатами
intervale	<i>амер.</i> долина вдоль реки с плодородной наносной почвой
intestacy	♦имущество, наследство, оставленное без завещания
intestate	человек, скончавшийся без завещания
intestate succession	наследование при отсутствии завещания
intractable	несговорчивый, неподатливый человек
intransigent	политический деятель, не идущий на компромисс
inturn	♦обращение пальцев ног вовнутрь
inurnment	погребение праха в урне после кремации
invertibrate	♦безвольный, слабохарактерный человек
invigilator	<i>книжн.</i> следящий за тем, чтобы студенты не списывали во время экзаменов
invultuation	<i>книжн.</i> надругательство над восковым изображением (с целью накликать беду, болезнь, смерть на человека)
irretention	неспособность удержать что-либо в памяти
Irish coffee	алкогольный напиток из смеси ирландского виски и кофе с сахаром и сливками
iron mould	ржавое или чернильное пятно на ткани
ironmaster	фабрикант железных изделий
ironmonger	торговец железными, скобяными изделиями
isle	♦здание или несколько зданий, окруженные со всех сторон улицами
isobath	♦чернильница, в которой поддерживается постоянный уровень чернил
isonomy	<i>книжн.</i> равенство гражданских прав; равенство перед законом
Issei	<i>амер.</i> американец японского происхождения в первом поколении
ist	<i>пренебр.</i> знаток в какой-либо области

ITI – IVO

itinerancy

◆объезд (округа и т. п.) с целью произнесения речей, проповедей и т. п.

◆группа официальных лиц (священников, судей и т.п.), совершающая объезд (округа и т. п.) с целью произнесения речей, проповедей, осуществления надзора и т. п.

ivorine

имитация слоновой кости

ivory

◆цвет слоновой кости

◆резьба по слоновой кости

J

jack

◆маленький шар, служащий мишенью для игроков в шары

jackanapes

◆дерзкий или бойкий ребенок

jack towel

полотенце общего пользования на роликe

jackal

◆человек, делающий для другого черную, неприятную работу

◆человек, служащий орудием в чьих-либо руках

jackboot

◆человек, использующий грубую силу

jacket

◆конверт или пакет для официальных документов

jacketing

◆материал для переплетов, чехлов и т.п.

jackfishing

амер. разг. ◆ловля щуки

◆ночная рыбная ловля с факелами или фонариками

jack-hunting

амер. разг. ночная охота с факелами или фонариками

Jack-in-office

важничавший, самонадеянный человек

jackknife

большой складной карманный нож

jacklighter

◆*амер.* ночной охотник или рыбак

jack-o-lantern

◆фонарь из тыквы с прорезанными отверстиями в виде глаз, носа, рта

jackpot

◆*амер. разг.* деньги, которые выплачивают предприниматели конгрессменам за принятие выгодных им законов

jagger

◆дисковый нож для нарезки теста

jailbreak

побег из тюрьмы

jail delivery

◆освобождение заключенных из тюрьмы (особ. с применением насилия)

jam session

концерт для публики с элементами импровизации на популярные темы

jamb

◆боковые стенки камина

japan ware

изделия из черного лака

jar

◆неприятный, резкий, дребезжащий звук

jarful	полная банка, полный кувшин и т.п. чего-либо
jaunt	увеселительная прогулка или поездка
jawbone	<i>амер.</i> давление властей, например, президента на различные группы общества или организации с целью сделать их действия более совместимыми с национальными интересами
jaywalker	неосторожный пешеход
jazz	♦ танец, который исполняется под джазовую музыку
jeep	♦ небольшой разведывательный самолет

JEE – JOB

jeepmobile	<i>амер.</i> передвижная армейская библиотека, размещенная в джипе
jelly-bag	мешочек из марли для процеживания желе
jerid	♦ конноспортивная игра с копьями
jerker	тот, кто дергается (особ. в религиозном экстазе)
jerry-builder	подрядчик, возводящий непрочные постройки из плохого материала
jerry-building	♦ возведение непрочных построек из плохого материала (со спекулятивными целями) ♦ непрочная постройка
jersey	футболка, спортивная майка (обычно с номером и фамилией игрока на спине)
jess	путь на ногах ручного сокола
jet set	узкий круг состоятельных людей, особ. молодых, проводящих время в праздных развлечениях, в поисках которых они много путешествуют, обыкн. на реактивных самолетах
jet setter	завсегдатай модных курортов, человек, принадлежащий к узкому кругу богатых путешественников
jet-lag	нарушение суточного ритма организма, расстройство биоритмов в связи с перелётом через несколько часовых поясов (на реактивном самолёте)
jetsam	♦ груз, товары, сброшенные с корабля при аварии и прибитые к берегу
jettison	выбрасывание груза за борт во время бедствия
Jew's harp	расческа, обернутая в папиросную бумагу и используемая как музыкальный инструмент
jingle	<i>амер.</i> рекламный ролик на телевидении или радио, состоящий из легко узнаваемой зрителями или слушателями музыкальной фразы
job action	<i>амер.</i> выступление рабочих или служащих в защиту трудовых прав, выражающееся в невыходе на работу якобы по причине болезни, снижении темпов

job's comforter	производства и т.п. человек, который под видом утешения только усугубляет чье-либо страдание
jobber	♦ человек, занимающийся случайной работой ♦ человек, работающий сдельно ♦ предприниматель, дающий лошадей и экипажи напрокат ♦ <i>амер.</i> дилер, торгующий сомнительными ценными бумагами

JOB – JUK

jobbery	♦ использование служебного положения в корыстных или личных целях
jobholder	♦ человек, имеющий постоянную работу
jock	<i>амер. разг.</i> спортсмен (особ. студент), который преуспевает в спорте, но не отличается умом
jodhpurs	брюки для верховой езды
Joe Yale	<i>амер. неодобр.</i> студент привилегированного колледжа
jog	♦ <i>амер.</i> резкая перемена направления
Johnny One-Note	<i>амер. неодобр.</i> человек с узким кругозором
Johnny-come-lately	тот, кто опоздал на работу или какое-то мероприятие (и тем привлек к себе всеобщее внимание)
Johnny-on-the-spot	человек, который всегда готов, всегда на месте; человек, на которого можно рассчитывать
jointure	имение, имущество, записанное на жену (на случай смерти мужа)
joint resolution	<i>амер.</i> совместное постановление обеих палат Конгресса, принимающее силу закона после утверждения президентом
joint session	<i>амер.</i> совместное заседание обеих палат Конгресса США
joint vote	<i>амер.</i> совместное голосование обеих палат в Конгрессе США и других двухпалатных легислатурах страны, результатом которого может быть принятие совместной резолюции
joke-book	сборник анекдотов, юмористических афоризмов, карикатур и т.п.
joker	♦ <i>амер.</i> туманно сформулированное положение в тексте закона, аннулирующее, по сути дела, другие его положения или же придающее ему другой смысл
jowl	♦ толстые щеки и двойной подбородок
joyride	увеселительная поездка на автомашине или самолете без разрешения владельца
judicial	постановление суда о раздельном жительстве

separation	супругов, судебное разлучение
jug	<i>амер.</i> кувшин с узким горлышком и пробкой
juke-box	проигрыватель-автомат (в кафе, дансинге и т.п.)
juke-joint	танцзал, дансинг низкого пошиба с танцами под музыкальный автомат и продажей алкогольных напитков.

JUL – JUR

julep	♦ <i>амер.</i> напиток из виски или коньяка с водой, сахаром, льдом и мятой
Juliet cap	♦ сироп, в котором дают лекарство чепчик, расшитый серебром, жемчугом и т.п.
jumble sale	(обыкн. часть венчального наряда) дешевая распродажа подержанных вещей на благотворительном базаре
jumble-shop	лавка, где продаются самые разнообразные дешевые товары
jump start	запуск двигателя одной автомашины от аккумулятора другой
jump suit	комбинезон в обтяжку для лиц обоего пола
junper I	♦ <i>амер.</i> захватчик чужого земельного участка
junper II	♦ <i>амер.</i> сарафан, надеваемый на блузу
jumping jack	игрушка в виде человечка, который дергает ногами и руками, когда потянут за верёвочку
jumping-sheet	широкое полотнище, растягиваемое перед горящим домом, чтобы люди могли прыгать из окон
jumpjet	реактивный самолет с вертикальным взлетом и вертикальной посадкой
jump jockey	участник соревнований по стипль-чезу
jumpmaster	<i>амер.</i> инструктор по парашютному спорту; офицер, ведающий подготовкой парашютистов
junior senator	<i>амер.</i> один из двух сенаторов от штата с меньшим стажем работы в Сенате, чем у его коллеги
junk food	высококалорийный, но малоценный с точки зрения питательности продукт, содержащий искусственные пищевые добавки, красители и т.п. и продающийся в кафе и закусочных быстрого питания
junk mail	макулатурная почта в виде рекламных проспектов и т.п.
junk sculpture	абстрактная скульптура из утиля
junker	♦ <i>амер. разг.</i> вещь, годная только на выброс (особ. об автомобиле, станке и т.п.)
junket	♦ <i>амер.</i> увеселительная поездка или банкет на

junketeer	казенный счет <i>амер.</i> политический деятель, устраивающий себе зарубежные туры за казенный счет (якобы для сбора информации)
junkyard	◆ <i>амер.</i> кладбище старых автомобилей
jurat	старший член муниципалитета (в некоторых английских городах)

JUR – JUV

jurisdictional strike	<i>амер.</i> забастовка, возникающая в результате спора между двумя профсоюзами по поводу того, члены какого из них должны выполнять тот или иной вид работы
juror	◆ человек, принесший присягу, клятву
jury-box	скамья присяжных заседателей в зале суда
jury-packing	подбор пристрастных присяжных заседателей (только белых и т. п.); нарочитый подбор состава присяжных
justiceship	◆ срок службы судьи
justification	◆ представление поручителем доказательства платежеспособности должника, за которого он поручился
juvenile	◆ актер, исполняющий роли молодых людей
juvenile court	<i>амер.</i> суд по делам несовершеннолетних

К

kangaroo court	◆ <i>амер.</i> судебное разбирательство, игнорирующее установленные правила юриспруденции; суд некомпетентный и несправедливый
kangaroo ticket	<i>амер.</i> ситуация на выборах, когда кандидат на пост вице-президента пользуется большей популярностью у избирателей, чем кандидат на пост президента (намек на то, что у кенгуру задние лапы сильнее передних)
keep-away	<i>амер.</i> детская игра, в которой двое участников бросают друг другу мяч, не позволяя третьему схватить его
keg party	<i>амер.</i> вечеринка с распитием большого количества пива
kegger	<i>амер.</i> многолюдная вечеринка (обычно на открытом воздухе), где пиво наливается из бочек
kersey	грубая шерстяная материя
kettle lake	ледниковое озеро, озеро в котловине ледника

key club	частный клуб, открытый только для тех, кто имеет собственный ключ от его двери
key money	<ul style="list-style-type: none"> ◆дополнительная плата, взимаемая при продлении срока аренды ◆взятка, которую даёт будущий квартиросъёмщик, чтобы получить освобождающуюся квартиру ◆задаток или аванс, уплачиваемый квартиросъёмщиком при получении ключей от квартиры
keynote address	<i>амер.</i> программная речь на национальном съезде политической партии, в которой излагается избирательная платформа партии
keynoter	<i>амер.</i> основной докладчик; оратор, выступающий со вступительным словом или программной речью
kibe	болячка на отмороженном месте (особ. на пятке)
kick	вдавленное дно бутылки
kindergartener	ребенок, посещающий детский сад
kingmaker	влиятельное лицо, от которого зависит назначение на высокий пост
king's chair	"седло" из рук, сплетенные руки двух человек для переноски третьего
kip	кожа, выделанная из шкуры молодого или маленького животного
kipper	◆лосось-самец во время нереста
KIS – KUK	
kissing dance	свадебный танец с поцелуями
kissing-gate	узкая калитка V-образной формы, рассчитанная на одного человека
kit	сумка с инструментом, комплект деталей или набор инструментов
kitchen cabinet	неофициальные советники главы правительства
kitchenette	<i>амер.</i> комплект кухонного оборудования в однокомнатной квартире или гостиничном номере: мойка, навесные полки, небольшие плита и холодильник (как правило, устанавливается в нише или стенном шкафу)
kitchen-sink drama	натуралистическая бытовая пьеса об обыденных, часто неприглядных, сторонах жизни
kiteflying	◆получение денег по фиктивным векселям
klendusity	способность организма избежать заболевания
knacker	◆скупщик старых лошадей (на убой) ◆скупщик старых домов и кораблей (на слом)
kneehole	промежуток между тумбами у письменного стола
kneeling bus	<i>амер.</i> автобус, пол в котором опускается до уровня

kneeroom	земли, чтобы легко было входить и выходить пространство для ног перед сиденьем в автомобиле, самолете и т. п.
knife rest	подставка для ножа и вилки
knifeboard	♦ доска для чистки ножей
knight-errantry	странствование в поисках приключений
knock out	♦ соглашение между участниками аукциона не набавлять цены
knot garden	сад с регулярно разбитыми клумбами
knothole	отверстие в доске от выпавшего сучка
kreng	туша кита, из которой удалена ворвань
krenging-hook	приспособление для удаления ворвани из кетовой туши
kukri	большой кривой нож

L

laboratory fee	<i>амер.</i> плата за пользование лабораторией, взимаемая со студентов университета или колледжа
labor certification	<i>амер.</i> справка, которая выдается для получения вида на жительство и удостоверяет, что иностранец, намеревающийся иммигрировать в США, имеет необходимую стране рабочую профессию
labour spy	<i>амер.</i> агент предпринимателя в профсоюзной организации предприятия
lace	♦ небольшое количество коньяка, ликёра и т.п., добавляемое в кофе
lacquerwork	изготовление лакированных изделий
ladies' day/night	♦ мероприятие, которое женщины могут посещать по сниженной цене (танцевальный вечер и т.п.)
ladleful	♦ вечер, когда дамам предоставляют возможность в качестве гостей посетить мужской клуб
lady help	полная (большая) ложка чего-либо
Lady Mayoress	экономка благородного происхождения, к которой относятся как к члену семьи
	♦ женщина, несущая общественные обязанности супруги мэра (если он холост или вдов; обыкновен. его сестра, дочь или другая родственница)

lady-chair	сиденье, образуемое сплетением четырех рук (для переноски раненых)
lagniappe	<i>амер. разг.</i> маленький подарок, сувенир, приложенный к покупке
lakefront	прибрежная полоса озера
lamb's wool	◆ напиток из горячего эля с печеными яблоками, сахаром и пряностями
lamb-ale	ежегодный праздник стрижки ягнят
lame	тонкая металлическая пластинка
lame duck	◆ <i>амер.</i> деятель, завершающий свое пребывание на данном посту (в период до передачи его преемнику); член конгресса, не избранный на новый срок, но заседающий в конгрессе до конца сессии; президент, завершающий второй, последний срок, на своем посту
lampblack	◆ провалившийся на выборах кандидат
land agent	черная краска из ламповой сажи
land freeze	◆ агент по продаже земельных участков
	правительственные ограничения на продажу или передачу земельных участков
LAN – LAS	
land grand	<i>амер.</i> отвод земельного участка для постройки железной дороги или для нужд сельскохозяйственного колледжа
land hog	фермер, истощающий землю неправильной обработкой
landplane	самолет, базирующийся на сухопутных аэродромах
land-grabber	◆ человек, незаконно или обманом захватывающий общественную землю, используя подкуп официальных лиц, сговор с ними или пробелы в законодательстве
land-hunger	земельный голод, нехватка земельных участков
landing clerk	представитель пароходства, встречающий пребывающих пассажиров
land-jobber	спекулянт на покупке и продаже земельных участков
landlady	◆ владелица дома или квартиры, сдаваемых внаем ◆ хозяйка гостиницы, меблированных комнат, пансиона
landlord	◆ домовладелец, сдающий квартиры ◆ хозяин гостиницы, пансиона и т.п.
landshark	мошенник, обирающий матросов, загулявших на берегу
landslide	резкое изменение в распределении голосов

избирателей в пользу одной из политических партий, ведущее к убедительной победе одного из кандидатов

lane

♦ проход между рядами (в театре и т.п.), проход между рядами войск

♦ разводье между льдинами

lanital

искусственная шерсть

lantern jaws

худое вытянутое лицо с впалыми щеками

language house

амер. общежитие, где живут студенты, изучающие иностранный язык, и студенты-носители этого языка

lapboard

поднос, заменяющий стол, который ставится на колени

lapful

полный подол чего-либо

lariat

♦ веревка для привязывания лошади или мула

last mile

последний путь осуждённого на казнь

last-minute lie

амер. разг. ложные сведения, порочащие кандидата на выборный пост, распространяемые накануне дня выборов, т.е. когда опровергнуть их уже невозможно

LAS – LEA

latchkey child

ребенок работающих родителей, имеющий ключ от квартиры

latchstring

верёвка от щеколды, пропущенная через отверстие наружу

latent

слабый отпечаток, который можно все же проявить

latitudinarian

веротерпимый человек; человек широких взглядов

laugh line

морщинки от смеха в уголках глаз

laugh track

пленка с записью смеха зрителей (для телепередачи)

launch window

астрономически благоприятное время для запуска космического корабля

laundromat

амер. прачечная самообслуживания, в которой установлены автоматические стиральные машины, а также автоматы по продаже стиральных порошков, смягчителей ткани и т.п.

laundry list

список белья, отданного в стирку

law list

ежегодный юридический справочник со списком судей и адвокатов

law writer

♦ автор, пишущий на правовые темы

♦ переписчик в суде

law-stationer

торговец писчебумажными товарами для судебных учреждений

lawn party

амер. светский вечер с приглашением гостей, проводимый на лужайке или в саду

lawn-sprinkler

машина для поливки газонов

lay reader	мирянин, имеющий разрешение епископа проводить богослужение в англиканской церкви без совершения обрядов, связанных с таинствами
lay-by	полоса дороги для длительной стоянки автомобилей
layer-out	тот, кто обряжает покойника
laying pipes	<i>амер. разг.</i> незаконная временная регистрация избирателей из других штатов для получения дополнительных голосов на выборах
lay-off	<ul style="list-style-type: none"> ◆ приостановка или прекращение производства ◆ увольнение из-за отсутствия работы (временное) ◆ период временного увольнения
layover	◆ салфетка или дорожка на скатерти
Lazy Susan	◆ <i>шутл.</i> небольшой столик для бутербродов и закусок; вращающийся поднос для кушаний и т.п.
lead I	<ul style="list-style-type: none"> ◆ первое предложение или первый абзац информационной статьи ◆ газетная информация, помещенная на видном месте

LEA – LEG

lead II	◆ свинцовые полосы для покрытия крыши
lead time	<ul style="list-style-type: none"> ◆ период освоения новой продукции ◆ время выполнения заказа на новую продукцию
leader	<ul style="list-style-type: none"> ◆ первое (наиболее важное) сообщение в последних известиях ◆ товар, продаваемый по низкой цене для привлечения покупателей
leading price	цена, установленная монополией-лидером
leadsled	<i>амер. разг.</i> автомобиль-самоделка, как правило, сделанный умельцем на базе какой-либо модели
leafleter	тот, кто раздает листовки, рекламные проспекты, афишки и т.д.
lean	<ul style="list-style-type: none"> ◆ постная часть мясной туши ◆ что-л. невыгодное; низкооплачиваемая работа
leap-day	29 февраля (високосный день)
learner' s permit	<i>амер.</i> учебные права, документ, выдаваемый сроком на один год лицу, которое обучается водить машину
lectionary	сборник отрывков из Библии, расположенных в соответствии с церковным календарем
leer	косой, хитрый, злобный или плотоядный взгляд
lees	◆ осадок на дне
leeway	◆ относительная свобода действий
legal aid	бесплатная юридическая помощь неимущим, особенно бесплатная защита в суде
legal pad	блокнот со страницами из желтой линованной

legal separation	бумаги размером 21x32,5 см (пользуется большой популярностью у юристов, студентов и др.)
legalese	<i>амер.</i> официальный договор о раздельном проживании неразведенных супругов
legality	<i>неодобр.</i> юридический жаргон; невразумительная юридическая терминология; юридическая заумь
legendary	◆ приверженность букве закона ◆ сборник легенд, преданий
legislation	◆ собиратель легенд, повествовательного фольклора
legislative	◆ <i>собир.</i> законопроекты, находящиеся на рассмотрении законодательного органа
blackmail	<i>амер.</i> попытка группы законодателей получить деньги или какие-либо блага у частных лиц или компаний, угрожая в противном случае принять невыгодные для них законы
legshow	ревю с полуобнаженными танцовщицами
legwork	работа, требующая беготни
LEI – LIE	
leisure dress	платье для отдыха дома (обыкн. длинное)
lemon law	<i>амер.</i> закон о недоброкачественной продукции; положения некоторых законов, требующие от производителя выплачивать потребителю полную компенсацию за недоброкачественные изделия
leopardine	кроличий мех, выделанный под леопарда
lese-majesty	◆ <i>разг. ирон.</i> оскорбление начальства; поведение, неуютное начальству
letter	◆ начальная буква названия учебного заведения, право на ношение которой на одежде присваивается студентам за спортивные и иные достижения
letterman	студент, получивший право носить такую букву
letter stock	акции, не зарегистрированные на бирже (распространяются компанией по цене значительно ниже рыночной)
letterpress	текст в книге (в отличие от иллюстраций)
letters	<i>амер.</i> полномочия исполнителя на осуществление его функций (выдается судом)
testamentary	◆ тот, кто ведет большую переписку
letter-writer	◆ дневной прием при дворе с присутствием одних мужчин
levee	◆ прием у президента и т.п. ◆ <i>амер.</i> приём в честь почётного гостя
leverage	◆ способ, средство для достижения цели
libel	◆ что-л. дискредитирующее, позорящее, вредящее репутации

libertarian	♦ сторонник предоставления широких гражданских прав, борец за свободу личности
liberty boat	♦ <i>шутл.</i> шлюпка с матросами, увольняемыми на берег
liberty man	матрос, увольняемый на берег
license plate	пластинка или бирка, удостоверяющие наличие лицензии
licensee	лицо, имеющее разрешение, патент
licenser	лицо, выдающее разрешение, патент
licensed physician	<i>амер.</i> врач, имеющий лицензию на самостоятельную практику
licensing hours	часы продажи спиртных напитков в британских пабах
lie-in	♦ валяние в постели утром, позднее вставание ♦ <i>амер.</i> лежачая демонстрация протеста (преграждающая уличное движение)

LIF – LIT

life-interest	право на пожизненное владение
life-land	земля, находящаяся в пожизненной аренде
lifties	<i>разг.</i> мужская обувь с толстой стелькой (для увеличения роста)
light pollution	загрязнение среды световой рекламой, уличным освещением и т. п.
light sculpture	скульптура из прозрачного материала с подсветкой
light-housekeeping	легкая работа по дому; ведение хозяйства без приготовления пищи
lightplane	<i>амер.</i> маломестный пассажирский самолет (особ. частный)
lightning strike	спонтанная забастовка (без предварительного объявления)
lightweight	♦ человек, ниже среднего веса; животное или вещь легче стандартного веса ♦ несерьезный, поверхностный человек
lilt	веселая, живая песенка
lily-white jury	<i>амер.</i> коллегия присяжных, состоящая из расистски настроенных белых
limbo	♦ пребывание в забвении
limousine liberal	<i>амер. разг.</i> политический деятель, который проявляет деланную заботу об интересах народа, но сам при этом пользуется всеми материальными благами, недоступными простым гражданам страны
limpet	♦ чиновник, всеми силами старающийся удержать свое место
linage	♦ число строк в печатной странице

linear park	<i>амер.</i> дорожка для ходьбы, бега и езды на велосипеде, проложенная на месте бывшей железнодорожной линии
line drawing	рисунок пером или карандашом
linen draper	торговец льняными товарами
liner	♦ журналист, получающий почасовую оплату
liner pool	(домашний) плавательный бассейн с пластмассовой облицовкой
linkland	песчаные наносы на берегу моря
lion-hunter	♦ человек, гонящийся за знаменитостями
lip labour	слова, повторяемые механически, пустая болтовня
liquor	♦ жир, в котором жарилась рыба, бекон
literalism	♦ понимание слова в его буквальном значении
literalist	сторонник буквального понимания текста закона и т. п.

LIT – LOC

litterbug	<i>амер.</i> нарушитель санитарных правил (выбрасывающий мусор на улицу)
littermates	детеныши одного помета
live parking	стоянка автомобиля с водителем
liver-wing	♦ правое крылышко курицы, утки и т. п.
living unit	квартира или дом на одну семью
living will	документ, выражающий волю завещателя, чтобы ему дали умереть спокойно без аппаратуры, искусственно продлевающей жизнь
loan	♦ работник, временно переведенный в другую организацию (особ. о киноактере)
loan collection	♦ коллекция картин и т.п., временно предоставленная владельцами для выставки
loan crowd	<i>амер.</i> члены фондовой биржи, которые ссужают и занимают ценные бумаги
loan show	выставка картин, предоставленных музею на определенный срок
loaner	вещь, полученная напрокат или во временное пользование (автомобиль, часы и т.п. на время ремонта)
lobbier	участник похода к зданию парламента или митинга у здания парламента
lobby	♦ митинг перед зданием парламента (с подачей петиций и т.п.) ♦ группа журналистов, добывающая информацию в кулуарах парламента
lobby-fodder	законодатель или чиновник, склонный поддаваться давлению лоббистов

loblolly	◆ <i>амер.</i> лужа, яма, наполненная мутной водой
local option	<i>амер.</i> решение, принимаемое на основе голосования населения данной местности относительно целесообразности открытия и выдачи лицензии на деятельность барам, ресторанам и т.п. с правом продажи алкогольных напитков
local preacher	<i>амер.</i> проповедник без церковного сана, но имеющий лицензию на службу в данном приходе
locker	◆ запирающийся шкафчик или ящик индивидуального пользования в учреждении и т.п. ◆ отделение (в холодильнике) для хранения свежемороженых продуктов
lock-in	<i>амер.</i> демонстрация протеста, участники которой запираются в здании (колледжа и т.п.)

LOC – LOU

lockup	◆ капитал, помещенный в трудно реализуемые бумаги, землю и т. п.
locutory	◆ приёмная для посетителей в монастыре
logger	◆ местное отделение некоторых профсоюзов (напр., железнодорожников) ◆ дом директора колледжа в Кембридже ◆ здание, используемое для собраний членов частного клуба
lodge-gate	главные ворота в парк и т.п.
loggerhead	◆ несоразмерно большая голова
logrolling	◆ <i>амер.</i> хождение по плавающим бревнам ◆ <i>амер.</i> взаимные услуги (в политике); взаимное восхваление (в печати)
lollipop man	специальный дежурный, регулирующий движение транспорта у школ и т.п. (держит в руке предупреждающий знак, по форме напоминающий леденец на палочке)
long boys	<i>амер.</i> кровати в гостиницах для очень высоких людей
long drink	виски, джин и т.п. в высоком стакане, разбавленные содовой водой и др. безалкогольными напитками
long shot	◆ участник состязания, имеющий мало шансов на успех (обыкн. о скаковой лошади) ◆ ставка на лошадь, имеющую мало шансов (но в случае победы дающая крупный выигрыш)
long-arm statute	<i>амер. разг.</i> закон, позволяющий судам штата привлечь к ответственности правонарушителя – жителя другого штата
longclothes	одежда грудного младенца

longshoreman	◆ человек, живущий случайной работой на морских курортах
loom	◆ неясные очертания земли на горизонте
loons	облегающие брюки, расклеванные от колен
loot	◆ незаконные доходы чиновников и т. п.
loss leader	товар, продаваемый с убытками с целью привлечения покупателей
lotus-eater	◆ праздный мечтатель
lotus-land	◆ человек, живущий в свое удовольствие
lour	сказочная страна изобилия и праздности
	◆ мрачный, хмурый вид; нахмуренный лоб; сердитый взгляд
	◆ мрачное, грозное небо

LOV – LUM

love beads	бусы братской любви, которые носят мужчины, обычн. хиппи
love chest	шкатулка с инициалами новобрачных (свадебный подарок)
love feast	<i>амер. разг.</i> напряженный, но завершившийся на дружеской ноте политический митинг
love knot	бант как символ любви, союза (завязывается восьмёркой)
love-favour	подарок в знак любви
lovelock	локон, спускающийся на лоб или на щеку
loveseat	изогнутый диван, на котором два человека могут сидеть рядом, в то же время повернувшись друг к другу лицом
lowboy	<i>амер.</i> комод на низких ножках высотой со стол
lowbrow	<i>разг.</i> человек, не претендующий на высокий интеллектуальный уровень; человек с примитивными вкусами в литературе, музыке, искусстве
lowrider	◆ автомобиль с очень низкой посадкой, обычно ярко расцвеченный для привлечения внимания
	◆ водитель такого автомобиля (обычно подросток, нарушающий при езде правила движения)
lowriding	<i>амер.</i> вызывающий стиль езды на автомобиле с шасси, опущенным до уровня мостовой
low-rise flat	квартира в малоэтажном здании
lubber	◆ неопытный, неловкий моряк
lucky dip	род лотереи, особ. на благотворительных базарах;

	владельцы билетов вытаскивают не глядя призы из бочонка
lucky piece	<i>разг.</i> внебрачный ребенок от состоятельного отца (как источник алиментов)
Lucky Stoner	<i>амер.</i> замужняя женщина, не желающая носить фамилию мужа
lullaby	♦ мягкие, успокаивающие звуки (шелест ветра в листве, журчание ручья и т. п.)
lulu	<i>амер. разг.</i> денежная сумма, выплачиваемая депутату законодательного собрания, о расходовании которой не требуется отчета (в отличие от средств на представительские расходы)
lumber	♦ старая мебель, громоздкие ненужные домашние вещи
	♦ лишний жир (особ. у лошадей)
lumbering	<i>амер.</i> рубка, распиловка и продажа леса

LUM – LYK

lumberjack	♦ короткая прямая куртка (кожаная или суконная)
lumber-jacket	куртка с поясом и накладными карманами из шерстяной ткани в клетку
lump	система найма рабочих предпринимателем, обычн. в обход профсоюза, на временную низкооплачиваемую работу
lunarnaut	♦ космонавт, летящий на Луну
	♦ космонавт, ступивший на поверхность Луны
lunatic fringe	<i>амер.</i> фанатик-экстремист, участвующий в политическом, религиозном или каком-л. ином движении
lunch box	коробка для завтрака школьника, рабочего и т.п.
lunch-bucket	<i>амер. разг.</i> рабочий, который не имеет возможности обедать в кафе или ресторане и берет обеды из дома
lunchmeats	<i>амер.</i> мясо-колбасные изделия в вакуумно-полиэтиленовой упаковке, используемые как закуска и для приготовления сэндвичей
luncheon voucher	талон на еду (выдается предприятием рабочему)
lunge	♦ круг, по которому гоняют лошадь на корде
lustre	♦ блестящая полушерстяная материя
lutist	♦ мастер, делающий лютни
luxures tax	налог на предметы роскоши
lucium	♦ <i>амер.</i> организация по устройству популярный лекций, концертов и т.п.
lych gate	крытый проход на кладбище для вноса гробов
lying-in-state	время доступа к телу покойного (особ. высокопоставленного, знаменитого и т.п.)

lyke-wake

ночное бдение у тела покойника

M

machine

♦ организация или партия, контролирующая политическую жизнь страны

machine art

искусство, объектом которого являются машины, всевозможные технические приспособления и т.п.

machine politician

политикан, тесно связанный с партийной машиной, обеспечивающий победу кандидату любыми средствами (в основном нечестными)

machine politics

политическая жизнь (выборы, работа законодательных органов), всецело определяемая партийной машиной

mad money

амер. разг. небольшая сумма денег, припрятанная (особ. женщиной) для непредвиденных или мелких расходов

mag wheel

амер. колесо автомобиля со щегольским хромированным ободком без колпака

maggot

♦ человек с причудами

♦ гротескная статуэтка из фарфора или слоновой кости китайской или японской работы

magnet

амер. средняя школа, специализирующаяся по какой-либо дисциплине или ряду родственных дисциплин (напр. естественные науки или гуманитарные предметы) и охватывающая учеников из местностей далеко за пределами данного школьного округа

magnicide

убийство крупного общественного деятеля

magnum

винная бутылка, вмещающая две кварты

magpie

♦ попадание во внешний, предпоследний круг мишени

maiden speech

амер. первая речь конгрессмена в законодательном органе

maiden stakes

приз, который разыгрывается на скачках, в которых участвуют лошади, никогда ранее не получавшие призов

mail contractor

подрядчик, занимающийся доставкой почты по договору с правительственными учреждениями

mail cover

слежка за перепиской без вскрытия, перлюстрации писем

mail-catcher

амер. приспособление для приёма и сбрасывания почты во время движения поезда

mailing-list

♦ список адресатов, которым регулярно

отправляются рефераты, рекламные проспекты и т.п.

MAI – MAN

main	◆ число очков, которое играющей в кости называет перед броском
mainstream	◆ река, имеющая притоки
maintained school	субсидируемая школа (содержится на средства местных органов народного образования)
maintenance drug	наркотик, официально выдаваемый наркоманам по предписанию врача
maintenance order	исполнительный лист на получение алиментов
maintaining elections	<i>амер.</i> выборы, сохраняющие соотношение политических сил; выборы, в результате которых у власти остается прежняя правящая партия
majorette	одна из девушек, одетых в яркую униформу (короткие юбочки и гусарские кивера), марширующих перед духовым оркестром и жонглирующих жезлами в такт музыке
make-believe	игра, в которой дети воображают себя кем-либо
make-rime	выражение или слово, введённое ради рифмы
make-way	событие с последствиями; событие, влекущее за собой другое событие
make-work	<i>амер.</i> искусственно создаваемые рабочие места для обеспечения занятости
malaprop	<i>книжн.</i> случай неправильного или гротескного употребления слов
malapropos	совершенный некстати поступок; сказанное некстати, не к месту слово
malfeasant	лицо, причиняющее зло, особ. лицо, злоупотребляющее служебным положением
mall	◆ <i>амер.</i> крупный торговый комплекс, включающий в себя множество магазинов различных фирм, кафе, рестораны, кинотеатры, аттракционы и др. развлечения ◆ тенистое место для гулянья
malted milk	напиток из пастеризованного молока с солодом, мороженым, шоколадом, ягодными и фруктовыми сиропами
manage	◆ организация, через которую можно делать покупки в рассрочку
management	◆ осторожное, бережное, чуткое отношение к людям
mandarin	◆ костный, отсталый руководитель
manhattanization	застройка города небоскребами

MAN – MAT

man-in-possession	хранитель описанного имущества, назначенный судом или кредиторами
man-load	груз, переносимый одним человеком
mantel-board	деревянная полочка над камином
mantling	♦ материал, из которого делают плащи
march past	прохождение церемониальным маршем
marginal constituency	избирательный округ, член парламента от которого о выбран незначительным числом голосов
marina	♦ эспланада вдоль морского берега ♦ гавань (иногда с гостиницами и т.п.) для прогулочных катеров, экскурсионных судов и т.п.
market garden	огород для выращивания овощей на продажу
market town	город, в котором происходят базары
market-custom	налог на товары, продаваемые на базаре
maroon	человек, высаженный на необитаемом острове
marriage favours	бант из белых лент или букет из флёрдоранжа, преподносимый почётным гостям на свадьбе
marshal(l)	♦ <i>амер.</i> чиновник суда, сопровождающий судью на выездных сессиях
marteline	молоточек скульптора или резчика по камню
martinet	сторонник строгой дисциплины
martini sandwich	<i>амер.</i> коктейль с мартини, который выпивается между двумя стаканами пива
marvel	♦ замечательная вещь, прекрасный пример
masher	♦ <i>амер.</i> мужчина, грубо пристающий к женщине
mason jar	<i>амер.</i> банка с завинчивающейся крышкой
masquer	участник бала-маскарада или театра масок
master stoke	♦ завершающий штрих живописца и т.п.
master's ticket	свидетельство на звание капитана судна
master-spirit	человек, выдающегося ума
masthead	♦ место в газете на первой странице со сведениями о газете, ее редакторах, стоимости подписки и т.п. ♦ бледно-желтый цвет
mastic	
matchbook	картонный пакетик с бумажными спичками
matching sum	<i>амер.</i> долевое участие в оплате при групповом медицинском страховании в частной страховой компании (часть стоимости полиса вносит служащий, а остальное – фирма)
matchmaker	♦ тот, кто делает спички
matchstick	деревянная часть спички
matchwood	древесина, годная для производства спичек

MAT – MED

matinee coat	шерстяное пальтишко для грудного ребенка
matinee idol	актер, пользующийся большой популярностью у женщин
matrass	колба с длинным горлом
matriculability	пригодность или готовность к сдаче вступительных экзаменов в высшее учебное заведение
matriculate	принятый в высшее учебное заведение
matriculation	зачисление в высшее учебное заведение
matriheritage	♦ наследство по женской линии
matronage	♦ опека со стороны почтенной замужней женщины
matron-of-honour	замужняя подружка невесты на свадьбе
mature student	<i>амер.</i> студент-переросток (поступивший в университет в возрасте старше 25 лет после окончания колледжа для взрослых или курсов заочного или вечернего обучения)
maudlinism	состояние плаксивости при опьянении
maverick	♦ неклеимый теленок ♦ человек с независимым мнением, не принадлежащий ни к одной партии
may-butter	сливочное масло, изготовляемое в мае и используемое в качестве лекарства
mayoral	♦ старший погонщик каравана вьючных животных
mayoralty	♦ должность мэра ♦ срок пребывания в должности мэра
meadow green	ярко-зеленый цвет с желтоватым оттенком
meal plan	<i>амер.</i> система оплаты за общежитие в университете, включающая питание
meals-on-wheels	♦ столик для закусок на колёсиках ♦ доставка горячих обедов на дом престарелым и инвалидам службой социального обеспечения
mealtime	время принятия пищи (обеда, ужина и т.п.)
mease	мера счета сельди (= 500 штукам)
measure goods	громоздкие товары, плата за перевозку которых взимается не по весу, а по размеру
meat tea	плотный ужин с чаем после раннего обеда; чай, за которым поедается мясная закуска
meatpacking	<i>амер.</i> производство фасованного или мороженого мяса
meat-safe	холодильник или ящик для хранения мяса
medallion	<i>амер.</i> ♦ лицензия на право быть водителем такси (имеющая вид бляхи) ♦ водитель такси с такой лицензией

MED – MER

meddler	беспокойный, надоедливый, вмешивающийся во все человек
medevac	<i>амер.</i> военный вертолет для эвакуации раненых с поля боя
media event	<i>амер.</i> помпезное, но малозначимое мероприятие, которое организуется специально для привлечения внимания прессы и в дальнейшем раздувается на страницах газет и экранах ТВ
mediamorphosis	препарирование или искажение фактов средствами массовой информации
media-shy	человек, боящийся репортеров, нервничающий при интервьюировании
Medicaid	<i>амер.</i> федеральная система медицинской помощи неимущим в США
medical examiner	♦ врач страховой компании
medically needy	<i>амер.</i> категория неимущих граждан, имеющая право на медицинскую помощь по программе Medicaid
Medicare	<i>амер.</i> федеральная программа медицинской помощи престарелым в США
medley	♦ пестрая ткань, сотканная из нитей разных цветов
megabirth	один миллион новорожденных (условная единица рождаемости в статистике)
megadeath	один миллион убитых (условная единица подсчета жертв в ядерной войне)
megalopolitan corridor	<i>амер.</i> район между Вашингтоном и Бостоном
megaversity	крупный университет, в котором обучается много тысяч студентов
melanochroi	люди, обладающие гладкими черными волосами и светлой кожей
membership store	<i>амер.</i> магазин, обслуживающий по льготным ценам покупателей, являющихся членами потребительского общества компании, которой принадлежит данный магазин
mercier	торговец шелком и бархатом
mercery	♦ торговля шелковым и бархатным товаром
mercy drug	яд, даваемый из милосердия в случае неизлечимой болезни
merit list	список представленных к наградам, званиям и т.п.
merit system	<i>амер.</i> система назначения на должность или повышения по службе на основе конкурсных экзаменов

MER – MID

meritocracy	◆ социальная группа, продвижение по социальной лестнице в которой зависит от личных способностей и заслуг, а не от происхождения
meritocrat	человек, достигший положения в обществе благодаря своим способностям
mesa	<i>амер.</i> холм с плоской вершиной
mess	◆ группа людей, питающихся за общим столом
message unit	<i>амер.</i> расчетная единица при телефонных переговорах
metaphrase	◆ находчивый ответ
metastasis	◆ резкий переход от одной темы к другой
meter maid	<i>амер.</i> сотрудница подразделения дорожной полиции, которая следит за соблюдением правил стоянки с автоматическим счетчиком времени и выписывает штраф за просроченное время парковки
metered parking	<i>амер.</i> платная автомобильная стоянка с индивидуальным автоматическим счетчиком времени для каждого места
metoposcopy	◆ угадывание характера человека или предсказание будущего по чертам лица ◆ совокупность физиономических черт человека
metrication	переход на метрическую систему мер
metrician	знарок стихотворной метрики
mew	клетка, куда сажают соколов и ястребов на период линьки
mice pie	сладкий пирожок с начинкой из изюма, миндаля и т.п.
micrometering	измерение очень малых длин и углов
micropolis	◆ маленький или плотно застроенный город
microtherm	растение, требующее малого количества тепла
microwave sickness	заболевание, вызванное постоянным слабым микроволновым облучением
middle	◆ небольшой газетный очерк на литературную, социальную или этическую тему
middle bracket	человек, относящийся по своим доходам к средним слоям
middlebrow	◆ приверженец традиционных представлений об искусстве, культуре и т.п. ◆ человек с отсталыми вкусами
middleman	◆ сторонник средней линии, умеренных действий
middling	<i>амер.</i> часть свиной туши между окороком и лопаткой

MID – MIN

midget	◆ что-либо очень маленькое или миниатюрное
midinette	молоденькая мастерица, особ. в шляпной мастерской
midnight	◆ назначения на должности, проводимые в последние дни пребывания администрации у власти
midnight caucus	<i>амер.</i> политическое совещание, предпринимаемое в момент, когда оно практически уже ничего не может изменить
midterm	<i>амер. разг.</i> экзамены в середине семестра в университете
migration-station	постоянная станция наблюдения за перелётом птиц
mileage	◆ проездные деньги для командировочных из расчета расстояния в милях
miler	бегун или скаковая лошадь на милю
milk float	тележка для развозки молока
milk round	район, обслуживаемый молочником, разносчиком молока
milk train	<i>разг.</i> ранний пригородный поезд
milkshed	◆ район, снабжающий город молоком
mill	<i>амер.</i> тысячная часть доллара
millrace	поток воды, приводящий в движение мельничное колесо
milquetoast	<i>амер.</i> робкий, застенчивый мужчина, не имеющий своего мнения
mincemeat	смесь из мелко нарубленного изюма, миндаля и пр. с сахаром для начинки пирога
minder	◆ человек, присматривающий за чем-либо, заботящийся о ком-либо
mindon	частица материи, которая якобы переносит телепатические сообщения
mind-reader	тот, кто читает чужие мысли
minipill	противозачаточная пилюля с низким содержанием действующего вещества
ministerialist	сторонник правительства
ministry	◆ срок пребывания у власти министра или кабинета
miniver	◆ белый мех, используемый для отделки парадного платья
minstrel	◆ исполнители негритянских песен (загримированные неграми)
mintage	◆ пошлина на право чеканки монеты
minute-glass	◆ монеты одного выпуска минутные песочные часы

minuteman	♦ <i>амер.</i> человек, всегда готовый к действию, активный деятель
miscegenation	браки между белыми и неграми
misconduct	♦ нарушение дисциплины ♦ плохое исполнение своих обязанностей; должностное преступление
miscount	неправильный подсчет, ошибка при подсчете
miserere	мольба о прощении, милосердии
misericord	♦ оружие для нанесения смертельного удара ♦ откидной стул на хорах в церкви
misfit	♦ плохо сидящее платье, неудобная обувь и т.п. ♦ человек, плохо приспособленный к окружающим условиям или к жизни ♦ тот, кто не подходит для какой-либо должности и т.п.
misnomer	неправильное употребление имени или термина
misogamy	отрицание брака
mixer	<i>амер.</i> вечеринка, цель которой – помочь людям лучше познакомиться друг с другом
mobile	абстрактная скульптура из металла или пластических масс с подвижными частями
mobile home	<i>амер.</i> передвижное жилище без фундамента, установленное стационарно и подсоединенное к коммуникациям: газу, воде, электричеству, канализации
mobility allowance	пособие, выплачиваемое государством инвалидам и людям с физическими недостатками, которые не в состоянии ходить или ходят с трудом
mobsman	член (воровской) шайки
mock turtle	приправленная специями телячья голова под соусом
mock-cream	крем из порошкового молока, маргарина и сахара
mockery	♦ тщетная попытка
mock-up	макет или модель в натуральную величину
mod	♦ молодежь, ведущая себя вольно, раскованно или развязно
modena	тёмно-лиловый или тёмно-пурпурный цвет
moderate	человек, придерживающийся умеренных взглядов, особ. в политике
moderations	первый экзамен на степень бакалавра гуманитарных наук в Оксфорде

MOD – MOO

moderator	♦ ведущий экзаменатор на первом публичном
------------------	---

	экзамене на степень бакалавра гуманитарных наук в Оксфорде и на публичном экзамене по математике на степень бакалавра с отличием в Кембридже
	◆ соискатель степени бакалавра гуманитарных наук, сдавший экзамены с отличием в Дублине
	◆ человек нового времени
modern	современно мыслящий человек или деятель
modernizer	
modesty panel	панель между ножками рабочего стола (чтобы не были видны ноги сидящего)
mogul	кочка, камень и т.п. на лыжне
mole	агент, внедрившийся в иностранную разведку
molestation	приставание из хулиганских побуждений к малолетним девушкам и т. п.
mom-and-pop	малое семейное предприятие, принадлежащее мужу и жене
money`s-worth	что-либо, имеющее реальную ценность, оправдывающее затраты
money-spider	паук, приносящий счастье
monkey-boat	небольшая лодка для плавания в доках и на Темзе
monkey-dish	тарелочка, блюдечко для орехов, салата и т.п.
monoglot	<i>книжн.</i> тот, кто знает только один язык
monographer	автор монографии
monokini	очень короткие мужские или женские купальные трусики
monology	привычка завладевать разговором и не давать говорить другим
monopathy	душевное страдание от одиночества
monotint	рисунок или гравюра в одну краску
monteith	большой цветной носовой платок в белый горошек
moon lighting	слабое освещение улиц
moon pool	шахта для спуска и подъема оборудования на судне для морской добычи полезных ископаемых
mooncraft	космический корабль для полёта на Луну
moon-lander	летательный аппарат или космонавт, осуществляющий посадку на Луну
moonlight	<i>разг.</i> тайный съезд с квартиры ночью, чтобы не платить за нее
flit(ting)	
moonlight	
gasoline	<i>разг.</i> бензин, украденный ночью из бака автомобиля
moonlighter	тот, кто совершает преступные действия ночью
	MOO – MOU
moonlighting	совершение незаконных действий ночью
moonport	космодром для запуска ракет на Луну или в сторону

moonroof	Луны <i>амер.</i> передняя часть крыши легкового автомобиля, изготовленная из плексигласа или другого прозрачного материала
moonshiner	<i>амер. разг.</i> житель южных штатов США
moonshot	пуск ракеты в сторону Луны
moonwalker	космонавт, вступивший на поверхность Луны
moorage	♦ плата за стоянку судна
moot	♦ учебный судебный процесс в юридических школах
moot court	помещение для учебных судебных процессов в юридических школах
morgue	♦ отдел хранения некрологов известных лиц, написанных еще при их жизни
morning after	<i>разг.</i> период отрезвления после необдуманного поступка
morning room	маленькая столовая, примыкающая к кухне
moroccoette	имитация сафьяна
Morris chair	большое кресло с откидывающейся спинкой и снимающимися подушками
morris dance	шуточный, народный танец в костюмах героев легенды о Робин Гуде
mortarboard	головной убор с квадратным верхом (у английских студентов и профессоров)
mother church	♦ церковь, от которой отделились другие церкви
mother's meeting	собрание прихожан-матерей для обсуждения церковных дел
mothercraft	♦ умение воспитывать детей ♦ обучение уходу за детьми
motion sickness	<i>амер.</i> болезнь, при которой укачивает в транспорте
motivation	изучение вкусов, запросов и психологии покупателей
research	покупателей
moto	один заезд в мотокроссе
motor home	<i>амер.</i> дом на колесах с мебелью, кухонным отсеком, автономным электроснабжением и канализацией, обычно используемый семьями в период отпусков
motorail	система перевозки автомобилей вместе с пассажирами по железной дороге
motor-bandit	бандит, использующий при налетах автомобиль
moulding board	доска или стол для разделки теста
MOU – MUM	
mount	♦ то, на что что-то ставится, крепится, что является опорой, подставкой
mourner	♦ присутствующий на похоронах

mourning coach	черная карета в похоронном кортеже
mourning paper	почтовая бумага с траурной каймой
mouser	тот, кто любит высматривать, вынюхивать
moving van	грузовик для перевозки мебели при переезде с квартиры на квартиру
mowing	♦ <i>амер.</i> земля под покос
muck-rake	грабли для навоза
muck cart	телега для перевозки навоза
muckraker	человек, расследующий и разоблачающий в печати коррупцию и темные политические махинации официальных лиц
muddler	палочка для помешивания напитков
mudefish	рыба, зарывающаяся в ил
muflat	берег моря, заливаемый при приливе и обнажаемый при отливе
mudhole	яма или выбоина, наполненная грязью
muclark	♦ рабочий, прочищающий водостоки
muclinging	клевета, направленная против политического противника
muffin	♦ небольшой круглый кекс с фруктовой или шоколадной начинкой ♦ плоская фаянсовая или фарфоровая тарелка
muffineer	♦ крытая посуда для хранения булочек в горячем виде ♦ сосуд для посыпания сдобы сахаром
muffin-face	<i>разг.</i> невыразительное лицо
mugwump	<i>амер.</i> член партии, сохраняющий за собой право голосовать на выборах независимо от партии
multicompany	крупная корпорация с интересами во многих отраслях промышленности
multiple shop	один из многочисленных однотипных розничных магазинов одной фирмы
multiple voting	♦ незаконное голосование одним избирателем в нескольких округах ♦ система голосования, при которой избиратель имеет право голосовать в нескольких округах
mummer	участник рождественской пантомимы
mumps	♦ приступ плохого настроения

MUM – MYT

mumpsimus	нелепый обычай и т. п., от которого ни за что не хотят отказаться
municipal	облигации или другие ценные бумаги, выпускаемые муниципалитетом
municipality	город или любой населенный пункт, имеющий

municipal bond	муниципалитет <i>амер.</i> облигация, выпускаемая муниципалитетом для получения средств на ремонт городских дорог, школ, парков и т. п. (проценты по таким облигациям низкие, но доходы с них не подлежат налогообложению)
munificence	необыкновенная щедрость
muniment	грамота, документ о правах, привилегиях и т.п.
muniment room	несгораемая комната для хранения документов
muscle car	<i>амер. разг.</i> двухдверный спортивный автомобиль с непропорционально мощным двигателем и усиленной подвеской
muscovado	неочищенный тростниковый сахар
mush	<i>амер.</i> путешествие с собаками по снегу
mushroom	♦ что-либо быстро возникающее или вырастающее
musicale	<i>амер.</i> вечер, в программу которого входят музыкальные номера
muskeg	♦ жидкая торфяная почва
must	бешенство в период гона у слонов и верблюдов
mutage	прекращение брожения виноградного суслу
mutation mink	мех норки искусственно созданного цвета
mute	♦ наемный участник похоронной процессии
mutton-fist	<i>разг.</i> ♦ большая красная рука ♦ человек с большими красными руками ♦ указательный знак в виде руки
mystery tour	экскурсия на автобусе и т.п., маршрут, который заранее участникам не сообщается, а конечный пункт становится известен только по прибытии в него
mythomania	патологическая склонность к выдумкам, преувеличению

N

nadir	♦ <i>книжн.</i> самый низкий уровень, крайний упадок
nail bomb	самодельная бомба из гвоздей, привязанных к кускам динамита, бросаемая как кегельный шар
nameboard	♦ табличка с названием улицы, экспоната и т.п.
name-child	человек, названный в честь кого-либо
name-day	предпоследний расчетный день на Лондонской фондовой бирже (карточки с фамилиями покупателей акций передаются продавцом для завершения перевода акций их новым владельцем)

name-dropper	человек, намекающий на свои связи в высшем свете или во влиятельных кругах
name-dropping	упоминание (вскользь) громких имен, чтобы подчеркнуть свои связи и знакомства с влиятельными людьми или знаменитостями
nameplate	♦ дощечка, табличка с фамилией на дверях
name-story	рассказ, по которому назван сборник
naming	наложение дисциплинарного взыскания на члена парламента (лишение его права участвовать в заседаниях палаты на определенный срок)
nap	<i>разг.</i> намек, совет, сведения, полученные частным образом (особ. на бегах)
narrowboat	туристическая речная моторная лодка или яхта
national chairman	<i>амер.</i> главное руководящее лицо политической партии в США в организационном отношении
nativism	<i>амер.</i> политика, отдающая предпочтение гражданам, родившимся в стране, перед иммигрантами
nature-healer	лекарь, пользующий больных без лекарств и хирургии (обыкн. внушением, диетой и т. п.)
nature-nurture	спор о примате врожденных и привитых навыков поведения
navy list	список кораблей и командного состава военно-морского флота
navy yard	♦ судостроительный или судоремонтный завод военно-морского флота
nebulosity	♦ нечто неопределённое, расплывчатое
neck-piece	часть одежды, которую носят на плечах (шарфик, горжетка, меховой воротник и т.п.)
needleful	кусочек нитки на один раз
needle-time	время передачи музыки в грамзаписи по радио Би-Би-Си (ограничено определенным количеством часов в день)

NEE – NIG

needments	♦ всё необходимое (особенно для путешествия)
negritude	♦ самосознание черного населения ♦ принадлежность к черной расе
neighbourhood theatre	небольшой кинотеатр, где фильмы идут вторым экраном
neighbourhood unit	жилой район во вновь планируемых городах
neopathy	вновь обнаруженное заболевание, новое осложнение, новые симптомы болезни
neophilia	<i>книжн.</i> любовь и интерес ко всему новому, увлечение всем новым

nepotist	человек, оказывающий протекцию своим родственникам
nest egg	♦ деньги, отложенные на черный день ♦ первая сумма, отложенная для какой-либо определенной цели
nestful	полное гнездо птенцов и т.п.
netful	полная сеть чего-либо
neuter	♦ человек, занимающий нейтральную позицию
newmarket	♦ длинное пальто в обтяжку
news peg	событие, служащее основой очерка, передовой статьи, политической карикатуры и т. п.
newsbreak	информационный повод; событие, заслуживающее освещения в печати
newscaster	<i>амер.</i> диктор, читающий последние известия по радио или телевидению
news-cinema	кинотеатр хроникально-документальных фильмов
newsmaker	♦ <i>амер.</i> человек, о котором стоит писать в газете; интересная или известная личность
news-value	интерес для читающей публики
nibble	♦ небольшое количество еды
night court	<i>амер.</i> уголовный суд в больших городах для рассмотрения срочных дел, особенно об освобождении под залог
night latch	дверной замок с задвижкой и защелкой
night letter	телеграмма, отправляемая ночью по пониженному тарифу
nightlong	что-либо, продолжающееся всю ночь
night safe	специальный контейнер в наружной стене банка; в него можно положить деньги, если банк закрыт; (обыкн. им пользуются кассиры, владельцы магазинов и т.п.)

NIG – NON

nightcap	♦ стаканчик спиртного на ночь
nighthawk	♦ человек, работающий по ночам
night-line	удочка с приманкой, поставленная на ночь
night-spell	наговор, насылающий сны
nightstick	<i>амер.</i> дубинка, которой полицейский вооружен ночью
noctovision	способность видеть в темноте
nominating convention	<i>амер.</i> собрание или съезд по выдвижению кандидатур на выборные должности
nominator	лицо, предлагающее кандидата на выборах или назначающее на должность
nonagenarian	человек, в возрасте между 89 и 100 годами; 90

no-name brand	летний человек <i>амер.</i> товар, который не рекламируется и поэтому продается дешевле, чем аналогичный товар с именем, хотя зачастую не уступает ему по качеству
non-assembled examination	<i>амер.</i> проверка данных кандидата на государственную службу без экзамена (на основе его опыта, трудов и т.п.)
non-belligerence	неучастие в войне
non-content	♦ человек, голосующий против предложения в палате лордов)
non-cooperationist	сторонник политики гражданского неповиновения; человек, отказывающийся сотрудничать с властями или оккупантами
nondescript	человек или предмет неопределенного вида
non-dissemination	отказ от распространения ядерного оружия; запрещение передавать ядерное оружие другим странам
nonevent	несущественное событие, событие сомнительной важности
non-gremial	студент или преподаватель, не живущий при Кембриджском университете
nonpartisan ballot	<i>амер.</i> избирательный бюллетень без указания партийной принадлежности кандидатов
nonpartisan election	<i>амер.</i> внепартийные выборы, выборы в местные органы власти, на которых кандидат не заявляет в ходе избирательной кампании о своей партийной принадлежности
nonpartisan primaries	<i>амер.</i> первичные выборы с использованием единого бюллетеня для кандидатов от разных партий

NON – NUM

nonpolitical ambassador	<i>амер.</i> посол из числа профессиональных дипломатов, не представляющий интересов политической партии, победившей на выборах
nonpolitical commission	<i>амер.</i> комиссия, в которую входят лица, не примыкающие к какой-либо партии
nonreader	♦ мало читающий человек ♦ ребенок с трудом учащийся читать
non-starter	♦ лошадь, снятая с дистанции
non-teachers	непреподавательский состав, сотрудники вуза, занятые только научно-исследовательской работой
nontuplet	один из девяти близнецов
nonviolence	отказ от применения насильственных методов
nook-window	угловое окно
noser	♦ сильный встречный ветер

no-show	◆ сильный удар по носу неявившийся пассажир (самолета, корабля и т.п.), неприбывший гость (в отель и т. п.)
no-show salaries	заработная плата, выписываемая на подставных лиц
nosy parker	человек, всюду сующий свой нос
notabilia	◆ предметы, заслуживающие внимания
notch-back	<i>амер.</i> автомобиль с обтекаемой крышей и багажником, резко приподнятым над уровнем капота
notoriety	◆ человек, пользующийся дурной славой
novice	◆ спортсмен, ни разу не одерживающий победы, не занявший призового места
	◆ лошадь, ни разу не бравшая приза
nubbin	<i>амер.</i> ◆ маленький или дефектный початок кукурузы
	◆ маленькое или дефектное яблоко или другой плод
nubia	легкий женский шерстяной шарф
nuclear family	малая семья, состоящая только из родителей и детей
nuclear medicine	использование ядерных излучений в медицине
nudge	легкий толчок локтем (особ. для привлечения внимания)
nugget	◆ крупница чего-либо ценного
nullifier	<i>амер.</i> сторонник права штата не признавать на своей территории законы, принятые конгрессом США
numbers game	<i>амер.</i> ежедневная нелегальная лотерея (ставки делаются на цифры в статистических таблицах и т.п., помещаемых в газетах)
	◆ способность к количественному мышлению
NUMERACY – NUT	
nurse	◆ дерево, посаженное для того, чтобы дать тень другим деревьям
nurse-tree	дерево, дающее защиту другому
nutcracker	◆ <i>разг.</i> нос, сходящийся с подбородком (у беззубого)
nut-hook	палка с крюком для сбора орехов
nutpick	заостренная металлическая палочка для вынимания ореха из скорлупы
nutriant	лекарственное средство, влияющее на процессы питания
nuttiness	◆ приятный вкус, особенно с привкусом орехов

O

oak	◆ венок из дубовых листьев ◆ <i>разг.</i> дверь из комнаты студента, выходящая в общий коридор
oak-wood	◆ цвет коры дуба, оттенок коричневого цвета
oarsmanship	умение грести; искусство гребли
oast	печь для сушки хмеля, солода или табака
obedience trial	проверка собак на исполнение команд своего хозяина
obit	◆ дата смерти человека
oblate	католик, принимающий деятельное участие в жизни общины или готовящийся в монахи
obligational authority	<i>амер.</i> право или полномочия расходовать средства, ассигнуемые конгрессом США агентствам федерального правительства
obligee	◆ лицо, принявшее на себя обязательство
oblique sailing	плавание судна в любом направлении, не совпадающем со сторонами света
obliterator	человек или предмет, который уничтожает, стирает что-либо
oblong	продолговатый предмет, продолговатая или удлинённая фигура
obscurant	◆ тот, кто вводит в заблуждение, затемняет существо дела
observer	◆ человек, соблюдающий что-либо
obsessionist	человек, одержимый навязчивой идеей, желанием и т. п.
obversion	◆ поворот лицом к чему-либо или к кому-либо ◆ что-либо, обращенное кверху или лицом
occulting light	мигающий свет маяка
ocean engineering	меры и сооружения для обеспечения чистоты морей, охраны морской фауны
octarchy	◆ группа из восьми штатов, государств или королевств
octofoil	орнаментальное украшение из восьми лепестков
octogenarian	восьмидесятилетний человек; человек, которому уже за 80 лет
octoroon	человек, имеющий 1/8 часть негритянской крови
octuple	◆ что-либо, состоящее из восьми частей ◆ что-либо, большее в восемь раз
octuplicate	группа, набор и т.п. из восьми одинаковых предметов и копий

OCU – OFF

ocularist	мастер, делающий глазные протезы
odd lot	◆ нерегулярная, нестандартная партия товара ◆ тип магазина, торгующего со скидкой самыми разнообразными товарами, попадающими в него в виде отдельных случайных партий
oddity	◆ причудливая вещь; из ряда вон выходящий случай
odds-on	момент, когда шансы на выигрыш или на победу выше, чем у противника
oenomel	◆ что-либо, сочетающее яркость и сладость
off-Broadway	<i>амер.</i> ◆ театральный район Нью-Йорка за пределами Бродвея ◆ театры для небольшой аудитории (часто экспериментальные) ◆ новаторское направление в театральном искусстве Нью-Йорка
off-duty	свободное или нерабочее время
offensive partisan	государственный служащий, проявляющий чрезмерную приверженность к своей политической партии (в ущерб интересам государственной службы)
offertory	◆ сбор денег во время церковной службы
office copy	◆ копия, снятая учреждением, где находится оригинал ◆ копия, остающаяся в делах ◆ заверенная нотариальная копия документа
office party	вечеринка в помещении офиса фирмы или государственного учреждения, в которой принимают участие руководители и подчиненные
officialese	<i>амер. неодобр.</i> стиль официальных документов, отличающийся многословием и туманностью формулировок
officiant	священник, совершающий богослужение
off-island	остров, расположенный недалеко или в пределах видимости от берега
off-islander	<i>амер.</i> временный или сезонный житель острова
off-licence	◆ патент на продажу спиртных напитков на вынос ◆ кафе, бар, где разрешена продажа спиртных напитков на вынос
offside	◆ правая сторона по ходу автомобиля и т.п.
off-time	время спада деловой активности
off-white	белый цвет с желтоватым или сероватым оттенком

OFF – ONL

off-year	<ul style="list-style-type: none"> ◆ год, когда не проводятся всеобщие или президентские выборы ◆ год низкой деловой активности
off-year elections	<i>амер.</i> выборы в Конгресс, проводимые в середине срока пребывания президента у власти
okie	◆ <i>амер.</i> странствующий сельскохозяйственный рабочий (преим. из штата Оклахома)
old blue	◆ бывший выпускник Оксфордского или Кембриджского университета, защищавший спортивную честь своего университета
old country	<i>амер.</i> страна, из которой прибыл в США иммигрант (особ. по отношению к европейским странам)
oldie	<i>разг.</i> старая песня, все еще сохраняющая популярность
old rose	розовый цвет с сероватым или лиловатым оттенком
old-times reunion	встреча старожилов каких-либо мест
olive	<ul style="list-style-type: none"> ◆ древесина оливкового дерева ◆ блюдо из мяса с чесноком и зеленью ◆ застежка или пуговица овальной формы
ombudsman	уполномоченный по рассмотрению жалоб в отношении должностных лиц и организаций
omnibus bill	комплексный законопроект, объединяющий в себе различные вопросы
omniformity	способность иметь или приобретать любую форму
oncer	<ul style="list-style-type: none"> ◆ человек, делающий что-то только один раз ◆ прихожанин, который ходит в церковь по воскресеньям
one-nighter	◆ участник одноразового представления, лекции и т.п.
one-piecer	одежда из одного предмета (платье, комбинезон, в отличие от костюма)
one-upmanship	<i>разг.</i> умение добиться преимущества, умение поставить соперника в невыгодное положение и т.п.
onionskin ballot	<i>амер.</i> избирательный бюллетень, отпечатанный на папиросной бумаге (такие бюллетени нередко использовались для фальсификации результатов выборов, поскольку предоставляли возможность опускать в урну под видом одного несколько бюллетеней сложенных вместе)
onlap	постепенное затопление (участков) суши наступающим морем
on-licence	патент на продажу спиртных напитков распивочно (не на вынос)

ONO – OPI

onomancy	гадание на именах или на буквах, входящих в состав имени
open bar	бар с бесплатными напитками (обычно на приемах)
open convention	<i>амер.</i> общенациональный партийный съезд, проводимый в условиях, когда партия не имеет лидирующего претендента на президентский пост, располагающего безусловной поддержкой большинства делегатов
open housing	<i>амер.</i> запрещение расовой и религиозной дискриминации при продаже домов и сдаче квартир
open plan	<i>амер.</i> планировка помещений в доме или учреждении с передвижными стенами и перегородками, изменяемым уровнем пола и потолка (позволяет легко изменить внешний облик помещения без больших затрат)
open primary	открытые первичные выборы, в которых могут принимать участие избиратели независимо от их партийной принадлежности
open prison	открытая тюрьма для заключенных, которым доверяют (осужденных не запирают на замок)
open rule	процедура, позволяющая конгрессменам вносить поправки в законопроект во время его обсуждения в Палате представителей
open shop	предприятие, принимающее на работу независимо от членства в профсоюзе
open-air-school	специальная школа для детей, страдающих туберкулезом легких (классы просторные, с большими окнами, обычн. открытыми во время занятий; уроки также проводят на открытом воздухе)
open-book exam	<i>амер.</i> экзамен, в ходе которого студент может пользоваться справочной литературой при подготовке ответа
opening number	фильм, который показывают дополнительно к основному фильму (обычно в начале программы)
opening show	номер в концертной программе, идущий дополнительно к основным (обычно предшествует номерам, исполняемым звездой программы)
opera pumps	<i>амер.</i> открытые дамские туфли на высоком каблучке
ophthalmic	♦ лекарство от глазных болезней
opinion day	<i>амер.</i> день недели, обычно понедельник, в который Верховный суд США официально объявляет о принятых им решениях по рассмотренным делам

OPI – OUT

opinion page	страница газеты с редакционными статьями и с
---------------------	--

oppidan	письмами читателей ученик Итонского колледжа, живущий на частной квартире
optimum	◆ наиболее благоприятные условия
opuscule	небольшое музыкальное или литературное произведение
oracy	владение устной речью
oralism	обучение глухонемых при помощи «губной речи»
orange-tawny	◆ желтовато-коричневый цвет ◆ материя желтовато-коричневого цвета
orchid	◆ светло-лиловатый цвет
order-book	◆ книга для записи предложений, подлежащих рассмотрению в палате общин
organ pipe	◆ предмет, напоминающий органную трубу
organization man	<i>амер.</i> функционер, работник корпорации, настолько преданный своей компании, что полностью утрачивает свою независимость и собственное «я»
oriole	◆ рыжевато-коричневый цвет ◆ искусственная приманка для форели
ormolu	◆ мебель с украшениями из позолоченной бронзы
ornithomancy	гадание, предсказание по полету и крику птиц
orphan's court	<i>амер.</i> суд по делам о наследстве и опеке
orrery	◆ модель Солнечной системы, работающая на часовом механизме
orris	◆ кружево из золотых или серебряных нитей ◆ вышивка золотыми или серебряными нитями
osier-ait	островок на реке, заросший ивой
osierey	◆ плетеные изделия из ивы
otter-dog	собака для охоты на выдр
oubliette	потайная, подземная темница с люком
out breeding	◆ брак, заключенный вне семьи или племени
out sister	монашенка, выполняющая какую-л. работу за пределами монастыря
out-and-outer	◆ единственный в своём роде; что-либо, не имеющее подобного или равного
outdweller	лицо, не проживающее в данном месте, но владеющее в нем земельным участком
outedge	самая дальняя граница, самый дальний предел
outer city	<i>амер.</i> пригороды, заселенные обеспеченными людьми
OUT – OVE	
outfitter	◆ розничный торговец, продающий одежду, галантерею

outflow	♦ вытекшее количество
outgoer	♦ человек, выходящий в отставку ♦ арендатор, отказывающийся от дальнейшей аренды
out-islander	житель далекого острова
outlaw	♦ лицо, объявленное вне закона ♦ организация, объявленная вне закона
outlier	♦ человек, проживающий не по месту службы
out-of-stater	<i>амер.</i> приезжий из другого штата США
outparish	церковный приход, лежащий за чертой города
outpatient surgery	<i>амер.</i> несложная операция, осуществляемая в больнице, но без госпитализации больного, хирургия в амбулаторных условиях
out-pension	пенсия неимущим, не находящимся в домах призрения
out-pensioner	пенсионер, не живущий в доме призрения
out-voter	избиратель, не живущий в данном избирательном округе
ovate	лауреат третьей премии на ежегодном музыкальном и поэтическом конкурсе в Уэльсе
over collar	воротник пиджака или пальто из иного материала или другого цвета
overachiever	учащийся, получающий оценки выше ожидаемых; старательный учащийся
overblouse	блуза поверх юбки или брюк
overdog	человек, занимающий ведущее положение (в обществе, движении и т. п.)
overdrugging	злоупотребление медикаментами, особ. болеутоляющими, снотворными и т.п.
overexploitation	использование природных ресурсов выше уровня их естественного восстановления
overexposure	♦ <i>амер.</i> слишком большая шумиха вокруг кого-либо; слишком частое упоминание в печати и т.п.
overissue	♦ нераспроданные экземпляры тиража; чрезмерный выпуск
overkill	♦ <i>амер.</i> чрезмерная ответная реакция, реакция, неадекватная действию, значительно превышающая необходимую
overling	<i>амер.</i> влиятельное или высокопоставленное лицо

OVE – OYS

overlook	♦ высота, с которой можно обозревать окрестность
overmantel	резное украшение над камином
overnighter	самые необходимые вещи для короткой поездки

oversale	продажа, превышающая возможность поставки
oversigned	лицо, чья подпись находится вверху или в начальной части документа
overstayer	иностранец с просроченной визой
oversupply	поставка, превышающая спрос или требование
overtaxation	обложение слишком высокими налогами
overtrading	♦ покупка чрезмерного количества ценных бумаг
ovo-lactarian	вегетарианец, диета которого включает молочные продукты и яйца
oxbow	<i>амер.</i> островок земли, суши, образуемый рекой и её слепым рукавом
oxfence	изгородь для рогатого скота
Oxford blue	♦ темно-синий цвет с лиловатым или фиолетовым оттенком
oxheart	крупные, имеющие форму сердца ягоды вишни
oyster knife	нож для вскрывания устричных раковин
oysterman	♦ лодка или судно для ловли устриц
oyster white	белый цвет с зеленовато-серым или желтовато-серым оттенком

P

pace lap	круг для прогрева машин перед гонками
pacemaker	♦ спортсмен, задающий темп в беге
pachuco	<i>амер.</i> подросток мексиканского происхождения, особ. правонарушитель или член банды
pack	♦ количество заготовленных за сезон фруктов, овощей; сезонная выработка рыбных и мясных консервов
package	♦ <i>амер.</i> готовая программа (для театра или телепередачи), приобретенная какой-либо компанией ♦ расходы по упаковке ♦ пошлина с товарных тюков
package deal	<i>амер.</i> законопроект или пакет соглашений на основе взаимных уступок между исполнительной и законодательной властью (содержит положения, вносимые Конгрессом, но вызывающие возражения президента, и наоборот)
package holiday	комплексная туристическая поездка или экскурсия (с одновременной оплатой полного обслуживания, включая проезд, гостиницу, питание, посещение зрелищных мероприятий и т. п.)

package store	<i>амер.</i> магазин с продажей спиртных напитков навынос
packed caucus	совещание за закрытыми дверями по выдвижению кандидата на выборы, созванное в основном с участием сторонников этого кандидата
packer I	♦лицо, тенденциозно подбирающие состав присяжных (для вынесения незаконного решения)
packer II	♦ <i>амер.</i> рабочий мясоконсервного завода ♦ широкогорлая бутылка для упаковки фруктовых и овощных консервов
padding	♦ литературный материал, вставляемый для заполнения места ♦ малоинтересная статья (в журнале)
paddle tennis	<i>амер.</i> игра, сочетающая элементы гандбола, тенниса и сквоша
paddock	♦ круг для лошадей на корде ♦ место в парке для собачьих бегов ♦ мальчик, несущий шлейф невесты
page	расширяющийся книзу рукав с отворотом
pagoda sleeve	<i>амер.</i> покраска фасадов домов в районе
paint-in	
PAI – PAN	
pairing	<i>амер.</i> соглашение между конгрессменами, принадлежащими к разным партиям, об одновременном отсутствии во время голосования
Palatinate purple	♦ светло-лиловый цвет академических мантий Даремского университета ♦ пиджак светло-лилового цвета (которым награждают отличившихся спортсменов Даремского университета)
palimony	<i>амер.</i> алименты, которые должны выплачиваться регулярно женщине или мужчине, если они разошлись после совместного проживания в незарегистрированном браке
palisades	<i>амер.</i> гряда высоких крутых утесов (особ. вдоль реки или берега моря)
pall-bearer	♦ поддерживающий концы покрывала на похоронной процессии
palomino	пегая лошадь с белой гривой
palsy	♦ состояние полной беспомощности
panada	разваренный хлеб с сахаром и пряностями
Panazonian	<i>амер.</i> гражданин США, живущий в зоне Панамского канала
panda crossing	пешеходный переход со светофором, управляемый пешеходами

panel	<ul style="list-style-type: none"> ◆ список больных страхового врача ◆ часть оконного стекла в раме; часть витража с отдельным рисунком ◆ участники викторины (в радио- или телепередаче)
panel(l)ist	<ul style="list-style-type: none"> ◆ вставка в платье другого материала или цвета ◆ участник публичной дискуссии ◆ участник радио- или телевикторины
panel-thief	вор, проникающий в притон, публичный дом и т.п. через раздвижную панель в стене
pan fish	мелкая рыба, которую можно жарить целиком
panful	полная кастрюля, сковорода и т.п.
panhandle	<ul style="list-style-type: none"> ◆ ручка кастрюли или сковородки ◆ <i>амер.</i> длинный узкий выступ территории между двумя другими территориями, который на карте напоминает ручку сковороды
pang	<ul style="list-style-type: none"> ◆ внезапная острая боль ◆ внезапное проявление эмоций
panic bolt	дверной затвор, открывающий дверь при нажатии

PAN – PAR

panic session	<i>амер.</i> сессия законодательного собрания, созданная под влиянием паники, вызванной осложнением политической или экономической ситуации в стране
panopticon	круглая тюрьма с помещением для зрителя в центре
pantdress	◆ платье, состоящее из лифа и юбки-штанов
pantshoes	туфли под широкие брюки
paper bank	большой железный контейнер для старых газет и журналов; устанавливается местными органами власти на автостоянках, у универмагов и т.п., бумага из которого идет на переработку
paper boy(girl)	школьник(ца), который(ая) разносит ежедневные газеты по домам рано утром, перед занятиями
paperback	книга в бумажной обложке
paraphrasing	◆ оклейка комнаты обоями
parabomb	◆ авиационная бомба с парашютным устройством
parachute pay	надбавка к окладу за службу в парашютно-десантных войсках
paradoxology	<i>книжн.</i> речь, пересыпанная парадоксами
paragraph advertisement	объявления, помещенные между текстом газетных сообщений
para-church	союз верующих, не принадлежащих к официальной церкви
parajournalism	◆ журнализм, отражающий интересы хиппи и т.п.

paramedic	групп ♦ лицо, получившее медицинскую подготовку для оказания первой помощи, но не относящееся к медицинскому персоналу (напр. шофер скорой помощи)
parasol	небольшой зонтик от солнца
parbuckle	приспособление для подъема или спуска бочек
parcel ticket	квитанция на мелкую партию груза
parentals	<i>амер.</i> правила посещения мужских студенческих общежитий женщинами и женских - мужчинами
parish-relief	пособие по бедности, получаемое в приходе
parity price	компенсация, выплачиваемая фермеру за ограничение посевов (определяется стоимостью урожая, получаемого с данного поля)
park-bench orator	<i>амер.</i> частное лицо, выступающее по общественно значимым проблемам перед случайной аудиторией
parker	♦ кролик, живущий в парке

PAR – PAR

parking	♦ <i>амер.</i> газон с деревьями, идущий по середине улицы
parking meter	<i>амер.</i> счетчик оплачиваемого времени стоянки автомобиля
parking ticket	<i>амер.</i> квитанция с официальным уведомлением о нарушении правил парковки автомобиля, которую полицейский обычно прикрепляет к ветровому стеклу
parkway	<i>амер.</i> ♦ разделительная полоса на дороге с земными насаждениями ♦ тротуар, дорожка, отделенная деревьями от дороги ♦ дорожка у дома, где паркуется личный автомобиль
parliament-cake	тонкий прямоугольный имбирный пряник
parlour caucus	<i>амер.</i> закрытое, секретное совещание партийного руководства (с целью выработки общей политической позиции или согласования кандидатур на выборные посты)
parlour pink	<i>пренебр.</i> лицо, проповедующее взгляды радикального толка в пустопорожних беседах во время приёмов и коктейлей
parlour-boarder	привилегированный школьник пансиона, живущий в семье директора пансиона
parochial school	<i>амер.</i> частная школа, находящаяся в ведении религиозной организации
parochiaid	<i>амер.</i> государственная помощь приходским школам
parochialism	♦ поглощенность работой в приходе

parole	<ul style="list-style-type: none"> ◆ досрочное освобождение заключенного из тюрьмы ◆ <i>амер.</i> разрешение на въезд и временное пребывание иностранца в США
participatory democracy	<i>амер.</i> совместные действия организованной группы лиц (политические походы, сидячие забастовки и т.п.)
participatory theatre	театр или представление с участием зрителей
particularism	исключительная приверженность к кому-либо, чему-либо
partitionist	сторонник разделения страны
partwork	<ul style="list-style-type: none"> ◆ книга, выходящая отдельными выпусками ◆ издание, выходящее отдельными томами
party convention	<i>амер.</i> съезд партии, на котором выдвигаются кандидаты в президенты и вице-президенты
party line	<i>амер.</i> граница между частными владениями
PAR – PAT	
party pooper	гость, который первым уходит с вечеринки
party-goer	непременный участник вечеров, завсегда с собой вечеринки; любитель ходить в гости
pass	◆ проход для рыбы в плотине
pass door	дверь, ведущая со сцены в зал
passbook	<i>амер.</i> журнал учета покупок в кредит, совершаемых постоянными клиентами у владельца небольшого магазина
passenger hopping	<i>разг.</i> перевозка пассажиров на короткие расстояния
passer	◆ человек, сдавший экзамены без отличия
passing bay	резервная полоса дороги для встречного движения и обгона
passman	выпускник, получивший степень бакалавра без отличия
passport	<ul style="list-style-type: none"> ◆ личные качества, дающие доступ куда-либо или являющиеся средством достижения чего-либо ◆ рабочий, наклеивающий ярлыки и т.п. ◆ <i>амер.</i> полоска клейкой бумаги, которой заклеивают фамилию кандидата, за которого не хотят голосовать
paster	<i>презр.</i> игра в теннис или в крикет в медленном темпе
pat-ball	◆ кусочек наклеенного пластыря
patch	<ul style="list-style-type: none"> ◆ повязка на глазу ◆ пятно неправильной формы
patcher	◆ рабочий, производящий мелкий ремонт
patent	◆ право (на что-либо), получаемое благодаря патенту

	◆ <i>амер.</i> пожалование земли правительством
	◆ <i>амер.</i> документ о пожаловании земли правительством
patent-roll	список жалованных грамот и патентов, выданных за год
pathfinder	парашютист, сбрасываемый в район десантирования для подачи сигналов
patrolman	служащий ассоциации владельцев автомобилей, который ездит по дорогам и оказывает техническую помощь водителям
patronage	◆ <i>амер.</i> раздача должностей и постов победившей партией (за финансовую и прочую поддержку на выборах) ◆ <i>разг.</i> покровительство покупателей; частная финансовая поддержка (отеля, магазина и т.п.)

РАТ – РЕА

patronage committee	комитет, создаваемый из членов победившей на выборах партии (контролирует раздачу должностей и постов)
pauper's oath	клятвенное заверение подавшего заявление о пособии в том, что у него нет иных средств существования
pavement	◆ пол, выложенный мозаикой и т.п.
pavement artist	◆ художник, рисующий на тротуаре (чтобы заработать на жизнь) ◆ <i>амер.</i> художник, выставляющий на тротуаре свои картины для продажи
paver	◆ камень, кирпич и т. п. для мощения
paybed	платная койка в государственной больнице (оплачивается больным, направляемым частным врачом)
pay check	◆ <i>амер.</i> выплата зарплаты чеком
pay claim	◆ требование увеличения заработной платы ◆ <i>амер.</i> требование предоставления пособия по безработице
pay-packet	зарплата, которая обычно выдается в конверте с прозрачным окошком, где указаны фамилия и номер социальной страховки работника
pay-pegger	<i>разг.</i> сторонник политики замораживания заработной платы
payroll patriot	<i>амер. неодобр.</i> государственный чиновник, использующий в трудное для страны время своё служебное положение в корыстных целях
payroll tax	<i>амер.</i> налог, взимаемый с компании в размере определенного процента от её суммарных расходов

	на зарплату
peace-in	<i>амер.</i> демонстрация в защиту мира
peace offensive	мирное наступление (меры по улучшению отношений с другой страной)
peace-feeler	дипломатическое зондирование намерений какого-либо государства в отношении мирных переговоров
pear drop	драгоценная подвеска грушевидной формы
pearl	◆ бугорок на роге оленя
pearler	◆ небольшое судно для ловли жемчуга
peashooter	металлическая трубка, используемая как игрушечное духовое ружье
peat-hag	заброшенные или выработанные торфяные разработки

PEC – PER

pectoral	◆ лекарство, действующее на органы грудной клетки
pedestrianization	запрещение автомобильного движения в некоторых городских районах
pegging-machine	машина для забивания деревянных сапожных гвоздей
peg leg	◆ <i>разг.</i> инвалид на деревянной ноге
peg top	◆ широкие в бедрах брюки, сужающиеся книзу
pelt	◆ стук дождя или града
pembroke table	раскладной стол на четырех ножках с двумя откидными досками
pen	◆ небольшая огороженная площадка ◆ помещение для арестованных при полицейском участке
penitentiary fund	фонд помощи бывшим заключенным
penny dreadful	◆ <i>разг.</i> низкопробный приключенческий роман в дешевом издании
penny post	почтовая оплата в одно пенни
pennyworth	количество товара, которое можно купить за 1 пенни
pensioner	◆ студент, оплачивающий обучение и содержание (в Кембриджском университете)
pentad	◆ группа из пяти
pentadome	◆ промежуток времени в пять дней или пять лет
pep rally	тканевое укрытие из пяти надувных куполообразных оболочек для проверки и обслуживания ракет <i>амер.</i> собрание учащихся школы перед спортивным состязанием с целью настроить команду на победу, а болельщиков – на активную поддержку команды
percher	◆ птица, садящаяся на насест
percoid	рыба из семейства окуневых
perennial	◆ что-либо постоянное, вечное, продолжительное

perfectibility	способность к совершенствованию
perfectionism	♦ доктрина морального усовершенствования
perfectionist	♦ сторонник доктрины морального усовершенствования
pergola	беседка или крытая аллея из вьющихся растений
peripatetic	внештатный учитель (преподающий специальный предмет, часто музыку, в нескольких школах)
teacher	<i>книжн.</i> ♦ плавание вдоль береговой линии
periplus	♦ рассказ о плавании вдоль береговой линии
perk I	♦ <i>амер. разг.</i> кофе, сваренный в кофейнике с ситечком

PER – PHI

perk II	<i>амер. разг.</i> льгота, надбавка или привилегия, которую отдельное лицо или целое предприятие получает на законном основании при занятии определенной должности
perkman	<i>амер. разг.</i> государственный чиновник или бизнесмен, получающий значительные доходы в виде льгот и привилегий
permissive waste	порча нанятого имущества в результате небрежного обращения
perpetual	роза, цветущая круглый год
perpetuity	♦ владение на неограниченный срок
perquisite	♦ то, что по использовании переходит в распоряжение подчинённых, слуг
persiennes	♦ шелковая или хлопчатобумажная ткань с рисунком
persistence	♦ сохранение эффекта после устранения причины, вызвавшей его
personal	♦ <i>амер.</i> светская хроника в газете
personal injury	травма, дающая право на подачу иска
personation	♦ <i>амер.</i> незаконное голосование в нескольких избирательных округах; выдача себя за другое лицо с целью воспользоваться его правом голоса
pet	♦ живое существо, которое держат дома для забавы
pet bank	<i>амер. разг.</i> банк, в котором хранятся государственные средства в результате особого благорасположения к его руководству со стороны официальных властей
petnapper	<i>амер.</i> похититель собак и кошек (для перепродажи)
petting zoo	<i>амер.</i> зоопарк для городских детей с домашними и дикими животными, которых можно потрогать (козлята, жеребята, поросята, ламы и т.п.)
petting-party	<i>амер.</i> парочка, предающаяся любовным утехам в автомобиле

pew	♦ церковная скамья со спинкой ♦ постоянное огороженное место в церкви (занимаемое каким-либо важным лицом и его семьей)
pew-rent	плата за место в церкви
phase-in	постепенное, поэтапное введение или внедрение чего-либо
Philadelphia	♦ ловкий изворотливый адвокат высокого класса
lawyer	♦ любитель поспорить по пустякам

PHO – PIK

phone freak	телефонный жулик, пользующийся самодельными электронными приспособлениями, чтобы вести бесплатные переговоры на дальние расстояния
photocube	прозрачный кубик из пластика, в каждую грань которого вставляется фотография
photogene	♦ зрительный образ, остающийся после исчезновения предмета
photovoltaics	устройства для преобразования световой солнечной энергии в электроэнергию
piccalilli	маринад из шинкованных овощей с острой приправой
pick	♦ собранная одновременно часть урожая (ягод, фруктов и т.п.)
picker-upper	<i>амер. разг.</i> ♦ тот, кого подвозят на попутной автомашине ♦ тот, кто подвозит на своей машине голосующих
pickler	овощи, выращиваемые для соления
picklock	высший сорт шерсти
pickup	♦ <i>разг.</i> последний поезд ♦ <i>разг.</i> еда или выпивка на скорую руку
picnic	лопаточная части туши
picnicker	участник пикника
picotee	белая или желтая гвоздика с контрастирующей полоской по краю лепестков
pictorialist	♦ фотограф, занимающийся художественной фотографией
piedfort	монета нестандартной, большой толщины
pier table	столлик (обыкновенно под зеркалом или у трюмо) в проеме между двумя окнами
pierage	плата за пользование местом швартовки
pigeon pair	двое детей в семье: мальчик и девочка
pigeon timer	прибор, фиксирующий время и очередность финиша спортивных голубей

pigeonhole	отделение для бумаг в секретере, письменном столе и т.п.
pigsticker	◆ охотник на кабанов
pigsticking	◆ лошадь для охоты на кабанов
pike	охота на кабанов с копьем ◆ плата, пошлина, сбор за пользование дорогой ◆ застава, где взимается подорожный сбор ◆ <i>амер.</i> шоссе с постами для сбора платы за проезд
pikeman	сборщик платы за пользование автодорогой

PIL – PIP

pile-driver	◆ <i>разг.</i> мощный удар кулаком, ногой и т.п.
pill freak	◆ спортсмен, обладающий мощным ударом
pillar-box	женщина, пользующаяся противозачаточными таблетками
pillbox	стоячий почтовый ящик (на углу улицы)
pillhead	◆ коробочка для пилюль
pillion-rider	<i>разг.</i> человек, злоупотребляющий лекарствами (особ. транквилизаторами, снотворными)
pillion-riding	едуший на заднем сиденье мотоцикла или велосипеда
pillow talk	езда на заднем сиденье мотоцикла или велосипеда
pillow-cup	интимный разговор в постели
pilot-cloth	чарка на сон грядущий
pinola	толстое синее морское сукно
pinpmobile	оливка, начиненная сладким красным перцем
pinchbottle	вызывающе роскошный, сделанный на заказ автомобиль (обычно у сутенера)
pine barren	винная бутылка с вогнутыми стенками или вмятинами для пальцев
pineapple cup	<i>амер.</i> песчаная равнина, поросшая соснами (в южных штатах)
pinholder	ваза в форме ананаса
pink collar	ваза с острьями для насаживания срезанных цветов
pinking	работница сферы обслуживания
pinoleum	что-либо, отделанное дырочками, зубчиками и т.п.
pinstripe	материал для штор от солнца из окрашенных деревянных палочек ◆ тонкая светлая полоска на материи ◆ ткань в такую полоску ◆ костюм из ткани в тонкую полоску
pint-pot	оловянная кружка вместимостью в пинту

pin-up	<ul style="list-style-type: none"> ◆ фотография красотки, кинозвезды, вырезанная из журнала и прикрепленная на стену ◆ красotka, кинозвезда и т.п., запечатленная на этой фотографии ◆ что-либо, прикрепляемое к стене
pipage	◆ плата, взимаемая за перекачку по трубопроводу
pipec	кондитер, украшающий торты
piping	<ul style="list-style-type: none"> ◆ игра на дудке, свирели ◆ высокий, тонкий или резкий голос ◆ звук, издаваемый пчелиной маткой

PIS – PLA

piscicide	◆ уничтожение, истребление рыбы в определенном районе
pit	<ul style="list-style-type: none"> ◆ вещество, убивающее рыбу ◆ яма для хранения овощей ◆ площадка, куда скатываются сбитые кегли ◆ <i>амер.</i> часть биржевого зала, отведенная для торговли определенным товаром
pit road	дорога с ремонтно-заправочными пунктами у трассы автомобильных гонок
pitch	<ul style="list-style-type: none"> ◆ количество брошенного за один раз (охапка, полная лопата и т.п.) ◆ партия товара, выброшенного на рынок ◆ высота, с которой ястреб и т.п. бросаются на свою жертву
pitchman	<p><i>амер.</i> ◆ уличный торговец, особ. продающий разные новинки</p> <p>◆ человек, усиленно рекламирующий что-либо, особ. по телевидению</p>
pitchwork	работа шахтера, оплачиваемая углем
pitter	<i>амер.</i> машинка для удаления косточек из плодов
pittite	зритель последних рядов партера
pivotal state	<i>амер.</i> штат, обладающий большим количеством голосов избирателей и способный повлиять на исход президентских выборов
place card	карточка на официальном приеме, указывающая место гостя за столом
plague bill	данные о количестве умерших от чумы
plague pit	общая могила для умерших от чумы
planeload	полная загрузка самолета
planform	горизонтальная проекция предмета, вид на предмет

	сверху
planner	◆ супружеская пара, регулирующая деторождение
plant	◆ подставное лицо, делающее первую ставку в азартной игре, первым называющее цену на аукционе и т.п. ◆ участник, имеющий определенное задание (аплодировать, свистеть и т.п.) ◆ журналист, задающий заранее согласованный вопрос в ходе пресс-конференции ◆ сведения, переданные журналисту под видом «просочившихся»

PLA – PLE

plaque	◆ дощечка, пластинка с фамилией или названием учреждения
plate	◆ еда на одного человека (на банкете и т.п.) ◆ металлическая или деревянная тарелка для сбора пожертвований (в церкви) ◆ наклейка, иллюстрация на отдельном листе
plate powder	◆ порошок для чистки серебра
plate rail	◆ узкая полочка для декоративных тарелок
plate-basket	корзинка для столового серебра
plateman	человек, следящий за серебряной посудой (в клубе, гостинице и т.п.)
plate-pail	деревянное ведро, в котором носят тарелки из кухни в столовую и обратно
plater	◆ лошадь, показываемая на скачках при конном заводе (особенно с целью продажи) ◆ плохая скаковая лошадь
platform tennis	игра в теннис на деревянной площадке с ограждением из металлической сетки
plating	◆ скачки на приз при конном заводе (часто в целях продажи лошадей)
platter	<i>амер.</i> холодные закуски, обычно нарезанные ломтики мясной гастрономии с зеленым салатом, набор сыров или фруктов, подаваемые в большой тарелке
platypusary	вольер с бассейном для содержания утконоса
plaudit	◆ громкое, восторженное выражение одобрения
plausibility	◆ умение внушать доверие
playday	◆ нерабочий день (обыкн. у шахтеров) ◆ день, свободный от занятий в школе
play-spell	время для игр или отдыха
play street	улица, на которой разрешено играть детям, закрытая

playland	для движения транспорта ◆ город, привлекающий отдыхающих, туристов и т.п.
playtime	◆ время игр и развлечений ◆ <i>амер.</i> время начала спектакля
plea bargain	<i>амер.</i> договоренность между судом и подсудимым о том, что последний признает себя виновным в совершении менее тяжкого преступления и получит минимальное наказание при условии, что суд не будет рассматривать обвинение в более тяжком преступлении

PLE – POL

pledge	<i>амер.</i> ◆ обещание вступить в тайное студенческое братство ◆ студент, давший обещание вступить в тайное студенческое общество
plimsolls	легкие парусиновые туфли на резиновой подошве
plop	◆ звук падения в воду без всплеска ◆ звук вылетевшей из бутылки пробки или лопнувшего пузыря
plum	◆ <i>амер. разг.</i> вознаграждение за оказанные политические услуги, в т.ч. и в форме желаемого политического поста
plumebird	птица с роскошным оперением (обыкн. из Новой Гвинеи)
plumper	◆ то, что полнит, округляет ◆ голосующий только за одного кандидата
plunderage	◆ хищение товаров на корабле
poacher	сосуд для варки яиц без скорлупы
pocket borough	<i>амер.</i> избирательный участок, находящийся под контролем и влиянием одного конкретного лица
pocket piece	монетка, которую носят в кармане «на счастье»
pocket veto	<i>амер.</i> задержка президентом подписания законопроекта до закрытия сессии конгресса
pocketbook issue	<i>амер. разг.</i> центральный пункт избирательной платформы, затрагивающий материальное положение избирателей
pocourante	безразличный, равнодушный человек
podge	<i>разг.</i> ◆ толстое приземистое животное
pogonip	<i>амер.</i> густой ледяной туман в долинах гор Сьерра-Невада
point-duty	обязанности регулировщика движения
pointed fox	имитация меха серебристо-черной лисицы (с окраской и добавлением белых волосков)

pointel	♦ паркет, пол или тротуар в виде косоугольников
poker face	<i>разг.</i> бесстрастное, ничего не выражающее лицо
poker-picture	выжженный по дереву, коже и т.п. рисунок
pokerwork	♦ выжигание по дереву, коже и т.п.
	♦ рисунок, выжженный по дереву, коже и т.п.
pole lamp	<i>амер.</i> торшер с несколькими светильниками на шесте, который устанавливается враспор между полом и потолком
police magistrate	судья, председательствующий в городском полицейском суде

POL – POR

poll parrot	говорящий стандартными фразами, без конца повторяющий заученные фразы
pollster	<i>часто пренебр.</i> лицо, производящее опрос общественного мнения
poll-taxer	<i>амер. разг.</i> ♦ сторонник подушного налога
	♦ конгрессмен от штата с подушным налогом
pollution fever	<i>амер.</i> "лихорадка" поиска загрязнителей окружающей среды (стимулируемая крупными штрафами в пользу тех, кто обнаружил)
polyglot	♦ книга с параллельным текстом на нескольких языках (особенно Библия)
pome	♦ грелка для рук священника (в форме шара)
ponderable	♦ что-то весомое, осязуемое
	♦ то, что можно взвесить, предусмотреть
poniard	короткий кинжал, часто с трехгранным клинком
poolroom	♦ место, где заключают пари перед скачками, спортивными соревнованиями и т.п.
pooper-scooper	<i>амер.</i> совок для уборки собачьих экскрементов, который обычно владельцы собак берут с собой на прогулку
poor box	кружка для сбора на бедных
poor boy	эндвич из целой булки с мясом, сыром и помидорами
poor farm	<i>амер.</i> государственная ферма; ферма на дотации (где живут и работают бедняки)
poor-rate	местный налог в пользу бедных
popadam	жаренная в масле чечевичная лепешка, которую едят с соусом кари
pope's eye	жирная часть бараньей ноги
popout	<i>разг.</i> некачественная доска для серфинга
pop-top	круглая крышка с выдергивающимся сегментом (на банке с пивом, безалкогольным напитком)
popular vote	<i>амер.</i> голоса, поданные на президентских выборах

pork chopper	избирателями (в отличие от голосов, поданных членами коллегии выборщиков) <i>амер. разг.</i> профсоюзный деятель, заботящийся только о своих интересах, и «откусывающий кусочки общественного пирога» – профсоюзной кассы
porker	откормленная на убой молодая свинья
porkpie hat	шляпа с круглой плоской тульей и загнутыми кверху полями
POR – POT	
pornobiography	порнографическая биография (как жанр); биография, насыщенная порнографическими подробностями
pornographer	♦ автор порнографических произведений ♦ тот, кто продает или распространяет порнографию
portability	♦ право перевода или сохранения пенсионной страховки (при смене места работы)
portable	что-либо переносное, портативное, складное, разборное и т.п.
porterage	♦ плата носильщику или грузчику за доставку груза или багажа ♦ особая плата за доставку телеграммы (когда адресат живет за пределами определенного радиуса от почты)
port-pay	заработная плата за время стоянки в порту
portside	левый борт корабля
post entry	♦ дополнительное внесение предметов в список товаров, подлежащих оплате пошлиной ♦ дополнительное внесение в список участников соревнования и т.п.
post time	время начала скачек
postal vote	голосование по почте (обыкновенно при выборах руководящих органов некоторых профсоюзов)
post-copyright	издание, выпущенное по истечении срока давности авторского права
postdate	дата, поставленная более поздним числом
postdebutante	девушка, совершившая первый выход в свет
postdivulan	тот, кто живет после всемирного потопа
postdoctorate	тот, кто занимается научной работой после защиты докторской диссертации
posthole digger	машина для рытья ям под столбы
postmortem	♦ <i>разг.</i> обсуждение игры (особ. карточной) после ее окончания
post-obit	обязательство уплатить кредитору по получении наследства

post-teens	<i>амер.</i> возрастная группа молодежи старше 19 лет
post-town	город, имеющий почтамт
potability	пригодность для питья
potbelly	♦ <i>разг.</i> пузатый, толстопузый человек
potboy	мальчик, прислуживающий в кабаке
potful	♦ полный горшок чего-либо

POT – PRE

pothunter	♦ охотник, нарушающий правила охоты и убивающий всякую дичь без разбора ♦ <i>разг.</i> спортсмен, участвующий в состязании ради приза
potichomania	имитация восточных расписных фарфоровых ваз
potluck	♦ все, что имеется на обед; еда, обед из того, что есть
potpie	<i>амер.</i> мясной пирог с хрустящей корочкой, испеченный в высокой форме
poulaine	♦ длинный острый носок башмака ♦ башмак, туфля с длинным острым носом
poulterer	торговец домашней птицей, дичью и т.п.
poundcake	торт, в котором по фунту или поровну основных составных частей
poundage	плата, взимаемая за содержание скота в загоне
pounder	♦ предмет весом в один фунт
pounding	♦ что-либо измельченное или раздробленное
power broker	<i>амер.</i> политический воротила, действующий негласно; деятель, организующий отбор кандидатов (в президенты, губернаторы и т.п.) и ведущий негласные переговоры об их выдвижении
power lunch	<i>амер. разг.</i> официальный обед, часто со спиртными напитками, выгодный для представителей частного бизнеса, потому что расходы на него могут быть списаны в счет налогов
powwow	<i>амер. разг.</i> шумная конференция, собрание и т.п., где ведутся продолжительные пустые разговоры
practitioner	♦ тот, кто делает что-то по привычке или постоянно
prairie oyster	<i>разг.</i> соленое или перченое сырое яйцо в уксусе или бренди
pram park	место стоянки детских колясок (возле магазина)
pray-in	собрание верующих в церкви и т.п. в знак протеста (с проповедями, молитвами и т.п.)
preachment	♦ чтение проповеди, особ. скучной
preadolescence	предподростковый возраст (9-12 лет)
preadolescent	ребенок в возрасте от 9 до 12 лет
precancel	предварительно погашенная почтовая марка

preceptorial	обучение с упором на самостоятельные занятия и индивидуальные консультации с преподавателем
precinct	♦ огороженная территория вокруг здания, особ. церкви или собора ♦ район, часть города, используемая для каких-либо целей

PRE – PRE

precontract	более ранний контракт (как препятствие к заключению нового)
predatory pricing	<i>амер.</i> временное снижение цен до неприбыльного уровня с целью ослабления или разорения конкурентов
pre-echo	эхо звука на звуковой записи, слышимое до воспроизведения самого звука
pre-emption	♦ преимущественное право на покупку
preferential shop	<i>амер.</i> предприятие, отдающее предпочтение членам профсоюза при найме рабочей силы, продвижении по службе и т.п.
preferential voting	<i>амер.</i> голосование, в ходе которого избиратель цифрами отмечает фамилии кандидатов на выборный пост, фигурирующих в бюллетене, в порядке своего предпочтения
prefix	♦ слово, стоящее перед именем и указывающее на звание, положение и т.п. (напр., Dr., Sir и т.п.)
prehistorian	археолог, изучающий доисторическую эпоху
prepuberty	период, предшествующий половой зрелости
prequel	<i>амер.</i> кино- или телефильм с участием знакомых героев в новом сюжете, когда действие разворачивается до событий, уже знакомых зрителю
prerequisites	<i>амер.</i> предварительные условия или требования, в частности предметы, которые студенту необходимо пройти, чтобы записаться на более сложный, продвинутый курс
presentee	♦ кандидат, представляемый на духовную должность ♦ лицо, представляемое ко двору ♦ тот, кто получает подарок или дар
presenter	♦ лицо, представляющее кого-либо ко двору
preserve	♦ что-либо, предназначенное для ограниченного круга людей
president-elect	избранный, но еще не вступивший в должность президент, председатель
president-maker	<i>амер.</i> влиятельная политическая фигура, представитель деловых или финансовых кругов, располагающий возможностями влиять на исход президентских выборов

presidential draft *амер.* решение партийного съезда или руководства партии выдвинуть своим кандидатом в президенты политического деятеля, не изъявляющего особого желания баллотироваться на этот пост, но имеющего большие шансы на успех

PRE – PRI

presidential fever *амер. разг.* неумное стремление принять участие в борьбе за президентский пост

presidential primary *амер.* голосование перед съездом какой-л. партии для определения кандидата в президенты (в бюллетене голосующие указывают, кого из возможных кандидатов они предпочитают)

presidential timber человек, обладающий качествами, необходимыми для выполнения функций президента

press box места для представителей печати на состязаниях, спектаклях и т. п.

press-bed складная кровать (убирающаяся в шкаф)

pressure group *амер.* группа давления, цель которой – оказать влияние на правительство при принятии определенных политических решений

pressure-cooking приготовление пищи в (кастрюле-) скороварке

preteen *амер.* ребенок 10-12 лет

pretzel *амер.* сухой кренделек, посыпанный солью

prevaricator ♦ лукавый человек; человек, уклоняющийся от истины

preventorium профилакторий для ослабленных детей, реже взрослых (особ. предрасположенных к туберкулезу)

preview ♦ предварительное рассмотрение или обследование чего-либо

♦ *амер.* издательское извещение о выходящих из печати изданиях

previous question предложение о прекращении прений по обсуждаемому вопросу без голосования

price-cutter тот, кто снижает цены в конкурентной борьбе

price ring объединение предпринимателей или торговцев с целью проведения согласованной политики цен (обычн. для их повышения)

price-fixer компания, устанавливающая в тайном сговоре с другими компаниями монопольные цены на продукт

prick ears ♦ остроконечные, торчащие вверх уши (особ. у собаки)

pricket ♦ остриё подсвечника, на которое насаживается свеча

♦ подсвечник с остриями для насадки свечей

prier тот, кто выведывает, высматривает
primal-scream therapy лечение, вызывающее вначале резкую боль (например, вправление вывиха)

PRI – PRO

primary ♦ что-либо, имеющее первостепенное значение
♦ *амер.* первичные, предварительные выборы, голосование для определения кандидата партии на выборах

primigravida женщина, беременная в первый раз
primogeniture ♦ право старшего сына на наследование недвижимости

prison breaker заключенный, совершивший побег
private bill законопроект, вносимый и принимаемый в интересах частного лица или ведомства местного масштаба

privatism *амер. книжн.* стремление к уединению; уход в личную жизнь; отход от общественной деятельности

probate ♦ официальное утверждение завещания судом
♦ нотариально заверенная копия завещания

probate court суд по наследственным делам, опекунстве и утверждению завещаний

probation officer инспектор, наблюдающий за поведением условно осужденных преступников

problem(at)ist тот, кто составляет или решает задачи (особ. шахматные)

procrastination ♦ откладывание со дня на день
proctor *амер.* надзиратель, следящий за студентами во время экзаменов и т. п.

procuration ♦ ведение дел по доверенности
profile ♦ краткий биографический очерк
prohibitionist сторонник запрещения продажи спиртных напитков
prologue ♦ актер, произносящий или читающий пролог
promotee тот, кого продвигают по службе, повышают в чине или звании

promotion ♦ продвижение по службе, повышение в должности
♦ перевод (ученика) в следующий класс
promptbook суфлерский экземпляр пьесы
prompter ♦ лицо, побуждающее к действию
proof coin ♦ монета из первой партии (для коллекционеров, торговцев и т.п.)

proof text слова священного писания, приводимые в доказательство

proponent ♦ человек, вносящий предложение или

proposer	выдвигающий теорию
proposition	♦ тот, кто вносит предложение ♦ <i>амер. разг.</i> человек, с которым ведутся дела
PRO – PUL	
prorogation	♦ перерыв в работе парламента по указу главы государства
prosciutto	острая копченая тонко нарезанная ветчина (обыкновенно подается с дыней или фигами)
proselytist	тот, кто обращается в другую веру
protectory	заведение для беспризорных детей и несовершеннолетних преступников
protest vote	голос, поданный за кандидата, не имеющего шансов на успех, для того, чтобы выразить несогласие с другими кандидатурами
protofascist	член крайне правой, близкой к фашистскому типу партии
protractor	♦ инструмент для удаления из раны инородного тела
psychohistory	исторический труд, написанный с позиции психоанализа
psychobiography	биография, написанная с использованием методов психоанализа
psychometer	♦ человек, обладающий способностью сообщать сведения о предмете или его владельце через контакт с ним
psychometry	♦ предполагаемая способность сообщать сведения о предмете или его владельце через контакт с ним
psychosurgeon	нейрохирург, оперирующий на головном мозге душевнобольных
psychosurgery	♦ хирургическое вмешательство при душевных заболеваниях
pub-crawl	<i>разг.</i> шатание по пабам, пивным или барам
pub-crawler	<i>разг.</i> завсегдатай пабов, пивных или баров
pubescent	юноша, достигший половой зрелости
public works	<i>амер.</i> объекты общественного пользования: больницы, мосты, автомагистрали, плотины, которые финансируются правительством
pudding face	<i>разг.</i> толстая, невыразительная физиономия
puff	♦ <i>амер.</i> стёганое пуховое одеяло
puffer	♦ подставное лицо на аукционе, вздувающее цены
pug-face	<i>разг.</i> плоское лицо с толстым приплюснутым носом
pugree	♦ шарф вокруг шляпы, спущенный сзади (для защиты шеи от солнца)
pug nose	♦ толстый приплюснутый нос
pull tab	металлическое ушко для открывания консервной

	банки
pull toy PUL – PYR	игрушка, которую берут на веревочке
pullicate	◆ цветной носовой платок ◆ материал для цветных носовых платков
pull-in pull-on	◆ закусочная на дороге для автомобилистов предмет одежды без застежек (свитер, перчатки и т.п.)
pulp (magazine)	<i>разг. неодобр.</i> массовый низкопробный журнал, напечатанный на низкосортной газетной бумаге
pump pumper punctuationalism	◆ мужская бальная туфля (обыкн. лакированная) ◆ <i>разг.</i> тот, кто выпытывает что-либо чередование длительных периодов постоянства и кратких периодов быстрого изменения
pundit	<i>амер. разг.</i> влиятельный политический обозреватель в газете, на радио или телевидении, а также в администрации
punter	тот, кто плавает на плоскодонке, отталкиваясь шестом
purchase	◆ любое механическое приспособление для поднятия и перемещения грузов, облегчения физических работ
purgatory	◆ <i>амер.</i> ручей, протекающий по глубокому, узкому ущелью
purl purlicue	<i>разг.</i> падение вниз головой расстояние между расставленными большим и указательным пальцами
purse-bearer	официальное лицо, которое во время церемонии несет большую государственную печать перед лордом-канцлером
pushchair pussyfoot pussyfooting	детский складной стул на колёсиках ◆ <i>разг.</i> человек с мягкой, кошачьей походкой <i>амер. разг.</i> свехосторожные действия или уклончивые заявления кандидата на выборный пост или официального лица в тех случаях, когда от него ожидаются решительные слова и поступки
putrefacient puzzle box	то, что вызывает гниение специальная клетка или ящик, из которого животное должно выбраться (используется в экспериментах с животными)
puzzler	◆ человек, увлекающийся головоломками, кроссвордами
pyramid climber	<i>амер. разг.</i> карьерист, стремящийся подняться как

можно выше по политической и социальной лестнице

Q

Q-clearance	<i>амер.</i> допуск к совершенно секретной информации
quad	один из четырех близнецов
quadragenarian	<i>книжн.</i> сорокалетний человек
quadrel	квадратный кирпич, черепица или камень
quadrennial	◆ событие, происходящее раз в 4 года ◆ четырехлетний юбилей
quadricentennial	◆ <i>книжн.</i> празднование четырехсотлетнего юбилея
quadrisection	<i>книжн.</i> разделение на четыре равные части
quadruplet	◆ четверо близнецов ◆ что-л., состоящее из четырёх взаимодействующих или взаимосвязанных предметов ◆ велосипед для четырех ездоков
quadruplicate	◆ один из четырёх одинаковых экземпляров (особ. о документах)
Quaker(s') meeting	◆ собрание, встреча и т.п., на которых мало и неохотно выступают ◆ компания, где разговор не клеится
qualifying wage	зарплата, дающая право на пособие или пенсию
quango	комитет, назначенный правительством, но работающий независимо от него
quarter day	день квартальных платежей; день, начинающий квартал года (срок платежей в Англии: 25 марта, 24 июня, 29 сентября и 25 декабря)
quarterly	периодическое издание, выходящий раз в три месяца
quartern-loaf	четырёхфунтовая булка хлеба
quarter-sessions	◆ <i>амер.</i> суд, заседающий раз в три месяца и рассматривающий отдельные категории уголовных дел
quaterage	выплата (пенсии и т. п.) по кварталам
Queen's bounty	королевское пособие матери, родившей трех или более близнецов (выплачивается из сумм, ассигнованных правительством на содержание королевского двора)
question time	заседание английского парламента, на котором его члены получают ответы министров на свои вопросы
questionist	студент, заканчивающий курс обучения (в некоторых английских университетах)
quick	◆ наиболее чувствительные участки кожи (напр., под

quick bread	ногтями)
QUI – QUO	<i>амер.</i> печенье из пресного теста
quick study	человек, обладающий прекрасной памятью
quickener	◆ тот, кто вносит оживление
quickie	◆ что-либо сделанное в спешке, второпях (выпивка на ходу, еда на скорую руку и т.п.)
	◆ что-либо очень краткое, непродолжительное
quickie divorce	<i>амер.</i> развод в штате, имеющем либеральное бракоразводное законодательство, которое позволяет супругам разойтись без лишних формальностей и расходов
quickset	◆ черенки растений (особ. боярышника), посаженные как живая изгородь
quid	кусок прессованного табака для жевания
quilting bee	<i>амер.</i> встреча женщин для (совместного) изготовления стеганых одеял (в деревнях)
quincunx	◆ расположение в шахматном порядке
quindene	четырнадцатый день после церковного праздника
quiniela	ставки на пришедших к финишу первым и вторым без учета места (на бегах)
quinquagenarian	<i>книжн.</i> ◆ пятидесятилетний человек
	◆ человек в возрасте от 50 до 60 лет
quinquennial	◆ <i>книжн.</i> что-либо, происходящее каждый пятый год
quintroon	человек, в жилах которого течет одна шестнадцатая часть негритянской крови
quitter	человек без выдержки, легко бросающий начатое дело
quiverful	◆ количество стрел, которое умещается в колчане
quiz	◆ <i>амер.</i> контрольный опрос в классе; устная или письменная проверка без предварительной подготовки
quoin	◆ внешний угол здания
quoit	◆ метание колец в цель (игра)
	◆ метательное кольцо с острыми краями
quotidian	◆ то, что повторяется ежедневно

R

rabbit	◆ <i>амер. разг.</i> кандидат на выборный пост, возглавляющий предвыборный марафон, но сходящий с дистанции в последний момент для обеспечения
---------------	--

	победы более предпочтительного для руководства партии кандидата
rabbit punch	удар в затылок
rabbiter	♦ охотник на кроликов и зайцев ♦ собака для охоты на кроликов и зайцев
rack-rent	непомерно высокая арендная плата
radiochrometer	прибор для определения жесткости или проникающей способности излучения
radiophonics	звуки, несущиеся из радиоприемников, магнитофонов и т. п.
rag	<i>разг.</i> веселые и шумные студенческие шествия по улицам университетского города раз в год для сбора пожертвований в благотворительных целях
rag-book	моющаяся детская книжка (печатается на коленкоре)
rail fence	<i>амер.</i> редкая изгородь из жердей
railbird	<i>амер. разг.</i> болельщик, сидящий на заборе (на скачках)
railhead	временный конечный пункт строящейся железной дороги
railroad flat	<i>амер.</i> квартира из узких длинных комнат с окнами в одну сторону
rainbow coalition	<i>амер.</i> группа людей различной расовой принадлежности, сотрудничающих в решении социально-политических проблем, в частности проблемы гражданских прав
rain check	♦ <i>амер.</i> билет, дающий право прийти на стадион на игру, перенесенную из-за дождя ♦ обещание принять приглашение как-нибудь в другой раз
rain date	новая дата перенесенного мероприятия (матча, концерта)
rainmaker	♦ специалист по искусственному вызыванию дождя
rainmaking	♦ искусственное вызывание дождя
rainout	мероприятие, перенесенное из-за дождя (матч и т. п.)
rainstorm	ливень с ураганом
rainwear	непромокаемая одежда: плащи, дождевики, резиновые боты и т.п.

RAI – RAT

raiser	♦ лицо, занимающееся сбором средств, получением ссуд и т. п.
raising-bee	<i>амер.</i> соседская помощь в постройке дома
rake	♦ покаты́й пол (в театре и т. п.) ♦ отклонение от перпендикуляра; уклон от отвесной

	линии
ramekin	♦ острая закуска, запеченная в горшочке или формочке
rampike	<i>амер.</i> сломанное или мертвое дерево
rancidity	прогорклый вкус или запах
randan	четырёхвесельная лодка при трех гребцах
rangeland	природное неогороженное пастбище
ranger	♦ смотритель королевского парка в Англии
ranker	♦ офицер, выслужившийся из рядовых
ranking member	<i>амер.</i> человек, имеющий видное положение в организации или ведомстве, особ. член одного из комитетов Конгресса США, занимающий следующее по старшинству место после его председателя
rap session	коллективное обсуждение какого-либо вопроса
rape	выжимки винограда, используемые для изготовления уксуса
rappee	тертый нюхательный табак низшего сорта
rareripe	♦ <i>амер.</i> плод, созревший раньше других
rash	♦ что-л., возникающее сразу в большом количестве
rasher	тонкий ломтик бекона или ветчины (для поджаривания)
ratafia	миндальный ликер; наливка, приготовленная на фруктовых косточках
rathskeller	<i>амер.</i> пивная или ресторан в подвальном этаже
rating	♦ <i>амер.</i> официальная классификация кино- и видеофильмов в связи с ограничениями на их просмотр (например, из-за наличия в них сцен насилия, секса и т.п.)
ratracer	♦ замотанный, задерганный пассажир-загородник
rattler	<i>разг.</i> ♦ что-либо грохочущее или дребезжащее ♦ что-либо сногшибательное, потрясающее ♦ что-либо, сбивающее с ног (сокрушительный удар, ураган и т.п.)
rattomorphia	распространение выводов из наблюдений за поведением животных на поведение людей
RAV – RED	
ravelling	нить, выдернутая из ткани или вязания
raven	♦ тот, кто накликает беду, каркает, как ворон
readjustee	<i>амер. разг.</i> человек, вернувшийся после долгого пребывания в армии и приспособившийся вновь к гражданской жизни
ready-made	♦ бытовой предмет, оформленный и рассматриваемый как предмет искусства

	(велосипедное колесо на подставке и т. п.)
realia	◆предметы, используемые как наглядные пособия для начальной школы
realigning elections	<i>амер.</i> выборы, изменяющие соотношение сил, обычно являются результатом существенного изменения электората партий, участвующих в выборах
ream	◆стопа бумаги (480 листов) ◆масса, огромное количество (бумаги, напечатанного, написанного)
rebind	заново переплетенная книга
recapture	◆то, что взято обратно или снова захвачено
receiving line	цепочка встречающих (на официальных приемах); хозяева дома и почетные гости, приветствующие прибывающих на бал, прием и т. п.
receiving-order	◆постановление суда о возбуждении дела о несостоятельности
receiving-vault	морг при кладбище
recension	◆пересмотренное издание, исправленный вариант
reception committee	комитет по организации торжественной встречи (знаменитости и т. п.)
recess appointments	назначения на должности, производимые президентом во время перерыва между сессиями Конгресса
recital	◆концерт из произведений одного композитора
reckoner	◆человек, делающий подсчеты
recorded delivery	доставка почтовых отправлений под расписку
recordist	◆человек, увлекающийся звукозаписями
red box	кожаный красный чемоданчик, используемый высшими правительственными чиновниками для хранения документов во время поездок и т.п., а также для пересылки официальных бумаг монарху
red lamp	◆красный фонарь, горящий ночью у квартиры доктора или у дверей аптеки

RED – REG

red rash	<i>амер. разг.</i> негласная забастовка работников пожарной охраны (поскольку официально такие забастовки запрещены, они носят характер массового невыхода на работу по болезни)
red tape	◆красная или розовая тесьма для скрепления юридических документов
redbrick university	◆университет второго разряда, т.е. любой, кроме Оксфордского, Кембриджского и Лондонского

redbricker	◆ выпускник университета второго разряда
redevelopment area	трущобный городской район, подлежащий плановой перестройке
redeye	<i>амер. разг.</i> ночной пассажирский авиарейс, прибывающий в пункт назначения рано утром
redistricting	<i>амер.</i> пересмотр границ избирательных округов
redout	прилив крови к голове (при вращении)
red-streak	◆ девушка, румяная как яблоко
re-eligibility	<i>амер.</i> право быть избранным вновь на занимаемый пост, если это не запрещено конституцией, законом или традицией
reference book	◆ книга, выдаваемая для чтения только в помещении библиотеки
reference library	◆ библиотека без выдачи книг на дом
referral	◆ обращение за помощью, советом и т.п.
refill	◆ что-либо, служащее для перезаправки: запасные батарейки, стержни к шариковым ручкам, прессованная пудра, листы блокнота и т.п.
reflectors	<i>амер.</i> желтые отражатели света автомобильных фар, впаиваемые в асфальт вдоль разделительной полосы на ряде дорог США
reflectory table	◆ длинный узкий обеденный стол (часто с откидными досками)
reflet	переливчатая глазурь на глиняной посуде
refresher	◆ дополнительный гонорар адвокату (в затянувшемся процессе)
regimentation	◆ распределение по группам, категориям и т.д.
registered nurse	дипломированная медицинская сестра
registrant	◆ <i>амер.</i> лицо, подающее заявление о регистрации (товарного знака и т. п.)
registration	◆ <i>амер.</i> общее количество записанных; списочный состав поступивших в школы и т.п.

REG – REM

registrar	◆ сотрудник университета или колледжа, отвечающий за регистрацию студентов, учет успеваемости и т.п.
regress	◆ ординатор, живущий при больнице
regular	◆ мысленное обращение к прошлому, к истокам
	<i>амер.</i> ◆ <i>разг.</i> человек, ведущий размеренный образ жизни
	◆ кандидат, официально выдвинутый партией на первичных выборах (в противоп. независимому

	кандидату)
	◆ преданный сторонник какой-либо партии; избиратель, постоянно голосующий за какую-либо партию
rehash	◆ что-либо, переделанное заново из старого; заново переработанный материал
rehousing	переселение в новые дома, обеспечение новым жильем
reinstating elections	<i>амер.</i> выборы, в результате которых к власти вновь приходит партия, находившаяся у власти в течение нескольких сроков, но потерпевшая поражение на предыдущих выборах
relativity	◆ относительные показатели разницы в заработной плате внутри каждой группы работающих и между группами
release	◆ разрешение на публикацию (книги, речи и т.п.) или на демонстрацию (фильма)
relegation	◆ передача (дела, вопроса) для решения или исполнения
reliction	◆ медленное и постепенное отступление воды с образованием суши
relief-works	◆ земля, обнаженная отступившим морем
relieving officer	общественные работы для безработных попечитель, ведающий оказанием помощи нуждающимся (в приходе, районе)
remainder	◆ нераспроданные остатки тиража книги
remains	◆ посмертные произведения
remand home	дом предварительного заключения для малолетних правонарушителей
remittance man	эмигрант, живущий на деньги, присылаемые с родины (обыкн. о неудачнике из состоятельной семьи)
remittee	◆ получатель денежного перевода
REM – REP	
remitter	◆ отправитель денежного перевода
remove	◆ перевод ученика в следующий класс
renaissance man	◆ человек с разносторонними, часто поверхностными интересами
renewal	◆ замена изношенного оборудования новым
rent strike	<i>амер.</i> забастовка квартиросъемщиков; отказ вносить арендную плату
rental	<i>амер.</i> ◆ сумма денег, получаемая платной библиотекой
	◆ дом, квартира, сдаваемые в наем

rentalism	◆ вещь, выдаваемая напрокат <i>амер.</i> система проката вещей
rentals	<i>амер.</i> товары, сдаваемые в аренду (о домах, квартирах, автомобилях и др. потребительских товарах длительного пользования)
rentamob	толпа подкупленных хулиганов (для создания беспорядков)
rent-boy	молодой мужчина, торгующий своим телом
rent-collector	◆ сборщик платы за вещи, взятые напрокат (рояли и т. п.)
rent-day	день внесения арендной или квартирной платы
rent-roll	◆ список земель или владений и доходов от сдачи их в аренду ◆ доход, получаемый от сдачи в аренду ◆ тот, кто повторяет ◆ спортсмен, повторивший показанное ранее достижение ◆ <i>амер.</i> незаконно голосующий несколько раз на выборах
repeater	◆ то, что вызывает отвращение; гадость ◆ водонепроницаемая или водоотталкивающая ткань
repellent	◆ уровень рождаемости, достаточный для восстановления естественной убыли населения
replacement level	<i>амер.</i> письмо или открытка, отправка которых заранее оплачена получателем (обыч. используется в переписке фирмы со своими потенциальными клиентами)
reply-paid	<i>амер.</i> фирма, возвращающая магазинам или пунктам проката вещи, изъятые у неплательщиков
repossession agency	◆ отсрочка приведения в исполнение (смертного) приговора
reprieve	

REP – RET

repudiation	◆ отказ от уплаты долга, от выполнения обязательств; аннулирование долгов (особ. государственных) ◆ развод по одностороннему заявлению (обыкн. мужа)
repurchase	покупка ранее проданного товара
reserve clause	статья в контракте спортсмена-профессионала, запрещающая ему выступать за другие клубы
resident	◆ лицо, проживающее по месту службы, особ. ординатор, живущий при клинике
resident alien	<i>амер.</i> иностранец, имеющий вид на жительство в

resident commissioner	США <i>амер.</i> представитель в конгрессе страны, находящейся под опекой США: протектората или содружества (Гуам, Пуэрто Рико и т.д.), который участвует в работе палаты представителей без права голоса
residential college	<i>амер.</i> колледж, предоставляющий общежитие
residual	♦ <i>амер.</i> авторский гонорар, начисляемый с каждого повторного исполнения (пьесы и т. п.)
resilience	♦ способность быстро восстанавливать физические и душевные силы
resolute	решительный человек
respectable	почтенный, уважаемый человек
respension	♦ открытый университетский диспут ♦ первый из трех экзаменов на степень бакалавра в Оксфордском университете
rest stop	<i>амер.</i> ♦ площадка для отдыха у шоссе с оборудованным туалетом
restricted area	♦ район ограниченной скорости движения автотранспорта ♦ <i>преим. амер.</i> жилой район только для бедных
resurrectionist	♦ тот, кто воскрешает старое, забытое
retainer	♦ <i>амер.</i> поручение адвокату ведения дела ♦ <i>амер.</i> предварительный гонорар адвокату ♦ сумма, выплачиваемая за специальные услуги
retiracy	♦ состояние или средства, дающие возможность уйти от дел
retrainee	человек, проходящий переподготовку; слушатель курсов повышения квалификации и т. п.
retrocession	обратная уступка какой-либо территории

RET – RIN

returnee	♦ солдат, вернувшийся в свою часть после госпиталя ♦ солдат, вернувшийся с войны или со службы за границей
reunionist	сторонник воссоединения христианских церквей
reusability	возможность повторного использования
revenant	♦ <i>книжн.</i> человек, возвращающийся после долгого отсутствия
reverse commuter	человек, едущий на работу из города в пригород
reverse discrimination	дискриминация мужчин и белых при приеме на работу, в учебное заведение и т. п. (в пользу женщин, негров, пуэрториканцев)
reversion	♦ страховка, выплачиваемая после смерти

revival	◆ собрание, проводимое религиозной общиной для широкой публики с музыкой, пением и привлечением знаменитых ораторов с целью возрождения интереса к христианству
revival tent	молельный шатер (перевозится с места на место для проведения массовых религиозных мероприятий с целью возрождения интереса к христианству)
ria	◆ устье реки, образовавшееся в результате опускания долины;
rider	◆ длинный конусообразный залив ◆ предмет, лежащий поверх другого предмета ◆ дополнительная задача для проверки знаний учащихся ◆ золотая монета с изображением всадника
ridership	количество перевезенных пассажиров (каким-л. видом транспорта)
ridgeway	дорога, идущая по гребню холма или вдоль цепи холмов
riding master	инструктор по верховой езде
rig	◆ спекулятивная скупка товаров
right-and-left	◆ выстрел из обоих стволов
ringer I	◆ спортсмен, незаконно (вопреки правилам) участвующий в соревновании ◆ лошадь, незаконно участвующая в состязании
ringer II	◆ загнанное животное, бегающее кругами ◆ метательное кольцо с острыми краями
ring-fence	ограда, окружающая что-либо со всех сторон.
ring-finger	безымянный палец на левой руке
ring-hunt	охота, при которой зверя окружают кольцом костров
RIN – ROC	
ringside	◆ первые ряды вокруг ринга, арены и т.п. ◆ удобная точка для обзора; место, положение и т.п., откуда все видно
ringster	◆ <i>амер. разг.</i> член политической группировки
riot squad	отряд полиции, подготовленный для ликвидации беспорядков, разгона демонстраций и т. п.
riparian	◆ владелец прибрежной полосы
rip current	сильное обратное течение (у берега)
ripper	◆ тот, кто или то, что распарывает, распиливает и т.п.
ripper act	<i>амер.</i> законодательный акт, предусматривающий коренные изменения в структуре и деятельности административных ведомств
rissole	◆ <i>амер.</i> пирожок с мясной или рыбной начинкой,

	обжаренный в масле
road gang	♦ <i>амер.</i> группа заключенных, выполняющая под конвоем дорожные работы
road kill	<i>амер. разг.</i> ♦ животное, убитое автомашиной на дороге ♦ нечто незначительное, не заслуживающее сожаления
road show	<i>амер.</i> представление гастролирующей труппы (особ. исполнителей поп-музыки)
road-hog	<i>разг.</i> водитель, мешающий проезду другого транспорта
roadman	♦ участник автомобильной или велосипедной гонки по шоссе
roadster	♦ завязтый путешественник (по дороге) ♦ корабль, стоящий на рейде
roadworthiness	пригодность для езды по дорогам; пригодность автомобиля к эксплуатации
roan	тонкая баранья переплетная кожа
roast	<i>амер.</i> ♦ пикник с жарением мяса на вертеле ♦ прием или вечеринка в честь какой-либо персоны (особ. знаменитости), которую гости подвергают шутливой критике и высмеиванию
robbery	♦ непомерно высокая цена
rochet	♦ парадная мантия английских пэров
rock	♦ <i>разг.</i> кусочек льда для напитков
rockabilly	народная песня, исполняемая в ритме рока
rocketeer	птица, взлетающая прямо вверх
rock-butter	крем из масла, взбитого с сахаром
ROC – ROP	
rock-cake	печенье из крутого теста
rock-garden	♦ сад с декоративными каменными горками
rockoon	высотно-зондирующая ракета, стартующая с аэростата
rodeo	♦ загон для клеймения скота
rollaway	дополнительная кровать, которая при необходимости устанавливается в гостиничном номере
roll-back	<i>амер.</i> понижение до прежнего уровня рыночных цен посредством правительственных мероприятий
rollbar	защитный брус на крыше автомобиля (на случай его опрокидывания)
rollcage	защитная арматура в кузове (легкового) автомобиля (на случай его опрокидывания)
roll-collar	мягкий воротник вокруг шеи (у свитера и т.п.)

roller disco	♦ <i>амер.</i> дискотека с площадкой для танцев на роликах
rollerdrome	<i>амер.</i> площадка для катания на роликовых коньках
roll-neck	♦ высокий отворачивающийся воротник, плотно прилегающий к шее
roll-top desk	письменный стол-бюро с убирающейся крышкой
romeo	♦ закрытая мужская туфля с глубоким вырезом по бокам
rood-screen	перегородка, отделяющая алтарь от церкви
roof garden	♦ сад, разбитый на крыше дома
roofer	♦ ресторан на крыше дома
room divider	♦ <i>разг.</i> письмо с благодарностью за гостеприимство двухсторонняя мебельная стенка: шкаф и т. п., которым можно отделить часть комнаты
roomer	<i>амер.</i> жилец или постоялец, питающийся на стороне
roomette	<i>амер.</i> одноместное купе в спальном вагоне
roomful	полная комната (чего-либо или кого-либо)
roommate	сосед по комнате (обычно о студентах, живущих в одной комнате в общежитии или снимающих вскладчину квартиру)
roorback	♦ <i>амер.</i> клевета, порочащая кандидата на выборах
root beer	<i>амер.</i> шипучий напиток из корнеплодов, приправленный мускатным маслом и т. п.
root cellar	<i>амер.</i> погреб для хранения овощей (обычно вне дома)
rootworm	личинка, повреждающая корни
ropemanship	искусство хождения по канату

ROP – ROU

roper	♦ спортсмен, умышленно проигрывающий в состязании
ro-ro ship	корабль для горизонтальной погрузки и разгрузки, а также для транспортировки груженых автомобилей
rose diamond	бриллиант, ограненный в виде розочки
rosebud	♦ красивая молоденькая девушка
rose-ear	вывернутое ухо у собаки
rosewood	♦ древесина красных тропических пород
	♦ красновато-желтый цвет
rotisserie	♦ ресторан, где мясо жарится при публике
	♦ приспособление с вертелом (для жарки мяса)
rotorcycle	легкий одноместный вертолет
rotten borough	<i>амер. разг.</i> малонаселенный округ или штат, имеющий непропорционально большое представительство в выборных органах власти

rough	◆ нечто грубое на вид, шероховатое, неровное
rougher	◆ человек на подготовительных операциях
	◆ машина для первичной обработки
rough-house	<i>разг.</i> ◆ скандал, доходящий до драки
	◆ шумное неорганизованное собрание
roughing	◆ тяжелая жизнь, полная лишений
roughneck	◆ <i>амер. разг.</i> подсобный рабочий на нефтепромысле
round game	игра, где каждый играет за себя (без партнера)
round robin	◆ петиция с подписями, расположенными кружком (чтобы скрыть, кто подписался первым)
	◆ беспосадочный полет с возвращением на аэродром вылета
roundabout	◆ кольцевая транспортная развязка с односторонним движением
	◆ <i>амер.</i> кресло с круглой спинкой
roundel	◆ круглая ниша для бюста
roundelay	◆ коротенькая песенка с припевом
rounder	◆ человек, совершающий обход (полицейский, сторож и т.п.)
roundfish	промысловая рыба (кроме камбалы)
roundhouse	<i>амер. разг.</i> удар наотмашь
roundsman	торговый агент, принимающий и доставляющий заказы
rouser	◆ прибор или инструмент для размешивания (особ. пива во время варки)
roustabout	◆ разнорабочий на буровой вышке
ROU – RUM	
routeman	◆ доставщик товаров на дом
routing	◆ вырезание изделия неправильной формы
roux	заправка для соуса (мука, поджаренная в масле)
roving	◆ стрельба из лука по произвольной цели
row house	одноквартирный дом, составляющий часть сплошного ряда домов, имеющих общие боковые стены
row-off	финальное состязание в гребле (особ. после того, как участники пришли к финишу одновременно)
royal fish	королевская рыба (осетр, кит или дельфин, выброшенный морем на берег; традиционно считаются собственностью британской короны)
royalty	◆ плата за право пользования патентом
rub	◆ неровность почвы (мешающая игре)
	◆ неожиданное столкновение с чем-либо неприятным

rubber-chicken circuit	<i>амер.</i> предвыборная агитационная поездка, особ. кандидата в президенты, с обязательными выступлениями на обедах
rubber-stamp	♦ человек без собственного мнения ♦ <i>амер.</i> политический деятель, действующий по команде политического босса, т.е. лицо, голосующее не по убеждению, а лишь слепо «штампующее» предложенные проекты решений
rubric	♦ инициал или строка абзаца, выделенные цветной краской
ruff	♦ кольцо перьев или шерсти вокруг шеи (у птиц и животных)
rug pad	мягкий материал, проложенный между полом и ковром
rumble seat	заднее откидное сиденье (в кузове автомобиля спортивного типа)
rummage sale	<i>амер.</i> распродажа случайных вещей (обык. с благотворительной целью)
rumpus room	<i>амер.</i> комната для шумных игр и вечеринок (обычно в подвальной части дома)
rum-runner	<i>амер. разг.</i> ♦ судно, перевозящее контрабандой спиртные напитки ♦ лицо, занимающееся контрабандным ввозом спиртных напитков

RUN – RUS

runabout	♦ небольшой автомобиль, используемый в повседневных поездках (в отличие от представительской машины) ♦ небольшая моторная лодка
runaway	♦ лошадь, которая понесла
runcible spoon	закусочная вилка с режущим краем
run-down	♦ сокращение численности, количества и т.п.
runner	♦ агент, рекламирующий гостиницы и магазины ♦ подносчик книг в библиотеке
runner-up	участник состязания или команда, занявшие второе место
running mate	♦ <i>амер.</i> сосед по избирательному списку ♦ <i>амер.</i> кандидат на пост вице-президента ♦ лошадь, идущая в упряжке с другой лошастью ♦ человек, которого часто видят в компании другого; неразлучный друг
running powers	разрешение на транзит грузов по чужой дороге

run-off	◆ последний тур выборов с участием двух ведущих кандидатов (не получивших абсолютного большинства)
runt	◆ низкорослое животное ◆ <i>амер.</i> самый маленький поросенок из помета
runway	◆ тропа к водою; тропа, проложенная животными ◆ огороженное место для кур и т. п.
rural route	<i>амер.</i> зона доставки почты в сельскую местность
ruralization	увеличение доли сельского населения
rurbanization	стирание границ между городом и сельской местностью
rush week	◆ неделя (обычно осенью), когда студенческие братства, как мужские, так и женские проводят различного рода мероприятия по привлечению новых членов
rusher	◆ <i>разг.</i> человек, действующий слишком поспешно, опрометчиво
rushing	<i>амер.</i> период подготовки студента или студентки к вступлению в студенческое братство
rushlight	◆ посредственный учитель или воспитатель; малоспособный руководитель
russet	◆ красновато- или желтовато-коричневый цвет ◆ грубая домотканая красновато- или желтовато-коричневая ткань ◆ сорт желтовато-коричневых яблок

RUS – RYE

rust	◆ вредное влияние или последствия (безделья и т.п.) ◆ ослабление памяти, понижение умственных способностей от старости и т.п.
rustication	◆ временное исключение (студента) из университета
rut-road	◆ дорога, изрытая колеями
rye whisky	◆ <i>амер.</i> смешанное виски (из нескольких сортов)

S

sabbatical	<i>амер.</i> оплачиваемый, обычно годичный, творческий отпуск, предоставляемый университетским преподавателям один раз в 7 лет для повышения квалификации, отдыха и путешествий
sable	◆ тонкая кисточка из собольего волоса
sacred cow	<i>ирон.</i> ◆ человек, которого нельзя критиковать ◆ идея, представление, концепция, считающиеся

saddle shoes	непреложными двухцветные кожаные туфли, обычно белые с черным или коричневым
saddle sore	♦ссадина, натертая седлом (у всадника)
saddletree	♦каркас сиденья (велосипеда, мотоцикла и т.п.)
sadware	тяжелая оловянная посуда
sae	конверт, адресованный самому себе
safe house	♦место встречи, где исключаются наблюдение, электронное подслушивание и т. п.
safeblower	взломщик сейфов взрывчаткой
safe seat	<i>амер.</i> надежный избирательный округ, где кандидату на выборный пост, занимающему его на момент выборов, практически гарантировано переизбрание
safe-time	время до взведения взрывателя; безопасное состояние предохранительного устройства
safety film	безопасная, невоспламеняющаяся киноплёнка
safety strip	полоса вырубki леса для предупреждения распространения лесного пожара
sailor-hat	соломенная шляпа с низкой тульей и узкими полями (детская или женская)
salamander	♦раскаленная форма для поджаривания пудингов, омлетов и т. п.
salami tactics	<i>амер.</i> ♦тактика поэтапных мероприятий, особ. постепенного урезывания гражданских прав ♦постепенное отсекание нежелательных элементов (от организаций и т. п.); ликвидация по одному (противников и т. п.)
sales intermission	перерыв в кинопрограмме (5-10 мин., во время которой в зале продают прохладительные напитки, мороженое и т.п.)
salesmanship	♦умение показать товар лицом, протолкнуть свою идею и т. п.

SAL – SAN

sales resistance	♦падение потребительского спроса, плохой спрос на товары ♦сопротивление покупателей рекламе, уговорам страховых агентов и т. п.
sales talk	♦расхваливание своего товара ♦агитация в пользу своего предложения, своей позиции и т.п.
salespeople	те, кто имеют отношение к торговле: продавцы, агенты по сбыту, коммивояжеры и т. п.

salmi	рагу из дичи в вине с острым соусом
salt lick	соляной участок, привлекающий диких животных
saltation	<i>амер.</i> ♦ неожиданное изменение движения
salt-box	♦ деревянная солонка с крышкой ♦ <i>амер.</i> домик, двухэтажный с фасада и одноэтажный с тыла
salt-cat	приманка для голубей
salt-ing	♦ искусственное повышение содержания проб (с целью выдать рудник за более богатый при продаже)
saltpan	♦ мелкое озеро солоноватой воды
salubrity	условия или свойства, благоприятные для здоровья
salutatorian	<i>амер.</i> выпускник колледжа, выступающий с приветственной речью в начале учебного года
salutatory	<i>амер.</i> приветственная речь в начале учебного года в колледже
saluting point	место, трибуна для принимающего парад
salvage	♦ спасение имущества (на море или от огня) ♦ спасенное от гибели имущество; спасенный груз, спасенное судно ♦ вознаграждение за спасение имущества (обыкн. судна или его груза)
salvaging	♦ использование трофейного и восстановленного имущества
salvor	♦ сбор обломков самолета, потерпевшего аварию
sandbag	лицо, спасшее судно или его груз
sandbagger	♦ мешок с песком, служащий орудием нанесения оглушающего удара <i>амер.</i> грабитель, пользующийся мешком с песком для нанесения оглушающего удара
sand-binder	растение, укрепляющее пески
sand-crack	трещина на копыте у лошади
sand-hiller	<i>амер.</i> белый бедняк, живущий в лесах на песчаных холмах штатов Джорджия и Южная Каролина
SAN – SCA	
sandling	небольшая камбала
sandlot	<i>амер.</i> пустырь (в городе); место игр городских ребят
sandwich board	рекламные щиты, прикрепляемые спереди и сзади к несущему их человеку
sandwich cookie	<i>амер.</i> два печенья с прослойкой крема посередине
sandwich course	курс обучения, чередующий теорию с практикой; комбинированное обучение; сочетание общеобразовательного и профессионального обучения с работой на производстве
sandwich man	<i>амер.</i> человек-реклама, ходячая реклама, к плечам

	которого закрепляется двусторонний рекламный щит
sanitarian	◆ приверженец системы общественного здравоохранения
sansu	<i>амер.</i> гражданин США японского происхождения, родители которого тоже родились в США
sap-green	зеленая краска из ягод крушины
sapling	◆ борзой щенок до года
sardines	детская игра, в конце которой все играющие оказываются в «доме», набитым как коробка сардин
sash	◆ скользящая рама в подъемном окне
sash tool	небольшая малярная кисть для окраски оконных рам
satelloid	◆ спутник, удерживаемый на орбите двигателями малой тяги
Saturday girl	школьница или студентка, работающая продавщицей по субботам
saucer eyes	<i>разг.</i> большие, круглые, широко открытые (от удивления) глаза
savoury	пряное острое блюдо, подаваемое в начале или в конце обеда
saw-back	зубчатый горный кряж, зубчатая линия гор
sawhorse	козлы для пилки дров
sax	молоток для обтески шифера
scabland	земля, смытая до коренной породы
scaleboard	тонкая доска, защищающая зеркало или холст картины с обратной стороны
scallop	◆ острое блюдо из устриц, приготовленное в раковине гребешка
	◆ формочка для запекания рыбы в виде раковины
scantling	◆ весьма небольшое количество
	◆ пило- или лесоматериал мелких размеров

SCA – SCO

scared straight	<i>амер.</i> специальный школьный курс, включающий посещение учениками тюрьмы, встречи с осужденными и т.п. с тем, чтобы показать им, что преступление – это социальное зло, а преступников ждет неминуемое и справедливое наказание
scarehead	сенсационный заголовок (в газете)
scarf	◆ <i>амер.</i> длинная узкая дорожка на стол
scarlet	◆ официальная одежда алого цвета
	◆ ткань алого цвета
scarlet day	день «алых мантий» (торжественный день, когда профессора или руководители университета

	появляются в ярких мантиях)
scatteration	◆ разгрузка больших городов; создание городов-спутников
scavenger	◆ любитель копаться в грязи, обыкн. писатель, смакующий грязные темы
scenic railway	◆ животное, птица или рыба, питающиеся падалью <i>амер.</i> железная дорога с небольшими открытыми вагончиками для катания туристов по красивой местности или парку развлечений
schav	<i>амер.</i> холодный щавелевый суп
schedule	◆ <i>амер.</i> список редких профессий, спрос на который не удовлетворяется полностью за счет граждан США
school-leaver	◆ ученик, бросивший школу
schoolmarm	◆ <i>ирон.</i> женщина, говорящая назидательным тоном, любящая читать наставления
sciagraphy	◆ искусство наложения теней в рисунке
scientism	◆ <i>пренебр.</i> переоценка роли естественных наук в разрешении социальных проблем
scofflaw	человек, пренебрежительно относящийся к законам, правилам и т.п.
scold	◆ женщина, имеющая привычку непристойно ругаться
sconce	◆ штраф (обыкн. кружка пива) за нарушение правил поведения в столовой Оксфордского университета
scoop	◆ сенсационная новость (опубликованная в газете до ее появления в других газетах)
scorch	◆ <i>разг.</i> езда с бешеной скоростью на автомобиле и т.п.
scorcher	◆ <i>разг.</i> знойный, невыносимо жаркий день
scorching	◆ подпаленное место от утюга на одежде или ткани
SCO – SCU	
scorer	◆ игрок, забивающий мяч
Scotch mist	густой туман с морозящим дождем
scrag	◆ худой как скелет человек или худое животное
	◆ чахлое дерево или растение
scrap value	цена машины на слом
scrapbook	альбом для наклеивания вырезок из газет
scrapple	<i>амер.</i> кушанье из свинины с кукурузной крупой и кореньями
scrapple	<i>амер.</i> студень из свиных обрезков и кукурузной муки
scratch paper	<i>амер.</i> бумага для черновых заметок, на одной стороне уже исписанная

scratchpad	блокнот для черновых записей из слабо скрепленных между собой листов, которые легко оторвать
scrawl	◆ небрежно, наспех написанная записка
screamer	<i>разг.</i> ◆ тот, кто или то, что вызывает восхищение ◆ <i>амер.</i> сенсационный газетный заголовок ◆ литературное произведение или фильм, вызывающие неудержимый смех
screed	◆ длинная скучная речь, статья и т.п.
screen door	<i>амер.</i> рама с натянутой на нее сеткой для защиты от насекомых (навешивается в проеме входной двери)
scrimshaw	◆ резные украшения из ракушек, слоновой кости и т.п. ◆ резьба на раковинах, по слоновой кости и т.п.
script show	программа передач, передаваемая по радио или телевидению несколько раз в неделю в одно и то же время
scripture-reader	человек, читающий Библию вслух (неграмотным, больным или раненым)
scrod	<i>амер.</i> мелкая треска, обыкн. разделанная
scrollwork	орнамент в виде завитков
scrub	◆ поденщик, выполняющий тяжелую, грязную работу
scrumpy	крепкий сухой сидр
scrutator	◆ внимательный исследователь
scrutineer	член счетной комиссии на выборах
scrutiny	◆ внимательное изучение, тщательное исследование ◆ проверка правильности результатов выборов
scud	◆ стремительное плавное движение ◆ кратковременный сильный ливень или снегопад
SCU – SEC	
scurry	◆ стремительное движение ◆ ливень или снегопад с ветром
S-curve	<i>амер.</i> поворот дороги в форме латинской буквы S, считающийся опасным для водителей
scut	короткий хвост зайца, кролика или оленя
scutcheon	◆ металлическая дощечка с фамилией
scuttle I	◆ ведёрко или ящик для угля
scuttle II	◆ стремительное, поспешное бегство ◆ торопливая походка
sea fire	ночное свечение моря, флуоресценция моря
sea jeep	плавающий автомобиль общего назначения, плавающий джип

sea legs	<i>разг.</i> умение ходить по палубе во время качки
sea puss	<i>амер.</i> глубинное течение вдоль берега
seal brown	густой коричневый цвет
sealery	лежбище тюленей
sea-letter	охранное свидетельство (выдаваемое нейтральному кораблю во время войны)
sea-line	♦ леска для рыбной ловли в глубоких морских водах
sealing	♦ охота на тюленей или котиков
searcher	♦ лицо, производящее обыск, осмотр
second best	предмет или человек, занимающий второе место; не самое лучшее
second thoughts	мысли, пришедшие в голову позднее; иное мнение или решение, возникшее по зрелому размышлению
secondary picketing	пикетирование бастующими рабочими одного предприятия ворот другого, имеющего с ним торговую связь или производящего сходные изделия
secondary recovery	получение нефти из заброшенной скважины
second-class mail	почта второго класса (оплачивается марками меньшего достоинства; доставка занимает больше времени)
secondder	тот, кто поддерживает резолюцию, кандидатуру и т. п.
second-pair back	комната на третьем этаже, выходящая окнами во двор
second-pair front	комната на третьем этаже с окнами на улицу
second-run theatre	кинотеатр, где фильмы демонстрируются вторым экраном

SEC – SEL

secularism	♦ борьба за отделение школы от церкви, борьба за светское образование
secularist	♦ сторонник отделения церкви от государства ♦ сторонник светской школы
secure ward	тюремное отделение больницы
sederunt	♦ список присутствующих на заседании
sedilia	места, кресла для духовенства около алтаря в церкви
seed	♦ отобранный (для финального соревнования) игрок
seed money	♦ средства на первое обзаведение, деньги для создания нового предприятия
seeder	♦ приспособление для удаления зёрен, косточек из фруктов.
seedsman	♦ торговец семенами и садовым инвентарем

seersucker	◆ ткань в крепированную полосу для платьев, летних костюмов и т. п.
seesaw	◆ детские качели в виде доски, уравновешенной в центре
self-abuse	◆ злоупотребление своими силами, способностями
self-aggrandizement	стремление к величию, расширению своей власти, могущества и т. п.; увеличение своего богатства (за счет других)
self-assertion	◆ настойчивое отстаивание своих прав, притязаний, своего превосходства
self-certification	система, при которой сотрудник письменно объясняет, что его отсутствие связано с болезнью
self-congratulation	восторги по поводу своих поступков или добродетелей
self-conquest	победа над самим собой, преодоление собственных недостатков и пороков
self-cover	обложка из той же бумаги, что и листы текста
self-doubt(distrust)	неверие в собственные силы, неуверенность в себе
self-effacement	желание оставаться в тени, быть незаметным
self-exile	добровольный изгнанник; человек, по своему желанию покинувший родину
self-fulfilment	реализация своих собственных возможностей
self-gratification	удовлетворение личных желаний, стремлений (обыкн. в ущерб другим); потакание своим прихотям
self-identification	◆ отождествление своих интересов с интересами какого-либо дела
self-improvement	◆ усилия по улучшению своего положения в обществе и т. п.
SEL – SEN	
self-indulgence	потакание своим слабостям, потворство своим желаниям
self-judgement	приговор, вынесенный самому себе
self-life	жизнь для себя
self-mailer	<i>амер.</i> рекламная листовка с местом для адреса заказчика (рассылается без конверта)
self-mastery	умение владеть собой
self-mortification	◆ подавление собственного «я»
self-partiality	◆ переоценка своих собственных достоинств
	◆ отсутствие объективности в оценке своих поступков, интересов и т. п.
self-pity	жалость к самому себе, склонность жаловаться на судьбу
self-serve	<i>амер.</i> бензоколонка с самообслуживанием

selling-race	заезд лошадей, после которого призы продаются с аукциона
semiannual	периодическое издание, выходящее один раз в полгода
semiclassical	легкое классическое произведение; популярная симфоническая музыка
semidetached	дом на одну семью, имеющий общую стену с соседним домом
semidurables	товары с ограниченным сроком пользования (обувь и т. п.)
semimonthly	издание, выходящее два раза в месяц
semiretirement	работа пенсионера с неполным рабочим днем
semis	мелкий повторяющийся орнамент, рассеянный по поверхности
semiweekly	издание, выходящее два раза в неделю
semiworks	небольшой экспериментальный завод (для производства и испытания нового продукта)
senate district	<i>амер.</i> избирательный округ по выборам в сенат
senatorial	<i>амер.</i> традиция сената США не утверждать кандидатуру должностного лица, назначенного президентом, если против этой кандидатуры возражают сенаторы штата, уроженцем или жителем которого является данное лицо
courtesy	♦ добрые пожелания во время проводов
send-off	<i>книжн.</i> последний этап жизни перед смертью
senectitude	старший студент в Оксфордском университете, который имеет диплом другого вуза и зачисляется на второй курс
senior student	

SEN – SET

sensation-monger	распространитель сенсационных слухов
separate	♦ отдельные предметы одежды (юбки, жакеты и т.п.), из которых можно составить ансамбль
separation	пособие жене солдата или матроса в военное время
allowance	
separation	расчет по окончании срока службы
payment	
separatrix	♦ линия, разделяющая свет и тень (на освещенной поверхности) ♦ точка или запятая, отделяющая целую часть числа от дробной
septemvirate	♦ группа из семи человек
septenary	♦ семилетний период
	♦ набор из семи предметов
septennate	<i>книжн.</i> семилетний срок службы

septuagenarian	человек, в возрасте между 70 и 79 годами
sequin	◆ блеска на платье
serendipity	<i>книжн.</i> счастливая способность к открытиям; интуитивная прозорливость
serialization	публикация по частям (в газете, журнале); выпуск романа и т. п. с продолжением
service area	◆ зона обслуживания автомобилистов (с бензоколонкой, мастерской, кафетерием)
service charge	дополнительная плата за обслуживание (в ресторане и т. п.)
service flat	квартира с гостиничным обслуживанием
service road	дорога, проходящая за линией домов для подъезда транспорта, обслуживающего магазины
sesquicentennial	<i>амер. книжн.</i> столетидесятилетняя годовщина
session	◆ время, занятое чем-л. (особ. чем-л. неприятным)
set-down	◆ поездка в один конец
set piece	◆ произведение искусства в традиционном духе ◆ детально спланированная военная операция
setting	◆ время и место действия пьесы, фильма, романа и т. п. ◆ яйца, на которых сидит наседка ◆ посуда для обеденного стола (тарелки, ложки, вилки и т. п.) ◆ столовый прибор на одного человека ◆ деревянная скамья со спинкой и ящиком под сидением
settle	

SET – SHE

set-up	◆ <i>амер.</i> безалкогольный напиток, которым разбавляют спиртное
seven-year itch	<i>разг.</i> разочарование в браке после первых семи лет супружества
sewing-bee	<i>амер. разг.</i> группа женщин, собравшихся для шитья (на благотворительные цели, на приданое и т. п.)
sex object	◆ <i>неодобр.</i> человек, рассматриваемый исключительно как сексуальный партнер
sexagenarian	человек в возрасте от 59 до 70 лет
sexplotation	<i>неодобр.</i> использование секса в целях наживы; выпуск порнографических фильмов, книг и т. п.
shade tree	<i>амер.</i> тенистое дерево; дерево, посаженное, чтобы давать тень
shadowgraph	◆ силуэт, фигура, образованные тенью на освещенном экране
shake repellent	<i>амер. разг.</i> меры по защите компании от враждебного поглощения другой фирмой

shakedown	◆ импровизированная постель (из соломы и т.п.).
shake-up	◆ перемещение должностных лиц
shanty	хоровая рабочая песня матросов
shantytown	поселок из бараков, временок и т. п.
shavetail	◆ молодой необъезженный мулл
shear-hog	овца, стриженная в первый раз
shearling	◆ овца, стриженная первый раз
	◆ короткая шерсть, состриженная перед забоем овцы
sheathing	◆ защитная насыпь из камней (вдоль берега реки)
sheating	◆ защитная обшивка из металла или дерева
shedder	◆ краб в период сбрасывания своего панциря
sheep-dip	◆ место, где купают овец
sheet music	непереплетенные ноты
shell	◆ <i>амер.</i> малый пивной стакан
shell ice	тонкая корка льда, из-под которой ушла вода
shell pink	розовый цвет с желтоватым отливом
shelling	◆ сбор морских раковин
shellwork	◆ изделия из раковин
	◆ что-л. украшенное или отделанное раковинами
sheltered housing	дома гостиничного типа для престарелых и инвалидов
shelving	◆ размещение на полках документов, книг и т. п.
sherbet glass	стеклянная вазочка для мороженого или десерта

SHE – SHO

sheriff's sale	<i>амер.</i> аукционная или иная распродажа личной собственности или недвижимости во исполнение решения суда, проводимая управлением шерифа
shield law	<i>амер.</i> ◆ закон, освобождающий журналиста от обязанности раскрывать источники конфиденциальной информации
	◆ закон о праве истца и свидетеля не сообщать (суду) сведения личного или конфиденциального характера
shingle clapper	<i>амер. разг.</i> лицо, нанятое для шумного выражения одобрения или устройства обструкции оратору
shinnery	<i>амер.</i> густой лес низкорослых деревьев, особ. карликового дуба
ship-breaker	подрядчик по слому старых судов
shipping articles	◆ договор о найме на судно
	◆ <i>амер.</i> договор о поступлении на службу в военно-морские силы
shipping master	правительственный инспектор по найму и

shirk	увольнению моряков торгового флота ♦ человек, увиливающий, уклоняющийся от работы, ответственности и т. п.
shirt-front	♦ белое пятно на груди (собак, лошади и т. п.)
shirt-jacket	легкая куртка с открытым воротом, часто с короткими рукави
shirt-suit	костюм из брюк и рубашки из одного материала
shirttail	♦ <i>амер.</i> краткое дополнение в конце газетного сообщения или статьи, подверстанное в последний момент перед выходом газеты в печать
shirtwaister	отрезное платье спортивного покроя
shivaree	<i>амер. разг.</i> шуточная серенада, обыкн. под окнами новобрачных
shoddy	♦ человек с большими претензиями
shoestring district	<i>амер.</i> избирательный округ, границы которого спланированы так, чтобы обеспечить победу на выборах тем, кто его планировал
shooting stick	трость, верхняя часть которой раскрывается в сиденье
shooting war	настоящая война (в противоположность «холодной войне»)
shoplifter	магазинный вор; покупатель универсама и т. п., ворующий товары
shoplifting	воровство покупателей в магазинах
SHO – SHO	
shopper	♦ <i>амер.</i> сотрудник торгового предприятия, следящий за ценами и ассортиментом других фирм
shoptalk	♦ разговор на профессиональные, деловые, служебные темы во внерабочее время
shop-worn	вещи, несколько утратившие товарный вид в результате длительного хранения в магазине
shorage	пошлина за выгруженный на берег товар
shore dinner	<i>амер.</i> ♦ рыбный обед, обед из рыбных блюд, крабов, устриц и т. п.
short order	блюдо (в ресторане и т. п.), не требующее времени на приготовление
short shift	♦ короткий промежуток времени между приговором и казнью (для причащения)
short snorter	♦ <i>амер.</i> член экипажа самолета или пассажир, перелетевший через океан
shortening	♦ жир, добавляемый в тесто для рассыпчатости
shorthead	расстояние меньше длины головы лошади (на скачках, бегах)
shortlist	<i>амер.</i> список предварительно отобранных

short-order cook	кандидатов на занятие вакантного поста, которым предстоит пройти собеседование и сдать экзамены повар, специализирующийся на блюдах быстрого приготовления (гамбургеры и т.п.)
shotgun interview	<i>амер. разг.</i> интервью, взятое без предварительной договоренности у нерасположенного к нему лица
shoulder mark	наплечный знак различия в военно-морском флоте США
shoulder note	пометка на полях, в верхнем углу страницы
shoulder-hitter	<i>амер. разг.</i> хулиганствующий молодчик, оплаченный политическими конкурентами, который околачивается у избирательных участков с целью запугивания избирателей
shovelful	полный совок, полная лопатка чего-либо
showboat	♦ личность, гонящаяся за известностью
show-bottle	бутылка с окрашенной жидкостью в витрине аптеки
show-down	раскрытие собственных карт, планов; откровенное признание
shower	<i>амер.</i> вечеринка с преподнесением подарков по поводу какого-либо знаменательного события в жизни женщины (обручение, замужество, рождение ребенка)
show-leg day	<i>разг.</i> очень пасмурный день
SHO – SIG	
showmanship	♦ искусство организации публичных зрелищ
showroom	♦ умение произвести эффект, показать товар лицом выставочный зал; демонстрационный зал для показа образцов товара
shrubbery	♦ аллея, обсаженная кустами
shuffler	♦ ловкий, увертливый человек
shunpiking	езда на автомобиле по боковой, малозагруженной дороге
shut-out	соревнование, в котором только одной стороне удается набрать очки
shuttle service	движение туда и обратно (поездов, автобусов и т.п.)
shuttlecock	♦ предмет бесконечных споров и разногласий ♦ неустойчивый, колеблющийся человек, игрушка страстей и обстоятельств ♦ перемещенные лица, перебирающиеся на лодках из порта в порт в поисках страны, которая их примет
sibling	♦ родной брат или сестра, дети одних родителей
sibship	♦ дети одних родителей, родные братья и сестры
sicknursing	уход за больными
sickout	<i>амер.</i> форма забастовки, когда все работники

sidelight	какого-либо предприятия заявляют, что заболели ♦ случайная информация; проливающая свет на что-либо
sideline	♦ места за пределами спортивной площадки, арены, поля и т. п. ♦ товары, не составляющие главный предмет торговли в данном магазине
sideliner	♦ зритель спортивной передачи
sideshow	♦ <i>амер. разг.</i> политическое мероприятие второстепенного значения (например, съезд или конференция), которое проходит параллельно с основным политическим событием; рассчитано на отвлечение внимания прессы и общественности от основного мероприятия
sidesman	помощник церковного старосты в англиканской церкви
side-splitter	шутка, от которой со смеху можно лопнуть
sifting committee	<i>амер.</i> комитет, определяющий очередность рассмотрения вопросов в законодательном собрании штата
sigma	♦ что-л. напоминающее по форме букву S
sign painter	художник, рисующий вывески
SIG – SIN	
signer	лицо или сторона, подписавшие какой-л. документ
significant other	<i>разг. шутл.</i> лицо, с которым установлены интимные отношения
signpost	♦ столб, на котором укреплен вывеска и т. п. ♦ несомненное свидетельство чего-либо, явный симптом
sign-up	добровольное поступление на военную службу
silent butler	совок для собирания пепла, крошек и т. п.
silent partner	компаньон, представляющий фирму, но активно не участвующий в ведении дел
silent salesman	витрина в центре магазина
silent vote	<i>амер.</i> голоса избирателей, на которые напрасно рассчитывали кандидаты или партии в ходе выборов
silentary	♦ служитель, следящий за тишиной и порядком в зале суда и т. п.
silk-stocking district	<i>амер. разг.</i> городской район или избирательный округ, в котором проживают состоятельные люди
sillabub	♦ сбитые сливки с вином
silly season	<i>амер.</i> период времени, обычно в конце лета – в сезон массовых отпусков, когда в отсутствие значительных новостей и событий газеты

silver paper	вынуждены печатать малозначительные материалы
silver-point	белая папиросная бумага ◆ серебряный карандаш для рисования на особой бумаге ◆ рисунок, выполненный серебряным карандашом
similor	поддельное золото
sinnel	маленький кекс с цукатами
simple resolution	<i>амер.</i> резолюция, принятая одной из палат конгресса США и не требующая ее одобрения другой палатой или утверждения президентом США
simulcast	<i>амер.</i> одновременная передача одной и той же программы по радио и телевидению
single	◆ проездной билет в один конец ◆ номер в гостинице на одного
single-choice ballot	<i>амер.</i> избирательный бюллетень, содержащий фамилию лишь одного кандидата на выборный пост
single-company union	профсоюз, объединяющий рабочих одной компании
singles bar	<i>амер.</i> бар встреч (место знакомства одиноких мужчин и женщин)

SIN – SKI

singleton	◆ единичный предмет; вещь, не имеющая пары
singsong	◆ импровизированный концерт ◆ монотонное чтение или пение ◆ стихотворение или песня с подчеркнуто монотонным ритмом
sick-down strike	<i>амер.</i> сидячая забастовка, когда рабочие прекращают работу, но отказываются покидать здание фабрики или компании до тех пор, пока не будут выполнены их требования
sin tax	<i>амер.</i> взимаемый в США налог на сигареты, алкогольные напитки и пр. товары, не являющиеся предметами первой необходимости
sippet	◆ гренки, подаваемые к бульону, подливке или в качестве гарнира ◆ кусочек хлеба, обмакнутый в подливку, молоко и т. п.
sissy bar	ручка для заднего седока на мотоцикле или велосипеде
sit-in	◆ <i>амер.</i> демонстрация против расовой дискриминации (путем занятия мест в кафе и т. п., куда не пускают негров)
sitology	наука об архитектурных комплексах, гармонирующих с окружающей природой

sitter	♦ <i>разг.</i> легкая, легко поражаемая цель; легкая, несложная задача
sitting duck	♦ легкая добыча, человек, которого легко обмануть
six-footer	<i>разг.</i> ♦ человек ростом в шесть футов
	♦ что-л. длиною в шесть футов
sixpenny	♦ <i>разг.</i> дешевая книга, книга стоимостью в шесть пенсов
sizar	студент, получающий стипендию в Кембридже и Дублине
skein	♦ что-л. похожее на моток для клубок
	♦ стая диких птиц (в полете)
skip	♦ круглая корзина грубой работы
sketching	♦ рисование эскизов, работа над этюдами
skewbald	пегая лошадь
skid row	<i>амер.</i> район притонов и ночлежек, улица бродяг и пьяниц
skillet	♦ небольшая кастрюля или сковорода с длинной ручкой

SKI – SLE

skimmer I	цельнокроеное полуприлегающее платье без рукавов с расширяющейся книзу юбкой
skimmer II	♦ женская широкополая шляпа с низкой тульей
	♦ устройство для собирания пролитой нефти с поверхности воды
skip tracer	<i>разг.</i> агент по розыску безвестно пропавших, особ. сбежавших должников
skirter	<i>разг.</i> охотник, предпочитающий объезжать, а не преодолевать препятствия (изгородь и т.п.) во время верховой охоты на лис с гончими
skit	кратковременный дождь или снег
skiwear	одежда для лыжников: костюмы, шапочки, рукавицы и т. п.
sky marshal	<i>амер.</i> сотрудник службы безопасности по борьбе с воздушным пиратством; инспектор безопасности воздушных сообщений
skycap	<i>разг.</i> носильщик в аэропорту
skycoach	самолет местной авиалинии
skyline	♦ очертание города на фоне неба
skyscape	картина, изображающая небо
skywalk	<i>амер.</i> переход между двумя зданиями на высоте в несколько этажей
skywriting	прочерчивание самолетом в небе буквенных знаков
slack suit	<i>амер.</i> свободная одежда для работы и отдыха

(свитер, пуловер и т. п.)

◆ платье или блузка без застежки

◆ обувь без шнуровки

slipper

sliver

slobber-chops

slog

◆ тот, кто спускает собак на бегах

◆ *амер.* кусок мелкой рыбешки для наживки

тот, кто ест неопрятно, пускает слюни, чавкает

◆ тяжелая, утомительная работа

◆ долгая ходьба, длительное утомительное путешествие пешком

sloganer

амер. составитель лозунгов, лицо в аппарате политической партии, способное кратко и броско в виде лозунга сформулировать идею, предвыборный призыв

slogger

◆ игрок, обладающий сильным ударом (особ. в крикете)

slop

◆ дешевая готовая одежда

◆ обмундирование и постельные принадлежности матроса

slop-shop

slopwork

SLO – SMA

магазин дешевого готового платья

◆ *разг.* изготовление дешевого готового платья

slot

◆ *разг.* время, отведенное для определенной программы по радио или телевидению

slot-meter

автомат, отпускающий газ и т. п. после опускания монеты

slouch hat

фетровая шляпа с широкими мягкими опущенными полями

slough

slowdown

◆ *амер.* низина, заполняемая приливом

◆ разновидность забастовки, когда рабочие в знак протеста трудятся с минимальной скоростью и эффективностью

slug I

slug II

slugger

сильный удар кулаком

◆ кусок металла неправильной формы

◆ *амер.* боксер, обладающий сильным ударом, но слабый в обороне

slumber party

◆ бейсболист, сильно ударяющий по мячу

амер. вечеринка, после которой девочки-подростки остаются ночевать у подруг и проводят большую часть ночи в играх и разговорах

slumlord

амер. владелец пришедших в негодность домов, который стремится заселить в них как можно больше жильцов, не вкладывая никаких средств в

	ремонт
slump	♦ <i>амер.</i> период, когда игрок или команда играют ниже своих возможностей
slurb	унылый пригород с однотипными домами; безликая пригородная застройка
slush fund	<i>амер.</i> ♦ средства, полученные от продажи каких-л. отходов и пущенные на поощрение команды (в армии и на флоте) ♦ деньги, предназначенные для взяток, подкупа ♦ денежный фонд для проведения различных политических кампаний
small	♦ узкая тонкая часть чего-либо
small change	♦ пустые, банальные замечания; бессодержательная болтовня
small hours	первые часы после полуночи; предрассветные часы
small print	♦ важная информация, напечатанная мелким шрифтом на неприметном месте (в контракте, полисе и т. д.) ♦ оговорка, сделанная как бы вскользь, но меняющая суть дела

SMA – SNA

small time	гастроли небольших трупп, дающих по несколько представлений в день
smallholding	небольшой земельный участок, небольшая ферма
smart card	<i>амер.</i> кредитная или платежная карточка с микропроцессором
smart house	<i>амер.</i> дом с центральным компьютерным управлением всеми системами жизнеобеспечения и подсобными службами: освещением, водоснабжением, отоплением и т.п.
smart money	♦ компенсация за увечье или ущерб ♦ выгодно инвестированные средства, особенно на основании неофициальной информации
smaze	туман с дымом и копотью
smelling committee	<i>разг.</i> комиссия по разбору кляуз, компрометирующих материалов и т. п.
smogout	отсутствие видимости из-за смога
smoke jumper	<i>амер.</i> член парашютного пожарного отряда лесной охраны
smoke-filled room	<i>амер.</i> место встречи политиков для закулисных переговоров и политического сговора
smoke-in	<i>амер.</i> акт гражданского неповиновения, при котором демонстранты открыто курят марихуану, добиваясь

smoking concert	легализации употребления наркотиков ♦ (небольшой) концерт, во время которого разрешается курить
smoking stand	напольная пепельница на высокой ножке
smoky	♦ кошка дымчатого цвета
smother	♦ густое облако дыма или пыли
smothering	♦ <i>амер. разг.</i> передача законопроекта в комитет Конгресса США, члены или председатель которого негативно относятся к нему и препятствуют постановке его на голосование
smudge	♦ <i>амер.</i> костёр, зажигаемый, чтобы отогнать насекомых
snack table	складной столик для еды перед телевизором и т. п.
snag-boat	судно, оборудованное для очистки рек от коряг и топляков
snaggletooth	зуб неправильной формы или выдающийся вперед
snake oil	безвредный фальсификат, продаваемый под видом лекарства

SNA – SNO

snap convention	<i>амер.</i> партийный съезд, созванный в минимальные сроки и практически без предварительного уведомления его делегатов
snap-brim	<i>амер.</i> фетровая шляпа с полями, загнутыми спереди вниз, а сзади вверх
snapdragon	♦ рождественская игра, в которой хватают изюминки с блюда с горящим спиртом
snaphooter	фотограф, делающий моментальный снимок
snatching	<i>амер.</i> борьба конкурирующих журналистов за обладание сенсационной информацией; стремление на какой-то срок сохранить новость или её источник в тайне от конкурентов
snatch-purse	уличный вор, выхватывающий сумочки
sneakthief	вор, совершающий кражу без взлома (проникающий через открытые двери или окна)
sniffer-dog	собака, обученная находить наркотики и взрывчатые вещества
snifter	♦ <i>амер.</i> бокал, суженный кверху
sniggle	крючок с насадкой для ловли угрей
snipe	<i>амер.</i> «пиратский» предвыборный плакат (обычно наклеивается в местах, где запрещена расклейка плакатов: в телефонных будках, на стенах и т.п.)
snips	<i>разг.</i> ручные ножницы, особ. для резки металла

snob appeal	привлекательность для снобов (высокая цена, заграничное происхождение и другие свойства товара, рассчитанные на снобизм или мещанские устремления покупателя)
snoop	♦ <i>разг.</i> человек, сующий нос не в свои дела
snorter	♦ <i>разг.</i> нечто сногшибательное, огромное и т. п.
snow bunny	♦ <i>разг.</i> девица, катающаяся на лыжах для завязывания знакомств (особ. на зимних курортах)
snow pudding	сладкое блюдо из взбитых белков и лимонного желе
snow route	основные городские магистрали, на которых запрещена парковка автомобилей во время снегопада (чтобы проезд был всегда свободным)
snowball	♦ сбор денег, при котором каждый участник обязуется привлечь еще несколько участников
snowbroth	♦ <i>амер. разг.</i> сильно охлажденный спиртной напиток
snowmaking	изготовление искусственного снега для лыжных трасс
snow-sleep	сонливость, вызванная долгой ходьбой по снегу
snowsuit	детский зимний комбинезон

SNU – SON

snub	♦ пренебрежительное, оскорбительное обхождение
snuff	♦ никому не нужный остаток чего-либо
snuff film	<i>амер. разг.</i> фильм с большим количеством смертей и убийств
snuffers	щипцы для снятия нагара со свечи
soapbox racing	<i>амер.</i> гонки на самодельных автомобилях без моторов по наклонному треку
sob sister	<i>амер.</i> ♦ женщина-репортер, пишущая сенсационные или душеспитательные очерки
	♦ сотрудница журнала для женщин, письменно консультирующая читательниц по личным вопросам
sob story	<i>амер.</i> сентиментальная история или передача, призванная разжалобить аудиторию
social secretary	♦ личный секретарь, ведающий приглашениями, приемом гостей и т. п.
socialite	лицо, занимающее видное положение в обществе
sod farm	фирма, торгующая дерном для газонов
soda jerk	<i>амер.</i> продавец прохладительных напитков в киоске или кафе-мороженом, который разливает напитки из сатуратора, дергая за рукоятку
soft pedaling	<i>амер. разг.</i> смягчение или снижение напряженности вокруг какого-либо политического вопроса без снятия его с повестки дня
soft touch	<i>разг.</i> доверчивый, отзывчивый человек, от которого

soft-lander	легко получить деньги или помощь космический летательный аппарат, предназначенный для мягкой посадки
softling	◆ что-либо мягкое: мягкий комочек, мягкий пушистый зверек, мягкая теплая ручка
soft-shell	◆ краб после линьки, в мягком панцире
solar home	дом с отоплением и электроэнергией от солнечных преобразователей, установленных на его крыше
soldiers' home	<i>амер.</i> интернат для ветеранов армии
solferino	◆ пурпурно-красный цвет
solicitation	◆ приставание к мужчине на улице
solid rocket	◆ снаряд с пороховым ракетным двигателем
soloist	◆ летчик, летающий самостоятельно
somethingness	◆ нечто реально существующее
songfest	<i>амер.</i> неформальная встреча в компании для хорового пения

SOR – SPE

sorehead	<i>амер. разг.</i> ◆ неудачный претендент на государственный пост, который потерпел поражение на партийном съезде или в ходе первичных выборов, но не признает его, и в знак протеста покидает свою партию или отказывается поддерживать ее ◆ человек, не умеющий достойно переносить свое поражение
sororate	женитьба на сестре жены после смерти последней
sororicide	◆ убийство сестры ◆ убийца сестры
sorority	<i>амер.</i> университетский женский клуб
sorrel	◆ красновато-коричневый или красно-бурый цвет
sound bow	утолщенный край колокола, о который ударяет язык
sound truck	грузовик с громкоговорителем или микрофоном (для рекламы, агитации и т. п.)
soup	◆ вспененный поток, образованный разбившейся волной на пляже
soup kitchen	◆ бесплатная столовая для нуждающихся
soup ticket	талон на бесплатный обед для безработных
sour grapes	притворное пренебрежение к чему-л. недоступному
souther	сильный южный ветер
spa	◆ <i>амер.</i> киоск с прохладительными напитками
space	◆ количество строк, отведенное под объявления (в

space-buyer	газете, журнале) <i>амер.</i> сотрудник рекламного агентства, занимающийся покупкой времени в эфире или места в периодических изданиях по заказу клиентов
space cadet	♦ молодой человек, страстно увлекающийся космонавтикой
space man	журналист, получающий построчно
space writer	репортер, получающий построчный гонорар
spadeful	полная лопата чего-либо
spadework	♦ кропотливая, трудоемкая подготовительная работа
spaghetti junction	пересечение большого числа автомобильных дорог, проходящих одна над другой на разных уровнях
sparring partner	♦ собеседник, с которым приятно спорить, дискутировать
spatchcock	зарезанная и быстро зажаренная на рашпере птица
spear side	мужская линия родства

SPE – SPI

special education	<i>амер.</i> образование для детей, отстающих в развитии, и для людей с физическими или психическими недостатками
special student	<i>амер.</i> студент, не являющийся официально зачисленным в университет и не претендующий на получение ученой степени, а посещающий занятия для самообразования
speciesism	безжалостность по отношению к животным, безразличие к страданиям животных
spectacles	♦ цветные стекла светофора
spectacular	♦ театрализованный телевизионный концерт с участием звезд
spectator barrier	♦ эффектное зрелище (о параде, празднестве и т. п.) <i>амер.</i> трибуна на бейсбольном стадионе, чья высокая передняя стенка служит границей игрового поля
speech-day	торжественное собрание в конце учебного года в школе, колледже и т.п., на котором в присутствии родителей почетный гость произносит речь и вручает аттестаты и награды учащимся
speed demon	♦ <i>разг.</i> работник, за которым не утонишься
speedboating	♦ управление быстроходным катером
	♦ гонки на быстроходных катерах
speeder	♦ <i>разг.</i> водитель, превышающий дозволенную скорость
speed-up	♦ повышение нормы выработки без повышения

	зарплаты
spellbinder	♦ <i>амер. разг.</i> оратор, умеющий увлечь аудиторию
spellover	<i>амер.</i> конкурс на лучшее правописание
spelling	♦ произнесение слова по буквам
spelling bee	конкурс на лучшее правописание
spelling book	♦ сборник упражнений по правописанию
spendaholic	человек, одержимый тягой к трате денег и покупке все большего количества вещей
spender	♦ нечто неэкономное; что-л., требующее больших затрат
spent rocket	человек, чья звезда закатилась; человек, переставший быть популярным
spice box	♦ коробка с выдвижными ящичками для пряностей ♦ шкатулка восточной работы

SPI – SPI

spider-leg	♦ длинная тонкая нога ♦ узкая трещина, щель и т. п., по форме напоминающая паучью лапу
spider-table	стол с изогнутыми ножками
spider-work	♦ скрупулезная, тщательная работа
	♦ кружева с рисунком «паучок»
spill	♦ то, что пролито, просыпано ♦ <i>разг.</i> падение с лошади, с велосипеда и т. п.
spillage	♦ рассыпание, разбрызгивание пищи в кабине космического корабля в условиях невесомости
spillover	♦ переливание через край
spin	♦ струя быстротекущей жидкости ♦ непродолжительная прогулка или поездка на автомобиле, велосипеде и т. п.
spin control	<i>амер. разг.</i> предоставление информации прессе в свете, наиболее выгодном для политиков, от которых эта информация исходит
spin doctor	<i>амер. разг.</i> специалист по контактам с прессой, препарирующий информацию в духе, выгодном представляемой им политической партии, и обеспечивающий ее подачу в средствах массовой информации под нужным углом зрения
spindle side	женская линия родства
spindling	♦ что-либо непропорционально длинное и тонкое
spine-chiller	книга или фильм, от которых мороз по коже продирает
spin-off	♦ образование новой или дочерней акционерной

	компания
	♦ <i>амер.</i> технология или продукт, разработанные в военных отраслях, которые имеют самостоятельное значение и находят применение в мирных целях, и наоборот
	♦ новая серия многосерийного фильма, выпущенная в дополнение к уже показанной
spin-off	книга в мягком переплете, являющаяся
paperback	переизданием книги в жестком переплете
spinosity	♦ сложная и запутанная аргументация; бесплодная и неудобоуваримая теория
spirit fresco	фресковая живопись красками, растертыми со скипидаром, воском и т. п.
spirit tanker	танкер для перевозки спирта
spit	♦ количество земли в полную лопату, полная лопата
	SPI – SPO
spit curl	<i>разг.</i> небольшой смоченный завиток волос на лбу или виске
spitchcock	распластанный угорь, жаренный в сухарях
spitful	полная лопата чего-либо
spitting	контрольное протыкание зондом тюков с мягким грузом при таможенном досмотре
splanch	<i>амер.</i> дом полугородского типа на одну семью
splash	♦ сенсационная статья в газете
splash zone	береговая зона, лежащая выше уровня наибольшего прилива
splashback	кафель или стекло над умывальной раковиной
splashdown	приводнение космического корабля
splat	звук всплеска или шлепка
splatter	фильм, в котором происходит много страшных убийств или несчастных случаев с большим количеством крови
splinter group	отколовшаяся (политическая) группировка
split moss	мох, семенная коробочка которого раскрывается при созревании
split session	<i>амер.</i> сессия законодательного собрания, разделенная на две части
split ticket	<i>амер.</i> бюллетень, в котором избиратель голосует за представителей двух или нескольких партий
split-level house	дом с полуэтажами, в котором комнаты разной высоты расположены на нескольких уровнях и соединены внутренними лестницами
splitter	♦ сильная головная боль
	♦ рабочий, пластующий рыбу

splodge	большое грязное пятно
spodomancy	гадание по золе
spoil	♦ государственные должности, распределяемые среди сторонников партии, победившей на выборах ♦ предмет искусства, редкая книга и т.п., приобретенные с трудом
spoiler	♦ <i>амер.</i> третий кандидат на выборах, портящий шансы наиболее вероятного победителя ♦ спортсмен или команда, которые выигрывают у претендента на призовые места
spoiler party	<i>амер.</i> третья политическая партия, создаваемая специально для снижения шансов одной из двух главных партий на выборах

SPO – SPR

spoils system	<i>амер.</i> система раздачи должностей активным сторонникам победившей партии
spoilsman	<i>амер.</i> ♦ человек, получающий должность в награду за политические услуги
spoilsport	тот, кто портит удовольствие другим
spoliation	♦ грабеж, захват имущества (особенно нейтральных судов во время войны)
sponge	♦ человек, легко воспринимающий что-л., быстро усваивающий знания
sponge bag	♦ непромокаемый мешочек для мыла, губки и т. п. ♦ полосатые или клетчатые брюки
sponger	♦ судно для ловли губок
spoofery	<i>разг.</i> второразрядные спортивные клубы
spoonful	♦ полная ложка чего-либо ♦ небольшое количество чего-либо
spork	комбинированная ложка с вилкой
sporter	♦ <i>амер.</i> человек, ярко и броско одевающийся
sporting blood	♦ пристрастие к спорту, скачкам и т. п.
spot check	♦ проверка на месте без предупреждения, внезапная ревизия
spot dance	приз на балах, в дансингах и т.п., который получает пара, оказавшаяся в свете прожектора в тот момент, когда кончилась музыка
spotted dog	вареный пудинг с изюмом
spotter	<i>амер. разг.</i> лицо, нанимаемое администрацией магазина, банка и т.д. для наблюдения за сотрудниками на случай кражи или махинаций
sprag	молодь трески или лосося
sprat-weather	самые темные дни года (в ноябре и декабре)

spray	◆ брошка в виде веточки
spread	<i>амер.</i> ◆ крупная ферма (особ. ранчо), с земельными угодьями, простирающимися на много миль ◆ любой продукт, который можно намазать на ломтик хлеба – паштет, арахисовое масло и т.п.
spread city	<i>амер.</i> бесконтрольно растущий вширь город
sprig	◆ украшение, брошка в виде веточки
spring bed	кровать с пружинным матрасом
spring chicken	◆ <i>неодобр.</i> наивный, неопытный человек (особ. о женщине)
springer	◆ охотник, испугивающий дичь

SPR – STA

springhouse	<i>амер.</i> будка-кладовка над родником (для охлаждения скоропортящихся продуктов)
springwood	◆ весенняя часто годичного кольца дерева
sprint car	мощный гоночный автомобиль, обычн. для грунтовых дорог
spruce beer	напиток из патоки с хвойным экстрактом
spumone	◆ торт из разноцветных слоев мороженого ◆ мороженое с орехами и цукатами
sputter	◆ <i>амер.</i> брызги слюны
squab	◆ неоперившийся птенец; голубь до трех-четырёх недель ◆ невысокого роста толстяк или толстوشка
squab pie	◆ пирог с бараниной или свиной, яблоками и луком
square	◆ академическая шапочка с плоским квадратным верхом
square shooter	<i>амер. разг.</i> честный и справедливый человек
squarson	<i>ирон.</i> богатый пастор-землевладелец
squash	◆ что-либо мягкое, податливое
squat	◆ <i>разг.</i> лицо, самовольно захватывающее чужую землю или поселяющееся в чужом доме ◆ квартирант, отказывающийся выезжать ◆ сидящий на корточках
squaw man	<i>амер.</i> белый, женатый на индианке
squeaker	◆ <i>амер.</i> соревнование, выборы и т. п., выигранные с самым небольшим перевесом
squeegee	◆ резиновая швабра для мойки тротуара и т. п.

squeezer	♦ тот, кто сжимает, выжимает и т. п. ♦ игральные карты с обозначением достоинства в правом верхнем углу
squelch	♦ тяжелое, грузное падение на что-либо мягкое
squelcher	♦ разгромная, разносная статья в газете
squirage	♦ книга с перечнем сквайров
stable	♦ беговые лошади, принадлежащие одному владельцу ♦ группа людей под единым началом
stablemates	♦ лошади одной конюшни, одного владельца ♦ боксеры при одном менеджере
staffer	<i>разг.</i> ♦ штатный сотрудник ♦ штабной офицер

STA – STA

stag	♦ олень-самец, достигший пяти лет ♦ (любое) кастрированное домашнее животное ♦ кавалер без дамы (на вечеринке и т. п.)
stage fever	непреодолимое влечение к сцене
stage fright	волнение перед выходом на сцену; страх перед аудиторией
stage right	исключительное право театра на постановку пьесы
staghorn	♦ кораллы, растения и т. п., имеющие роговидные стебли или отростки
staging post	♦ место сосредоточения войск перед операцией
stairfoot	нижняя площадка лестницы
stairhead	верхняя площадка лестницы
stair-rod	металлический прут для укрепления ковра на лестнице
stairwall	♦ стена, несущая лестницу ♦ стена лестничной клетки
stake	♦ автомобиль с решетчатым кузовом
stalk	♦ длинная прямая часть любого предмета: стволчик ручки, трубка термометра и т. п.
stalking horse	♦ <i>амер.</i> фиктивная кандидатура, выдвигаемая с целью раскола голосов сторонников другой партии
stallage	♦ место, отведенное для постройки ларька, палатки, киоска и т. п.
stallholder	♦ сбор, взимаемый за право постройки ларька и т. п. человек, в ведении которого находится ларек, прилавок на рынке и т. п.
stalling	помещение животного в стойло, конюшню и т. п.
stall-reader	любитель читать книги в книжном магазине, газеты

	у киоска
stamp edging	♦ бумага по краям листа почтовых марок
stampede	♦ панический страх, овладевающий стадом, табуном ♦ массовый, как правило, неожиданный, переход избирателей к поддержке нового кандидата на выборах ♦ <i>амер.</i> ежегодный праздник с состязанием ковбоев, с выставкой сельскохозяйственных продуктов, с танцами и т.п.
stamping-ground	♦ <i>амер. разг.</i> часто посещаемое, излюбленное место
standby passenger	<i>амер.</i> пассажир, ожидающий посадки в самолет при наличии свободных мест

STA – STA

standard-bearer	♦ <i>амер.</i> кандидат на выборную должность, который горячо поддерживает политическую платформу своей партии
standee	<i>амер. разг.</i> ♦ стоящий пассажир
standout	♦ зритель на стоячих местах ♦ что-л. замечательное (по качеству, вкусу и т.п.) ♦ <i>разг.</i> человек, имеющий особое мнение (по какому-л. вопросу); человек, отличающийся от других самостоятельностью суждений, поступков и т.п.
staple	♦ главный продукт или один из главных продуктов, производимых в данном районе
stardom	♦ ведущее положение в театре или кино, положение звезды
starflower	цветок со звездообразным венчиком
star-man	♦ заключенный, совершивший преступление впервые
starter home	<i>амер.</i> жилище, с которого начинает американская семья, рассчитывая поменять его в будущем на более престижное
state troopers	<i>амер.</i> полиция, подчиненная властям отдельного штата и действующая только на его территории
state's evidence	♦ <i>амер.</i> показания, которые подсудимый дает против обвиняемых в надежде, что это смягчит его приговор
statecraft	♦ искусство управления государством, искусное управление государственными делами
stately home	старинный помещичий дом или замок, представляющий исторический интерес (часто открытый для посетителей)

states' righter	<i>амер.</i> сторонник охраны и расширения прав штатов; противник вмешательства федерального правительства в дела отдельных штатов
statesmanship	♦ искусное управление государственными делами
station break	пауза во время радио или телевизионной передачи, чтобы местные станции могли дать свои позывные
stationer	♦ торговец канцелярскими принадлежностями
stay-down	сидячая забастовка шахтеров, остающихся во время забастовки в шахте
stayer	♦ выносливый человек; выносливое животное
staylace	шнуровка для корсета
stay-maker	мастерица по изготовлению корсетов
STE – STI	
steakhouse	ресторан, специализирующийся на мясных блюдах
stealth bomber	бомбардировщик, который нельзя обнаружить радаром
steamer basket	подарочная корзина с фруктами, конфетами, шампанским
steamroller	<i>амер.</i> жестокая и безжалостная по отношению к противнику политическая тактика, особенно в ходе предвыборного партийного съезда
stearinery	производство стеарина или стеариновых изделий
steel band	шумовой оркестр, играющий на канистрах, бочках и т.п.
steeplechaser	♦ участник скачек, гонок или бега с препятствиями
	♦ лошадь, участвующая в скачках с препятствиями
steeple-crown	шляпа с остроконечным верхом
steering	♦ <i>амер.</i> практика агентов по продаже и найму недвижимости предлагать клиентам-неграм дома в негритянских районах, скрывая от них подходящие помещения в районах с белым населением
steering committee	комиссия по выработке регламента или порядка дня
stein	глиняная пивная кружка
stemmer	♦ рабочий, очищающий табачные листья от прожилков и черешков
stemware	столовое стекло на ножке: бокалы, рюмки, фужеры
stemwinder	♦ <i>амер. разг.</i> политический оратор, способный зажечь слушателей
step-down	постепенное уменьшение числа, количества
stepping-stone	♦ камень, положенный для перехода через ручей, грязь и т. п. ♦ что-л., способствующее улучшению положения или состояния; средство к достижению цели

sternutatory sticker	вещество, вызывающее чиханье ♦ человек, постоянный в своих склонностях, привычках и т.п.
still alarm	<i>амер.</i> пожарная тревога, объявляемая по телефону, радио и т.п. (а не с помощью обычного сигнала)
still hunt	<i>амер.</i> ♦ тайное и упорное преследование какой-либо цели ♦ <i>разг.</i> обработка избирателей или делегатов партийного съезда, проводимая скрытно, без привлечения внимания
stillbirth	рождение мертвого плода

STI – STO

stinger	♦ жалящее растение, жалоносное насекомое ♦ <i>разг.</i> коктейль из виски и мятного ликера со льдом
stink bomb	химическая бомба со зловонным газом для разгона демонстраций
stinkpot	♦ птица или животное, издающее неприятный, резкий запах
stinkweed	растение с резким, неприятным запахом
stinkwood	дерево с резко пахнущей древесиной
stipendiary	♦ лицо, получающее жалование (особ. священник, учитель)
stirk	теленочек-однолеток
stiver	♦ очень маленькое количество (чего-либо)
stoat	горностай в летней шубке
stock car	♦ гоночный автомобиль, переделанный из серийного
stockbroker belt	<i>разг.</i> дальние живописные предместья Лондона и др. большого города, где обыкновенно находятся особняки биржевых маклеров и иных состоятельных лиц
stock-company	<i>амер.</i> театральная труппа, обычно выступающая в одном театре с определенным репертуаром; театральная труппа со средним составом актеров (без звезд)
stocker	♦ <i>амер.</i> обычная автомашина, переделанная для участия в автомобильных гонках
stocking stuffer	<i>амер.</i> небольшой рождественский подарок, который кладется в чулок
stockist	фирма, имеющая запасы готовой продукции
stockjobber	♦ биржевой маклер, совершающий операции за собственный счет
stockpot	♦ кастрюлька, в которой варится и хранится крепкий бульон

stogy	<i>амер.</i> ♦тяжелый сапог
stoneboat	♦тонкая дешевая сигара ♦баржа для перевозки камней
stooge	♦ <i>амер.</i> сани для перевозки камней
stool pigeon	♦актер, подающий реплики из зала ♦ <i>амер.</i> голубь, служащий для приманивания диких голубей
stoop	<i>амер.</i> ♦крыльцо со ступеньками ♦небольшая веранда

STO – STR

stoop crop	<i>амер.</i> сельскохозяйственная культура, требующая много ручного труда, трудоемкая культура
stoop labour	<i>амер.</i> ♦ручной труд в сельском хозяйстве, особ. на уборке урожая ♦неквалифицированные сельскохозяйственные рабочие
stop	♦прижимание пальца к струне скрипки и т. п.
stop-order	♦поручение биржевому маклеру продать или купить ценные бумаги в связи с изменением курса на бирже
stop-out	<i>амер.</i> студент в академическом отпуске
stop-press	экстренное сообщение в газете, «в последнюю минуту»
storage	♦плата за хранение в холодильнике или на складе
store	♦магазин, торгующий товарами первой необходимости
storefront	♦здание, фасадную часть которого занимает магазин ♦ <i>амер.</i> помещение на первом этаже, выходящее на улицу (часто демонстрационный зал)
storefront church	церковь, организованная в фасадной части здания, первоначально предназначавшегося под магазин
storiation	<i>книжн.</i> живописные или лепные украшения на исторические или легендарные сюжеты
storiologist	фольклорист, изучающий народные сказки
storm cellar	<i>амер.</i> подземное убежище (на случай циклона, торнадо и т. п.)
storm door	<i>амер.</i> вторая дверь (часто застекленная; обычн. навешивается зимой)
storm window	вторая оконная рама, которая используется в случае холодной зимы
stormwater	прорыв воды через дамбу
story editor	редактор сценарного отдела киностудии
stowaway	♦безбилетный пассажир (на судне, самолете)

	◆ что-либо припрятанное
straddle	◆ укромное место, где можно что-л. припрятать
	◆ стояние, сидение или ходьба с широко расставленными ногами
straggler	◆ дерево, ветка и т. п., растущее отдельно или в стороне
	◆ выбившаяся прядь волос
straight fight	борьба между двумя кандидатами или двумя партиями
straight shooter	человек, который говорит то, что думает

STR – STR

straight ticket	◆ <i>амер.</i> голосование за весь список кандидатов от одной партии
	◆ список кандидатов от одной партии
straight tip	<i>разг.</i> надежный совет о том, на какую лошадь следует ставить
straight-out	<i>амер.</i> ◆ голосующий за весь список кандидатов от своей партии
	◆ верный, преданный член своей партии
straphanger strapper	◆ <i>разг.</i> стоящий пассажир, держащийся за ремень
	◆ здоровый, рослый, статный человек (обыкн. о женщине)
straw boss	<i>амер.</i> небольшой начальник, имеющий в подчинении всего несколько человек и работающий вместе с ними
straw man	<i>амер.</i> ◆ подставной кандидат, выдвигаемый, чтобы отвлечь внимание от другого кандидата и тем самым расколоть политическую оппозицию
straw poll	<i>амер.</i> выборочный опрос общественного мнения для выяснения настроения избирателей
straw wine	десертное вино из сушеного винограда
strawberry blonde	рыжеватая блондинка
strawberry dish	круглая низкая ваза для фруктов
strawberry mark	красноватое родимое пятно
stray	◆ заблудившееся или отбившееся от стада животное; заблудившийся ребенок
	◆ бездомный, одинокий человек; беспризорный ребенок; бездомная собака или кошка
	◆ отдельный, случайный, оказавшийся не на своем месте предмет, кусок и т. п.
	◆ человек, сбившийся с пути истинного
streaker	человек, протестующий против условностей, бегая в обнаженном виде

streaking	пробег по улице в обнаженном виде (своеобразная форма протеста против общепринятых правил поведения; практикуется студентами, часто из обеспеченных семей)
stream	♦класс, сформированный с учетом способностей, склонностей учащихся
streamer	♦длинная узкая лента
streamliner	<i>амер.</i> транспорт обтекаемой формы (поезд, автобус, автомобиль и т.п.)

STR – STU

street edition	часть тиража газеты, поступающая в розничную продажу
street furniture	уличное оборудование: урны, светофоры, навесы на остановках и т. п.
street smart	♦ <i>амер. разг.</i> человек, интуитивно предсказывающий результаты голосования избирателей-горожан
streetwise	<i>амер.</i> человек, хорошо знающий проблемы городской жизни
stretch-out	♦ <i>амер.</i> система, при которой рабочий выполняет дополнительную работу без особой оплаты или за незначительную оплату
stride	♦расстояние между расставленными ногами
strike	♦открытие месторождения (золота, нефти и т. п.) ♦неожиданная удача
strike pay	пособие, выдаваемое профсоюзом забастовщикам
string	♦группа предметов, принадлежащих одному владельцу (скаковые лошади, газеты и т. п.)
strip	♦ <i>амер.</i> участок вдоль дороги (обычно на окраине города или за городом), на котором расположены различные магазины и т. п.
strip city	город, растянувшийся длинной полосой (вдоль реки и т. п.)
strip mall	небольшой торговый центр, состоящий из нескольких магазинов, расположенных в один ряд вдоль дороги
striped-pants diplomacy	устаревшая дипломатия, основанная на соблюдении формальностей, строгом этикете и т. п.
stroke house	кинотеатр порнографических фильмов
stroller	♦ <i>амер.</i> детский складной стул на колёсиках
strongroom	♦палата для буйных душевнобольных
struck jury	<i>амер.</i> коллегия присяжных, сформированная по соглашению сторон
strut	важная или неестественная походка

stub	◆ короткий тупой обломок или остаток чего-либо
stubble	◆ коротко остриженные волосы
stud	◆ <i>амер.</i> высота потолка комнаты
student interpreter	◆ государственный служащий, изучающий иностранный язык, чтобы поступить на дипломатическую службу
studio apartment	◆ однокомнатная квартира с маленькой кухней

STU – SUB

studio audience	◆ зрители, приглашенные в теле или радиостудию во время передачи или съёмки (для передачи или записи их аплодисментов, смеха и т. п.)
study hall	<i>амер.</i> ◆ комната в школе для самостоятельных занятий, приготовления уроков и т. п. ◆ часы, отведенные для самостоятельной работы учащихся (в расписании учебного заведения)
stuffer	◆ <i>амер.</i> рекламные материалы, которые вкладываются в конверт вместе со счетом, чеком, ведомостью и пр.
stuffing	◆ <i>амер.</i> наполнение избирательных урн фальшивыми бюллетенями
stultification	◆ выставление в смешном виде ◆ сведение на нет результатов работы и т. п.
stumer	◆ <i>разг.</i> ни к чему не годный человек
stump	◆ <i>амер.</i> агитационная поездка по стране, включающая многочисленные выступления перед избирателями на открытом воздухе
stump orator	◆ оратор, выступающий с импровизированной трибуны
stump speeches	◆ речи с импровизированной трибуны
stumpage	<i>амер.</i> ◆ стоимость леса на корню ◆ налог на порубку государственного леса
stun gun	◆ полицейский автомат, стреляющий резиновыми пулями, капсулами с песком и т. п. ◆ ружье, стреляющее иглами, поражающими жертву электрошоком
stunt	◆ удачное, эффектное выступление на спортивных соревнованиях ◆ кинофильм с акробатическими трюками
stuntman	◆ летчик, выполняющий фигуры высшего пилотажа
stupefaction	◆ сильное удивление или изумление
subcenter	<i>амер.</i> ◆ торговый центр за пределами деловой части города

submergence	◆ погружение в воду
submersible	автономный аппарат для изучения подводного мира
subsatellite	малый искусственный спутник, запускаемый с более крупного
subsonic	самолет, летящий с дозвуковой скоростью
sub-teens	◆ дети 10—12 лет ◆ одежда для девочек десяти—двенадцати лет

SUB – SUM

subtopia	◆ <i>пренебр.</i> городские окраины, наступающие на сельскую местность ◆ <i>неообр.</i> унылый пригород, застроенный стандартными домами
suburbanization	рост населения, живущего за пределами официальной границы большого города
suburbia	<i>пренебр.</i> предместья и их жители, характеризующиеся материальным благополучием, самодовольством и интеллектуальной ограниченностью
subversive	человек, ведущий подрывную деятельность
suck-a-thumb	ребенок, который сосет свой палец
suck-egg	◆ птица или животное, которые высасывают чужие яйца
sucker list	<i>амер. пренебр.</i> список возможных покупателей, клиентов и т. п.; список лиц, которым можно всучить подписку, страховку и т. п.
suedette	ткань под замшу
suet pudding	запеканка из муки, хлебных сухарей и почечного сала (подается со сладким соусом в качестве третьего блюда)
sugar candy	◆ что-либо сладкое, приятное, вкусное
sugar daddy	<i>амер. разг.</i> богатый пожилой поклонник
sugar loaf	◆ шляпа с конусообразной тульей
sugar-house	◆ <i>амер.</i> помещение на ферме, где варится кленовый сахар
sugaring off	<i>амер.</i> ◆ варка кленового сахара на ферме ◆ вечеринка для соседей, помогавших варить кленовый сахар; угощение помощников
suggestiveness	◆ намек на что-л. непристойное, неприличное
suicide	◆ провал планов, крах надежд и т.п. по собственной вине
suicide pact	групповое самоубийство по сговору (часто влюбленной пары)
sulphur	зеленовато-желтый цвет
summer normal	<i>амер.</i> летние курсы усовершенствования учителей

summer school	◆ летние курсы при колледже ◆ летние курсы профессионального усовершенствования
summitry	политика или дипломатия, основанная на встречах руководителей государств; практика проведения совещаний на высшем уровне

SUN – SUP

sun parlour	застекленная терраса; комната с большим количеством окон, расположенная на солнечной стороне
sun porch	◆ комната с большими окнами, выходящими на солнечную сторону
sunbeam	◆ жизнерадостный, счастливый человек, особ. ребенок
sunbonnet	◆ женская шляпа, защищающая голову и шею от солнца
sunbreak	бетонный козырек над окном для защиты от тропического солнца
sunburst	◆ яркие солнечные лучи, внезапно появившиеся из-за туч ◆ ювелирное изделие в виде солнца с лучами
sundae	мягкий пломбир с сиропом
Sunday painter	художник – любитель, занимающийся живописью в свободное время
sundeck	открытая веранда на солнечной стороне отеля и т. п.
sundowner	◆ <i>амер.</i> государственный служащий, занимающийся после работы частной практикой (о юристе и т. п.)
sunfish	◆ рыбы, имеющих круглую форму ◆ рыбы, греющихся у поверхности воды
sunroof	◆ люк с крышкой из солнцезащитного стекла в крыше автомобиля
sunset law	<i>амер.</i> закон о периодических ревизиях правительственных учреждений с целью ликвидации излишних
sunshine law	<i>амер.</i> закон, обязывающий правительственные организации проводить свои очередные слушания при открытых дверях
superannuation	◆ исключение переростка из школы ◆ регулярный взнос служащего для обеспечения своей старости
superblock	<i>амер.</i> квартал, закрытый для транспорта (обыкн. в торговом районе)
superette	небольшой магазин самообслуживания, небольшой супермаркет

superport	порт для приема супертанкеров
superpower	♦ сила, не имеющая себе равной ♦ международный орган, имеющий право выносить решения, обязательные для исполнения государствами-членами

SUP – SWA

supersalesman	♦ человек, который может любого уговорить, склонить на свою сторону и т. п.
supineness	♦ лежание на спине
supper-dance	вечер с танцами и ужином
supple-jack	♦ трость из стеблей ползучих растений
suppliant	♦ соискатель ученой степени в Оксфордском университете
supply	♦ утвержденные парламентом ассигнования на расходы правительства
supply teacher	временный заместитель учителя, не являющийся штатным сотрудником данной школы
supremacist	сторонник превосходства, доминирующего положения какой-либо группы
surface-car	<i>амер.</i> трамвайный вагон (в отличие от вагонов воздушной и подземной железных дорог)
surgery	♦ кабинет или приемная врача с аптекой
surgicenter	<i>амер.</i> хирургический кабинет для операций, не требующих госпитализации
surplice-fee	вознаграждение, получаемое духовным лицом за обряд бракосочетания, похорон и т. п.
surrogate	<i>амер.</i> судья по делам о наследстве и опеке
surrogate candidate	<i>амер.</i> политический или общественный деятель, выступающий в ходе предвыборной кампании от имени или вместо кандидата на выборный пост
survivalist	участник движения за выживание в условиях ядерной войны, террора и т. п.
suspense	♦ напряженное ожидание чего-то ужасного при чтении литературного произведения или просмотре фильма, спектакля
suspension	♦ временная отставка, временное отстранение от должности до решения вопроса об увольнении ♦ <i>амер.</i> временное (не более чем на 10 дней) отстранение студента или школьника от занятий в наказание за нарушение правил внутреннего распорядка
sustaining program	<i>амер.</i> радио или телепередача, проводимая за счет станции или сети, а не рекламодателя
swagger	чванливая и самодовольная манера держаться,

swagger-coat	походка и т. п.
swanneck	пальто свободного покроя с фалдами ♦ предмет (обыкн. S-образный), напоминающий по форме лебединую шею
SWA – SWI	
swash	♦ узкий пролив между банками или между банкой и берегом
swat	<i>амер.</i> сильный тяжелый удар
swatch	♦ небольшая коллекция
sweat equity	<i>амер.</i> скидка при оплате квартиры, которую получает квартиросъемщик за работу по поддержанию дома в порядке
sweatband	кожаная лента внутри шляпы
sweater girl	<i>разг.</i> полногрудая девица в свитере в обтяжку
sweatshirt	<i>амер.</i> толстая хлопчатобумажная спортивная фуфайка с длинными рукавами
sweatshop	предприятие, на котором существует потогонная система
sweetbread	♦ зобная и поджелудочная железы теленка, ягненка и т. п., употребляемые в пищу ♦ блюдо из поджелудочной или зобной железы
sweetheart agreement	<i>амер.</i> любовное соглашение между предпринимателем и профсоюзом (часто выгодное для предпринимателя)
swell	♦ постепенное нарастание и ослабление звука
swig	<i>разг.</i> большой глоток спиртного
swim	♦ омут, в котором водится рыба
swing boat	качели в виде лодки
swing voter	<i>амер.</i> непредсказуемый избиратель, не имеющий твердых политических убеждений и голосующий за личность, а не за политическую партию
swinger	♦ <i>разг.</i> ультрасовременный человек
switch selling	<i>амер.</i> коммерческий прием, когда покупателя первоначально привлекают низкой ценой какого-либо товара, а затем, указав на недостатки этого товара, пытаются продать качественные, но значительно более дорогие вещи
switchblade	нож, вылетающий из рукоятки при нажатии пружины
switchel	<i>амер.</i> напиток из патоки и воды (в который иногда добавляется уксус, имбирь или ром)
switcher	<i>амер.</i> колеблющийся избиратель, который, несмотря на свою традиционную приверженность, может проголосовать за кандидатов другой партии

switchover ♦ резкое изменение позиции, мнения и т.п.; принятие совершенно противоположной точки зрения
♦ переход на другую работу

SWI – SYN

swizzle *разг.* коктейль из рома с лимонным соком, горькой настойкой и сахаром

swoop ♦ устремление хищной птицы вниз на жертву

swordsman ♦ боец, искусно владеющий холодным оружием

swordsmanship ♦ искусство владения холодным оружием

syllabub (взбитые) сливки с вином и сахаром

syllogism ♦ тонкий, хитрый ход для подтверждения или доказательства чего-либо

symbololatry преклонение, благоговение перед символами, символикой

sympathetic ♦ человек, подверженный гипнозу

sympathetic magic колдовство, основанное на внушении

sympathy strike стачка солидарности в поддержку забастовки рабочих других предприятий

symposium ♦ сборник статей, подборка высказываний различных авторов на общую тему

synchronism ♦ перечень или список лиц или исторических событий в хронологическом порядке

syndicate ♦ агентство печати, приобретающее информацию, статьи и т. п. и продающее их различным газетам для одновременной публикации

T

tabaret шелковая полосатая обивочная ткань

tabes ♦ гниение растений

table chair комбинированный стол-стул (стол с откидывающейся в вертикальное положение крышкой, которая служит спинкой стула)

table money ♦ плата за право питаться в клубе

table-book ♦ книга в роскошном переплете с иллюстрациями, лежащая на виду в гостиной

table-centre вышитая салфетка, лежащая на скатерти в центре стола

table-flap откидная доска стола

table-leaf ♦ вкладная доска раздвижного стола

tablespoonful столовая ложка какой-либо жидкости

tabling ♦ ткань для скатертей и салфеток

tabloid TV	<ul style="list-style-type: none"> ◆ число имеющихся столов для приёма гостей <p><i>амер.</i> бульварное телевидение, ежедневные телепередачи, идущие одновременно по нескольким каналам и посвященные разного рода сенсационным событиям: жутким убийствам, светским скандалам, извращениям и пр.</p>
tabulator tag	<ul style="list-style-type: none"> ◆ тот, кто составляет таблицы ◆ свободный, болтающийся конец; висящий кончик чего-либо ◆ кусочек ткани на рыболовном крючке рядом с наживкой ◆ металлический наконечник на шнурке ◆ свалявшийся клок шерсти (овцы)
tag day	<i>амер.</i> день сбора средств, пожертвований в какой-л. фонд
tagalong	<ul style="list-style-type: none"> ◆ <i>разг.</i> тот, кто повсюду следует (за кем-либо); человек, от которого не отвяжешься ◆ <i>амер.</i> кандидат на выборный пост второго плана, выступающий не самостоятельно, а «в одной упряжке» с ведущим кандидатом, например кандидат на пост вице-президента страны или вице-губернатора штата
tagel straw tagger	<p>мягкая солома для шляп</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ приспособление для удаления с овцы свалявшейся шерсти ◆ (очень) тонкие листы металла
TAI – TAM	
tail	<ul style="list-style-type: none"> ◆ менее влиятельная часть (политической партии) ◆ более слабая часть (спортивной команды)
tailback	◆ длинный хвост автомобилей, застрявших в дорожной пробке
tailgate	◆ столкновение автомобилей, движущихся друг за другом
tailgater	водитель, идущий впрыток к другому автомобилю
tailor-made	◆ сигарета или папироса машинной набивки
tail-rope	веревка или канат, прикрепленные к задней части чего-либо
taint	◆ болезнь в скрытом состоянии
takeaway	ресторан или закусочная с готовыми блюдами на вынос
takeout	<ul style="list-style-type: none"> ◆ рассказ, напечатанный на нескольких идущих подряд страницах ◆ еда в дорогу ◆ <i>амер.</i> материал справочного характера, печатается

	в журнале или газете таким образом, что страницы можно легко вынуть и использовать отдельно или в подшивке
takeover	♦ вступление во владение вместо прежнего владельца
talbearing	распространение сплетен или слухов
talent scout	сотрудник киностудии и т. п., подбирающий способных молодых исполнителей
talent-money	премия за талантливое исполнение, за хорошую игру
tales	<i>амер.</i> присяжные заседатели по воле случая, отобранные из лиц, присутствующих в зале заседания или в здании суда, в случае, когда из вызванных специальными повестками кандидатов ввиду отводов сторон не набирается необходимое количество
talesman	<i>амер.</i> присяжный по воле случая
talk jockey	<i>амер. разг.</i> ведущий радиопрограмму «беседа с радиослушателями»
talk-in	♦ демонстрация с выступлениями ораторов
tallow-face	♦ человек с бледным одутловатым лицом
tally-shop	магазин, где товары продаются в рассрочку
talon	♦ карты, оставшиеся в колоде после сдачи
Tammany	<i>амер.</i> ♦ коррумпированная политическая организация или группа ♦ система подкупов в политической жизни
TAN – TAX	
tan	♦ ботинок или сапог коричневого цвета
tandem	♦ двое работников, выполняющих последовательные операции
tang	♦ резкий привкус, отчетливо выраженный вкус
tank town	♦ <i>амер.</i> станция, где поезда заправляются водой
tankage	♦ хранение в цистернах, баках ♦ плата за хранение жидкости в цистерне
tankard	высокая пивная кружка (часто с крышкой)
tankerman	♦ владелец или директор танкерной компании
tantalus	подставка для (обыкн. трех) графинов с вином, из которой их нельзя вынуть без ключа
tantony	♦ небольшой церковный колокол ♦ самый маленький в помете поросят
tap	♦ подслушивание телефонных разговоров ♦ выпуск ценных бумаг
taper	♦ тонкая восковая свеча
tapestry	♦ декоративная ткань, имитирующая гобелен

tap-hole targeting	♦ отверстие в бочонке и т. п. <i>амер.</i> тактика, заключающаяся в «нацеливании» сил и средств на поражение конкретного сенатора или конгрессмена на выборах
tassel taster	♦ закладка (в виде ленточки в книге) ♦ небольшое количество чего-л., представляемое в качестве образца ♦ порция мороженого, подаваемого в небольшой вазочке
tattersall	ткань в цветную клетку
tax book	перечень предметов, подлежащих налогообложению
tax break	временное освобождение от налогов для выполнения каких-либо общественно полезных работ
tax clearance	документ, подтверждающий уплату налогов (прежде всего подоходного), необходимый при выезде из США
tax disc	круглая наклейка (обыкн. на лобовом стекле автомобиля) об уплате дорожного налога
tax exile	выезд поп-музыкантов, писателей и др. в страну с более низким подоходным налогом
tax haven	страна с низкими налогами (привлекающая людей с высокими доходами, а также иностранные капиталовложения)
tax revolt	движение за снижение налогового бремени

TAX– TEL

tax sale	<i>амер.</i> государственная распродажа имущества, налог на которое не был своевременно уплачен
tax shelter	прием, позволяющий уклониться от уплаты налога или способствующий его уменьшению
taxi-dance hall	<i>амер.</i> дансинг с профессиональными партнершами или партнерами
taxi-dancer	<i>амер.</i> профессиональная партнерша, профессиональный партнер в дансинге
taxing-master	чиновник, определяющий размеры судебных издержек
taxmobile	<i>амер.</i> автомашина агента по сбору дорожных налогов
tazza	декоративная ваза на высокой подставке
tea cooper	докер, разгружающий чай
tea drunkard	человек, злоупотребляющий чаем
tea garden	♦ кафе или ресторан на открытом воздухе
tea trolley	сервировочный столик на колёсиках для чая или лёгкой закуски

teacherage	домик для учителя (в сельских районах США)
teachership	◆ должность учителя
	◆ работа в должности учителя
teach-in	диспут-семинар, собрание в университетах для обсуждения злободневных вопросов
tea-cloth	◆ полотенце для чайной посуды
tea-dance	скромная встреча с чаем и танцами (во второй половине дня)
teamaker	◆ тот, кто заваривает чай
tea-meeting	встреча за чашкой чая
tea-party	◆ общество, приглашенное на чай
tear-grenade	граната со слезоточивым газом
teaser	◆ что-л. привлекательное или соблазнительное
tea-time	время вечернего чая
technician	◆ человек, хорошо владеющий техникой (в живописи, музыке и т. п.)
teens	возраст от 13 до 19 лет
telegar	автомобиль с телевизионной установкой
telechirics	конструирование и использование машин с дистанционным управлением
telecopter	<i>амер.</i> маленький вертолет с телевизионной камерой
telegogue	<i>амер.</i> демагог, выступающий по телевидению
telegraph boy	мальчик, работающий разносчиком телеграмм

TEL – TER

telperage	перемещение грузов по подвесной дороге
temp agency	<i>амер.</i> агентство, поставляющее работников на время отсутствия постоянных работников или когда постоянные сотрудники не справляются с резко возросшим объемом работ
temperance inn	(небольшая) гостиница для непьющих, в которой не продаются спиртные напитки
tempest	◆ шумная или кричащая толпа
temporality	◆ церковные владения и доходы
tenancy	◆ наем помещения; владение на правах аренды
	◆ нечто, взятое в аренду
tenant farms	фермы, сдаваемые в аренду
ten-cent store	<i>амер.</i> дешевый магазин с большим выбором товаров
tender	◆ сумма, вносимая в уплату долга
tenderfoot	◆ <i>амер.</i> новичок в пограничных поселках американского Запада, не привыкший к трудностям жизни вдали от цивилизации
tennis-elbow	воспаление локтевого сустава, вызванное игрой в теннис

ten-pounder	◆ предмет весом в десять фунтов ◆ вещь стоимостью в десять фунтов
ten-strike	◆ <i>амер.</i> удар, сбивающий сразу все кеглы
tent trailer	двухколесный лёгкий прицеп с тентом
tenure	◆ пребывание в должности ◆ срок пребывания в должности ◆ <i>амер.</i> право (обычно университетского преподавателя) занимать постоянную штатную должность без подписания нового контракта, получаемое после нескольких лет работы
term	◆ назначенный день уплаты аренды, процентов и т.п.
termer	◆ преступник, отбывающий наказание в такой-то раз ◆ официальное лицо, избранное на должность в такой-то раз
terminal	◆ экзамен в конце семестра или четверти ◆ плата за погрузку товаров на конечной железнодорожной станции
tern	◆ три выигрышных билета в лотерее
terrace	◆ ряд стандартных домов вдоль улицы ◆ газон посреди улицы
terrace-house	одноквартирный дом, составляющий часть сплошного ряда домов, имеющих общие боковые стены

TER – THR

terricide	уничтожение человеком какого-либо района или части земной поверхности
tertiary treatment	эффективная переработка отходов производства
tessellation	◆ составление мозаики
testimonial dinner	◆ обед для сбора средств, обыкн. на избирательную кампанию ◆ товарищеский обед в честь кого-л. (при уходе в отставку и т. п.)
texas	<i>амер.</i> палубная надстройка речного судна, в которой размещены офицерская кают-компания и рулевая рубка
thanksgiver	тот, кто благодарит
thatching	◆ сооружение крыш из соломы, тростника или пальмовых листьев ◆ крыша из соломы, тростника или пальмовых листьев
theatre club	театральный клуб (доступный только для членов клуба)
thermal pollution	тепловое загрязнение окружающей среды (сброс горячей отработанной воды в природные водоемы)

thief-tube	трубка для взятия пробы из бочки и т.п.
thigh-boot	высокий сапог с голенищами до бедра
think tank	<i>амер. разг.</i> независимый научный центр, готовящий политико-стратегические разработки по заказам государственных организаций и частных корпораций
third-class	♦ студенты, получившие на экзамене оценку «удовлетворительно» ♦ <i>амер.</i> непериодическая почта (типографски отпечатанные материалы типа объявлений, каталогов и т. п. весом до 500 грамм)
thirty something	♦ <i>амер.</i> люди в возрасте от 30 до 39 лет (особ. принадлежащие к среднему классу, хорошо образованные, преуспевающие в своей профессии, успевшие обзавестись счастливыми семьями)
thoroughbred	♦ безусловно воспитанный человек; человек с безукоризненными манерами
thought-reader	тот, кто умеет читать чужие мысли
thought-reading	чтение чужих мыслей
threader	♦ рабочий, обслуживающий винторезный станок

THR – TIC

three-decker	♦ то, что имеет в своей структуре три слоя, три уровня: трехпалубное судно, трехслойный сэндвич, трехэтажное здание, юбка с тремя оборками ♦ огромный человек ♦ вещь больших размеров
three-line whip	предписание присутствовать на парламентском заседании особой важности (необходимость присутствия подчеркивается тремя чертами)
threepennyworth	то, что можно купить на три пенса
thriftshop	магазин поношенной одежды и других бывших в употреблении вещей (обыкн. вырученные деньги идут на благотворительные цели)
throwaway	♦ предмет одноразового пользования ♦ замечание, шутка, брошенные мимоходом (часто конференсье или комиком) ♦ состязание с обеспеченным результатом (при неравных силах противников)
throw-back	♦ движение тела назад
thrower	♦ токарь на ручном давилном станке
thrust stage	♦ сцена, окруженная зрителями с трех сторон
thumb	♦ выдающаяся часть чего-л. (сук дерева, выступ

	инструмента)
thumb-mark	◆ след большого пальца (на странице книги)
thumb-nail	◆ рисунок величиной с ноготь
	◆ что-либо, имеющее размер ногтя
thumbstall	◆ напёрсток для большого пальца (у сапожников)
	◆ напальчник для большого пальца
thumbsucker	◆ ребенок, имеющий привычку сосать палец
thumper	◆ что-л. очень крупное
	◆ наглая ложь
	◆ устройство для сейсмического зондирования Луны
thunder-gust	<i>амер.</i> сильный порыв ветра, сопровождающий грозу
thundershower	ливень с грозой
thwack	сильный удар (особ. хлыстом или палкой)
tick-bird	птица, поедающая клещей на животных
ticker-tape parade	<i>амер.</i> торжественная встреча, чествование героя; торжественный проезд по улицам города (с осыпанием героя серпантином и конфетти)
ticket	◆ <i>амер.</i> список кандидатов какой-либо партии на выборах

TIC – TIE

ticket-night	◆ представление, доходы от которого делятся между распространителями в соответствии с количеством распроданных ими билетов
	◆ <i>амер.</i> вечернее представление, все поступления от которого передаются на благотворительные цели
tick-tack	◆ помощник букмекера, сигнализирующий руками при помощи сигнального кода о ставках при игре на скачках
tick-tock	<i>амер. разг.</i> статья, в которой в хронологическом порядке излагаются факты, которые шаг за шагом подвели к знаменательному событию
ticky-tack	<i>амер.</i> домик облегченного типа (особ. в Калифорнии)
tidal wave	◆ <i>амер.</i> момент в ходе выборов, когда партия начинает получать подавляющее большинство голосов
tide table	расписание приливов и отливов
tide-boat	небольшое судно, передвигающееся с помощью прилива
tide-gate	◆ узкое место с большой скоростью приливо-отливного течения
tideland	<i>амер.</i> участки, затопляемые во время прилива
tidemark	◆ столб или свая, на которых отмечается точка

tide-water	прилива ♦ <i>амер.</i> водное пространство, подверженное действию приливов и отливов
tide-work	работа, выполняемая за время отлива
tidy	♦ мешочек для лоскутков и всякой всячины ♦ <i>амер.</i> салфеточка (на спинке мягкой мебели, на столе)
tied cottage	коттедж, который помещик или фермер сдает сельскохозяйственному рабочему лишь на время его работы
tied house	♦ пивной зал или бар, арендуемый определенным пивоваренным заводом и продающий только его продукцию
tie-in	принудительный ассортимент (товар, продаваемый в нагрузку; фильм, показываемый в дополнение к основному)
tier	♦ <i>амер.</i> группа штатов, образующая единую цепочку на карте
tie-vote	равное число голосов

TIG – TIN

tiger's milk	напиток из сухого молока с соевым маслом и витаминами
tight	♦ <i>амер.</i> трудное или тяжёлое положение
tightrope	♦ туго натянутый канат; туго натянутая проволока ♦ опасное или трудное положение
tiglon	помесь тигра со львом
tile-earth	глина для изготовления черепицы
tiler	♦ мастер по кладке черепицы ♦ печь для обжига черепицы или плиток
tilt-roof	крыша в форме навеса
tilt-up	♦ то, что устремлено одним концом кверху
timber mining	эксплуатация лесных богатств без восстановления; беспорядочное использование запасов леса
timber-cruiser	лесной объездчик, устанавливающий норму лесоповала
timber-jumper	лошадь, хорошо берущая препятствия
timber-toe	<i>разг.</i> ♦ человек с деревянной ногой ♦ человек с тяжелой поступью
timber-yard	♦ место производства плотничных работ
time killer	♦ человек, ищущий развлечений
time slot	время исполнения номера (в программе радио или телевидения)
time-lag	отставание во времени; промежуток времени между двумя непосредственно связанными явлениями или

	событиями (напр. вспышкой молнии и раскатом грома)
timelessness	отсутствие или потеря чувства времени
timesaver	что-л. позволяющее сэкономить время
time-waster	♦ человек, попусту тратящий время, не знающий цену времени ♦ что-л., требующее бесплодной траты времени
time-zone disease	болезненное состояние, связанное с нарушением суточного цикла (при дальних перелётах на восток или запад)
timist	человек, обладающий чувством ритма, времени и т. п.
tine	♦ острые отростки на рогах оленя
tinhorn gambler	<i>амер. разг.</i> политик, не имеющий реального влияния, за предвыборными обещаниями которого ничего не стоит
tinker	♦ попытка кое-как починить что-либо

TIN – TOK

tinner	♦ рабочий на оловянных рудниках ♦ рабочий консервной фабрики
tin-tack	короткий гвоздь, покрытый оловом
tip	♦ сведения, полученные частным образом (особенно на бегах или в биржевых делах)
tip table	складной столик с откидной крышкой
tipper	человек, дающий чаевые
tippet	♦ кольцо перьев или шерсти вокруг шеи у птиц и животных
tipster	♦ человек, сообщающий важные сведения (за вознаграждение)
tipsy-cake	пропитанный ромом или вином бисквит с вареньем и кремом
tiptopper	<i>разг.</i> ♦ человек высшей пробы ♦ первоклассная вещь
tissue ballot	<i>амер.</i> избирательный бюллетень на тонкой бумаге, позволяющий под видом одного бюллетеня опускать в избирательную урну сразу несколько
titanism	♦ восстание против существующего в мире порядка
tithe	♦ десятая часть
titular	лицо, номинально носящее титул или имеющее звание
toast	♦ лицо, учреждение, событие, в честь или память которого предлагается гост ♦ всеобщий любимец; популярный, знаменитый

toasting fork	человек ♦ длинная металлическая вилка для поджаривания хлеба на огне
tobacco heart	учащенное сердцебиение, вызванное злоупотреблением табаком
tobacconist	♦ торговец табачными изделиями ♦ владелец табачной фабрики
toby	♦ пивная кружка, изображающая толстяка в костюме XVIII в.
toddler	ребенок, начинающий ходить
toenail	♦ ноготь на пальце ноги ♦ гвоздь, вбитый наискосок
toggle	продолговатая деревянная пуговица на спортивной одежде
toiletware	предметы туалета (расчёски, щётки и т.п.).
token payment	символический взнос, номинальная сумма, вносимая в счет долга

ТОК – TOP

tokenism	<i>амер.</i> ♦ реформа или мероприятие, проводимые для видимости ♦ символическое предоставление равных прав ограниченному числу негров; чисто формальное проведение в жизнь принципа десегрегации и т. п. сторонник или проповедник терпимости
tolerationist	
toll	♦ право взимания пошлины
toll call	♦ телефонный разговор с пригородом
toll collector	♦ автомат, регистрирующий число полученных дорожных сборов (на платной автостраде и т. п.)
toll line	♦ пригородная телефонная линия
toll television	телевизионные программы по подписке (за дополнительную плату)
tollbar	застава, шлагбаум, где взимается сбор
tollbooth	пункт, пост, где взимается дорожный сбор
tollhouse	пост у заставы, где взимается дорожная или мостовая пошлина
tollkeeper	сборщик платы за проезд (по мосту и т. п.); сборщик дорожной или мостовой пошлины
tombola	вид лотереи, где разыгрываются безделушки или небольшие денежные суммы
tomboy	девочка с мальчишескими ухватками, девчонка-сорванец
ton-up boy	мотоциклист – лихач, развивающий скорость не менее ста миль в час
toothpick	♦ <i>амер. разг.</i> стальной охотничий нож

top boot	высокий сапог с отворотом (обыкн. другого цвета)
top table	◆ стол для почётных гостей на банкете
topiary	◆ искусство фигурной стрижки садовых деревьев
	◆ сад с подстриженными деревьями
topknot	◆ пучок волос, перьев или лент (венчающий женскую причёску)
	◆ пучок листьев на верхушке плода (у ананасов и т. п.)
top-out	завершение строительства каркаса здания
topper	◆ то, что лежит наверху корзины, ящика (обыкн. о фруктах)
	◆ превосходный человек; превосходная вещь
	◆ широкое (дамское) пальто
topping	◆ части, срезанные с верхушки дерева и т. п.
top-sawyer	◆ верхний из двух пильщиков
	◆ <i>разг.</i> человек, занимающий высокое положение

TOR – TOW

torch singer	<i>амер.</i> исполнительница sentimentalных песенок о несчастной любви
torch song	<i>амер.</i> sentimentalная песенка о несчастной любви
torpids	гребные гонки в Оксфордском университете после рождественских каникул
torporific	◆ нечто, вызывающее оцепенение, апатию и т. п.
torsade	◆ витой шнурок (для причёски, драпировки и т. п.)
tortoise lyre	лира, сделанная из панциря черепахи
tortoiseshell	◆ пёстрая кошка
toss-up	◆ что-л. неопределенное, сомнительное
tot	◆ маленькая рюмка вина; маленький глоток вина
totality	◆ вся сумма целиком; всё количество; вся совокупность предметов одного назначения
touch reader	человек, умеющий читать азбуку Брайля
touch-and-go	◆ быстрое прикосновение к предмету и мгновенное удаление от него
	◆ что-либо сделанное очень быстро, поспешно
	◆ быстрый переход от одного к другому; быстрая перемена тем в разговоре
	◆ рискованное, опасное дело или положение
touch-typist	машинистка, работающая по слепому методу
touch-watch	часы, время на которых можно определять на ощупь (в темноте и т. п.)
tourbillon	◆ сигнальная ракета, летящая по спирали
tournedos	полоски мяса из (говяжьей) вырезки
tout	◆ человек, добывающий и продающий сведения о

touting	лошадях перед скачками рекламирование своего товара, зывание покупателей
towaway	отгон автомобиля в полицейский участок с места запрещенной стоянки
towaway zone	место, где запрещена стоянка автомобилей
towhead	◆ светлые волосы ◆ светловолосый человек
towing service	<i>амер.</i> служба принудительной буксировки автомобилей, припаркованных в неположенном месте
town cross	знак в виде креста, обозначающий место рынка в городе
town meeting	◆ собрание жителей города или местечка ◆ <i>амер.</i> собрание избирателей для принятия решения по городским делам

TOW – TRA

town-bull	◆ бык, которого поочередно содержат владельцы коров
townee	◆ человек, кочующий из дома в дом <i>пренебр.</i> житель Оксфорда или Кембриджа, не имеющий отношения к университету
townscape	городской пейзаж, городской ландшафт
township	◆ <i>амер.</i> участок площадью в 6 кв. миль
townsite	◆ территория города участок, отведенный для строительства города
towpath	◆ пешеходная дорога по берегу реки, канала
toxophilite	◆ стрелок из лука ◆ любитель стрельбы из лука
toxophily	◆ стрельба из лука ◆ увлечение стрельбой из лука
tracer	◆ агент по розыску пропавших вещей (особ. на железной дороге) ◆ запрос о потерянных (при перевозке) вещах, о грузе и т.п. ◆ должностное лицо, ведущее расследование уголовного дела
track	◆ <i>амер.</i> группа студентов, сформированная по способностям или интересам
trackage	◆ <i>амер.</i> право одной железнодорожной компании на пользование железной дорогой, принадлежащей другой компании
tracker	◆ охотник, отслеживающий диких зверей

traction transport	перенос частиц (песка, гравия и т. п.) течением реки
trade acceptance	расписка о покупке (с обязательством оплатить стоимость товара)
trade-in	предмет, сдаваемый в счет оплаты нового (автомобиль, телевизор и т.п.)
trade-last	<i>разг.</i> комплимент, который третье лицо готово передать адресату в обмен на аналогичный комплимент со стороны адресата, похвала за похвалу
trading stamps	марки, которые выдаются вместе с покупками (определенное количество таких марок дает право на бесплатное приобретение товара)
traffic	<i>амер.</i> ♦ количество телеграмм, радиограмм и т.п. за какой-либо период времени ♦ число потенциальных покупателей, входящих в магазин за определенный промежуток времени

TRA – TRA

traffic court	<i>амер.</i> местный суд, который рассматривает дела, связанные с нарушением правил дорожного движения
traffic pass	разрешение на проезд или на пролёт
traffic warden	инспектор дорожного движения, главным образом контролирующий соблюдение правил стоянки
trail bike	легкий мотоцикл для езды по бездорожью
trailblazer	♦ тот, кто прокладывает путь, тропу (в лесу)
trailer	♦ цепкое или стелющееся растение
trailerite	человек, путешествующий или живущий в автоприцепе
training seat	съёмное сиденье комбинированного детского стульчика (приспособленное под горшок)
training stable	конюшни для тренировки скаковых лошадей
trainload	♦ максимальная вместимость поезда
trammel	♦ <i>амер.</i> крючок для подвешивания котла над огнём
tramp	♦ любитель пеших прогулок ♦ долгое и утомительное путешествие пешком
tramper	♦ человек с тяжелой поступью
transalpine	житель страны, лежащей за Альпами
transfer	♦ перевод рисунка и т. п. на другую поверхность ♦ <i>амер.</i> бесплатный билет, выдаваемый водителем автобуса по просьбе пассажира для пересадки на другую автобусную линию той же компании
transfer day	день регистрации трансфертов на акции и ценные бумаги в Английском банке
transfer fee	сумма, которую выплачивают за перевод

transhumance	профессионального игрока в другую команду
transiency	сезонный перегон скота на новые пастбища
transient	◆ нечто быстротечное, мимолетное ◆ нечто временное, неустойчивое (временный жилец в гостинице или пансионе, человек, перемещающийся в поисках работы и т. п.)
transient agent	нестойкое отравляющее вещество
transient hotel	<i>амер.</i> дешевая гостиница для случайных временных постояльцев (в отличие от отелей, где жильцы останавливаются на продолжительные сроки)
translation	◆ пересчет из одних мер или единиц в другие
transmigrant	иностранец, находящийся в стране проездом на новое местожительство
transnationalism	возникновение транснациональных корпораций
transplantation	◆ пересаженное растение; переселенная группа

TRA – TRE

transport cafe	кафе для водителей грузовиков (обычно на автостраде)
transversion	◆ переложение в стихотворную форму
trash-ice	плывучие льдины (во время ледохода)
travel time	время, необходимое на переходы (напр., из одного здания в другое) в часы работы
traveller	◆ чек на все покупки в разных отделах магазина для оплаты в одной кассе
travelling fellowship	стипендия для поездки за границу
travelogue	◆ лекция о путешествии с диапозитивами или кинофильмом; фильм о путешествиях ◆ книга с описанием путешествий
travolator	движущаяся дорожка для пешеходов в аэропорту
trawlerman	рыбак на траулере
tray-cloth	салфетка, которую стелят на поднос
trayful	содержимое подноса
tread	◆ травма, возникающая в результате удара одной ноги лошади о другую
treason-felony	государственная измена, не караемая смертной казнью
treaty coast	побережье, на котором иностранное государство имеет определенные права, гарантированные договором
treaty Indian	<i>амер.</i> индеец племени, заключившего с правительством договор о жизни в резервации
treaty money	<i>амер.</i> ежегодное денежное пособие, выплачиваемое правительством индейцам, живущим в резервации

treaty port	порт, открытый по договору для внешней торговли
treble	♦ тройное количество
treedrive	карточная игра в 30 карт с участием трех игроков
treedrozer	устройство на тракторе и т. п. для расчистки лесных завалов
tree-line	верхняя граница произрастания лесов
treescapе	пейзаж с деревьями
trencher	♦ солдат, роющий траншеи
trencher-cap	головной убор с квадратным верхом (у студентов и профессоров в Англии)
trespass board	надпись, предупреждающая о преследовании за нарушение владений
trespasser	♦ лицо, вторгающееся в чьи-л. владения

TRI – TRI

triage	♦ установление очередности оказания помощи раненым или пострадавшим ♦ кофейные зёрна низшего сорта
trialogue	разговор между тремя лицами
trianon	небольшая элегантная вилла
tricity	♦ три экономически связанных друг с другом города
trick wig	парик, на котором волосы могут вставать дыбом
trick work	работа, выполненная с техническим блеском, но без глубокого содержания
tricuspid	зуб с тремя выступами
triduum	период в три дня
triennial	♦ событие, происходящее раз в три года ♦ трёхлетний период ♦ трёхлетняя годовщина
trier	♦ человек, делающий всё, что в его силах
trifle	♦ бисквит, пропитанный вином и залитый взбитыми сливками
trigger finger	указательный палец правой руки
trijet	реактивный самолет с тремя двигателями
trilby	♦ мужская мягкая фетровая шляпа
triliteral	слово или корень слова из трех букв
trip	♦ расстояние, покрываемое в ходе одной поездки ♦ улов, полученный рыболовецким судном на пути к промысловой области
triple first	♦ высшая награда за успехи в трех основных курсах (особенно в Кембриджском и Оксфордском университетах) ♦ студент, завоевавший такую награду

triple threat	♦ универсальный футболист (одинаково хорошо владеющий обводкой, ударом и скоростью) ♦ универсальный специалист; человек, одинаково хорошо владеющий тремя профессиями
triplex	♦ квартира с комнатами на трех этажах ♦ трехквартирный дом; дом с тремя комнатами
triplicate	♦ одна из трёх копий ♦ три совершенно одинаковых предмета
triplication	тираж в три экземпляра
tripos	экзамен на степень бакалавра с отличием (в Кембридже)
tripton	взвешенные в воде частички неживой материи

TRI – TRY

triptyque	удостоверение для проезда автомобиля через таможенную
triweekly	♦ периодическое издание, выходящее три раза в неделю ♦ периодическое издание, выходящее каждые три недели
troat	крик оленя или серны (во время гона, течки и т. п.)
troll	♦ куплеты, исполняемые певцами по очереди
trolley	английское кружево с рисунком из утолщенной нити или узкой тесьмы
troop	♦ <i>амер.</i> добровольцы, помогающие проводить избирательную кампанию
trooping	перевозка или переброска войск за пределы страны
trotter	♦ человек, который быстро или постоянно ходит
troubleshooter	♦ специальный уполномоченный по улаживанию конфликтов
trouser part	мужская роль, исполняемая женщиной (в опере и т.п.)
truck stop	<i>амер.</i> дешевая закусочная у автомагистрали, предназначенная в первую очередь для водителей большегрузных грузовиков, совершающих дальние перевозки
truck wages	заработная плата, выдаваемая товарами
truckage	♦ перевозка на грузовиках ♦ плата за перевозку автотранспортом
trucker	♦ транспортная фирма, осуществляющая дальние перевозки
truckful	(полный) грузовик, (полный) вагон чего-либо
trucking strike	забастовка водителей грузового транспорта
truckle	♦ головка сыра цилиндрической формы

trudge	длинный трудный путь; утомительная прогулка
trunkful	полный сундук, чемодан
trustbuster	<i>амер.</i> представитель правительства, следящий за соблюдением антитрестовского законодательства
trustbusting	<i>амер.</i> проведение в жизнь антитрестовского законодательства
trusty	♦ заключенный, заслуживший определенные привилегии своим образцовым поведением
truth squad	<i>амер.</i> команда, создаваемая для дискредитации кандидата соперничающей партии
try-on	♦ попытка обмануть
try-out	♦ участник отборочных соревнований
TUB – TUR	
tub chair	<i>амер.</i> кресло-бочонок (мягкое, с полукруглой спинкой, составляющей одно целое с подлокотниками)
tub-butter	масло, расфасованное в бочонках
tub-frock	платье из легко стирающейся материи
tuffet	♦ низкая табуретка
tufter	собака, натасканная поднимать дичь (особенно оленя)
tuft-hunting	пресмыкательство перед титулованной знатью
tuggage	♦ плата за буксировку
tugger	<i>разг.</i> участник соревнования по перетягиванию каната
tulip	♦ замечательный человек или примечательная вещь
tumbler	♦ количество вина, вмещающегося в стакан
tunneling	♦ прокладка туннелей
turbocopter	вертолёт с газотурбинным двигателем
turfman	завсегдатай скачек
turkey shoot	<i>амер.</i> состязание в стрельбе, в котором мишенями служат индейки
turn	♦ изменение или отклонение от прежнего направления ♦ короткий период деятельности
turnabout	♦ изменение позиции, взглядов и т.п.; переход на другую сторону
turnaround	♦ поездка или полёт туда и обратно ♦ время между получением и исполнением заказа и т.п. ♦ место для разворота автомобиля
turnback	♦ то, что отогнуто
turn-in	♦ <i>разг.</i> возвращённый в кассу театральный и т.п.

	билет
turn-off	♦ <i>амер.</i> поголовье или вес вывозимого на продажу (домашнего) скота
turnover	♦ число рабочих, нанятых на место уволившихся ♦ потеря партией голосов избирателей в пользу другой партии; изменение симпатий избирателей ♦ то, что отворачивается, загибается или откидывается: клапан конверта, рант ботинка и т.п. ♦ газетная статья, переходящая на следующую страницу ♦ полукруглый или треугольный пирог с начинкой
	TUR – TWI
turnspit	♦ тот, кто жарит мясо на вертеле
turn-up	♦ что-л. загнутое, отогнутое, завернутое (манжеты, отвороты, поля шляпы и т.п.) ♦ <i>разг.</i> неожиданный поворот событий; непредвиденный исход дела
turtledove	♦ красновато-серый цвет
turtleneck	♦ свитер с воротником «хомут»
turtler	охотник за черепахами
tusk	♦ выступающая часть чего-либо, напоминающая клык (зуб бороны, шип на бруске дерева и т.п.)
tusker	слон или кабан с большими бивнями или клыками
tussock	♦ трава, растущая пучком
tutor	♦ руководитель группы студентов (в англ. университетах) ♦ лицо, опекающее ученика в заграничном путешествии ♦ <i>амер.</i> младший преподаватель высшего учебного заведения
tutorial	♦ период обучения в колледже ♦ <i>амер.</i> интенсивное индивидуальное занятие или занятие с небольшой группой студентов учебного заведения, проводимое младшим преподавателем
TV dinner	обед из замороженного полуфабриката (продаётся в алюминиевой фольге), обед на скорую руку
TV drone	управляемый по радио самолет-разведчик с телевизионной камерой
TV table	складной столик для еды перед телевизором
twang I	резкий звук натянутой струны
twang II	стойкий неприятный запах или привкус
tween	<i>амер. разг.</i> подросток в возрасте от 10 до 13 лет

Twelfth-cake	большой пирог с монетой под сахарной глазурью, подаваемый в канун крещения (тот, кому достанется монета, объявляется королём или королевой праздника)
twicer	◆ рабочий, являющийся одновременно наборщиком и печатником ◆ прихожанин, посещающий воскресные службы утром и вечером
twichild	◆ человек, впавший в детство
twilight	◆ далёкое прошлое, о котором мало что известно
twilight arch	◆ сумеречное небо на востоке перед закатом солнца ◆ тёмное небо на западе перед восходом солнца
TWI – TYP	
twilight blue	◆ светлый фиолетово-голубой цвет ◆ зеленовато-голубой цвет
twinighter	<i>амер.</i> бейсбольный матч из двух партий, продолжающийся до позднего вечера
twinkler	то, что излучает слабый прерывистый свет
twister	◆ кувыркание акробата в воздухе ◆ страхового агента, переманивающего клиентов
two-feature schedule	двойной киносеанс, демонстрация двух полнометражных кинофильмов в одном сеансе
twofer	<i>амер. разг.</i> ◆ талон, дающий право на покупку в театральной кассе двух билетов по цене одного
two-forty	◆ два предмета, продаваемые по цене одного ◆ скорость, при которой одна миля преодолевается за две минуты 40 секунд
two-part song	песня для двух голосов
two-seater	двухместный автомобиль или самолёт
two-suiter	небольшой дорожный чемодан (для двух костюмов и туалетных принадлежностей)
typifier	тот, кто является типичным представителем; то, что служит наглядным примером

U

ullage	◆ незаполненная часть объёма (бочки, резервуара и т.п.). ◆ фактическое количество жидкости (в незаполненной бочке, незаполненном резервуаре)
---------------	---

umbrella agency	◆ <i>разг.</i> осадок на дне стакана или бочки <i>амер. разг.</i> правительственное ведомство, которое создается для координации деятельности сходных по функциям учреждений
unadopted road	улица в городе, которая не находится на бюджете местных органов власти, и содержится на средства жителей улицы
un-books	книги, непредназначенные для чтения (подарочные издания с картинками)
uncontested primary	<i>амер.</i> безальтернативные первичные выборы; первичные выборы, в которых принимает участие только один кандидат
under	◆ что-л. не отвечающее стандарту, не соответствующее установленному размеру и т.п. ◆ радио- или телепрограмма, занявшая меньше времени, чем было отведено
underachiever	◆ неуспевающий ученик, учащийся; занимающийся хуже, чем позволяют его способности ◆ человек, не реализующий свой потенциал, не проявляющий всех своих способностей
underactor	актёр на вторых ролях
underbreath	◆ слухи, передаваемые шепотом
underbred	нечистокровное, непородистое животное
undercharge	◆ слишком низкая цена
undercoat	◆ куртка или пиджак, носимые под другой одеждой
undercurrent	◆ скрытая тенденция; не выраженное явно настроение, мнение и т.п.
underdog	◆ собака, побежденная в драке ◆ <i>амер. разг.</i> кандидат на выборный пост, который начинает предвыборную кампанию с весьма низким рейтингом, практически не имея шансов на успех
underflow	◆ подземный глубинный поток
undergrad	◆ <i>разг.</i> курс занятий для студентов последнего курса
underkill	◆ средство, причиняющее меньший вред, чем предполагалось

UND – UPG

underline	◆ линия, подчёркивающая слово в тексте ◆ объяснительная надпись под картинкой, чертежом и т.п.
undermaster	помощник учителя в школе
underneath	нижняя часть или сторона чего-либо
underplot	◆ побочная, второстепенная интрига (в пьесе, романе)

understudy	♦ <i>разг.</i> молодой актёр, выучивший роль в надежде заменить основного исполнителя в случае его болезни
undertaker	♦ владелец или сотрудник похоронного бюро
underwork	♦ работа менее квалифицированная или худшего качества
unessential	♦ нечто несущественное
unfair list	♦ товары, не являющиеся предметами первой список предприятий, не выполняющих требований профсоюза
unigeniture	♦ <i>книжн.</i> наличие в семье одного ребёнка
union calendar	<i>амер.</i> список подлежащих обсуждению в Палате представителей Конгресса США законопроектов, касающихся вопросов финансирования и налогов или влекущих за собой дополнительные расходы
union church	церковь в небольшом населенном пункте, которую посещают христиане разных вероисповеданий, сект и т.п.
union list	<i>амер.</i> составленный профсоюзами список компаний, которые подозреваются в проведении несправедливой политики по отношению к профсоюзам и подлежат бойкоту
union shop	предприятие или отрасль промышленности, где все работающие должны быть членами профсоюза
union suit	<i>амер.</i> мужской нательный комбинезон
unit rule	<i>амер.</i> положение, по которому вся делегация штата на партийном съезде голосует за одного кандидата
unlike	♦ человек, не похожий на другого
unperson	♦ предмет, не напоминающий другой
up	видный деятель, потерявший свое положение
up-country	♦ поезд, автобус и т.п., идущий в большой город, в столицу или на север
upgrowth	внутренние районы страны
	♦ то, что растёт, тянется вверх

UPR – UTI

uprush	♦ стремительное движение вверх
upstairs	♦ внезапное возникновение чего-либо
upstate	♦ верхняя часть здания, верхний этаж
	♦ человек, живущий на верхнем этаже
	<i>амер.</i> ♦ часть штата за пределами большого города, сельские районы штата
	♦ северная часть штата (если большая часть населения штата сосредоточена на юге)

upstater	<i>амер.</i> ♦ житель сельской местности или маленького городка
upsweep	♦ житель северной части штата прическа, при которой волосы зачесываются вверх: высокая прическа
uptown	<i>амер.</i> ♦ жилые кварталы города ♦ периферийная часть города
urban sprawl	стихийный рост городов за счет сельской местности
urbanism	♦ жизнь в большом городе; городской быт
urgency	♦ решение о внеочередном обсуждении какого-либо вопроса в парламенте
used-to-be	человек, некогда занимавший видный пост, игравший важную роль в каком-л. кругу и т.п.
usual	то, что обычно принято говорить, делать
utility	♦ акции и облигации предприятий общественного пользования

V

vacation	подписка на периодические издания на время отпуска или каникул
subscription	
vacationland	<i>часто шутил.</i> место с возможностями для отдыха и развлечений
vaccinate	человек, которому сделана прививка
vaccinist	сторонник профилактических прививок
valedictorian	<i>амер.</i> студент-выпускник, произносящий прощальную речь
valedictory	♦ прощальная речь; прощальное слово ♦ <i>амер.</i> речь на выпуске учащихся
valet	♦ служащий гостиницы, занимающейся чисткой, утюжкой одежды
valetudinarian	♦ человек слабого здоровья
valley	♦ мрачное, страшное место или ситуация
valvula	небольшой клапан или небольшая створка
vamp	♦ что-либо починенное на скорую руку
vanity plate	престижный номерной знак автомобиля, сделанный по заказу владельца (часто на дорогих автомобилях)
vanity press	издательство, выпускающее книги на средства авторов
vanity publishing	<i>амер.</i> издание за счет автора
vanman	♦ водитель автофургона ♦ грузчик автофургона (мебельного и т.п.)
vantage point	♦ удобная, выгодная позиция, пункт наблюдения,

varietist	место, дающее хороший обзор
variety store	человек, не похожий на других <i>амер.</i> магазин, в котором продаются различные недорогие мелочи
varmint	♦ животное или птица, считающиеся вредителями и не охраняемые законом
varnishingday	день накануне открытия выставки (когда художники могут подправить картины, покрыть их лаком и т.п.)
varoom	<i>амер.</i> шум, рев двигателя гоночного автомобиля или мотоцикла
varsity	<i>разг.</i> студенческая или школьная спортивная команда
vealer	молочный телёнок
vee	♦ что-л. в форме буквы V
veep-hunt	<i>амер. разг.</i> поиски кандидатуры на пост вице-президента

VEG – VIL

vegeburger	<i>амер.</i> разрезанная пополам булочка с начинкой из овощей
vegetable	♦ <i>разг.</i> человек без духовных интересов
vegetable ivory	материал из сердцевины орехов и некоторых видов пальм, идущий на изготовление пуговиц и т.п.
veiling	♦ ткань для вуали, фаты, чадры и т.п.
vending	продажа через торговые автоматы
venireman	<i>амер.</i> кандидат в присяжные; лицо, входящее в группу кандидатов в состав присяжных, из которых стороны отбирают суд присяжных
veranda(h)	♦ места под навесом для зрителей на стадионе
verbalist	♦ человек, владеющий словом; знаток лексики
verbicide	♦ умышленное искажение смысла слов ♦ тот, кто искажает смысл слов
verjuice	кислый сок неспелого плода
vernacular	♦ общепринятое, народное название растения или животного (в отличие от научного)
vert	человек, обращенный или совращенный в другую веру
vertical union	<i>амер.</i> профсоюз, объединяющий рабочих разных специальностей внутри одного вида промышленности
vertiplane	самолет с вертикальным взлетом и посадкой
vertiport	аэродром для самолетов с вертикальным взлетом и посадкой
vestibule school	<i>амер.</i> производственная школа при фабрике или заводе

vetoer	пользующийся правом вето
vexillologist	специалист по флагам и знамёнам
vexillology	изучение флагов и знамён
victimization	♦ увольнение рабочих и служащих за участие в забастовках, в политическом выступлении и т. п. ♦ легковая автомашина с откидным верхом
victoria	<i>амер. часто презр.</i> член неофициально созданной группы для борьбы с преступностью несанкционированными методами (там, где отсутствует правопорядок или полиция работает неэффективно)
vigilante	
vignettist	♦ автор маленьких рассказов, литературных портретов и т. п.
villadom	особняки, виллы и их обитатели
VIN – VOL	
vinaigrette	♦ приправа из уксуса, прованского масла и пряностей ♦ флакон для нюхательной соли, ароматического уксуса и т. п.
vintage	♦ сезон сбора винограда ♦ годовичная продукция винограда или вина ♦ вино урожая определённого года ♦ отдалённая дата производства или выпуска чего-л.
vintage year	♦ год производства марочного вина ♦ год выдающихся успехов
virtuoso	♦ ценитель искусства; знаток или коллекционер предметов искусства, древностей, раритетов и т. п.
visiting fireman	<i>амер. разг.</i> важный, влиятельный человек, которому необходимо оказать хороший прием
visiting professor	специалист, приглашаемый для чтения цикла лекций в университете
visiting teacher	<i>амер.</i> школьный учитель, на обязанности которого лежит наблюдение за посещаемостью или обучение на дому детей-инвалидов или больных
visitress	♦ филантропка, посещающая бедных
visual	♦ человек с преимущественным развитием зрительной памяти
visual pollution	визуальное загрязнение окружающей среды, обезображивание природы плакатами, надписями (на скалах и т.п.)
vitaglass	стекло, пропускающее ультрафиолетовые лучи
vital statistics	♦ <i>разг.</i> объём груди, талии и бёдер женщины
vitals	♦ наиболее существенная часть (механизма,

vitrics	доктрины и т. п.) ◆ техника стекольного производства ◆ стеклянные изделия
vitriolization	◆ нанесение травмы серной кислотой
vivisectionist	◆ противник запрещения опытов над животными
voice vote	<i>амер.</i> принятие (решения, резолюции и т. п.) путем опроса участвующих в голосовании
voidee	◆ закуска перед сном
volte-face	резкая перемена (взглядов, политики и т.п.)
voluntary	<i>книжн.</i> ◆ добровольная работа; добровольный акт ◆ сторонник принципа добровольности ◆ соло на органе (до, во время или после церковной службы)

VOL – VUL

voluntaryist	◆ сторонник принципа добровольности (службы в армии и т. п.) ◆ сторонник отделения церкви и школы от государства
voodoo economics	<i>амер.</i> экономические идеи и программы, которые первоначально представляются привлекательными, но вскоре оказываются несостоятельными
vote getter	<i>амер. разг.</i> кандидат на выборный пост, обладающий качествами и способностями, которые привлекают внимание и симпатии избирателей
voting machine	<i>амер.</i> машина для подсчета голосов (на выборах)
vouchee	лицо, за которое кто-либо поручился
voyage	◆ книга или рассказ о путевых впечатлениях
vulnerary	средство для лечения ран
vulpicide	◆ охота на лисицу без гончих ◆ охотник, убивший лисицу не по правилам охоты, без собак
vulture fund	<i>амер.</i> инвестиционный фонд, вкладывающий средства в пришедшую в упадок и не пользующуюся спросом недвижимость в надежде на ее повышение в цене после реконструкции

W

wadmal	грубое сукно
wafery	пекарня, где выпекаются вафли
waft	◆ струя аромата; донёсшийся запах ◆ мимолётное ощущение

waggonage	◆ перевозка в вагонах или автофургонах ◆ плата за провоз
wahine	◆ женщина, занимающаяся серфингом
waif I	◆ что-либо, гонимое ветром (клуб дыма, тумана; клочок облака и т. п.)
waif II	◆ никому не принадлежащая, брошенная вещь ◆ украденные вещи, брошенные воров ◆ заблудившееся домашнее животное
walk	◆ обход своего района (разносчиком и т. п.) ◆ выход космонавта в открытый космос ◆ медленное обращение космического корабля или искусственного спутника вокруг небесного тела
walkabout	◆ прогулка высокого лица среди толпы с целью неофициального общения с народом
walkathon	<i>амер.</i> метод обеспечения поддержки на выборах путем обхода избирателей по домашним адресам
walkaway	легкая победа (в состязании)
walk-in	◆ лёгкая победа на выборах ◆ лицо, явившееся без предварительной записи (на прием и т.п.)
walk-in (apartment)	<i>амер.</i> квартира на первом этаже, имеющая отдельный выход на улицу
walk-in (closet)	<i>амер.</i> просторный встроенный стенной шкаф для одежды, в который можно войти
walk-in kitchen	маленькая кухня, в которой нельзя поставить стол
walking delegate	<i>амер.</i> профсоюзный чиновник, выполняющий функции агента по заключению контрактов с нанимателями, ведению с ними переговоров и т.п.
walkout	◆ демонстративный выход из организации или уход с собрания в знак протеста ◆ <i>амер.</i> покупатель, ушедший без покупки
walksman	обходчик гидротехнических сооружений
walkup	<i>амер. разг.</i> ◆ дом без лифта ◆ квартира или служебное помещение в доме без лифта

WAL – WAS

wallflower	дама, оставшаяся без кавалера (на вечеринке, балу и т.п.); девушка, не пользующаяся успехом
wallow	◆ пыльная полянка или лужа, куда приходят валяться животные
walrus	◆ <i>разг.</i> длинные свисающие усы; усы как у моржа
wanderlust	<i>книжн.</i> страсть к путешествиям
wannabe	◆ <i>разг.</i> человек, старающийся заслужить расположе-

	ние других
	♦ <i>амер.</i> человек, который хочет быть во всем похожим на кого-то другого, обычно на какую-нибудь знаменитость
wapperjaw	<i>разг.</i> выступающая нижняя челюсть
war baby	♦ ребенок, родившийся во время войны (особенно внебрачный)
war bride	<i>амер.</i> ♦ женщина, вышедшая замуж за военного, призванного на службу во время войны ♦ женщина, вышедшая замуж за американского военного, служившего в ее стране во время войны
war chest	♦ средства на войну ♦ средства для определенной цели (на кампанию и т.п.)
war wagon	<i>амер.</i> джипы пограничной охраны США на границе с Мексикой с помощью которых задерживают мексиканцев, пытающихся нелегально перейти границу
ward	♦ административный район города ♦ выступ или выемка (в бородке ключа и в замке)
ward heeler	<i>амер. пренебр.</i> мелкий политикан, исполняющий поручения политического босса
warehouseman	оптовый торговец (особенно торгующий текстильными материалами, имеющий склад для хранения товара)
wareroom	♦ зал, в котором выставляются товары для продажи
warning	♦ предупреждающий хрип в некоторых часах перед боем
warren	♦ охотничий заповедник для мелкой дичи (зайцев, фазанов и т.п.) ♦ право охоты в таком заповеднике
warrener	♦ смотритель заповедника
washcloth	♦ <i>амер.</i> салфетка из махровой ткани, употребляемая как мочалка ♦ тряпка для мытья посуды

WAS – WAT

washerman	♦ рабочий в прачечной
washeteria	♦ прачечная самообслуживания ♦ пункт мойки автомобилей с самообслуживанием
washing-up	♦ грязная посуда, собранная для мытья
washland	заливаемая полоса берега реки
washleather	моющаяся замша
wash-up	♦ что-либо, выкинутое на берег (волной, прибоем и т. п.)

wassailing	◆ святочное хождение из дома в дом с пением рождественских гимнов
waster	◆ что-либо, вызывающее непроизводительный расход, напрасную трату (денег, сил) ◆ животное, теряющее в весе
watch cap	<i>амер.</i> шерстяная шапка синего цвета, которую носят в холодную погоду военнослужащие ВМС США
watch committee	комитет городского самоуправления, ведающий освещением и охраной порядка
watchband	браслет или ремешок для ручных часов
watchdog	◆ <i>амер.</i> лицо или группа лиц, следящие за тем, чтобы не было хищений, порчи, расточительства и др. отрицательных явлений
watchout	ожидание появления чего-л. или кого-либо
water gap	<i>амер.</i> ущелье, горный распад, долина реки, прорезающая горный хребет
water monkey	кувшин для воды с длинным узким горлышком
water rate	плата за воду; муниципальный налог на воду
waterage	◆ перевозка грузов по воде ◆ плата за перевозку грузов по воде
water-bed	◆ резиновый матрас, наполненный водой (для больных) ◆ кровать с матрацем из синтетической плёнки, наполненным водой (часто с подогревом)
water-cart	◆ цистерна для поливки улиц
water-drinker	◆ <i>шутл.</i> курортник, лечящийся минеральными водами
waterfowler	охотник на водоплавающую птицу
waterfowling	охота на водоплавающую птицу
watering- place	<i>шутл.</i> бар и т.п. с продажей алкогольных напитков
watering-cart	цистерна для полива улиц, орошения полей и т.п.
waterscape	◆ вид на реку, на море; морской пейзаж

WAT – WEE

watershed election	<i>амер.</i> избирательная кампания, определяющая политическое будущее страны на многие годы
water-wag(g)on	железнодорожная или автомобильная цистерна для доставки воды или поливки
Wave	женщина, служащая в военно-морском флоте США
waverer	◆ нерешительный человек
waveson	грузы, плавающие на воде после гибели судна
waxwork	◆ <i>амер. ирон.</i> почетные гости на политическом обеде
way fare	<i>амер.</i> плата за проезд в междугороднем автобусе для пассажира, едущего только часть пути (чаще всего

way passenger	автобус останавливается по требованию пассажира) <i>амер.</i> пассажир, входящий или выходящий «по требованию» (не на остановке)
wayleave	♦ право перевозки по чужой земле ♦ право полета над территорией ♦ ребенок, только что отнятый от груди
weanling	♦ уместность ношения чего-либо
wearability	♦ тот, на ком надето платье, пальто и т. п.
wearer	♦ способность предсказывать погоду
weather eye	искусственное воздействие на погодные явления
weather modification	
weather wisdom	знание примет погоды
weatherability	способность выдерживать атмосферные воздействия
weatherboard	<i>амер.</i> дом из досок, положенных внахлест для предотвращения щелей
house	предсказатель погоды по местным приметам
weather-prophet	♦ изменение внешнего вида, характера и т.п. под влиянием обстоятельств
weatherstain	защитная одежда на случай дождя и т. п.: ветровки, куртки, дождевики
weatherwear	гусеница, выпускающая паутину
webworm	прием гостей после бракосочетания (в любое время дня)
wedding breakfast	безымянный палец левой руки
wedding finger	первые часы после полуночи
wee hours	♦ поле, заросшее сорняками
weedy	♦ период в семь дней до или после указанного дня
week	♦ человек, уезжающий отдыхать на время с пятницы или субботы до понедельника
weekender	будний вечер; вечер или ночь любого дня недели, кроме уик-энда
weeknight	
WEI – WHA	
weigh out	♦ взвешивание до состязания (о жокее с седлом)
weigh-in	взвешивание боксера до состязания или жокее после состязания
weirdo	♦ <i>разг.</i> человек со странностями, экстравагантного поведения
welcome wagon	♦ рекламный автофургон с буклетами, образцами местной продукции и т.п. раздаваемыми приезжим или новым поселенцам ♦ <i>амер.</i> группа приветствия, встречающая политических деятелей, а также новичков, новоселов, впервые прибывших куда-либо

welfare hotel	гостиница для временного проживания бездомных
welfare mother	неработающая мать малолетних детей, получающая на них пособие
welfare officer	♦уполномоченный по наблюдению за бывшими малолетними правонарушителями в Великобритании
welfare recipient	лицо, получающее пособие по безработице, бедности, инвалидности и т.п.
welfarism	♦политика, отстаивающая введение социального обеспечения, бесплатной медицинской помощи, субсидирование цен и т.п. ♦ <i>амер. презр.</i> паразитическое существование за счет правительственных вспомоществований и нежелание как-то изменить этот образ жизни <i>амер. пренебр.</i> лицо, живущее на пособие
welfarite	
welldish	блюдо с углублением для соуса
wellhead	♦навес или надстройка над колодезем
westerner	♦ <i>амер.</i> уроженец или житель западных штатов США
westland	западная часть страны
wet	♦ <i>амер.</i> сторонник свободной продажи алкогольных напитков
wet blanket	<i>разг.</i> человек, отравляющий другим удовольствие, нудная личность
wet bob	учащийся, занимающийся водным спортом
wetback	<i>амер. неодобр.</i> нелегальный иммигрант из Мексики, который пробирается в США на сезонные сельскохозяйственные работы, переплывая или переходя вброд р. Рио-Гранде
whaling	охота на китов; китобойный промысел
whaling master	капитан китобойного судна

WHE – WHI

wheatmeal	пшеничная мука крупного помола
wheel clamp	колесный зажим, который прикрепляется полицейским из Лондонской Столичной полиции к колесу неправильно припаркованной машины
wheelwright	мастер по ремонту колёс и кузовов автомобиля
whyface	человек с бледным, бескровным лицом
whiff	♦слабый запах (часто неприятный) ♦слабые признаки надвигающегося скандала и т.п.
whiffler	♦лицо, расчищающее путь для процессии
whinny	тихое или радостное ржание
whip	♦помощник лидера фракции большинства или меньшинства в Конгрессе США или

	законодательном собрании штата по организационным вопросам
	♦ повестка партийного организатора о необходимости присутствовать на заседании парламента
	♦ партийная дисциплина и директивы (члену парламента) голосовать за кандидата или мероприятие
whip hand	♦ правая рука, держащая кнут
whipmaster	тот, кто порет кнутом
whipper-in	♦ лошадь, пришедшая последней (на скачках)
whirlwind	<i>амер.</i> активная предвыборная кампания, обычно предполагающая большое количество поездок кандидата по стране с выступлениями перед избирателями
campaign	антарктический шторм, охватывающий небольшую площадь
whirly	<i>амер.</i> кампания грязных слухов, клеветы и сплетен против политического соперника с целью его дискредитации
whispering	<i>амер. разг.</i> сообщение о фактах коррупции, незаконной деятельности или аморальных поступках отдельных лиц или организаций
campaign	<i>амер.</i> остановка в маленьких местечках для встреч во время избирательной кампании
whistle blowing	♦ <i>амер.</i> человек, делающий общественным достоянием секретную информацию о противозаконной, аморальной или общественно вредной деятельности какой-либо организации (часто с риском для себя)
whistle stop	
whistleblower	

WHI – WHO

white elephant	♦ нечто грандиозное, дорогое и бесполезное; собственность, требующая разорительного ухода, но не приносящая никакой пользы
white goods	♦ постельное и столовое бельё ♦ холодильники, плиты и др. предметы домашнего обихода (обычно покрытые белой эмалью)
white heat	♦ состояние сильного физического или умственного напряжения
white hope	♦ <i>амер. разг.</i> белый претендент на звание чемпиона по боксу, принадлежащее негру
white list	♦ лицо, на которое возлагаются большие надежды <i>амер.</i> ♦ список лиц и учреждений, прошедших проверку благонадежности ♦ список кинофильмов, книг и т.п. признанных

	подходящими для подростков или детей
	♦ <i>амер.</i> список фирм и предприятий, обеспечивающих нормальные условия труда (ведется профсоюзами)
white paper	♦ правительственный информационный документ по какому-либо вопросу
	♦ подробный или авторитетный доклад
white sale	распродажа постельного белья, полотенец скатертей, салфеток и других текстильных изделий, традиционно бывших белыми
white wedding	свадебная церемония, все атрибуты которой подчеркивают непорочность невесты
whiteline	<i>амер.</i> сторонник формирования органа власти исключительно из представителей белой расы
whitewash	♦ <i>амер.</i> покровительство со стороны должностных лиц людям, замешанным во взяточничестве, мошенничестве и т.п. (при расследованиях комиссиями Конгресса)
whitewing	<i>амер.</i> человек в белой спецодежде, особ. подметальщик улиц
whitewood	дерева с белой древесиной
wholefood	♦ натуральная пища, продукты питания, не подвергшиеся консервированию или термической обработке
	♦ экологически чистые продукты; овощи и фрукты, выращенные без применения химических удобрений, инсектицидов

WHO – WIN

whole-hogger	♦ человек, не останавливающийся ни перед чем, идущий до конца, ничего не жалеющий
	♦ человек, делающий все основательно
whole-timer	работник, работающий полный рабочий день или полную рабочую неделю
widow's walk	площадка с перильцами на крыше дома
widow-maker	<i>разг.</i> что-либо, угрожающее жизни (неисправный станок, нависшее дерево, море и т.п.)
wife swapping	обмен сексуальными партнерами (женами или мужьями)
wild mine	<i>амер.</i> незарегистрированная, хищнически разрабатываемая шахта
wildcat strike	несанкционированная забастовка без разрешения профсоюза или объявленная в нарушение существующего договора между профсоюзом и администрацией

wildcatter	<ul style="list-style-type: none"> ◆ организатор или участник сомнительных, рискованных предприятий ◆ предприниматель, разведывающий нефть, газ и т.п. наугад ◆ участник не санкционированной профсоюзом забастовки
wilderness	◆ запущенная часть сада или парка
wilderness area	<i>амер.</i> принадлежащий государству участок земли, обычно на территории заповедника, где запрещено возводить постройки и прокладывать дороги для сохранения природы в первозданном состоянии
wilding	<ul style="list-style-type: none"> ◆ плод дикорастущего растения ◆ одичавшее культурное растение ◆ дикое или одичавшее животное
willow pattern	синий узор в китайском стиле на фарфоре (с изображением ивы у мостика через ручей)
willow-ware	фарфор с синим узором в китайском стиле
winder	<i>разг.</i> ◆ сильный удар, особ. в солнечное сплетение
windfall	<ul style="list-style-type: none"> ◆ что-либо захватывающее дух ◆ неожиданная удача, особ. неожиданно полученные деньги
winding sheet	◆ струйки воска на оплывшей свече как предзнаменование смерти
window bills	<i>амер.</i> плакаты с фотографиями кандидатов на выборы, которые выставляются в окнах домов сторонников партии, которую представляет данный кандидат

WIN – WOL

window box	наружный ящик для растений
window dresser	◆ мастер показать товар лицом
window dressing	◆ умение показать товар лицом
window envelope	конверт с «окошечком», который имеет вырез, заклеенный прозрачной бумагой, через который виден адрес, написанный на самом письме
window shopper	любитель глазеть на выставленные в витринах товары (без намерения их купить)
window shopping	рассматривание, разглядывание витрин
windpump	насос, работающий от ветряного двигателя
wine biscuits	сухое печенье (к вину)
wine steward	официант в ресторане, занимающийся подачей вин
wineglassful	четыре столовых ложки (мера)
wine-taster	◆ небольшой плоский бокал для дегустации
wing shot	<ul style="list-style-type: none"> ◆ выстрел по цели на лету ◆ стрелок, попадающий в птицу или мишень на лету

winterfeed	корм для скота на зиму
wire tapping	перехват телефонных сообщений; подслушивание телефонных разговоров
wireman	◆ специалист по аппаратуре для прослушивания телефонных разговоров
wirepuller	<i>амер.</i> лицо, оказывающее давление на политиков; политический интриган
wire-pulling	<i>амер.</i> закулисное давление на политиков, занимающих ответственные выборные или административные посты; использование связей, знакомств для махинаций
wirlwind campaign	<i>амер. разг.</i> активная предвыборная кампания, обычно предполагающая большое количество поездок кандидата по стране с выступлениями перед избирателями
wishing well	колодец или источник, где загадывают желания, бросая монету
wisp	◆ нечто хрупкое, легкое или преходящее
witch-mark	родимое пятно или физический недостаток, якобы изобличающие ведьму или колдуна
witch-monger	человек, общающийся с колдунами или верящий в колдовство, заговоры и т.п.
wok	котелок с выпуклым днищем (особ. для блюд китайской кухни)
wold	◆ невысокие известковые холмы

WOL – WOR

wolf whistle	<i>разг.</i> свист как знак восхищения (при виде красивой женщины)
wolfer	охотник на волков
womenfolk	женская часть семьи и т.п.
wonder-book	занимательные рассказы для детей
wonder-worker	◆ человек, достигший поразительных результатов, творящий чудеса (о враче, ученом и т.п.)
woodbine	<i>разг.</i> дешёвая сигарета
woodcarver	резчик по дереву
woodcarving	резьба по дереву
woodcut	гравюра на дереве
woodenware	деревянные предметы домашнего обихода
woodprint	гравюра на дереве
woodshed	навес или сарай для хранения дров
woodsman	<i>амер.</i> человек, работающий в лесу или часто посещающий лес, особ. тот, кто хорошо знает лес
woody	молодежная вечеринка, которая устраивается в

woodturner	лесу, нередко с ночевкой в палатках
woodwinds	токарь по дереву
woolsack	деревянные духовые инструменты
woolshed	набитая шерстью подушка, на которой сидит председатель (лорд-канцлер) в палате лордов
woolserter	сарай для стрижки овец, обработки и хранения шерсти
woolstapler	сортировщик шерсти
wordsmith	♦ сортировщик шерсти ♦ торговец шерстью <i>амер. преим. шутил.</i> составитель чужих речей, фактический автор статей и т.п., подписанных другими лицами
word-splitting	<i>амер.</i> спор из-за мелочей; придирки к словам; софистика, основанная на словесных тонкостях
workaway	<i>амер.</i> человек, отрабатывающий свой проезд на пароходе
workfare	<i>амер.</i> система социального обеспечения, стимулирующая получающих пособие братья за любую работу
work-in	форма забастовки, при которой бастующие не уходят с предприятий
working paper	♦ <i>амер.</i> разрешение на работу, выдаваемое несовершеннолетним

WOR – WRE

work-study program	система, согласно которой студенты часть дня работают, чтобы приобрести опыт и заработать деньги
work-to-rule	вид забастовки, когда рабочие действуют в полном соответствии с требованиями техники безопасности и др. правилами и таким образом умышленно замедляют темп производства
work-up	клиническое исследование больного с целью постановки диагноза
workwear	♦ одежда, стилизованная под рабочую
world-beater	♦ артист, музыкант и т.п. мирового класса
worldliness	♦ нечто замечательное поглощённость земными заботами; отсутствие духовных интересов
worldling	человек, поглощенный земными заботами
world-shaker	<i>разг.</i> событие мирового значения
wormcast	земля, выброшенная земляным червем
wormil	личинка овода (или других насекомых) под кожей животного

wormseed	растение с противоглистными свойствами
worrier	человек, мучимый сомнениями, опасениями и т.п.
worrywart	беспокойный, мнительный человек, вечно ожидающий неприятностей
wrack	♦ водоросли, выброшенные на берег моря ♦ остатки кораблекрушения; обломки разбитого судна
wrangler	♦ студент, особо отличившийся на экзамене по математике в Кембриджском университете
wrap-up	<i>амер. разг.</i> ♦ плохой товар в красивой упаковке ♦ заключительная часть речи
wreck	♦ остов или обломки погибшего судна; остатки кораблекрушения, выброшенные морем; затонувшее судно ♦ обломки (самолёта, автомобиля и т.п.)
wreckage	♦ груз, выброшенный на берег после кораблекрушения
wrecker	♦ грабитель потерпевших крушение судов; злоумышленник, вызывающий кораблекрушение ♦ рабочий по сносу домов ♦ фирма по сносу домов
wrench	♦ фактор, вызывающий нарушение или срыв чего-либо

WRI – XYL

wriggler	♦ человек, уваливающий от выполнения обязательств
wrinkle	<i>разг.</i> полезный совет или намёк; к месту сказанное слово
write-in	♦ подача голоса за кандидата, фамилии которого нет в избирательном бюллетене ♦ кандидат, дополнительно внесенный в избирательный бюллетень ♦ система голосования, при которой избиратель сам вписывает в бюллетень фамилию своего кандидата
write-off	♦ суммы, списанные со счёта ♦ никуда не годная вещь
writer-in-residence	<i>амер.</i> писатель, преподающий литературу в университете или колледже
writing-case	несессер для письменных принадлежностей
wye	♦ предмет, имеющий форму буквы Y

X

xenodochium
xylograph
xylogy

гостиница для приезжих в монастыре
ночная сцена, изображаемая ночь или вечер
изучение структуры древесины

Y

yacht chair

легкое складывающееся кресло (с сиденьем и спинкой из полосок материи)

yale

сказочный зверь с рогами и бивнями (напоминающий носорога)

yard goods

ткани в кусках

yard sale

распродажа домашнего имущества на дому

yard sign

амер. вид агитационного предвыборного плаката, обычно с именем кандидата, который устанавливается на небольшом шесте перед домом избирателя, но на муниципальной территории
длина, площадь или объём в ярдах

yardage I

yardage II

♦ содержание, погрузка или выгрузка скота (особ. на сортировочной станции)

♦ плата за пользование двором, портовым складом, железнодорожными путями

yardman

♦ рабочий склада, парка, депо, верфи и т. п.

♦ заведующий складом, парком, депо и т. п.

yearbook

амер. ежегодник, выпускаемый некоторыми американскими учебными заведениями и содержащий информацию о событиях и фактах прошедшего года, фотографии каждого учащегося с небольшой заметкой о нем и т.п.

year-end

♦ *разг.* дивиденд, выплачиваемый в конце года

year-rounder

разг. тот, кто живет круглый год, постоянно

yea-sayer

♦ *разг.* человек, уверенный в себе

yell

♦ *амер.* возгласы одобрения, выкрикиваемые на студенческих спортивных соревнованиях

yellowback

♦ дешевый бульварный роман

**yellow-dog
contract
youngster**

амер. обязательство рабочего о невступлении в профсоюз

**yule log
yuppie**

♦ *амер.* курсант второго курса военно-морского училища
большое полено, сжигаемое в святки
честолюбивый и преуспевающий молодой человек (адвокат, врач, бизнесмен, банковский служащий и т.п.), стремящийся к быстрому продвижению по социальной лестнице

Z

**zag
zebra
ze-donk
zephyr**

резкий поворот назад (в зигзаге)
♦ растение, животное или минерал с полосатой окраской
гибрид зебры и ослицы
♦ прозрачная блузка; лёгкий шарф, лёгкая юбка, шаль и т. п.

**zephyr cloth
zine**

♦ что-либо невесомое, прозрачное
тонкая шерстяная ткань для женских платьев
амер. журнал или бюллетень, печатающий научно-фантастические произведения и материалы

**zip
zip gun**

♦ резкий звук: свист пули, треск разрываемой ткани
амер. самодельный пистолет, стреляющий, как правило, гвоздями

zip top

амер. крышка консервной банки, открывающаяся при помощи колечка, потянув за которое можно по окружности отделить крышку от банки

**zipper
zitherist
Zonian
zoo plane**

♦ ботинки, боты или сапоги на молнии
игрок на цитре
амер. американец, живущий в зоне Панамского канала
амер. разг. самолет прессы, сопровождающий самолет кандидата в президенты в ходе предвыборной кампании
происхождение и развитие животного мира

**zoogeny
zoomancy
zoonosis**

гадание по поведению животных
♦ болезнь, передаваемая от животного человеку

